HESPÉRIS

TOME XIV

Ier Trimestre 1932. *Fascicule I.*



SOMMAIRE

TEXTES JUDÉO-ARABES DE FÈS

Les populations israélites des villes marocaines, parquées dans des mellahs, parlent des dialectes arabes différents des dialectes employés par les musulmans des mêmes villes. De même que les parlers citadins des musulmans varient d'une ville à l'autre, les parlers des isréalites varient d'un mellah à l'autre.

On présente ici trois textes du parler arabe des juifs de Fès, choisis dans un recueil qui sera publié ultérieurement. Le premier, consacré aux études religieuses, se caractérise par l'abondance de termes hébreux d'ailleurs familiers à la population masculine du mellah. Le second, relatif aux œuvres de bienfaisance, est un exemple du langage recherché des gens qui ont fait des études. Le troisième, qui note une dispute de femmes, relève entièrement du langage populaire.

Ces échantillons peuvent donner un aperçu général sur le dialecte du mellah le plus important du Maroc, sinon par le nombre de ses habitants, du moins par leur réputation et par leur influence. C'est un dialecte citadin plus usé phonétiquement qu'aucun dialecte des musulmans. La morphologie et la syntaxe sont, à quelques détails près, celles des parlers citadins du Maroc. Le vocabulaire présente des particularités intéressantes, ne serait-ce que sa facilité à emprunter à l'hébreu, à l'espagnol et, de nos jours, au français.

Le mode de transcription employé ici est celui de M. W. Marçais, dans ses *Textes arabes de Tanger*. Par suite de nécessités typographiques, le signe *u* souscrit de deux points, qui représente dans la transcription de M. W. Marçais un son intermédiaire entre *ou* français et *u* français, est remplacé ici par la lettre grecque υ; accentuée et de longueur moyenne, la voyelle en question est représentée par ύ; accentuée et longue, par ῡ; brève non accentuée, par ῠ; brève et accentuée, par ῠ́.

I. — *ṣṣlauâṭ di fâs, fas kai 'ráo bblâd.*

ḥêr hâdi si-iamâṭ 'lâl, ṣṣlauâṭ d˘l'ᵃrâia kâno kṭâr f˘lmĕllâḥ di fâs. ᵊᵃla rôb, uáḥd ˘ttĕlmîd ḥăḥâm kân zmân kai 'árre bblâd ˘zzɣâr. uuṣṣlauâṭ kâno mussḥên uuddrâri b˘zzĕllâbiia âu b˘lblûsa ulâbsin târbôs kḥál kâno kaigĕlso flárd mrâbbᵃᵊên r˘zlîhəm. kĕlhəm, kbâr uzɣâr, kâno kai 'ráo b˘ssiâḥ ukaiḥĕzzo uurrĕbbe kân kaidrâb blᵃḥzariuɔṭ bĕl'ṭĕb bblâd di kâno ma-kai'ráo-s mléḥ.

udâba ma kâina ḥêr uaḥd ˘ṣṣla kbîra f˘lmĕllâḥ di ismá imm habbánim di-niia 'ddâm ˘lmiᵊâra. uhâd ˘ṣṣlá fîha s˘ttá d˘rrbáiaᵊ n'êiin umhuâuiiin, ubblâd kaigĕlso f˘lkrâsa fḥál ˘sskuîla.

fărrbâᵊa ˡlôula ˘ddrâri kai'ráo âlf biṭ. f˘ttânia ˘zzdiân. uf˘ttâlta lprâsa b˘ttaᵊâm. fărrbâᵊa ˘rrâbᵊa bblâd kai 'ráo b˘ssiâḥ ˘lpâsŏ' b˘lᵊăbrân ukaisarḥɔh b˘lᵊarbîia; ukĕl ˘nhár lḥmîs f˘ssbâḥ kaisárḥo lprâsa u-di ma-kaiᵊarfô-s kaiâklo tṭăhmîla ᵊᵃla 'edd lɣălṭâṭ diâlhəm. fhâd ˘rrbâᵊa, kai 'ráo iiɔb udaniiêl; unhár ˘zzᶜmᵊa f˘ddhôr, bblâd kai 'ráo l˘fṭâra. ufărrbâᵊa lḥâmsa, ˘rrĕbbi kai 'arrĕhəm ˘lm˘sná, uuddrâri kaiḥârso mlêḥ bas iṭᵊállmo uirzᵊó tĕlmîdim ḥahamîm. ufărrbâᵊa ssátta, bblâd kai 'ráo lhălâḥôṭ b˘lpirɔs di râṣe.

bârra m˘l'ᵃrâia dlihɔd, uáḥd ˘lmaistro m rɔsaláim kai'arrĕhəm lfransês.

ubblâd, fḥál sskuilâṭ d˘nnṣâra, kaiṭᵊállmo ˘lḥᶜffa zóz d˘lmarrâṭ fzᶜmᵊa. ukaiaᵊmló 'smáin d˘rrâḥa mnôr kĕl sâᵊa d˘l'ᵃrâia. ufkĕl ṭâli lᵊâm, kaikĕbbro b˘ddrâri ukaikɔno ḥâdren ˘ddiianîm.

f-'imm habbanîm bblâd lăᵊniiim mukklin umsârrbin m˘n ᵊánd lkomitê dlihɔd.

u-m˘d-di luuld kaifâdde l'ᵃrâia m-'imm habbanîm, kaidḥĕl ˘llisîba di-niiá ᵊándna fuáḥd ˘ṣṣla 'dîma ukbîra, is˘mhá ṣlâṭ ˘lḥăḥâm. fhâd lisîba bblâd kai'ráo l˘gmâra mᵊa uáḥd ˘lḥăḥâm bas iirzᵊó sohaṭêm, âu saliiâḥ sĭbbôr, âu r˘bbiiîn d˘ṣṣlá, au sufrîm. lkomitê kaiaᵊṭé lhâd bblâd ul˘rrĕbbi diâlhɔm uáḥd ˘ssɔma d˘lflɔs bas iᵊáiso.

bblâd di ma kaimsiu-s ˘llisîba, kaimsiu l˘sskuîla muâlin ṭmĕn snîn au ᵊăsĕr snîn bas iṭᵊállmo ˘lᵊazmîia. uulᵊasirîm diâlhəm kaimsiu llkolêz di fâs au dărrbâṭ au d˘ddâr ˘lbᵘêda bas iirzᵊó abogadôṭ áu ṭábba au farmâsi m-ḥiṭ ˘rrôb diâlhəm kaiḥâbbo ɣêr hâd ˘ssnâiăᵊ.

TRADUCTION

I. — LES ÉCOLES TALMUDIQUES (1) DE FÈS DANS LESQUELLES ÉTUDIENT LES ENFANTS

Il y a encore fort peu de temps (2), les écoles talmudiques étaient nombreuses dans le mellah de Fès. La plupart du temps (3), c'était un clerc quelconque qui, jadis, donnait des cours d'hébreu aux jeunes (4) garçons. Les écoles étaient malpropres; les enfants (5), revêtus d'une

(1) Les écoles talmudiques du mellah de Fès, comme partout ailleurs au Maroc, se tenaient dans de petites synagogues. On s'explique par là que le mot *ṣlá*, plur. *ṣlauáṭ*, désigne à la fois la synagogue et l'école talmudique. La même chose s'est passée pour le mot *žâmaᶜ*, des musulmans, qui signifie « mosquée » et très fréquemment aussi « école coranique ».

L'école primaire laïque, qu'elle soit organisée pour des israélites, des musulmans ou des chrétiens, est dite *skuṭla*, aussi bien au mellah qu'à la Médina (de l'espagnol *escuela* = école).

L'école du second degré est appelée *kolẹz*. Le mot *mḍarṣa* n'existe pas dans le vocabulaire du mellah; on n'y trouve que l'expression *biṭ hammidrâṣ* signifiant « école supérieure talmudique ». Il n'existe pas à Fès d'établissement qui mérite de porter ce nom. On n'y a qu'un cours supérieur (voir la fin du texte), appelé *isiba*, de l'hébreu *ịẹšẹba*, plur. *ịẹšẹbột*.

Dans les écoles talmudiques, avant la réforme de Imm Habbanim, les enfants n'avaient qu'un seul maître *rĕbbi*, qui tentait de les mettre tout au même niveau d'étude. Les élèves étaient assis par terre sur des nattes; parfois l'école avait des bancs. Les enfants étudiaient leurs textes sur des feuilles imprimées. On ne les invitait à écrire que lorsqu'ils étaient déjà bien avancés dans leurs études. Ils n'écrivaient d'ailleurs que le vendredi matin seulement, au début avec un crayon, ensuite avec un roseau taillé. Ils employaient du papier à lettre et l'encre noire du commerce.

(2) Le texte dit : « Il n'y a qu'un petit nombre de jours. » Noter que غير est devenu *ḫẹr*.

(3) *ᶜala ṛob* signifie « généralement » et aussi « environ, à peu près ». De l'hébreu *haṛọb* « majorité, généralité ».

(4) Se reporter au texte et noter *zγáṛ* pour ar. صغار, par assimilation de sonorité de ص en *ẓ* au voisinage de la sonore غ. Voir plus loin *ḫsẹl* pour غسل.

(5) On dit, au mellah de Fès, *isstr* = un garçon, *drâri* = des garçons. *isstr* n'a pas de pluriel, et *drâri* n'a pas de singulier. Cependant, lorsqu'un juif parle à un musulman, il emploie *dẹṛṛi* = un garçon, pour parler comme son interlocuteur. Voici les noms donnés aux individus selon leur âge :

ṭrtbịa, plur. *ṭrtbịaṭ*, « poupon » (garçon ou fille).
ṭåṛbịa, plur. *ṭṛâbi*, « bébé » (garçon ou fille).
ulịịd zγệr, plur. *ulidâ̤t*, « petit garçon ».
isstr, plur. *drâri*, « garçon » de huit à treize ans.
ụệld, plur. *(l)ụlâ̤d*, « adolescent » de quatorze à dix-sept ans.

jellaba (1) ou d'une blouse (2) et coiffés d'une calotte noire (3), s'asseyaient par terre en croisant les jambes. Tous, grands et petits, étudiaient bruyam-

зázri, plur. *з^{a}zā̤ra*, « jeune homme » de plus de dix-huit ans, « célibataire ».
ṛâẓål, « homme ».
ṛâẓål kbîr, *sā̤rf*, « homme âgé ».
з^{a}gŭz, plur. (rare) *з^{a}gā̤iz*, « vieillard très âgé ».
Pour les femmes, on a :
bnîṭa, plur. *bniṭā̤ṭ*, « fillette ».
bĕ̊nṭ, plur. *bnā̤ṭ*, « jeune fille de douze à quatorze ans ».
з^{a}ṭå', plur. *з^{a}u̯âṭå'*, « jeune fille de plus de quatorze ans ».
biṭôla, plur. *biṭọlŭṭ*, est le synonyme pédant (mot hébreu) du mot précédent.
mṛá, plur. *mṛau̯âṭ* ou *nsá*, « femme mariée ».
mṛa kbîra, *sā̤rfa*, « vieille femme ».
za'ọfa, plur. *za'ofā̤ṭ*, vieilles bonnes femmes, voûtées » (pour rire et se moquer).
з^{a}gŭza, plur. *з^{a}gυzâṭ*, « très vieille femme ».

A noter que les mots *ṭfål* « garçon », *ṭå̆fla* « fille », *зázba* « jeune fille », *nsâu̯a̤ṭ* « des femmes », employés couramment chez les musulmans, citadins ou ruraux, ne sont pas employés dans le dialecte juif de Fès. Les juifs s'en servent en parlant aux musulmans.

(1) On dit *ẓe̥llâbi̯a* et *ẓe̥llā̤ba* pour désigner le vêtement marocain bien connu. La jellaba des juifs est en tout semblable à celle des citadins musulmans, quant à ce qui est de la forme. Les vieilles personnes et les gens sérieux portent une jellaba noire. (On sait que la couleur noire était imposée aux vêtements juifs jusqu'à la date de l'instauration du Protectorat français.) La jellaba noire n'est jamais en drap, mais en *ṭubîṭ* « satinette de coton ». Les jeunes hommes qui n'ont pas encore renoncé au costume traditionnel portent des jellabas de drap fin de couleurs variées. La jellaba blanche est toujours en soie ou en laine tissée.

Les personnes riches revêtent en hiver deux jellabas, une blanche et une noire, cette dernière par-dessus. Les personnages religieux *ḥaḫamîm* ne portent pas la jellaba. En hiver, ils endossent, et eux seuls, le manteau *sĕlhā̤m* (le burnous algérien) en drap noir. La jellaba est un vêtement de sortie; on l'enlève à la maison. Le capuchon de ce vêtement est dit *'ébb* (قبّ) à Fès. Les juifs de Sefrou l'appellent *gŭlmŭn*.

(2) La *blusa* (de l'espagnol *blusa* = blouse) est un vêtement de jeunes garçons. C'est bien une blouse en ce sens qu'elle se met par-dessus les autres vêtements. Par sa forme, cependant, elle rappelle la chemise européenne. Elle est ouverte sur le devant, depuis le col jusqu'à la taille; elle a des manches garnies de poignets. Elle n'est pas fendue sur les côtés et descend presque jusqu'à la cheville. Elle a deux poches à droite et à gauche. La *blûsa* est faite de calicot rayé à fond blanc.

(3) *ṭåṛbộs*, plur. *ṭṛâbᵕs*, désigne à Fès-mellah la calotte ou bonnet des musulmans et des juifs. Chez les musulmans, ce mot ne désigne que le bonnet hémisphérique ou tronconique rouge, le mot *šā̤šṭi̯a* étant réservé au bonnet pointu des gens du Makhzen et à la coiffure noire des juifs. Les personnes âgées et les bourgeois sérieux du mellah portent un tarbouche tronconique noir, plus ou moins haut, garni d'un gland de soie (*nọu̯u̯âsa*). Ceux qui sont riches et de bonne famille se donnent une attitude en plaçant la coiffure très en avant, légèrement inclinée sur le côté, le gland bien apparent, détaché du bonnet. Les autres la placent, au contraire, sur le sommet du crâne. De toute façon, le tarbouche semble toujours trop petit et en équilibre instable sur la tête. Les personnages religieux et les vieux portent une calotte, traditionnelle, toujours noire, sur l'arrière; elle est souple et rabattue en arrière par un pli, d'où son nom de *ṭåṛbộs dᵕṭṭĕni̯á*. Cette dernière coiffure est à peu près générale chez les juifs de Marrakech et de Larache. Les musiciens juifs ont toujours une calotte rouge. Les jeunes gens, depuis le Protectorat, se permettent de porter, eux aussi, des calottes rouges.

ment en balançant le haut du corps, et le maître frappait durement (1) d'une verge (2) les enfants qui ne récitaient pas convenablement (3) (leur texte).

Maintenant, il n'y a plus qu'une seule grande école talmudique au mellah ; elle s'appelle Imm Habbanim (4) (la mère des enfants) ; elle (5) se trouve en face du cimetière (6). Dans cette école, on compte six classes propres et aérées. Les enfants s'assoient sur des bancs comme à l'école laïque.

(1) Se reporter au texte : *bĕlḫzariụ̄ṭ* « durement, cruellement ». Mot hébreu qui signifie « cruauté ».

(2) *'ṭẹb* (قطيب), plur. *'eṭbán* « verge », flexible ou non. C'est un instrument pédagogique d'un usage encore courant dans les écoles talmudiques des juifs et les écoles coraniques des musulmans. La baguette du rabbin est enjolivée d'encoches qui la décorent d'un bout à l'autre.
Le mot *ˢᵃṣa*, plur. *ˢᵃṣẹ*, désigne un « bâton » long sans tête. Les juifs, peu combatifs, n'ont pas, comme les ruraux, un riche vocabulaire pour désigner les différents genres de bâtons. *ˢᵃṭàh lăˢṣá* : « il l'a bâtonné ». *Kẹl ᵗṭᵃḥmila* = « il a reçu la bastonnade », en parlant d'un élève. La bastonnade est donnée avec la baguette ou même avec un nerf de bœuf *ˢár'*. Pour emprisonner les pieds du patient, le maître d'école se sert de la *falá'a*, pièce de bois garnie de cordelettes. L'élève est allongé sur le dos ; puis, à l'aide de la *falá'a*, deux camarades lui relèvent les jambes faisant angle droit avec le tronc ; le maître, alors, sans impatience et sans colère, administre sur la plante des pieds de l'enfant un nombre de coups de baguette proportionnel à la gravité de la faute commise.
Il existe un perfectionnement de la *falá'a*, c'est la *'áṛma*, sorte d'entrave faite de deux bâtons parallèles entre lesquels on emprisonne les pieds du patient. Ces bâtons sont maintenus par une fermeture assez simple et un cadenas. On dit de l'élève auquel on met cette entrave « *lĕbs l'áṛma* ».

(3) Le texte dit *mlệḥ* = bien. *mlệḥ* se dit d'une chose ou d'une action très bonne ; le sens de ce mot est plus fort que celui de *mzịận* qui signifie « beau » physiquement honnête ; d'un homme bon, indulgent.

(4) *Imm habbanim*, litt. « la mère des enfants », est le nom donné à une société de bienfaisance composée de dames appartenant à de riches et bonnes familles. D'après leur statut, elles s'engagent à nourrir le corps et l'esprit des enfants pauvres. Cette société, créée vers 1917, s'est donnée surtout pour tâche de réorganiser d'une façon plus moderne l'enseignement talmudique ; la suite du texte dit ce qu'elle a fait dans ce sens. Il faut voir dans cette manifestation une réaction toute naturelle contre l'enseignement des écoles de l'Alliance israélite, auquel on veut reprocher — bien à tort — de ne pas donner aux études religieuses traditionnelles une part suffisante dans le programme des études.

(5) Se reporter au texte, au mot *di-niịa* « qui », mis pour *di-n-hiịa* (الذي هي). On a également *di-nọụa* pour le masc. (الذي هو), et *di-nômà* (الذي هُما). Avec la conjonction *u*, on a des complexes tels que : *ọ-niịa* « et elle », *ọ-nọụa* « et lui », *ọ-nômà* « et eux ».

(6) *miˢáṛa*, plur. *miˢáṛaṭ*, désigne spécialement le « cimetière juif », aussi bien dans la langue des juifs que dans celle des musulmans. Les tombes juives de Fès, Meknès, Sefrou, sont bâties, blanchies à la chaux, et portent une inscription à l'une des extrémités *maṣṣệba*. A Rabat, les anciennes tombes n'ont qu'une simple dalle plate et haute de quinze à vingt centimètres.

Dans la première classe, les enfants apprennent l'alphabet (1). Dans la seconde, ils apprennent à syllaber (2). Dans la troisième, ils lisent la Bible (3) en chantant (4). Dans la quatrième, ils lisent à haute voix des versets (bibliques) (5) en hébreu et les commentent en arabe ; tous les jeudis matins, ils récitent le commentaire de la Bible et ceux qui ne savent pas sont bâtonnés (6) en rapport avec le nombre de leurs fautes ; dans cette classe les élèves étudient Job et Daniel ; le vendredi après midi, ils lisent un passage des Prophètes (7). Dans la cinquième classe, le maitre enseigne la Michna (8) ; les élèves font tous leurs efforts (9) pour apprendre et devenir étudiants talmudistes (10). Dans la sixième classe ils étudient les « décisions juridiques » (11) à l'aide du commentaire de Rachi (12).

En dehors des études juives, un instituteur laïque (13), venu de Jérusalem, enseigne le français aux enfants.

Les enfants, tout comme dans une école de chrétiens, font de la gymnastique (14) deux fois par semaine. Ils ont dix minutes de récréation après chaque heure de classe, et, à la fin de l'année, ont fait une solennité pour les élèves (distribution de prix) en présence des rabbins juges.

A Imm Habbanim, les enfants pauvres sont nourris aux frais du

(1) Alphabet *ạlf*, *bịṭ*, du nom des deux premières lettres de l'alphabet hébreu.

(2) *ʒdịạn*, action de syllaber, de *ʒda*, *iʒdi* « lier ».

(3) *pṛâṣa*, de l'hébreu *paraša*, désigne exactement le Pentateuque, divisé en cinquante-deux parties correspondant aux cinquante-deux semaines de l'année solaire.

(4) *ṭaʒâm*, c'est l'accent biblique, la psalmodie.

(5) *pāsō'*, verset de la Bible, en hébreu.

(6) Voir ci-dessus, p. 5, note 2.

(7) *fṭāṛa* « passage des Prophètes ayant un sens analogue à celui du chapitre hebdomadaire du Pentateuque que les juifs lisent tous les samedis et jours fériés. Voir note 1, ci-dessus.

(8) « Michna » signifie « enseignement » en hébreu. C'est le commentaire de la Bible.

(9) *ḥâṛṣ* « déployer tous ses efforts, s'appliquer avec zèle ».

(10) Les *ṭẹ̆lmīdim ḥaḫamīm* sont les étudiants déjà grands qui se destinent à des professions de caractère religieux ; ce sont, dans le monde juif, les correspondants des *ṭọḷba* musulmans.

(11) Hébreu *halaḫot* a aussi le sens plus large de « lois ».

(12) Hébreu *piros* « explication ». *Rasi* pour *Raši* est le nom d'un illustre rabbin français du Moyen-Age ; ce personnage s'appelait exactement *rĕbbi šelomo isḥaqẹ*.

(13) *maistṛọ*, de l'espagnol *maestro* « maître », désigne tout instituteur ou professeur laïque. Le pluriel est *maistṛộṭ*. Le féminin est *maistṛa*, plur. *maistṛâṭ*. S'oppose à *rĕbbi* « maître d'école talmudique ».

(14) *ḫᵘffa* « légèreté » désigne aussi la « gymnastique ». Les israélites se sont mis avec ardeur aux jeux sportifs et à la culture physique.

Consistoire de la Communauté (1). Lorsqu'un enfant a terminé ses études à Imm Habbanim, il entre à Ichiba (2) au cours supérieur que nous avons dans une synagogue ancienne, vaste, appelée synagogue du rabbin. Là, les élèves étudient la Guémara (3) avec un rabbin, dans l'espoir de devenir sacrificateurs (4), ministres officiants (5), maîtres d'écoles talmudiques ou témoins-notaires (6). Le Consistoire de la Communauté donne à ces étudiants et à leur maître une certaine somme (7) d'argent pour qu'ils subviennent à leurs besoins.

Les enfants qui ne s'orientent pas vers le cours supérieur talmudique vont à l'école franco-israélite, âgés de huit ou dix ans, pour y apprendre le français (8). Les plus riches vont aux lycées de Fès, de Rabat ou de Casa-

(1) Le Consistoire, en réalité, n'apporte qu'une aide à la société de Imm Habbanim.

(2) Voir ci-dessus, p. 3, note 1.

(3) La Guémara est le commentaire de la *Michna* (voir ci-dessus note 6). La *Guémara* et la *Michna* forment le *Talmud*.

(4) *sohệṭ*, plur. *soḥaṭệm*, mot hébreu « sacrificateur », désigne l'individu préposé à l'abatage des bêtes destinées à la consommation, selon les rites. Il doit connaître les lois relatives à cette opération. En fait, on appelle *soḥệṭ* les sacrificateurs qui n'égorgent que les poulets. Ils se tiennent soit dans la rue, soit près de l'abattoir, prêts à se mettre au service de qui les appellera. Ils sont payés au taux de cinq à dix sous par bête égorgée, sans qu'aucun tarif, d'ailleurs, ne soit imposé. La veille du Grand Pardon, ils se rendent dans les maisons pour offrir leurs services. Avant d'égorger un animal, le *soḥệṭ* le tâte minutieusement pour s'assurer que la victime est saine et qu'aucun de ses membres n'est brisé. (Consommer la chair d'un animal infirme est un péché.) Le sacrificateur égorge le poulet avec un rasoir, sans prendre soin de s'orienter dans une direction quelconque. Il prononce en même temps la formule rituelle : « Béni sois-tu, Éternel notre Dieu, Roi de l'Univers, qui nous as sanctifiés par tes commandements et nous as ordonné de pratiquer la jugulation. » Le sang coule dans de la cendre rassemblée à cet effet. On empêche la victime de se débattre.

L'égorgement des moutons, chèvres et bœufs est réservé à des rabbins plus instruits que les *soḥệṭ* ordinaires. Ils ont le monopole de ces opérations par droit de *sirara*, de père en fils. Ce sont des personnages importants qui remplissent normalement d'autres fonctions, celles de juge par exemple. Ils se rendent de bon matin à l'abattoir *gĕrna* pour égorger les animaux avant de se livrer à leurs occupations normales. Ils sont payés tant par bête égorgée.

(5) *saliịaḥ sĭbbọr* « ministre officiant ». Littéralement : « délégué du public » ou « envoyé des fidèles ». Il dirige les offices religieux. C'est généralement un témoin-notaire, un maître d'école, un sacrificateur... Il est à peu près le correspondant de l'*imam* des musulmans. Les juges ne condescendent pas à exercer ce ministère.

(6) *sọfẹr*, plur. *sufrim*, désigne le témoin-notaire qui rédige les actes. Un acte, pour être valable, doit être signé par trois *sọfẹr*. Le *sọfẹr* apparaît comme le correspondant du *ɛádẹ̆l* musulman, avec cette différence que les signatures de deux *ɛadọl* suffisent en droit musulman.

(7) *sŭma dˇlflŭs* « une somme d'argent ». On dit aussi *sáḫ dˇflŭs* avec le même sens.

(8) Le texte dit *ɛazmlịa* (عجمية) qui désigne toute langue européenne. L'hébreu est dit *lasŭn ha'odês* « la langue sacrée » ou *'ṛáịa dlihŭd* « l'étude des juifs ».

blanca, afin de devenir avocats (1), médecins ou pharmaciens (2), car la plupart d'entre eux n'aiment que ces professions (3).

II. — *ɜĭzṛâṭ da^{l}lîm f˘lmĕllạḥ di fạs.*

lihŏd l^{a}ɜsirîm kạidz˘γlọ mi^{l}-lîb ọ-mi^{n}-nifîs bḫŏṭ^{h}ɔm lihŏd ˘lmösraḫîm áu di ma ɜand^{h}ŏm-s ˘lkọuuáḥ bạs iḫdmọ mĕl lạzĕm ˘lmåṛḍâṭ diạlhɔm.

hạdi ḫẹr ˘ḷḷáh dl^{a}ɜâmāṭ ˘lkomitẹ d-lihŏd ḥåll f˘lmĕllạḥ uâḥd ˘ḍḍâṛ kats˘mma ḍâṛ lọraḥîm, iḥáb^{b} i'ŏl ḍâṛ ˘ḍḍiâf. fhạd ˘ḍḍâṛ kạinzlọ lbåṛ-ṛâniiin di kạiziu lfạs bạs iṭôfọ lḫĕdmá au bạs inzlọ si nhâraṭ bạs iṭálbọ ssḍâ'a.

ọ-l^{a}ɜniiîm ˘lmirọ^{d}dîm d˘lblạd kạiâklọ uisárbọ fuáḥd ˘ḍḍâṛ di ṭḥållĕṭ hạda ɜâm ɜ^{a}la iid^{d} ḥibṛâṭ ɜĭzṛâṭ da^{l}lîm.

ọ-bắṛṛa m˘n hạd ˘ssi kẹ̆l ɜ^{a}iṛẹb mɔɜíd lḥaḫâmim ọ-sẹ nạs mɔzzhin kạiz˘mɜọ lhạd ˘lɜ^{a}niiîm ˘ṭṭâṣa.

kẹ̆l lîlṭ ˘ssĕbṭ si nạs kạimsiu m ḍâṛ lḍâṛ bạs iṭáḷbo lḫĕbz d˘ssḍâ'a. fkẹ̆l bạb ˘ḍḍâṛ kạiɜáiiṭọ m˘zmɔɜen : « a mualin ˘lfộ'i, a mualin ˘ss˘flí, aráu ssḍâ'a. » hạd ˘lḫĕbz kạifåṛṛ'ôh ll^{a}ɜniiîm.

ɔ-lɔlạd d˘ṣṣlá máṛṛa f˘lɜâm kạiaɜṭẹuhọm z˘llạbiia áu tåṛbôs au gọ́ṛṛa.

m˘d-di kạiọṣál luẹld iaɜmẹ̆l ṭfellîm, si familiạṭ miḫọba^{d}dîm kạisríọ-lọ lḥuâiz di sẹṛẹḫîm ukạiṭkĕllfọ bạs iɜámlọ hạd ˘ssimḥa f-ɜ^{a}uạd ḍâṛhọm d˘luẹld.

uulbiṭọlŏṭ kạiz˘mɜộ lhɔm si flos f˘lɜárṣ diạlhɔm bạs ii'dṛọ izzóuzọ fḥál di iḥábbọ f-ḫâṭåṛhọm, ọ-má-iḥasmŏ-s m˘l laɜniiŏṭ diạlhɔm.

(1) *abogáḍọ*, plur. *abogaḍộṭ*, « avocat », de l'espagnol *abogado*, même sens. Les musulmans disent *bugáḍọ*, mot qu'ils ont emprunté à leurs coreligionnaires algériens ou même aux français venus d'Algérie.

(2) « Pharmacien » depuis le Protectorat se dit « *farmási* », ce qui s'explique par le fait que l'indigène ne va pas à la pharmacie, mais chez le pharmacien. Notre mot pharmacie n'a pu être compris avec le sens de « boutique ». Le magasin de pharmacie est dit *pɔtika*, et, avant le Protectorat, le pharmacien était *mŏl˘lpɔtika*, terme encore très usité. (De l'espagnol *botica* « pharmacie ».)

(3) *ṣ˘nɜa* désigne aussi bien une profession manuelle qu'une carrière libérale. On dit aussi *ḫĕdma* « travail ». *ḥáṛfa* est rare. *ḥánṭa*, des musulmans, est peu connu au mellah de Fès.

TRADUCTION

II. — LES ŒUVRES DE BIENFAISANCE (1) AU MELLAH (2) DE FÈS

Les juifs riches (3) s'intéressent de tout leur cœur (4) à leurs frères les juifs nécessiteux (5) ou incapables de travailler par suite de leurs maladies.

(1) Littéralement : « assistance aux pauvres ». Les termes *ɜĭzṛâṭ da^{l}lim* sont hébreux.

(2) On appelle *mellâḥ*, au Maroc, le quartier assigné aux juifs dans les villes. Les juifs de Fès ayant été installés sur un emplacement appelé *mĕlâḥ*, c'est-à-dire « la saline », on donna ce nom à leur quartier. Par la suite, cette appellation fut étendue à tous les quartiers juifs. Sur ce mot, on devra consulter l'article *mellāḥ* de G. S. Colin dans l'*Encyclopédie de l'Islam*, III, p. 523-524.

(3) *ɜ^{a}sir* « riche » est un terme hébraïque que l'on n'emploie qu'à propos de charité et de religion. Pour une notion aussi importante que celle de « richesse », le dialecte judéo-arabe de Fès offre une grande variété d'expressions :

ṭâžĕr, qui a presque perdu son sens initial de « commerçant » pour prendre celui de « très riche » dans les dialectes marocains, est peu employé au mellah de Fès.

γâni « riche » n'est pas employé du tout.

la-bâs ɜalêh « il n'y a pas de mal sur lui », c'est-à-dire, il est aisé, il a une fortune raisonnable.

ma-ḫ˘ssọ́-s « il ne lui en manque pas ». Il est aisé.

mūl ˘lḫêr « il possède du bien ».

kaihăbṭọ ɜalêh lflūs fḥâl ˘ssṭá « l'argent lui tombe (du ciel) comme la pluie ». Il gagne beaucoup d'argent.

di ɜándọ ikfih hụụa uulâdọ « ce qu'il possède suffit à lui et à ses enfants ».

di ɜándọ ma ikūn ɜándna « puissions-nous avoir ce qu'il possède ».

ma ka iṭåḷḷaɜ ḫbâṛ b˘lflūs « il ne fait pas cas de l'argent », tant il est riche, il dépense sans compter.

iddọ măhrọ́ʾ « sa main est coulante », il est riche et généreux.

sạ́băɜ flūs « rassasié d'argent », gavé de richesse.

mṭåṛṭaʾ b˘lflūs « qui éclate tant il a de l'argent », plein de richesse à en crever.

mfṛộs b˘lmâl « qui éclate de richesse ».

kaiḫérrĕž ˘lflūs mel lḥăžåṛ « il retire de l'argent des pierres », c'est-à-dire « il fait argent de tout ».

ma-bʾá-s iṭḥọ́uụẹž ˘llḫĕdma « il n'a plus besoin de travailler ».

kaiʾdẹ ḥáža mɜa ṛáṣọ « il gagne de quoi vivre ».

ma kaiṭḥọ́uụẹž lḥĕd^{d} « il n'a besoin de personne ».

kaiɜáis b-di ɜăndọ́ « il peut vivre de ce qu'il a ».

kaiạkẹl uisṛọ́b « il a de quoi manger et boire ».

ḥâmd ˘ḷḷá^{h} « il loue Dieu », il est dans une bonne aisance.

m˘sṭộr mɜa ṛâṣọ « il est à l'abri du besoin ».

mússaɜ « à l'aise ».

b˘flūsọ, bḫệṛọ, båṛžʾọ́ « il a de l'argent ».

mẹrkánti mɜa ṛásọ « qui vit sans se priver ». Cette expression n'est employée que par les jeunes gens.

(4) L'expression hébraïque est littéralement « à cœur et âme ».

(5) *mosraḫ* « nécessiteux » est hébreu. L'idée de « pauvreté » comme celle de « richesse » (voir ci-dessus note 3) est exprimée métaphoriquement de façons variées :

Il y a déjà de longues années que le Consistoire de la Communauté israélite a ouvert au mellah une maison dite « dar lorahim » (1), c'est-à-dire une maison des hôtes. C'est là que descendent les gens du dehors qui viennent à Fès pour y chercher du travail ou bien pour y rester quelques jours en demandant la charité.

Quant aux misérables (2) de la ville (même), ils sont hébergés (3) dans une (autre) maison qui a été ouverte cette année par la Société (4) des œuvres de bienfaisance.

ɜáni, plur. *ɜaniịim*, terme hébreu « pauvre ».
maṛộḍ, plur. *miṛọḍḍim* « très pauvre », misérable, terme hébreu.
f˘ssâra « dans la peine ».
f˘ssâra el 'áṣḥa « dans la très grande peine ».
m˘zḷộṭ « indigent » dénué de tout.

ḍâṛbah ᵗṭḥozi'a « il a pris une culotte au jeu » (التحزيقة + ه + ضاربة). Ce sont les jeunes gens seuls qui emploient cette expression.
mkaṛṛắṭ « raclé », sans le sou, ruiné. Expression de jeunes gens.
m˘skin, plur. *msâ̱k˘n*, « pauvre », prolétaire, qui vit au jour le jour.
dåṛụis, plur. *dṛàus* « pauvre diable ». A un diminutif *dri ᵘụs* « pauvret ».
ma ɜandọ́ bás iṭ'ọ́ụọṭ « il n'a pas de quoi subvenir à ses besoins ».
ma ɜandọ́ ma ịâkẹl ma isṛọ́b « il n'a pas de quoi manger ni boire ».
ma ɜandọ́ ḥᵃṭṭá ɜᵃsát ˡlila « il n'a même pas de quoi s'assurer le repas du soir ».
ma ɜandọ́ sụệrtẹ « il n'a pas de chance » (esp. suerte), *z˘γbi* « guignard ».

(1) En hébreu, on doit dire correctement *bit oraḥim* « la maison des hôtes ».

(2) Voir page précédente, note 5.

(3) Le texte dit : « ils mangent et ils boivent ».
Le verbe *kẹl*, manger, se conjugue en judéo-arabe de Fès, de la façon suivante :

Impératif

sing. *kŭl* « mange ! » pour les deux genres
plur. *kŭlọ* « mangez ! » pour les deux genres

Accompli

	Singulier	Pluriel
1re pers.	*kẹ̆lṭ* j'ai mangé	*kẹ̆lna* nous avons mangé
2e pers.	*kẹ̆lṭ* tu as mangé (m. et f.)	*kẹ̆lṭọ* vous avez mangé
3e pers.	m. *kẹ̆l* il a mangé f. *kẹ̆lṭ* elle a mangé	*klọ* ils ont mangé

Inaccompli

	Singulier	Pluriel
1re pers.	*nạ́kẹ̆l* je mange	*nạ́klọ* nous mangeons
2e pers.	*ṭậkẹ̆l* tu manges (m. et f.)	*ṭạ̀klọ* vous mangez
3e pers.	m. *ịâkẹ̆l* il mange f. *ṭậkẹ̆l* elle mange	*ịáklọ* ils mangent

(4) *ḥibṛa*, mot hébreu, signifie « groupement, association, confrérie ».

En outre, chaque veille (1) de fête, les rabbins (2) et des personnes honorables (3) font une collecte (4) pour les pauvres.

Toutes les veilles de samedi, quelques personnes vont (par ordre) de maison en maison demander le pain (5) de charité. A chaque porte de maison, ils crient en chœur : « Ô habitants de l'étage ! Ô habitants du rez-de-chaussée ! Donnez l'aumône ! » Le pain (recueilli ainsi) est réparti entre les pauvres.

Les enfants (pauvres) de l'école talmudique (6), une fois par an, reçoivent une jellaba (7), une calotte (8) ou une casquette (9).

Lorsqu'un garçon arrive à l'âge de porter le tifillim (10), quelques

(1) *ɜᵃiṛẹb moɜid* « veille de fête religieuse ». Expression hébraïque. Voir plus loin dans le texte *kẹl lilṭ ᵕssĕbṭ* « chaque veille de samedi ».

(2) *ḥaḫâm*, mot hébreu qui signifie « sage ». A pris le sens de « rabbin ». A Fès, on donne ce titre, qui est le plus élevé, à quiconque a fait des études talmudiques très avancées. Le *ḥaḫâm*, s'il est très versé en droit, devient juge *daịân*. C'est le correspondant du *fqẹ́* = lettré des musulmans.

Les musulmans disent *ḫaḫâm* en parlant des lettrés juifs.

(3) *nâs mᵕžžhin* « des gens honorables » de وجه visage.

(4) *ṭâṣa*, plur. *ṭaṣâṭ*, dim. *ṭụṭṣa*, plur. *ṭụiṣâṭ* « gobelet en métal », celui du porteur d'eau par exemple. (Également « tasse à café » en faïence.) *žmáɜ ᵃṭṭâṣa* signifie « faire une collecte », parce que les gens charitables déposent leur obole dans le gobelet de cuivre qu'on leur présente.

(5) *ḫĕbz*, collect. « pain », *ḫĕbza* « un pain », dim. *ḫbiza*, est du masculin au mellah de Fès. Le pain est pétri à la maison et cuit au four banal. Des musulmans venaient vendre au mellah du pain fabriqué chez eux ; depuis quelques années, des juifs se sont mis, eux aussi, à faire du pain pour le vendre. Le pain européen acheté à la boulangerie est appelé *komệr*, (collectif) *komệra* « un pain » ou bien *buḷânẓẹ*. On fabrique des petits pains festonnés, aromatisés de sésame, pour consommer avec le thé, ou au petit déjeuner du matin ; c'est la *ḫbiza dᵕžžrâṛaɜ*.

On fait encore des galettes plates dites *γrệfa*, plur. *γrâịẹf*, et des gimblettes en couronne *káɜᵃkaɜ*, (collect.) *káɜᵃkɜa* (« une gimblette »). Ces deux sortes de pains sont aussi aromatisés de sésame dans les maisons riches ; on peut ajouter encore à la pâte du sucre et des œufs.

A l'occasion de la Pâque, on fabrique des galettes plates *γrâịẹf* sans levain. Depuis quelques années, ces galettes sont faites en grand dans une fabrique de Casablanca qui les expédie dans toutes les villes du Maroc. Les juifs ont pour le pain un grand respect qui se manifeste de la même façon que chez les musulmans (consulter MARÇAIS, *Textes arabes de Tanger*, p. 127).

(6) Voir le texte I, ci-dessus.

(7) Voir texte I, p. 4, note 1.

(8) Voir texte I, p. 4, note 3.

(9) *gọ́ṛṛa* « casquette » est l'espagnol « *gorra* » qui a le même sens. La casquette est la première coiffure que met l'israélite lorsqu'il commence à abandonner le costume traditionnel. Le béret, fort en honneur maintenant chez les enfants du mellah, se dit *ᵕlbệṛẹ*, plur. *ᵕlbẹṛệṭ*. Le chapeau porte le nom espagnol de *sᵕmbrệro*, plur. *sᵕmbrẹrôṭ*.

(10) Le *ṭfellim* est une bande de cuir noir que les juifs enroulent autour de leur bras gauche pendant la prière du matin seulement. Un garçon ne peut porter le *ṭfellim* que lorsqu'il a atteint l'âge de treize ans et un jour. La première fois qu'un enfant porte ce brassard, une fête familiale a lieu.

familles honorables et riches (1) lui achètent les vêtements nécessaires (2), et ils se chargent de la célébration de la fête (3) à la place de la famille de ce garçon.

Pour les filles (4) (pauvres) on fait des collectes au moment de leurs noces, afin qu'elles puissent célébrer leur mariage comme elles le désirent et ne soient pas humiliées par leur pauvreté.

III. — *mdâṛba d-lihᵓdiịâṭ.*

m˘ssŭda tẖẹ̊lṭ lbîṭʰa. hịa ḥẹ̊rzĕṭ ọ-nịa ṛâṭ ˘lmsáhla dịála ᵊánd s˘mḥá kŏhiná kaṭåẖsẹl bîha ṣṣọṭânọ. ụ-m-kṭérṭ ˘lẖẹ̊nz di ᵊand ḥád ˘ẓẓâṛa, m˘sᵊŭda ma-ka-ṭḥáb-s tsélˡ˘f ˘lhá lḥụâiz dịála. ụ-zziṛán lᵒẖṛẹn m-ḥîṭ n'ịịn, ka-ṭaᵊṭẹ lᵓm di ḥábbọ. u-m-dák ˘nnhâṛ m˘sᵊŭda 'ábṭa lăᵊdâụa mᵊa ẓâṛṭʰa, ụáẖẖa ka-ṭerf˚d la γẹr 'ᵃṭṛá d˘lmá, kaiẖṭázọ iz˘bdọ ᵊᵃlîha l˘mḍâṛba.

ụáḥd ˘nnhâṛ s˘mḥá kŏhiná ṛ˘fdẹ̊ṭ ṛabọz lẓâṛṭʰa ụụ-l˘mḍâṛba 'ámṭ binâṭhᵓm :

— m˘sᵊŭda. — ịa lẖánza ! ka-ṭĕ'lŭna bẹ̆l'áṣṣ u-bẹ̆lẖẹ̊nz. ụăẖẖá ḥná ka-nḥăbbọ nṛåḍḍọkᵓm n'ịịn, nṭŭma γẹr dáṛịin f˘lẖẹ̊nz.

— s˚mḥa. — skŭn ẖănzîn 'eddkŭm ? ˘nṭŭm dîma γẹr f˘-lmåṛḍâṭ ; râẓḷĕk m˘bli b-máṛḍ zzdẹ̊r ; ˘nṭŭm kâmlin dîma γẹr f˘-ṭṭább a.

— m˘sᵊŭda. — á lᵃḥzîna l˘mḥázzna ṭiṭộṣa ! !...

— s˚mḥa — ịa nnăᵊṭịa labîla ! ˘nṭŭma ma-ka-tṣệbọ ḥᵃṭṭá bás ṭâklọ, udîma ka-ṭbiᵊᵃọ ṛḥîlkŭm bás tṣệbọ ma ṭâklọ.

— m˘sᵊŭda. — ḥâa ! ịa ḥăsṛá ᵊᵃlệk ! ᵊâṭ ṭâklọ fḥálna ? sîṛọ tsrîu zziṭŭn ˘lkộḥĕl, ṭâklọ́ bihŭm. hᵓma di ụâṭiukᵓm.

— s˚mḥa. — ḥá ! nṛák b˘nnirân ! ila ḥåbbĕṭ ṭe'ṭáᵊ ḥ˚ssĕk ! sîr ! ṛâk t˚msi biddẹ̆k ᵊᵃla 'ålbĕk ma ṭṛá ma t˘smáᵊ !

(1) *miḫọbad*, plur. *miḫọbaddim*, terme hébreu, « honorable ». Comme la fortune inspire à l'égard de qui la possède une considération non déguisée, le mot *miḫọbad* en est venu à désigner les personnes riches et par conséquent honorables.

(2) Se reporter au texte : *lḥụâiz di sẹṛẹ̆ḫîm* « les vêtements nécessaires ». Expression de lettré, langage recherché. On a vu plus haut, *mosṛaḥim* « nécessiteux ». De l'hébreu $\sqrt{\text{S R Ḥ}}$.

(3) *simḥa* désigne une « fête de famille à caractère religieux » : circoncision, coiffure, tifillim, etc.

(4) *biṭộa*, plur. *biṭŏlộṭ*, « jeune fille en âge de se marier ». Mot hébreu d'un usage peu courant; relève du langage recherché des lettrés. Voir texte I, note 5 de la page 3.

— *mᵕsəŏda.* — *ṛâhəm iməṭŏ-lk ŏlâ̤dẹ̆k ! imsiu bᵕssmâi̯ăə lme'lŏbin bíddhəm əala 'álbhəm u ma iṛáọ ḥaṭṭá fåṛḥá !*

— *sᵕmḥa.* — *ḥâ ! nṛâk tᵕmsi kᵕppáṛa sḍâ'a fḥál zzdâ̤da dlîlṭ keppộṛ !*

. . . .

TRADUCTION

DISPUTE (1) ENTRE JUIVES

Messaouda (2) entra (3) (un jour) dans sa chambre. En sortant, elle (4)

(1) Les disputes entre femmes sont fréquentes au mellah. La nécessité dans laquelle se trouve une population dense de vivre dans un quartier exigu est cause d'une promiscuité favorable à l'éclosion de dissentiments, de discussions, de disputes, parfois même de crêpages de chignons. Les voisins et les parents interviennent dans les disputes des femmes, mais surtout pour les calmer et faire rentrer les ennemies dans leurs appartements respectifs. Au bout d'un certain temps, des intermédiaires agissant, les femmes qui se sont disputées se réconcilient et se font réciproquement des excuses. Il arrive cependant que la scène de réconciliation dégénère en une nouvelle dispute.

mḍâṛba désigne une « dispute » avec ou sans coups.

mḍâbza est une « dispute accompagnée de coups réciproques ».

(2) *mᵕsəŏda* est, chez les musulmans, un nom propre d'esclave. Chez les juifs, ce nom est fréquent. Voici les noms propres féminins les plus répandus dans le mellah de Fès :

mᵕsəŏda, diminutif *mstəoda*, devient chez les gens évolués « Fortunée »;
i̯a'ộṭ, dim. *ṛu̯ộṭa*, au sens propre « pierre précieuse », se traduit par « Perla »;
mĕri̯ĕm, dim. *mrîma*; équivalent français « Marie »;
ḥánna, dim. *ḥu̯inna*, devient « Annette »;
sᵕmḥa, dim. *smîḥa*, a pour équivalent moderne dans la jeunesse dorée *simi*;
záhṛa, dim. *zu̯ệhṛa*;
zọ́hṛa, dim. *zhệṛa*;
zộhåṛ, dim. *zu̯ệhṛa*;
ḥăsîba, dim. *ḥu̯isba*, prend « Alice » pour correspondant français;
ṣâṛa, dim. *ṣu̯ệṛa* (peu usité);
ṛáḥma, dim. *ṛḥệma*;
gṛási̯a, dim. *gṛẹ́osa*; prend aussi « Alice » pour correspondant français;
mzáḷṭọ, dim. *mzệḷṭọ*;
isṭệṛ, dim. *sṭiu̯ẹṛ* (Esther);
fṛệḥa, dim. *fṛẹṛaḥ*;
əáisa, dim. *əau̯isa* ('Aïcha);
ḥanîna, dim. *ḥantuna*;
ṛâḥẹl, dim. *ṛu̯ẹ́ḥla* (Rachel);
nezma, dim. *nzîma* (rare).

On ne donne les noms féminins sous la forme diminutive qu'aux jeunes filles pauvres et aux petites servantes. Les gens riches et de bonne famille estiment, de ce fait sans doute, que donner un nom au diminutif à un enfant porte malheur. Les pauvres n'ont pas ce préjugé.

(3) Se reporter dans le texte au mot *tḫ̆ĕlṭ*. C'est bien ainsi qu'on entend pour دخلت. De ce fait *tḫ̆ĕlṭ* signifie « je suis entré, tu es entré, elle est entrée ». Il faut supposer néanmoins qu'une nuance phonétique difficile à noter doit distinguer *tḫ̆ĕlṭ* « je suis entré » de *tḫ̆ĕlṭ* « elle est entrée ». On croit entendre *tḫ̆ĕlᵕṭ* « elle est entrée » et *tḫ̆ĕlṭ* « tu es entré ».

(4) Se reporter dans le texte au mot *ọ-ni̯i̯a*. Voir texte I.

aperçut (1) son petit balai (2) dans les mains de Semha Kohina (3), qui s'en servait pour laver (4) la cave (5). Or, à cause de la saleté (6) qui règne chez cette voisine, Messaouda ne veut (7) pas lui prêter ses affaires. Quant aux autres voisines, comme elles sont propres, Messaouda leur donne ce qu'elles désirent. A partir de ce jour, Messaouda a pris sa voisine en inimitié et celle-

(1) « Voir » s'exprime, dans la langue du mellah de Fès, par le verbe *ṛa* « il a vu », qui se conjugue :

à l'accompli	à l'inaccompli
ṛá il a vu	*iṛá* il voit
ṛâṭ elle a vu	*ṭṛá* elle voit
ṛáo ils (ou elles) ont vu	*iṛáo* ils (ou elles) voient
ṛîṭ tu as vu (2 genres)	*ṭṛá* tu vois (2 genres)
ṛîṭọ vous avez vu (2 genres)	*ṭṛáo* vous voyez (2 genres)
ṛîṭ j'ai vu	*nṛá* je vois
ṛîna nous avons vu.	*nṛáo* nous voyons.

Il n'existe pas d'impératif. Pour dire « vois! regarde! », on emploie les termes « *ḥámmåṛ! nḍåṛ! γzåṛ!* (arabe *ḫẓåṛ*) ».

Le verbe dialectal arabe *šaf*, *išûf* « voir », est connu mais non employé dans le parler du mellah de Fès.

(2) *msạ̈́hla*, plur. *msạ̈̂hẹ̈l*, dim. *msîhla*, plur. *msîhlaṭ*, est un petit balai, sans manche, fait de palmier nain. On s'en sert pour laver le parterre à grande eau, et pour badigeonner les murs à la chaux. C'est la *šᵕṭṭâba* des musulmans. Ce mot, devenu *sᵕṭṭâba* dans la langue des juifs, désigne, au mellah, « le balai à manche de fabrication européenne », Le même balai de palmier nain, plus volumineux, s'appelle *ᶾazzạ̈́f*; il sert à balayer proprement dit. De forme très réduite, sorte de bouchon de palmier, c'est le *tikŏ̈n* (avec *t* occlusif) qui sert à frotter et aussi à badigeonner au lait de chaux.

(3) Tout individu de la tribu de Kohen porte le nom *Kohin* ou *Kohina* selon le sexe, à la suite de son nom. Le cohen, en souvenir de son origine historique et pour honorer son illustre ascendance, est soumis à certaines interdictions qui ont rapport avec l'idée de « pureté » : ne pas s'approcher d'un mort, ne pas entrer dans un cimetière, ne pas passer sur l'emplacement d'un ancien cimetière, etc... Lorsqu'on lit la *Paraša* (cinquante-deuxième partie du Pentateuque), c'est un Cohen qui commence.

(4) *ḫsẹ̈l* « laver » (pour غسل) s'emploie pour « laver le parterre », « se laver le corps en partie = *ḫsẹ̈l ṭṛâfọ* », « faire une ablution totale = *ḫsẹ̈l láḥmọ* », laver la vaisselle = *ḫsẹ̈l lụ̈âni* ».

« Se laver la figure et les mains le matin en se levant », se dit *ṭbåḷ*, singulatif : *ṭbẹ̊ḷa*. On procède à cette toilette de la façon suivante : on verse de l'eau sur la main gauche, puis sur la main droite, on les essuie, après quoi on se passe un peu d'eau sur la face. Lorsque de Foucauld arriva à Debdou, cité juive, se faisant passer pour israélite, il se débarbouilla le matin à l'européenne, une vieille femme qui l'observait du haut d'une fenêtre reconnut à ce signe que de Foucauld n'était pas juif et elle le dit aux compagnons du voyageur. Ceux-ci avouèrent la chose en priant la bonne femme de garder pour elle le secret. Ce petit événement nous a été raconté à Debdou par des témoins.

Le lavage complet du cadavre est appelé « *ṭẹbẹla* ».

« Laver le linge » se dit *ṣᵕbbån*, et la « lessive » se dit *ṣābôn* « savon ».

(5) *ṣoṭânó*, plur. *ṣoṭanôṭ*, dim. *sụiṭnọ*, plur. *sụiṭnôṭ*, « cave, petite cave », placée généralement sous un escalier; également « réduit ». De l'espagnol « *sótano* = cave ».

(6) *ḫĕnz* désigne « la saleté repoussante, la crasse ». De quelque chose qui n'est que malpropre, on dit « *mộssåḫ* ».

(7) *ḥabb* « aimer, vouloir » est employé au mellah de Fès, à l'exclusion de *bγa* qui relève des parlers des musulmans. « Aimer ardemment une femme » se dit *ᶾasá'*.

ci ne lui prendrait-elle qu'une goutte d'eau, qu'il faudrait qu'elles en tirent motif à dispute.

Un jour Semha Kokina prit (sans permission) un soufflet de cuisine (1) à sa voisine, et alors la dispute éclata entre elles :

— Messaouda. — Eh ! la malpropre ! vous nous tuez avec les moustiques (2) et la saleté. Nous avons beau vouloir vous rendre propres, vous gardez l'habitude invétérée (3) de la crasse.

— Semha. — Qui pourrait être aussi sale que vous ? Vous (4) êtes sans cesse dans les maladies ; ton mari est atteint de la poitrine (5) ; vous êtes tous constamment avec les médecins.

— Messaouda. — Ah ! triste femme (6) ! exécrable (7) !

— Semha. — Eh ! la sinistre (8) crapule (9) ! Vous ne trouvez même pas de quoi manger, et vous êtes toujours à vendre vos meubles (10) pour avoir de quoi manger.

(1) *rabộz*, plur. *ṛụâbĕz*, dim. *ṛụibĕz*, désigne le « petit soufflet domestique ». A Fès, cet instrument est fabriqué par les juifs et par les musulmans. A Rabat et à Marrakech, les juifs seuls fabriquent des soufflets ; les musulmans de ces villes croiraient déchoir en se livrant à cette petite industrie.

Le soufflet du bijoutier, fait d'une peau de chèvre, semblable à celui du forgeron musulman (car les juifs ne sont pas forgerons), se dit *ktr*, mot qui donne *kịịr*, « actionner ce soufflet » ?

(2) *'aṣṣ* « moustique » collectif. La saleté attire les moustiques. *namûs* « moustique » appartient aux dialectes des musulmans et à celui des juifs de Rabat.

(3) *dậri* « habitué, accoutumé à » : *ana dậri ka-nĕʒmệl* « j'ai l'habitude de faire... » ; *fḥâl di dậri* « comme d'habitude » ; *dṛọ* « habitude » ; *dẹ́ṛṛa, ideṛṛi* « habituer quelqu'un, le dresser à faire quelque chose ».

(4) Se reporter au texte au mot *ᵕnṭŏm*. On entend indifféremment *ᵕnṭŏm* et *ᵕnṭŏma* « vous » (2 genres), pronom sujet indépendant. De même on a *hŏm* et *hŏma* « eux » (2 genres). Les autres pronoms de cette catégorie sont : *ạ́na* « moi » (2 genres), *ᵕnṭtn* « toi » (2 genres) ou *ᵕnṭtna* pour le féminin seulement, *hụ́ụa* « lui » et *ḥịịa* « elle ».

(5) *mår̥ḍ ᵕʒʒdẹ̆r* « tuberculose », littéralement : « maladie de la poitrine ». Dans les parlers citadins de musulmans du Maroc, le *ṣádr* classique est devenu *sdẹ̆r* (cf. Marçais, *Tanger*, p. 331), le parler juif de Fès ajoute à l'évolution du mot une assimilation de sonorité de *s* en *ʒ* en présence de *d* sonore. De même on a à Fès-mellah *idʒγål* « il s'occupe » de *ịaštaγilu*.

(6) Le texte dit littéralement « triste et attristante », à l'extrême.

(7) *ṭịṭôṣ*, fém. *ṭịṭôṣa*, sans pluriel, a une valeur péjorative ; joint à un adjectif désignant un défaut grave, il indique que le défaut est poussé à l'extrême. C'est évidemment le nom de Titus, empereur romain, qui prit et ruina Jérusalem, qu'il faut considérer comme l'origine de cet augmentatif. On ne peut s'empêcher de rappeler que Titus, ailleurs, fut surnommé « les délices du genre humain ».

(8) *labtl*, de l'hébreu *ẹbil* « deuil », *abil* « qui est en deuil », de là « triste, sinistre, qui porte malheur ».

(9) *nᵃʒt*, fém. *nằʒtịa*, plur. *nằʒtịin* « vaurien, propre à rien, crapule ». De l'arabe *nâʒi* « qui annonce la mort de quelqu'un ».

(10) *rḥtl* « effets, meubles ». Également « déménagement ». Du verbe *rḥẹl* « déménager ». *rḥộlaṭ* « époque des déménagements », immédiatement après la Pâque.

— Messaouda. — Ah ! malheur à toi ! Ainsi donc (1) vous mangeriez comme nous ? Allez donc acheter des olives noires (2) pour en faire votre repas. C'est bien là ce qui vous convient (3).

— Semha. — Que je te voie dans les malheurs ! Si tu voulais bien te taire ! Va-t'en ! que je te voie partir la main sur ton cœur, sans voir ni entendre (4) !

— Messaouda. — Que tes enfants meurent ! Qu'ils partent avec des bougies retournées (5), leurs mains sur leurs cœurs, et qu'ils ne voient jamais aucune réjouissance (6) (qu'ils ne se marient pas) !

— Semha. — Ah ! puissé-je te voir partir emportant les malheurs comme la poule (7) sacrifiée la veille du Grand Pardon (8) !

. . . .

L. Brunot et E. Malka.

(1) Se reporter dans le texte au mot *ət* mis pour *əd* à cause de *ṭ* qui commence le mot suivant. Cette particule, commune dans beaucoup de parlers maghrébins, a ici un sens que nous ne lui connaissons pas dans ces parlers (voir Marçais, *Tanger*, p. 393) : « ainsi donc ! alors ! » avec une intention ironique.

(2) Les olives noires constituent la nourriture la plus humble, la plus frugale. Leur couleur en fait une chose de mauvais augure, tout au moins attristante. La veille de *tsâə bâb* (9 de Ab), on sert dans les familles un plat rituel d'olives noires.

(3) *ụâṭa*, *iụâṭi* « convenir à, être seyant », se dit d'une façon très générale de tout ce qui est en rapport normal avec quelque chose ; aller bien en parlant d'un vêtement.

(4) « Partir la main sur le cœur, sans voir ni entendre », c'est être mort.

(5) « Les bougies retournées », expression qui n'a plus de sens direct pour les sujets parlants. Elle entre dans les malédictions et les souhaits de mort.

(6) *fåṛḥa* est surtout « réjouissance à l'occasion des mariages ». Les fêtes de famille à caractère religieux sont appelées *simḥa*.

(7) *ẓdâda* « poule », pour *džâža*. Marçais, *Tanger*, p. 248, donne *ždâda*. Sur cette métathèse, voir tout l'article de Marçais.

(8) La veille de Keppour, que les chrétiens appellent « Grand Pardon », on sacrifie dans chaque famille un coq par individu mâle et une poule par individu femelle. En égorgeant l'animal, on prononce une formule pieuse demandant que la victime emporte, avec elle, les malheurs réservés à l'individu au nom duquel il est sacrifié.

INSCRIPTIONS ARABES EN CARACTÈRES SÉPARÉS
RECUEILLIES EN MAURITANIE PAR P. BOËRY

A deux reprises, le lieutenant P. Boëry, parcourant la Mauritanie avec un peloton de méharistes, a remarqué des inscriptions gravées sur rocher.

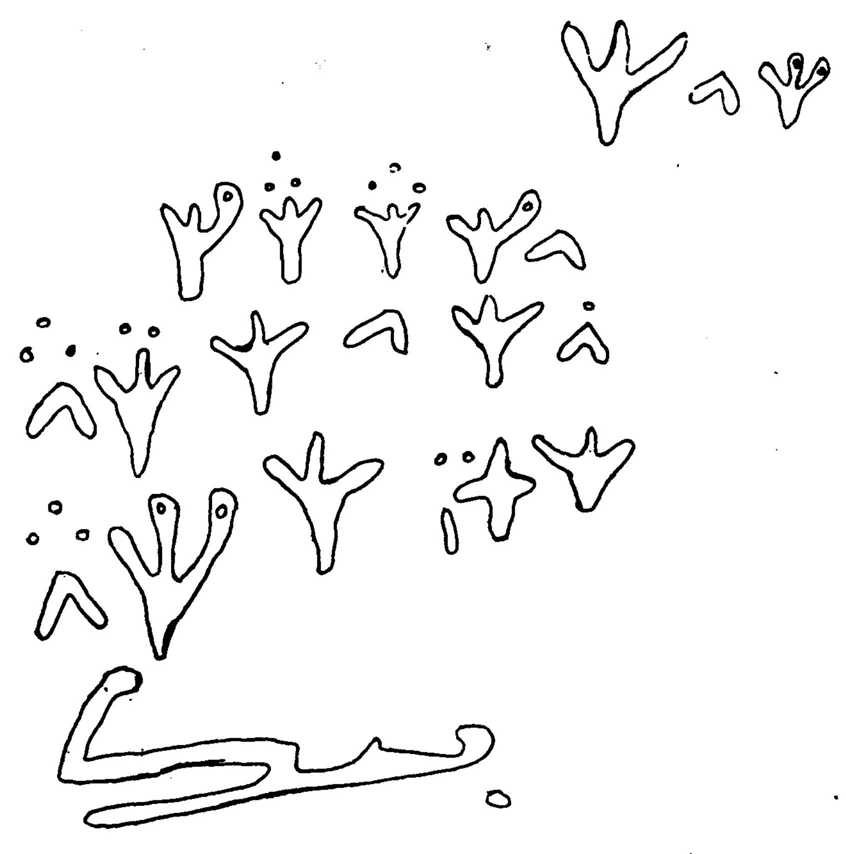


Figure 1

Une inscription copiée par lui au lieudit *Tarf ech-Chérif*, dans le Rkiss, est reproduite, sur calque de la copie qu'il m'avait fourni, dans la figure 1 ci-dessus.

La largeur réelle de l'inscription est de 0m 46, et les trois caractères en haut à droite se trouvent détachés, à 0m 28 de la ligne 1; ces mêmes trois caractères sont incisés ailleurs sur les mêmes rochers. Faute d'avoir obtenu aucune interprétation, P. Boëry a publié sa trouvaille sans commentaire dans son article *Le Rkiss (Mauritanie), Essai de monographie locale,* dans *Bulletin... Afrique occidentale française,* 1927, p. 353-367.

Une autre inscription est reproduite ici (figure 2) en grandeur naturelle, d'après calque sur la pierre.

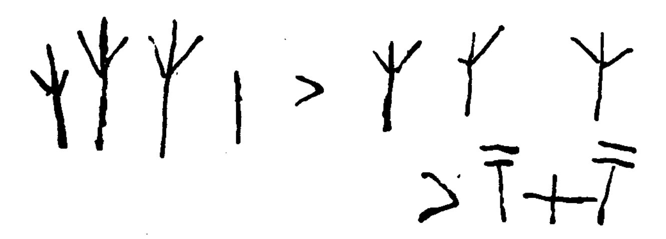


Figure 2

Cette inscription se trouvait gravée sur un rocher calcaire, dans les environs de Néma (Soudan Français), à 500 km. à l'Est de la première trouvaille. La partie de rocher portant les caractères a été détachée en trois fragments, emportée, et donnée par P. Boëry au Musée d'ethnographie du Trocadéro, en 1931. Les caractères sont peu incisés, d'un dessin peu ferme, légèrement patinés. Le 4e caractère de la ligne 1 paraît être entier; au contraire, le caractère 5 paraît tronqué en haut par une cassure; il est vraisemblable que la hampe qui reste se complétait de trois lignes divergentes comme sur les trois premiers et les trois derniers caractères de la même ligne.

Après de longues recherches en Mauritanie, P. Boëry a rencontré un taleb de Oualata, qui lui a dit que l'inscription détachée par lui était écrite dans un «système secret de transcription des caractères arabes». Il lui a remis la clef du système sous la forme d'un alphabet au verso d'une page de manuscrit.

Cet alphabet, qui présente l'ordre maghribin, est décalqué dans la figure 3. (Les caractères arabes ordinaires ont été intercalés au-dessus de leur transcription « secrète ».) Le même taleb a écrit, à titre d'exemple, une lettre banale en arabe au moyen de l'alphabet en question; elle en confirme les valeurs.

Peut-on, muni de cet alphabet, déchiffrer les inscriptions ? Une première observation s'impose : ces inscriptions montrent des signes qui

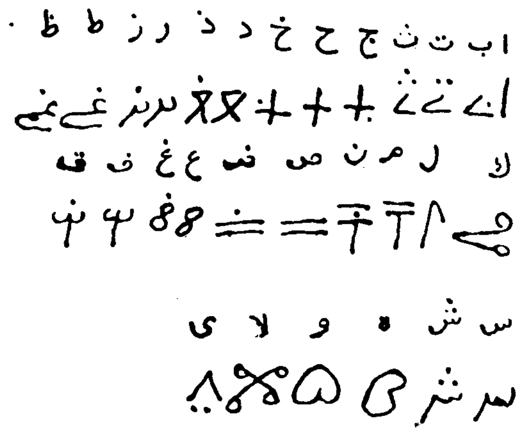


Figure 3

n'existent pas dans l'alphabet du taleb, notamment le signe en palmette qui n'a qu'un équivalent imparfait dans le tracé du ڧ. D'autre part, quelle que soit la valeur attribuée à ce signe, on n'aperçoit pas de mots arabes comportant une répétition si constante de la même consonne. On est donc amené à penser qu'il s'agit peut-être soit de chiffres, soit de formules magiques, ce qui serait conforme au caractère ésotérique de l'écriture en question. Les quatre caractères de la ligne 2 de la seconde inscription donnent, seuls, provisoirement, une suite lisible : *mḥmd*, le *d* n'ayant pas le même tracé que dans l'alphabet donné par le taleb, mais un tracé tout proche du د arabe ordinaire. Ce dernier fait confirme ce que montre suffisamment la comparaison des deux inscriptions, à savoir qu'on n'a pas affaire à une écriture sans variantes.

***

L'exposé a été fait jusqu'ici sans faire intervenir aucune connaissance extérieure aux trouvailles de P. Boëry. Mais, si on n'a jusqu'à présent signalé aucune inscription de ce genre sur rocher, des alphabets du type en question ont déjà attiré l'attention des orientalistes.

Disons, avant toute autre citation, que G. S. Colin aura fait faire un grand pas à cette étude en mettant la main, au Maroc, sur un répertoire manuscrit de 56 alphabets, augmentés de tableaux comprenant 27 à 28 formes pour chaque lettre. Il doit le publier incessamment.

La référence essentielle est l'article de M. Casanova, *Alphabets magiques arabes,* dans *Journal Asiatique,* juillet-septembre 1921, p. 37-55 (complété par le même auteur sous le même titre dans *Journal Asiatique,* avril-juin 1922, p. 250-262). Il faut ajouter, d'après G. S. Colin, un renvoi à Abd-Allatif, *Relation de l'Égypte,* édition de Sacy, 1810, p. 291, où une note renvoie à un traité magique, manuscrit arabe de la Bibl. Nat. 816 (maintenant imprimé en Égypte).

Pour les alphabets hébraïques qui entrent comme une des composantes dans la confection des alphabets magiques arabes, voir certains détails complémentaires dans le compte rendu de Geoffroy Tory, *Champ-fleuri,* par Marcel Cohen, à paraître dans *Journal Asiatique.*

Les références postérieures à 1921 sur les alphabets « magiques » sont : Georges S. Colin, *Note sur le système cryptographique du Sultan Aḥmad al-Manṣūr,* dans *Hespéris,* 1927, p. 221-228, où on voit un alphabet du type de l'alphabet recueilli en Mauritanie servir à un but secret mais non magique, et H. A. Winkler, *Siegel und Charaktere in der Muhammedanischen Zanberei,* Berlin-Leipzig, 1930.

D'autre part, un document précieux a été publié dans H. A. MacMichael, *A history of the arabs in the Sudan,* Cambridge, 1922, vol. II, p. 324 et suivantes : un manuscrit indigène signale comme étant en usage pour écrire certains parlers *nuba* (donc non arabes) un alphabet du type de ceux dont il est question ici. L'indication est malheureusement sommaire, et aucun texte n'est donné. L'alphabet en question a été reproduit par M. Delafosse, faisant un compte rendu de l'ouvrage de MacMichael, dans *Revue d'ethnographie et des traditions populaires,* 1923, p. 106.

A ce propos, et à tout hasard, on peut rappeler un document qui provient d'une région contiguë à la région nilotique; c'est la lettre d'Abba Bogibo ou Bagibo, roi d'Enaréa, qui est conservée en manuscrit dans la collection d'Abbadie (à la Bibl. Nat.), n° 249, et a été publiée par d'Abbadie dans le *Bulletin de la Société de Géographie,* février 1842; le titre de la planche porte : « *fac-similé de l'original en langue et caractères ilmorma* [c.-à-d. *galla*] *et de la version en arabe vulgaire de la Haute-Éthiopie* ». Mais, comme on n'a jamais plus signalé d'écriture galla de cette espèce, et que la lettre n'a été lue en somme que par l'individu qui a donné la version arabe, on peut se demander si celle-ci est une traduction comme il est supposé, ou une transcription de l'écriture non arabe en écriture arabe

ordinaire, le texte étant arabe dans l'original. Les caractères contournés rappellent plutôt certaines écritures sudasiatiques que les tracés arabes magiques ; cependant certains caractères pris isolément montrent des analogies avec ceux-ci. Une cursive éthiopienne ne paraît pas devoir être envisagée. Comme document de comparaison, les deux premières lignes sont reproduites ici (figure 4) par calque fait sur le fac-similé cité ci-dessus, avec les deux lignes de début du texte arabe ; la correspondance est sûrement imparfaite, parce que le texte a environ le double du nombre des lignes de la version arabe ; de plus, d'Abbadie explique que, d'après les renseignements de certains interprètes, les galla n'écrivaient pas les formules de début.

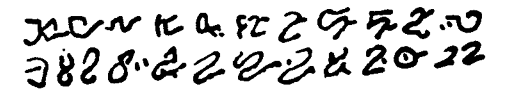


Figure 4

الحمد لله وحده والصلاة والسلام

على رسول الله محمد من لا نبي بعده

On peut retenir en conclusion que des alphabets à caractères séparés se perpétuent, parallèlement et en quelque sorte en sous-jacence, à l'alphabet arabe, dans l'Afrique du Nord, de telle sorte qu'ils sont à l'occasion employés pour des usages non magiques. A ce propos, il sied de rappeler l'écriture libyque-tifinagh, également à caractères séparés. Le mode de tracé est un des éléments dont il faut tenir compte dans les recherches au sujet des origines et des transmissions.

Marcel COHEN.

LA NORIA MAROCAINE

ET LES MACHINES HYDRAULIQUES DANS LE MONDE ARABE

I

La noria marocaine.

De nombreux procédés sont employés dans l'Afrique du Nord pour amener à pied d'œuvre les eaux destinées à l'irrigation.

Le plus simple est celui de la rigole (*sāqya*) qui utilise la déclivité du sol pour conduire au champ ou au jardin l'eau d'une source ou d'une rivière parfois très éloignées.

Les galeries souterraines de captage, appelées *fgāgîr* (sg. *föggāṛa*) au Touat, au Gourara et au Tidikelt, ou *ḫuṭāṭəṛ* (sg. *ḫoṭṭāṛa*) au Tafilalt et dans la région de Marrakech, correspondent déjà à une technique moins primitive.

Avec certains appareils, apparaissent enfin des procédés mécaniques plus compliqués : puits à treuil utilisant la traction animale (région de Marrakech, Sous, Dades, Todgha, Tafilalt), puisoir à bascule ou « cigogne » (Oued es-Saoura, Mauritanie), roue élévatoire actionnée soit par un manège, soit par un cours d'eau.

Parmi ces quatre types d'appareils élévatoires, les deux premiers sont les plus simples ; ce sont aussi les seuls qui soient couramment employés dans les régions berbérophones, et leur nomenclature technique a été donnée en détail par M. E. Laoust dans ses *Mots et Choses berbères* (pp. 433-437).

Sur la noria à manège, on ne possédait jusqu'ici, pour le Maroc (1),

(1) On pourrait y ajouter une note du commandant Maitrot : *L'Ingéniosité des Marocains*, parue dans le *Bull. Soc. Géogr. Alger* (1922, n° 88, pp. 271-272). Mais, sur six termes techniques donnés dans cette note, cinq sont cités sous une forme incorrecte et aucun de mes informateurs marocains ne connaît le mot *r'ça* غسة que l'âuteur donne comme le nom arabe de la noria.

cièrent à la pierre. Le passage d'une industrie à une autre a dû se faire par un processus lent qui exclut toute intervention brusque.

Les nombreuses stations qui se répartissent sur la bordure occidentale de l'Erg, la multitude et la diversité de leurs objets attestent la pénétration profonde de cette région par des civilisations successives et surtout la continuité de son occupation. Aux chasseurs et pêcheurs paléolithiques succédèrent les pasteurs et les agriculteurs néolithiques auxquels se joignirent, à une époque tardive, les premiers métallurgistes.

Par contre, ces gisements n'ont livré jusqu'à ce jour ni document ostéologique, ni élément faunistique. La présence de l'homme n'est révélée, en attendant, que par les vestiges matériels, conservés par le sable, puis restitués par le vent et recueillis exclusivement en surface. Tandis que l'outillage paléolithique évolue normalement, celui du Néolithique présente deux tendances différentes. Il accuse, du moins pour les outils et pointes d'une phase avancée, des influences égyptiennes. L'existence d'ateliers locaux étant suffisamment prouvée par l'abondance de plusieurs types, par des restes de débitage et des pièces non terminées, cet emprunt à une technique plus évoluée atteste ou la prédominance d'une immigration ou des relations avec d'autres centres industriels.

En raison de sa situation géographique, cette région devint un carrefour de pistes, reliant le Nord au Sud et l'Ouest à l'Est. Ces facilités de communication contribuèrent, nous n'en doutons pas, à l'importation accidentelle de certains outils étrangers à cette région (par exemple, la hache « en boudin ») et d'instruments accusant le faciès industriel égyptien, ainsi que l'infiltration des premiers objets en cuivre et en bronze.

A la suite de changements climatiques, le dessèchement et l'ensablement de ces pays entraînèrent, à une époque située au delà des temps historiques, la décadence de la circulation transsaharienne et l'ensevelissement des civilisations préhistoriques sous les dunes de l'Erg actuel.

DEUXIÈME PARTIE

INVENTAIRE DE LA COLLECTION TERRASSON

I

Epoque paléolithique

A) *Le Paléolithique inférieur : l'Acheuléen*

N° 1 : *Coup-de-poing,* biface, de forme amygdaloïde, à tranchant rectiligne, en quartzite rouge-brun. Longueur max. 13 cm. ; largeur max. 7 cm. (1) (Pl. I, fig. 1).

N° 2 : *Coup-de-poing,* biface, de forme amygdaloïde, à tranchant rectiligne, en quartzite rouge-brun. L. 10 cm., l. 5 cm. 5 (Pl. I, fig. 2).

N° 3 : *Coup-de-poing,* biface, de forme amygdaloïde, à tranchant rectiligne, en roche éruptive (de la famille des rhyloithes). L. 9 cm. 5, l. 5 cm. (Pl. II, fig. 3).

N° 4 : *Coup-de-poing,* biface, de forme triangulaire, à tranchant rectiligne, en roche éruptive (de la famille des rhyolithes). L. 8 cm. 5, l. 5 cm. 5 (Pl. II, fig. 4).

N° 5 : *Coup-de-poing,* biface, épais, de forme lancéolée, à tranchant rectiligne, en quartzite rouge-brun. L. 18 cm., l. 9 cm. 5 (Pl. I, fig. 5). Provenance : Tachenghit (2).

N° 6 : *Coup-de-poing,* biface, mince, de forme lancéolée, à tranchant rectiligne, en quartzite rouge-brun. L. 15 cm., l. 8 cm. (Pl. I, fig. 6).

N° 7 : *Coup-de-poing,* biface, de forme lancéolée, d'un galbe très régulier, épais à la base, la pointe taillée avec soin, à arête rectiligne, en pétrosilex (?). L. 20 cm. 5, l. 9 cm. 5 (Pl. II, fig. 7).

N° 8 : *Coup-de-poing,* biface, de forme ovalaire, à arête rectiligne et finement retouché, en silex. L. 11 cm., l. 6 cm. 5 (Pl. II, fig. 8).

(1) Sauf indication contraire, la première dimension donne la longueur maxima (L), la seconde la largeur maxima (l).

(2) L'ensemble des objets formant la collection Terrasson provenant de la région de l'Erg er Raoui, nous ne mentionnerons la provenance plus précise que lorsqu'elle sera très exactement déterminée.

II

B) *Le Paléolithique moyen* : *Le Moustérien*

N° 9 : *Pointe*, uniface, à côté dorsal lisse, avec trace du bulbe de percussion, les bords latéraux arqués et retouchés, en silex rosé. L. 4 cm., l. 2 cm. 2 (Fig. I, Pl. III, A, et fig. 1).

III

C) *L'Atérien, soit un Moustérien évolué*

N°s 10 à 24 : Quinze *Pointes pédonculées*, unifaces, en silex. Les longueurs vont de 4 à 7 cm., les largeurs de 3 à 4 cm. 5 (fig. 3 et 4, pl. III, A, sauf fig. 1). Provenance : Azrar.

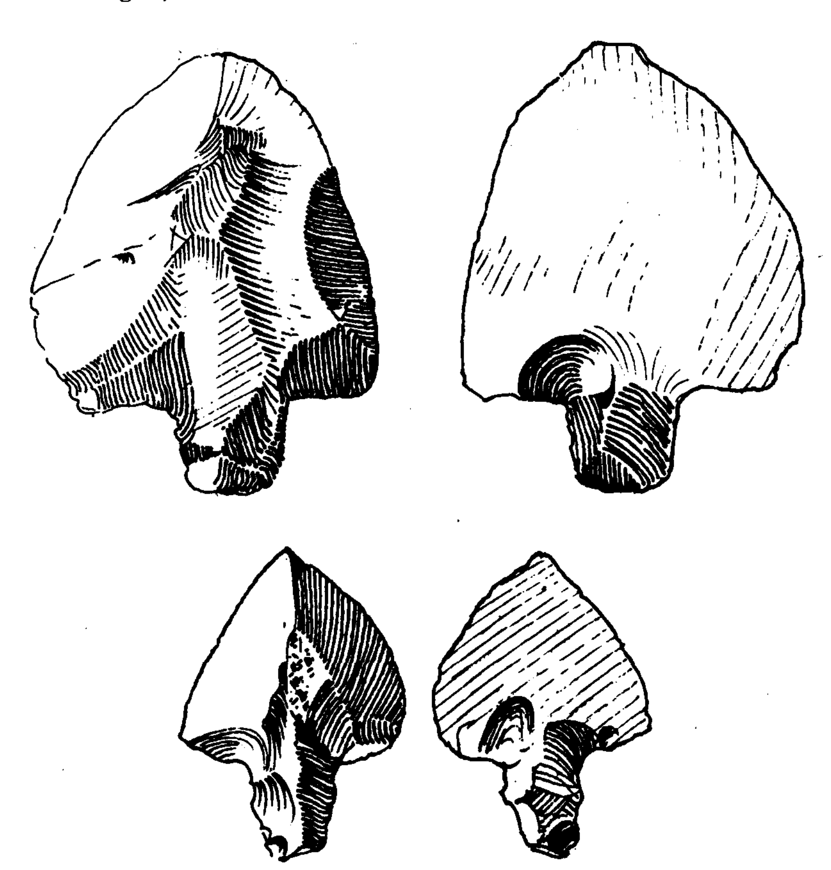


Fig. 3 et 4. — Pointes pédonculées (« atériennes ») en silex

Nº 25 : *Pointe pédonculée*, uniface, en silex, de forme aberrante, à un tranchant uni, l'autre dentelé. L. 4 cm. 5, l. 2 cm. 5. Provenance : Azrar.

Nos 26 et 27 : Deux *pointes pédonculées*, unifaces, de forme foliacée, en silex. L. 6 cm., l. 2 cm. 5 pour l'une, 2 cm. pour l'autre (fig. 5 et 6, pl. III, A, fig. 2 et 3). Provenance : Azrar.

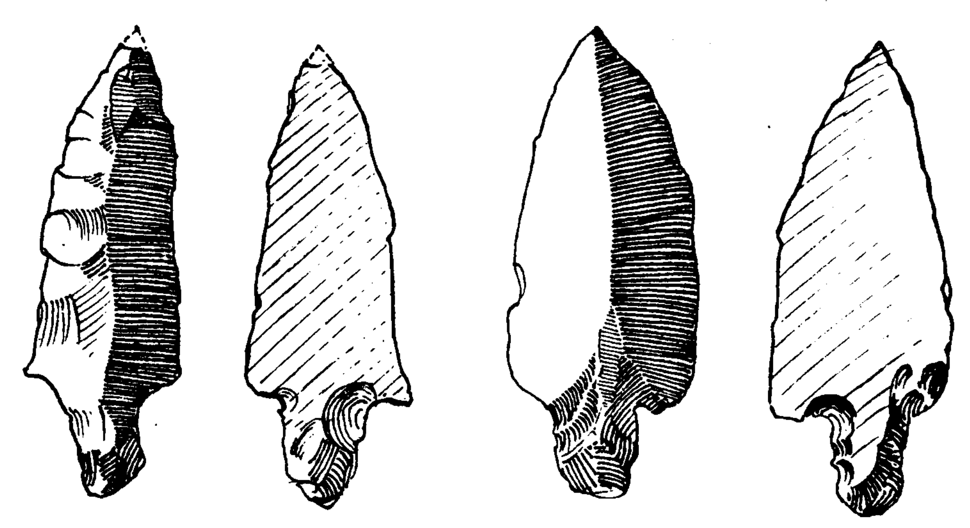


Fig. 5 et 6. — Pointes pédonculées (« atériennes ») en silex

Nos 28 à 32 : Cinq *pointes pédonculées*, unifaces, en calcédoine translucide. Les longueurs oscillent entre 4 cm. 5 à 5 cm. 5 ; les largeurs entre 2 cm. 2 à 3 cm. 5.

Nos 33 et 34 : Deux *pointes pédonculées*, unifaces, en roche dure (d'origine volcanique ?). L. 6 cm. et 7 cm. 5., l. 3 cm. 2 et 4 cm. (Pl. III, B, fig. 2 et 3). Provenance : Bou Senin.

Nº 35 : *Pointe pédonculée*, uniface, en quartzite rouge-brun, L. 6 cm., l. 3 cm. 5 (Pl. III, B, fig. 4). Provenance : Azrar.

Nº 36 : *Pointe pédonculée*, uniface, en roche dure (d'origine volcanique ?), de forme foliacée. L. 8 cm. 5, l. 3 cm. 5 (Pl. III, B, fig. 6). Provenance : Bou Senin.

Nº 37 : *Pointe pédonculée*, uniface, de forme foliacée, en quartzite rouge-brun, L. 9 cm., l. 4 cm. (Pl. III, B, fig. 7). Provenance : Bou Senin.

Nos 38 et 39 : Deux *pointes pédonculées*, unifaces, en quartzite (usées par l'érosion éolienne). L. 7 cm., l. 3 et 4 cm. (Pl. III, B, fig. 5 et 8). Provenance : Bou Senin.

Nº 40 : *Pointe pédonculée*, uniface, en quartzite (recouverte d'un dépôt calcaire). L. 5 cm. 3, l. 2 cm. 5. (Pl. III, B, fig. 1). Provenance : Megsem El Abiod.

N° 41 : *Pointe en « feuille de laurier »*, en silex, mince, taillée des deux faces, à fines retouches marginales (cette pièce rappelle comme forme et taille le faciès « solutréen »). L. 9 cm., l. 4 cm. (Pl. III, B, fig. 9). Provenance : Zerhamra.

Nos 42 à 51 : Dix *silex* vaguement en forme d'Y, soit à double, soit à triple coche profonde. Les dimensions vont de 2 cm. 5 à 7 cm. 5 de L. sur 2 à 5 cm. 5 de l. (Pl. III, B, fig. 10 à 19).

IV

D) *Le Paléolithique supérieur : le Capsien final*

Nos 52 à 57 : Six *microlithes* en forme de *croissant*, à dos rabattu, en silex. Les longueurs vont de 2 à 4 cm., les largeurs de 0 cm. 5 à 1 cm. (Pl. IV, fig. 1).

Nos 58 à 72 : Quinze *lamelles*, à pointes aiguës (microlithes), en silex, à tranchant rabattu. Les longueurs varient entre 1 cm. 5 à 3 cm., les largeurs entre 2 mm. à 6 mm. (Pl. IV, fig. 2).

Nos 73 à 90 : Dix-huit fines *lames*, à pointes aiguës (microlithes), dont une en calcédoine, les autres en silex, à tranchant rabattu. Dimensions : 2 cm. 5 à 4 cm. 5 de L. ; 2 mm. à 7 mm. de l. (Pl. IV, fig. 3).

Nos 91 à 112 : Vingt-deux *pointes*, à tranchant rabattu (du côté gauche pour 18 pièces, du côté droit pour 2 pièces, quelques exemplaires à pédoncule naissant). Sept pièces en calcédoine, quinze en silex. Dimension : L. 1 cm. 5 à 3 cm., l. 4 mm à 12 mm. (Pl. IV, fig. 4 et 5) (1).

V

Epoque néolithique

N° 113 : *hache polie*, plate, du type triangulaire, en roche dure. Dimensions : L. 4 cm. 5, l. 3 cm. 5 (Pl. V, B, fig. 1). Provenance : Zerhamra.

N° 114 : *Hache polie*, plate, du type rectangulaire, en roche dure tachetée. L. 5 cm. 5, l. 3 cm. (Pl. V, B, fig. 2). Provenance : Azrar.

N° 115 : *Hache polie*, plate, du type triangulaire, en roche dure. L. 6 cm. 5, l. 5 cm. (Pl. V, B, fig. 3). Provenance : Tinfichy.

N° 116 : *Hache polie*, plate, du type triangulaire, en roche dure. L. 7 cm. 5, l. 5 cm. (Pl. V, A, fig. 1).

(1) Les microlithes énumérés sous les Nos 52 à 112, à faciès tardenoisien pur ou prolongé, appartiennent par leurs formes, soit à un Capsien final, soit au Néolithique inférieur.

N° 117 : *Hache polie*, plate, du type triangulaire, à tranchant émoussé, en roche dure verte. L. 8 cm. 3, l. 3 cm. 5 (Pl. V, B, fig. 8). Provenance : Touariga.

N° 118 : *Hache polie* plate,, du type triangulaire, mais lourde et massive, en roche dure verte. L. 9 cm., l. 6 cm. (Pl. V, A, fig. 2). Provenance : Azrar.

N° 119 : *Hache polie* plate, du type rectangulaire, en roche dure verte. L. 6 cm., l. 4 cm. (Pl. V, B, fig. 7). Provenance : Bou Mellah.

N° 120 : *Hache polie* plate (ou *Herminette*), du type rectangulaire, en roche dure verte. L. 5 cm. 5, l. 2 cm. 7. (Pl. V, B, fig. 4).

N° 121 : *Hache polie* plate (ou *Herminette*), du type rectangulaire, en roche dure verte. L. 7 cm., l. 4 cm. (Pl. V, B, fig. 6). Provenance : Tinfichy.

N° 122 : *Hache polie* plate (ou *Herminette*), du type rectangulaire, en roche dure verte. L. 5 cm., l. 2 cm. 7 (Pl. V, B, fig. 5). Provenance : Tinfichy.

N° 123 : *Hache polie*, du type cylindrique, en roche dure verte. L. 8 cm. 5, l. 4 cm. (Pl. V, A, fig. 3). Provenance : Mouilah.

N° 124 : *Hache polie*, du type cylindrique, en roche dure verte. L. 9 cm. 5, l. 3 cm. 5 (Pl. V, A, fig. 4). Provenance : Hammada entre le Megsem Tafilala et Azrar.

N° 125 : *Hache polie*, du type cylindrique, dit « en boudin », en roche dure verte. L. 12 cm., diamètre max. 3 cm. 5 (Pl. V, A, fig. 5). Provenance : Hammada entre le Megsem Draa et H' Chamba.

N° 126 : *Hache polie*, du type cylindrique, dit « en boudin », en roche dure verte, à surface corrodée par l'érosion éolienne. L. 11 cm., diamètre max. 4 cm. 5 (Pl. V, A, fig. 6). Provenance : Hammada entre le Megsem Draa et H' Chamba.

N° 127 : *Ciseau* plat, de forme rectangulaire, avec cassure ancienne au sommet, flancs frustes, en roche dure verte. L. 7 cm. 4, l. 5 cm. (Pl. V, B, fig. 10). Provenance : avant Tinfichy.

N° 128 : *Ciseau* plat, de forme légèrement trapézoïdale, à flancs carrés, en roche dure verte. L. 6 cm., l. 5 cm. (Pl. V, B, fig. 14). Provenance : Tinfichy.

N° 129 : *Ciseau* plat, de forme rectangulaire, à flancs carrés, en roche dure verte. L. 6 cm. 5, l. 3, cm. 5 (Pl. V, B, fig. 9).

N° 130 : *Ciseau* plat, de forme rectangulaire, à flancs carrés, à face dorsale lisse, le côté opposé, par contre, n'est poli que dans sa partie inférieure, en roche dure verte. L. 10 cm., l. 3 cm. 8 (Pl. V, B, fig. 12).

N° 131 : Petit *ciseau* (?), formé par un galet de silex, de forme oblongue, présentant une sorte de tranchant rudimentaire et des traces de martelage sur l'extrémité opposée formant tête. Cet outil est revêtu d'un côté d'un dépôt calcaire. L. 6 cm., l. 1 cm. 8 (Pl. V, B, fig. 11). Provenance : Azrar.

N° 132 : *Lame* (couteau ?), en silex, obtenue par éclatement, soit à face dorsale lisse et courbe. La face opposée est amincie par l'enlèvement de la partie

médiane et retouchée sur tout le pourtour. L'outil est terminé en pointe. L. 7 cm. 5, l. 2 cm. (Pl. V, B, fig. 15).

N° 133 : *Lame* (couteau ?), en silex, obtenue par éclatement, à face dorsale lisse et courbe, présentant des esquilles de percussion près du plan de frappe. Le côté opposé est aminci par l'enlèvement de la partie médiane, finement retouché et terminé en pointe. L. 6 cm. 5, l. 1 cm. 5 (Pl. V, B, fig. 16).

N° 134 : *Lame* (couteau ?), en silex calcédonieux, obtenue par éclatement, à face dorsale lisse et courbe. Le côté opposé est aminci par l'enlèvement de la partie médiane et finement retouché. L'outil est terminé en pointe. L. 6 cm., l. 1 cm. 8 (Pl. V, B, fig. 19).

N° 135 : *Lame* (couteau ?), en silex, obtenue par éclatement, la face dorsale lisse et légèrement courbe. Le côté opposé est aminci par l'enlèvement de la partie médiane, mais ne porte aucune retouche latérale. Cet outil, terminé en pointe, présente un court pédoncule à sa base. L. 7 cm. 5, l. 2 cm. (Pl. V, B, fig. 20).

VI

L'industrie de la Plaquette de silex

N° 136 : *Lame* (couteau ?), tirée d'une plaquette de silex rosé, épaisseur 2 à 3 mm., dont la forme primitive a visiblement influencé le tranchant sinueux et unilatéral de cet outil. L. 8 cm., l. 3 cm. (Pl. VI, fig. 1).

N° 137 : *Lame* (couteau ?), biface, en plaquette de silex gris-brun, épaisseur 2 à 3 mm., de forme foliacée, avec fines retouches marginales, terminée en pointe. Sur les deux faces restes de l'écorce naturelle du silex brut. L. 8 cm., l. 2 cm. 5 (Pl. VI, fig. 3).

N° 138 : *Lame* (couteau ?), biface, en croissant, en silex grisâtre, à retouches obliques et parallèles. Restes de l'écorce naturelle du silex brut sur les deux faces. L. 7 cm., l. 2 cm. 5 (Pl. VI, fig. 2).

N° 139 : *Lame* (couteau ?), biface, droite et mince, épaisseur 2 à 3 mm., en silex tacheté gris-brun. Cet outil, à retouches fines et régulières, est « d'un travail tout à fait égyptien ». L. 12 cm., l. 3 cm. (Pl. VI, fig. 4).

N° 140 : *Tranchet*, subtriangulaire, en plaquette de silex rosé, à tranchant semi-circulaire. L. 4 cm. 5, l. 5 cm. (Pl. VI, fig. 6).

N° 141 : *Tranchet*, en croissant (une pointe coupée), en plaquette de silex rosé, à dos rectiligne (cassure ?) et tranchant semi-circulaire. L. 6 cm. 5, l. 2 cm. 5 (Pl. VI, fig. 5).

N° 142 : *Tranchet*, biface, à tranchant arrondi, en silex grisâtre. L. 4 cm., l. 2 cm. 7 (Pl. VI, fig. 10).

N° 143 : *Tranchet*, de forme oblongue, biface, en silex brunâtre, retouché sur tout le pourtour. L. 5 cm., l. 3 cm. (Pl. VI, fig. 7).

N° 144 : *Tranchet*, en croissant, à dos rabattu (cassure ?) en silex grisâtre. Cette pièce est d'une facture grossière (ébauche ?), seul le tranchant est travaillé avec soin et formé par une sorte de biseau double. L. 7 cm., l. 3 cm. 8 (Pl. VI, B, fig. 8).

Les deux objets énumérés sous les Nos 140 à 144 portent sur les deux faces des restes de l'écorce naturelle du silex brut.

N° 145 : *Pilon*, côniforme, poli (avec cassure ancienne au sommet), en roche dure rosé. L. 6 cm. 5, diamètre max. 4 cm. (Pl. V, A, fig. 7).

N° 146 : *Poinçon*, poli, cylindrique, à double pointe, en silex brun clair. Cet outil porte, aux deux extrémités, des marques circulaires, preuves probables de son utilisation au forage de matières dures. L. 3 cm. 5, diamètre max. 6 mm. (Pl. V, B, fig. 18).

N° 147 : *Galet*, de forme oblongue, aminci par des enlèvements sur les deux faces, en roche dure verte. La destination de cette pointe double reste problématique. L. 4 cm., l. 1 cm. 8 (Pl. V, B, fig. 17).

VII

Pointes de Flèches

A) *Les pointes non pédonculées* (Pl. VII, A)

Nos 148 et 149 : Deux *pointes à tranchant transversal*, uniface, triangulaire, en silex. L. 1 cm. 8 et 2 cm. 6, l. 1 cm. 4 et 2 cm. 6.

Nos 150 à 154 : Cinq *pointes à tranchant transversal*, bifaces, triangulaire, en silex. L. 1 cm. 5 à 2 cm. 5, l. 1 cm. 5 à 2 cm.

N° 155 : *Pointe* triangulaire, biface, à base droite, en silex. L. 3 cm., l. 1 cm. 6.

N° 156 : *Pointe* triangulaire, biface, à base droite, en silex. L. 3 cm. 8, l. 2 cm.

N° 157 : *Pointe* triangulaire, uniface (sur éclat), à base concave, en silex L. 2 cm. 7, l. 2 cm. 6.

N° 158 : *Pointe* biface, allongée, à pointe double, d'une facture grossière, en silex, L. 4 cm., l. 1 cm.

N° 159 : *Pointe*, biface, allongée, à base arrondie, massive et lourde, en silex. L. 4 cm., l. 1 cm. 2.

N° 160 : *Pointe*, biface, allongée, à base arrondie et massive, en silex. L. 4 cm. 5, l. 1 cm. 5.

N° 161 : *Pointe*, biface, triangulaire, effilée, à base droite, en silex. L. 3 cm. 6, l. 1 cm. 2.

N° 162 : *Pointe*, biface, effilée, à base droite, en silex. L. 4 cm., l. 6 mm.

N° 163 : *Pointe*, biface, effilée, à base légèrement concave, en silex. L. 3 cm. 5, l. 8 mm.

N° 164 : *Pointe*, biface, allongée, à base obtuse, en silex. L. 3 cm. 7, l. 1 cm.

N° 165 : *Pointe*, biface, losangée, à base pointue, en silex. L. 3 cm. 6, l. 1 cm. 2.

N° 166 : *Pointe*, biface, losangée, à base pointue, en calcédoine translucide. L. 3 cm., l. 1 cm.

N° 167 : *Pointe*, biface, losangée, à base pointue, en calcédoine. l . 4 cm. l. 1 cm.

N° 168 : *Pointe*, biface, losangée, à base obtuse, en calcédoine. L. 3 cm. 5, l. 1 cm. 3.

N° 169 : *Pointe*, biface, effilée, base concave, en silex calcédonieux. L. 2 cm. 6, l. 6 mm.

N° 170 : *Pointe*, bifac , triangulaire, à base concave, en silex. L. 2 cm., l. 6 mm.

N° 171 : *Pointe*,. biface, triangulaire, à base concave, en silex. L. 4 cm., l. 1 cm. 4.

N° 172 : *Pointe*, biface, triangulaire, à base concave, en silex. L. 3 cm., l. 1 cm. 7.

N°s 173 et 174 : Deux *pointes*, bifaces, triangulair.s, à base concave et une coche latérale, en silex. L. 1 cm. 2 et 2 cm., l. 1 cm.

N°s 175 à 179 : Cinq *pointes*, bifaces, triangulaires, à base concave, 2 ex. en calcédoine, les 3 autres en silex. L. 1 cm. 2 à 2 cm. 5, l. 8 mm. à 1 cm. 6.

N°s 180 à 182 : Trois *pointes*, bifaces, triangulaires, à base concave, une paire de coche latérale, en calcédoine. L. 1 cm. 5 à 2 cm. 4, l. 8 mm. à 1 cm. 2.

N°s 183 à 186 : Quatre *pointes*, bifaces, triangulaires, à base concave, à double coche latérale, un ex. en calcédoine, trois en silex. L. 2 cm. 5 à 3 cm., l. 1 cm. à 1 cm. 5.

N°s 187 à 204 : Dix-huit *pointes*, bifaces, triangulaires, effilées, à base concave, à coches latérales multiples ou finement dentelées, en silex. L. 1 cm. 1 à 3 cm., l. 6 mm. à 14 mm.

N° 205 : *Pointe*, biface, pistiliforme, à base droite, les bords finement dentelés, en silex. L. 2 cm. 7, l. 4 mm.

N° 206 : *Pointe*, uniface, pistiliforme, à base multiface, sur éclat en silex, de facture archaïque. L. 4 cm. 1, l. 8 mm.

N° 207 : *Pointe*, biface, pistiliforme, à base obtuse, en calcédoine, L. 4 cm. 7, l. 7 mm.

No 208 : *Pointe*, biface, pistiliforme, finement dentelée, à base obtuse, en silex. L. 4 cm. 7, l. 9 mm.

N° 209 : *Pointe*, biface, pistiliforme, à base concave, quelques barbelures, en silex. L. 4 cm. 7, l. 7 mm.

VIII

B) *Les pointes à pédoncule* (Pl. VII, B).

N° 210 : *Pointe*, uniface, losangique, à base convexe, soit à pédoncule naissant, en silex calcédonieux. L. 3 cm. 5, l. 1 cm. 2.

N° 211 : *Pointe*, uniface, losangique, à base convexe, soit à pédoncule obtus, en silex. L. 3 cm. 5, l. 1 cm.

N° 212 : *Pointe*, uniface, losangique, à pédoncule naissant, en silex. L. 2 cm. 3, l. 7 mm.

N° 213 : *Pointe*, uniface, losangique, à pédoncule massif, en silex. L. 3 cm. 2, l. 1 cm.

N° 214 : *Pointe*, uniface, losangique, à pédoncule bien dégagé, retouches marginales alternes sur faces opposées, en calcédoine. L. 3 cm. 5, l. 1 cm. 3.

N° 215 : *Pointe*, uniface, losangique, à pédoncule, en silex. L. 3 cm. 5, l. 1 cm. 4.

N° 216 : *Pointe*, uniface, allongée, à pédoncule et échancrure bilatérale, d'une facture grossière (ébauche ?), en calcédoine. L. 3 cm. 5, l. 1 cm.

N° 217 : *Pointe*, uniface, losangique, à pédoncule obtus, en silex. L. 3 cm. 2, l. 1 cm.

N° 218 : *Pointe*, uniface, losangique, mais avec retouches bifaciales, à pédoncule tronqué. L. 3 cm. 5, l. 1 cm. 1.

N° 219 : *Pointe*, biface, losangique, à pédoncule tronqué, finement barbelée, en silex. L. 3 cm., l. 1 cm. 1.

N° 220 : *Pointe*, biface, effilée, à pédoncule tronqué, en silex. L. 3 cm. 2, l. 8 mm.

N° 221 : *Pointe*, biface, losangique, à pédoncule triangulaire, en silex calcédonieux. L. 3 cm. 2, l. 8 mm.

N° 222 : *Pointe*, biface, losangique, pédonculée, en silex. L. 3 cm., 2, l. 1 cm. 1.

N° 223 : *Pointe*, biface, losangique, à pédoncule triangulaire, quelques barbelures, en silex. L. 3 cm. 7, l. 1 cm. 2.

N° 224 : *Pointe*, biface, foliacée, pédonculée et barbelée, en silex calcédonieux. L. 4 cm., l. 1 cm.

N° 225 : *Pointe*, biface, triangulaire, pédonculée et deux échancrures bilatérales, en silex calcédonieux. L. 3 cm. 5, l. 1 cm.

N° 226 : *Pointe*, biface, triangulaire, à pédoncule tronqué, en silex. L. 3 cm. 6, l. 1 cm. 3.

N° 227 : *Pointe*, biface, triangulaire, pédonculée, en silex. L. 3 cm. 5, l. 1 cm.

N° 228 : *Pointe*, biface, triangulaire, effilée, pédonculée, en silex. L. 3 cm. 6, l. 1 cm.

N° 229 : *Pointe*, uniface, triangulaire, effilée (la pointe est cassée), en calcédoine. L. 2 cm. 5, l. 1 cm.

N° 230 : *Pointe*, uniface, triangulaire, avec retouches marginales sur les deux faces, pédonculée, en silex. L. 2 cm. 7, l. 1 cm. 4.

N° 231 : *Pointe*, biface, triangulaire, retouchée sur les bords, à pédoncule, en calcédoine, L. 3 cm. 6, l. 1 cm. 5.

N° 232 : *Pointe*, biface, losangique, massive, pédonculée, retouchée par écrasement sur les deux faces, par pression sur les bords, en calcédoine. L. 3 cm. 3, l. 1 cm. 6.

N° 233 : *Pointe*, biface, triangulaire, pédonculée, en calcédoine. L. 2 cm. l. 1 cm.

Nos 234 et 235 : Deux *pointes*, bifaces, triangulaires, en silex. L. 2 cm. 5, l. 1 cm. 2.

N° 236 : *Pointe*, biface, losangique, à pédoncule triangulaire, en silex. L. 3 cm. 2, l. 1 cm. 5.

N° 237 : *Pointe*, biface, en ogive, base à deux échancrures formant ailerons et pédoncule, en calcédoine. L. 1 cm. 6, l. 1 cm.

N° 238 : *Pointe*, biface, triangulaire, à base échancrée, formant ailerons et pédoncule, en silex. L. 2 cm. 5, l. 1 cm. 4.

N° 239 : *Pointe*, biface, losangique, à pédoncule et deux ailerons bien détachés, en silex. L. 2 cm. 2, l. 1 cm.

N° 240 : *Pointe*, biface, triangulaire, à ailerons et à pédoncule, en silex, L. 2 cm. 8, l. 2 cm.

N° 241 : *Pointe*, biface, losangique, à ailerons et pédoncules, en silex. L. 3 cm. 5, l. 2 cm.

N° 242 : *Pointe*, biface, triangulaire, à deux échancrures profondes formant ailerons, pédonculée, en silex. L. 3 cm. 5, l. 2 cm. 8.

N° 243 : *Pointe*, biface, triangulaire, à ailerons et à pédoncule, en silex. L. 3 cm. 5, l. 1 cm. 8.

N° 244 : *Pointe*, biface, losangique, pédonculée, à ailerons et à barbelures, en silex. L. 3 cm. 2, l. 1 cm. 3.

N° 245 : *Pointe*, biface, triangulaire, barbelée, pédonculée, en silex. L. 2 cm., l. 1 cm.

N° 246 : *Pointe*, biface, effilée, barbelée, pédonculée, en calcédoine, L. 2 cm. 2, l. 8 mm.

N° 247 : *Pointe*, biface, effilée, pédonculée, quelques barbelures, en silex calcédonieux. L. 2 cm. 8, l. 1 cm. 2.

N° 248 : *Pointe*, biface, effilée, à pédoncule triangulaire, finement dentelée, en silex. L. 3 cm., l. 6 mm.

N° 249 : *Pointe*, biface, effilée, à pédoncule obtus, barbelée dans la partie inférieure, en silex. L. 3 cm. 2, l. 6 mm.

N° 250 : *Pointe*, biface, pistiliforme, sommairement pédonculée, en silex. L. 4 cm. 9, l. 9 mm.

N° 251 : *Pointe*, uniface, foliacée, à pédoncule massif, en silex. L. 4 cm. 8, l. 1 cm. 2.

N° 252 : *Pointe*, uniface, du type « en écusson », soit à corps rectangulaire, entre une pointe et un pédoncule bien dégagés, en silex. L. 4 cm. 2, l. cm. 6.

N° 253 : *Pointe*, biface effilée, à deux échancrures bilatérales, base triangulaire formant pédoncule, en silex. L. 3 cm. 7, l. 1 cm. 2.

N° 254 : *Pointe*, biface, triangulaire, barbelée, à pédoncule dans le prolongement de l'axe (harpon ?), en silex. L. 3 cm. 2, l. 1 cm.

N° 255 : *Pointe*, biface, pistiliforme. à base tronquée, en calcédoine. L. 5 cm., l. 1 cm.

N° 256 : *Pointe*, biface, pistiliforme, à base sommairement pédonculée, en silex. L. 5 cm.. l. 1 cm.

IX

c) *Pointes de javelot*

N° 257 : *Pointe*, uniface, foliacée, amincie par l'enlèvement de la partie médiane, à pédoncule, en silex calcédonieux. L. 5 cm. 3, l. 1 cm. 8.

N° 258 : *Pointe*, biface, en « feuille de laurier », épaisse et massive, en calcédoine. L. 4 cm. 6, l. 1 cm. 7.

N° 259 : *Pointe* biface, en « feuille de laurier », épaisse et massive, en silex. L. 4 cm. 8, l. 1 cm. 6.

N° 260 : *Pointe*, biface, en « feuille de laurier », en silex. L, 5 cm. 2, l. 1 cm. 8.

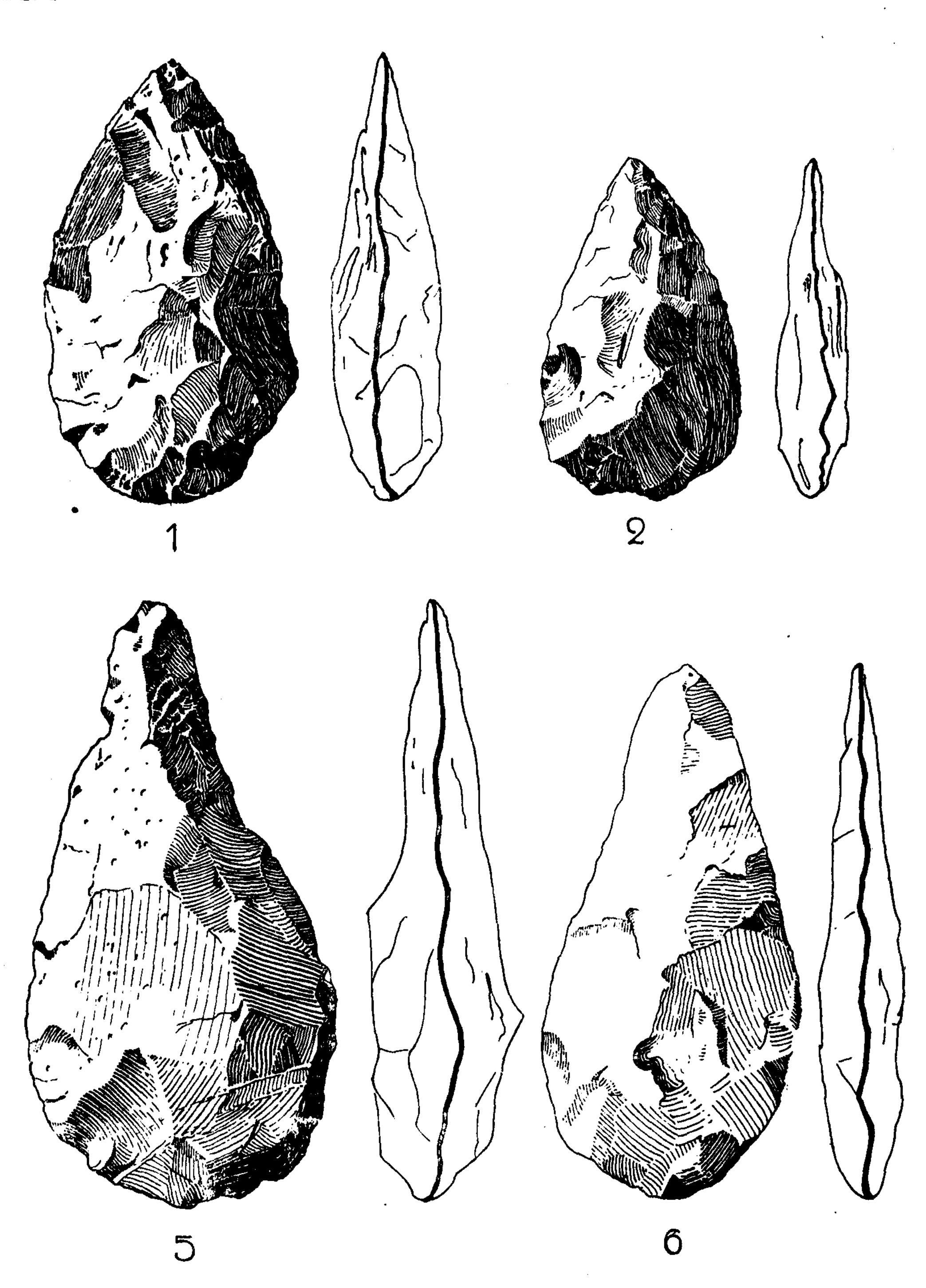
N° 261 : *Pointe*, biface, en « feuille de laurier », en silex. L. 6 cm. 5, l. 2 cm. 4.

Nos 262 et 263 : Deux *pointes*, bifaces, en « feuille de laurier », en plaquette de silex, retouchées sur les bords, restes de l'écorce naturelle du silex brut sur les deux faces. L. 6. cm. 2, l. 2 cm. 7.

Les pointes Nos 262 et 263 appartiennent par leur technique à « l'industrie de la plaquette de silex ».

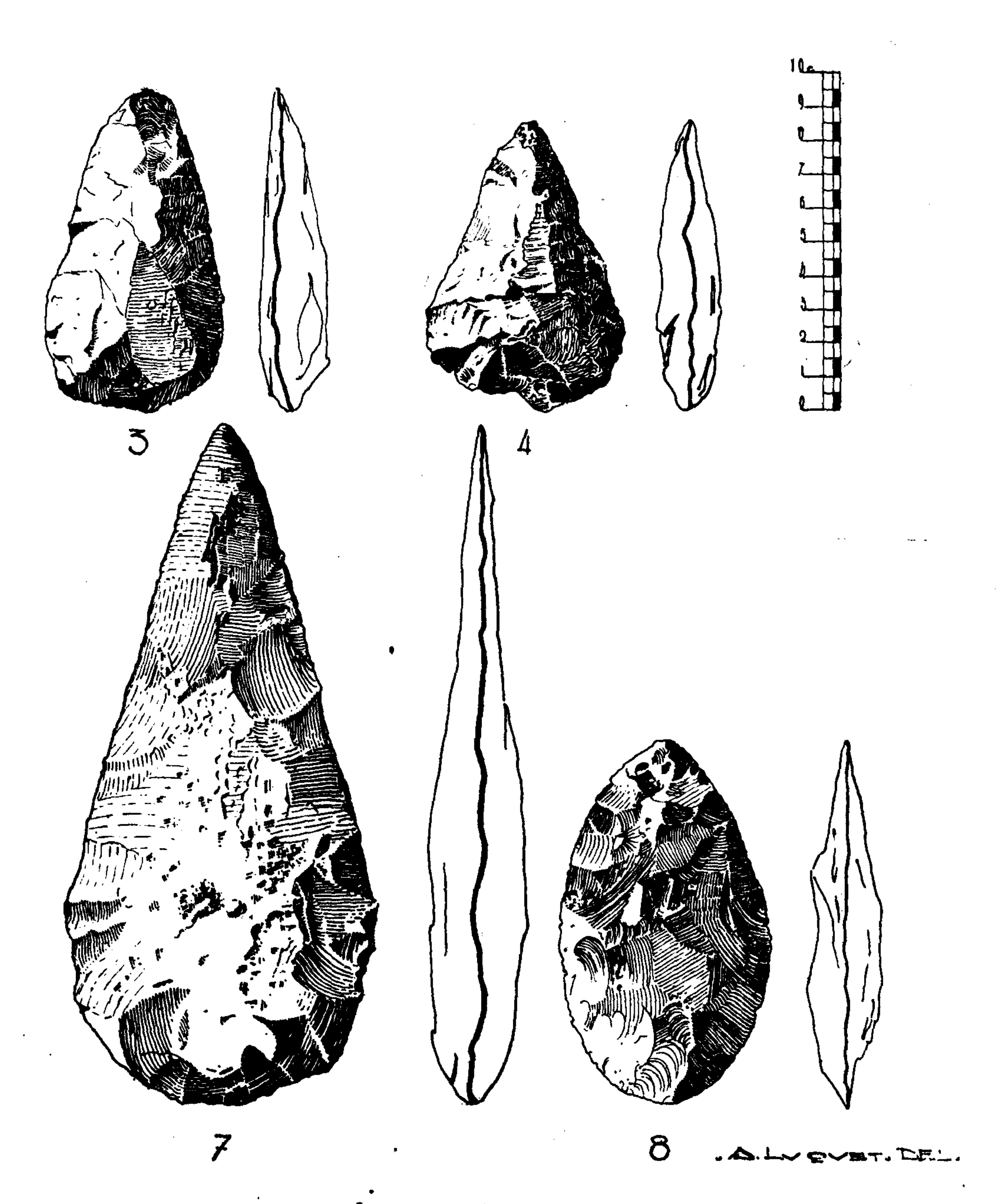
N° 264 : *Pointe*, biface, fusiforme, en silex. L. 7 cm. 7. l. 1 cm. 8 (Pl. V, B, N° 13).

Armand RUHLMANN.



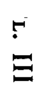
Industrie Paléolithique
Coups-de-poing acheuléens

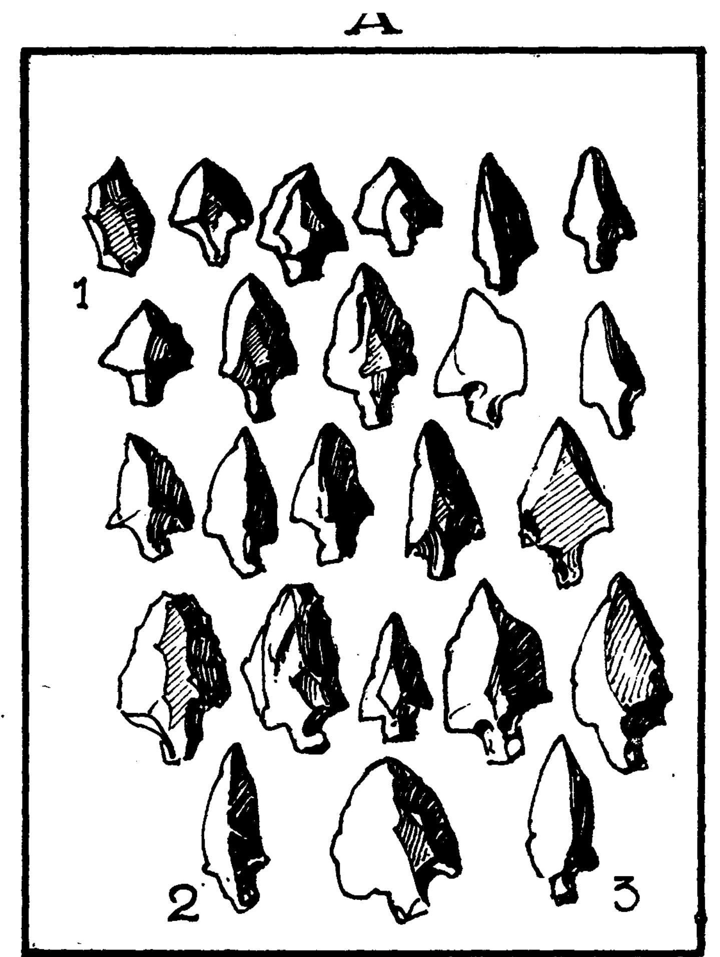
Pl. II



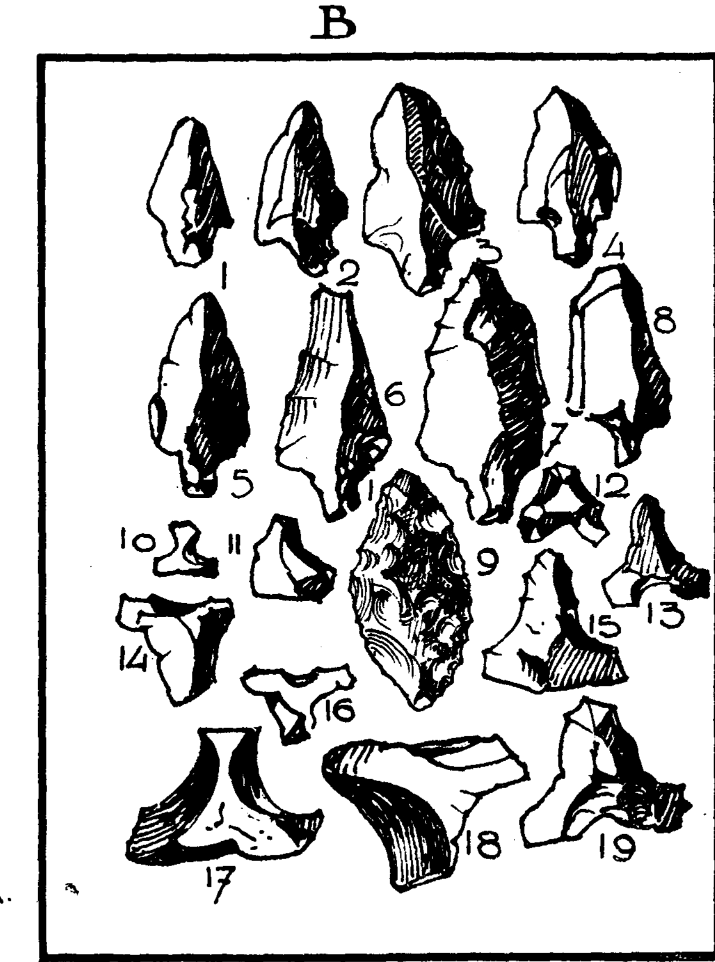
Industrie Paléolithique

Coups-de-poing acheuléens



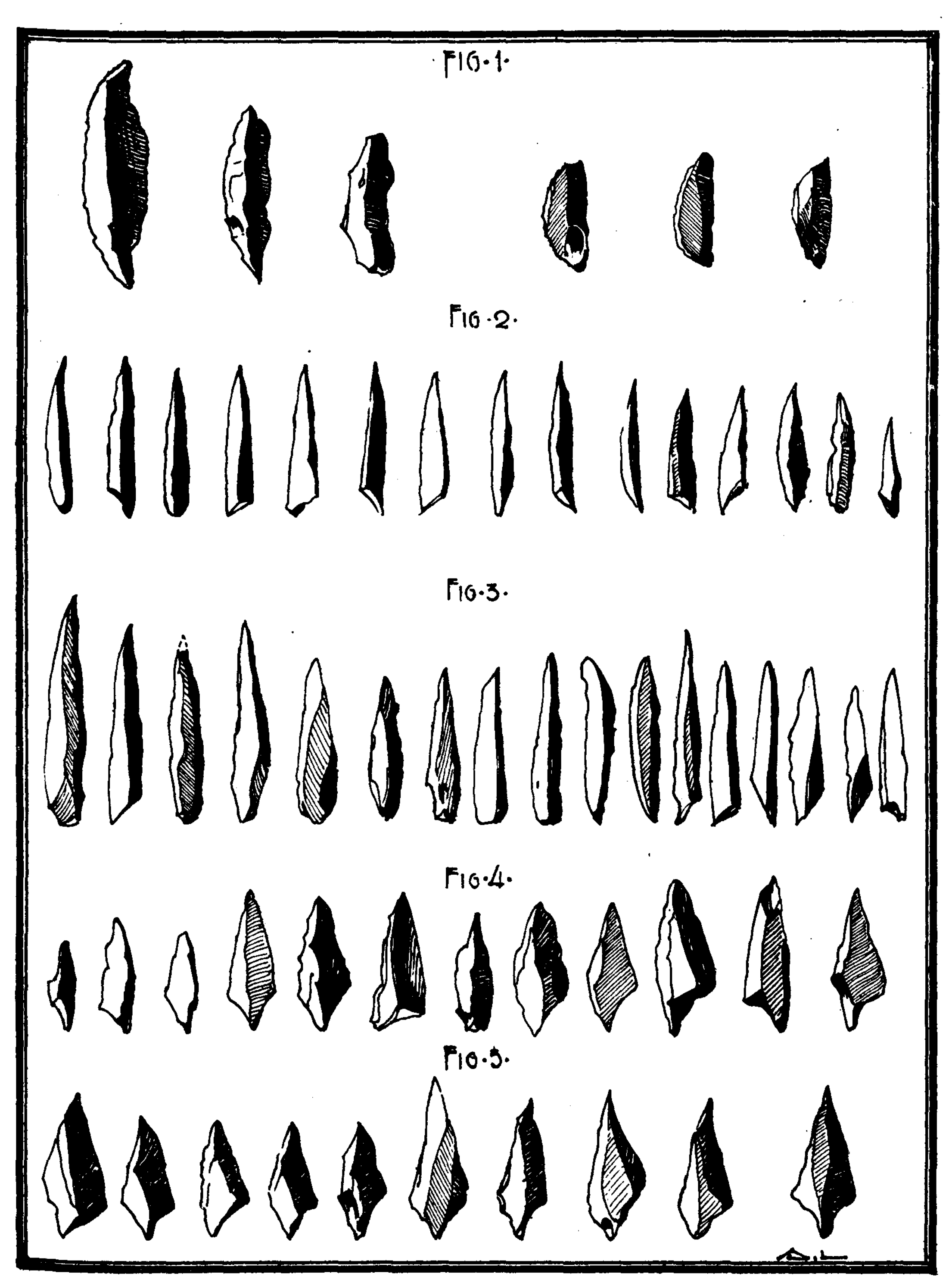


0 1 2 3 4 5 CM.



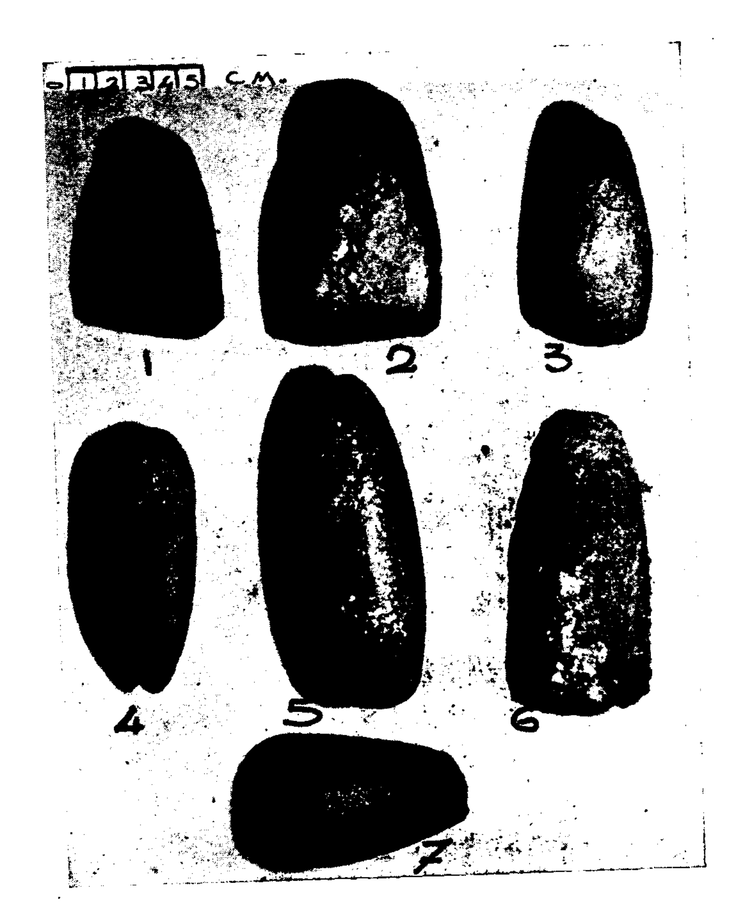
INDUSTRIE PALÉOLITHIQUE

A) Pointes Moustériennes en silex (fig. 1) ; Pointes pédonculées d'un Moustérien évolué (Atérien) en silex et en calcédoine translucide ;
B) Pointes pédonculées d'un Moustérien évolué (Atérien) en roche dure (fig. 1 à 8) ; « feuille de laurier » (fig. 9) ; silex à Coches multiples (fig. 10 à 19).

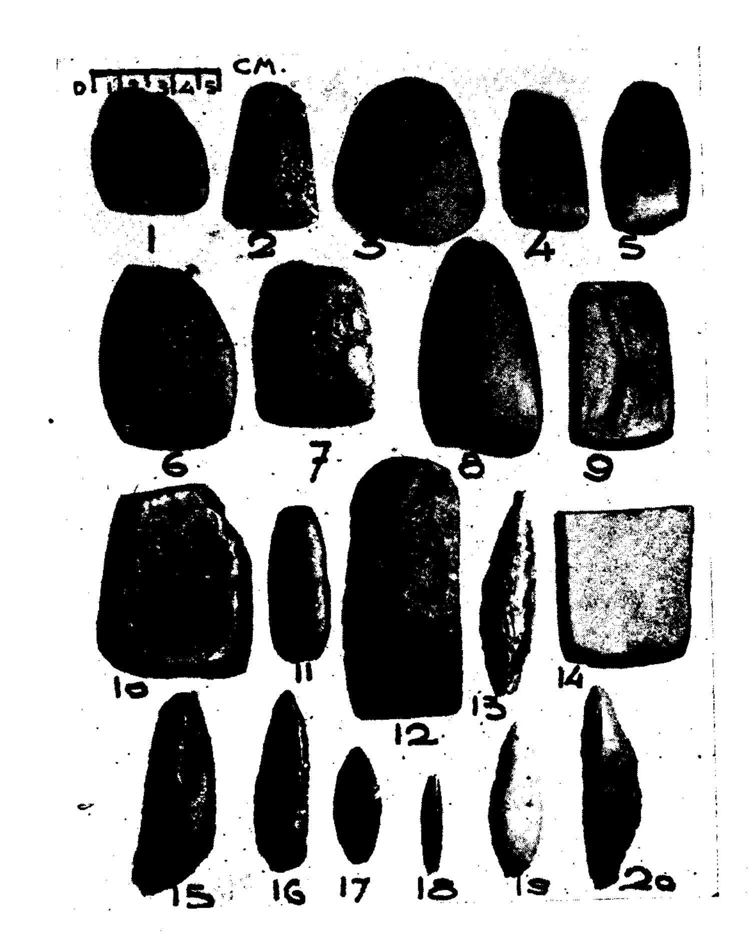


Industrie Paléolithique
Microlithes de formes capsiennes finales

A



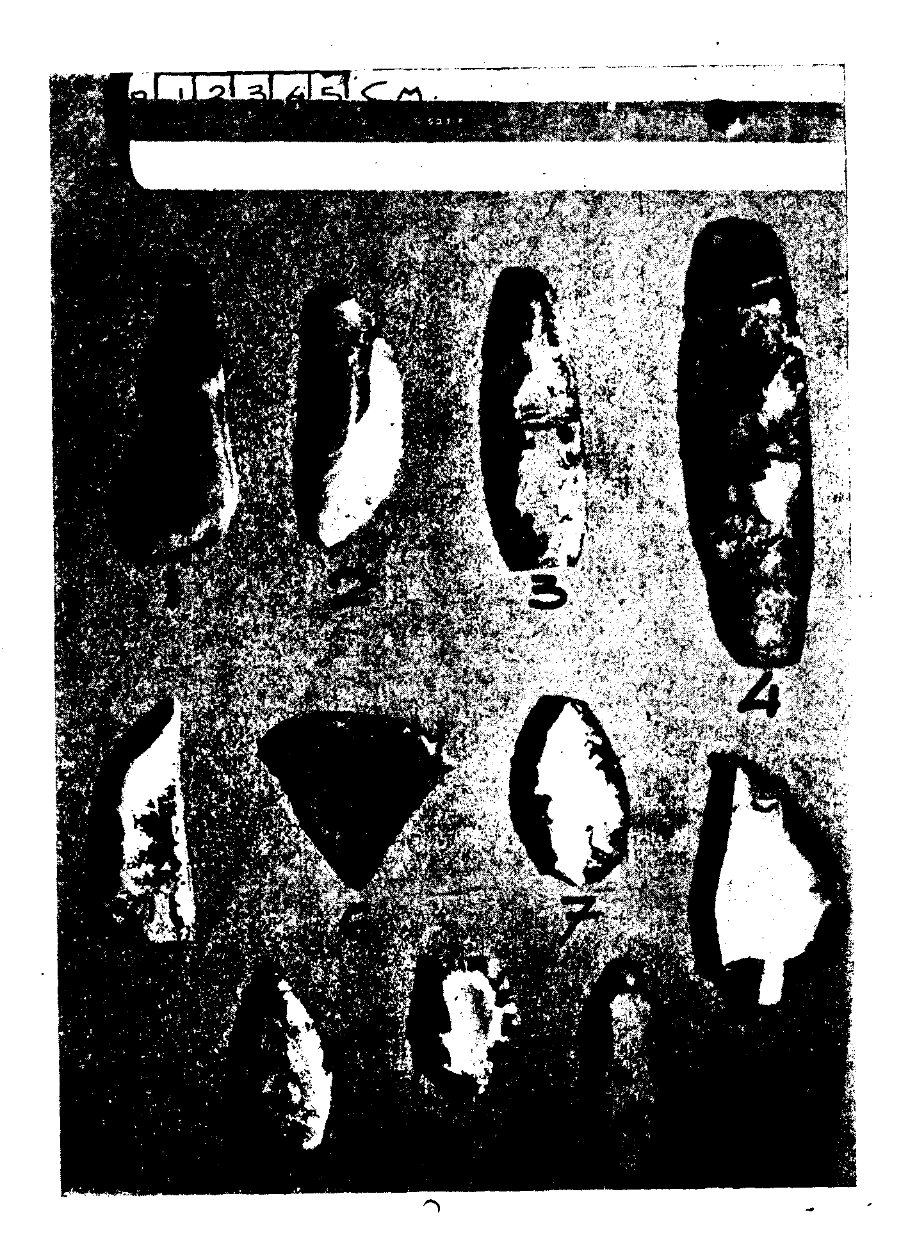
B



INDUSTRIE NÉOLITHIQUE

A) Haches polies (fig. 1 à 6) ; pilon (fig. 7)

B) Haches polies (fig. 1 à 8) ; ciseaux (fig. 9 à 12 et 14); pointe en fuseau (fig. 13) ; lames couteaux (fig. 15 et 16, 19 et 20) ; pointe double (fig. 17) ; poinçon (fig. 18).

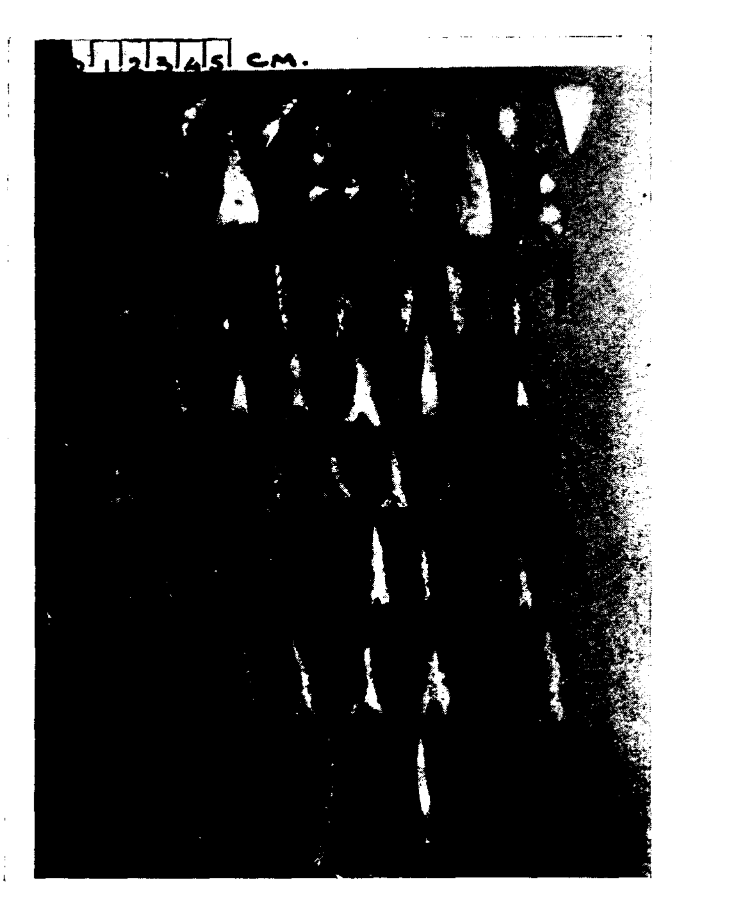


L'Industrie néolithique de la plaquette de silex

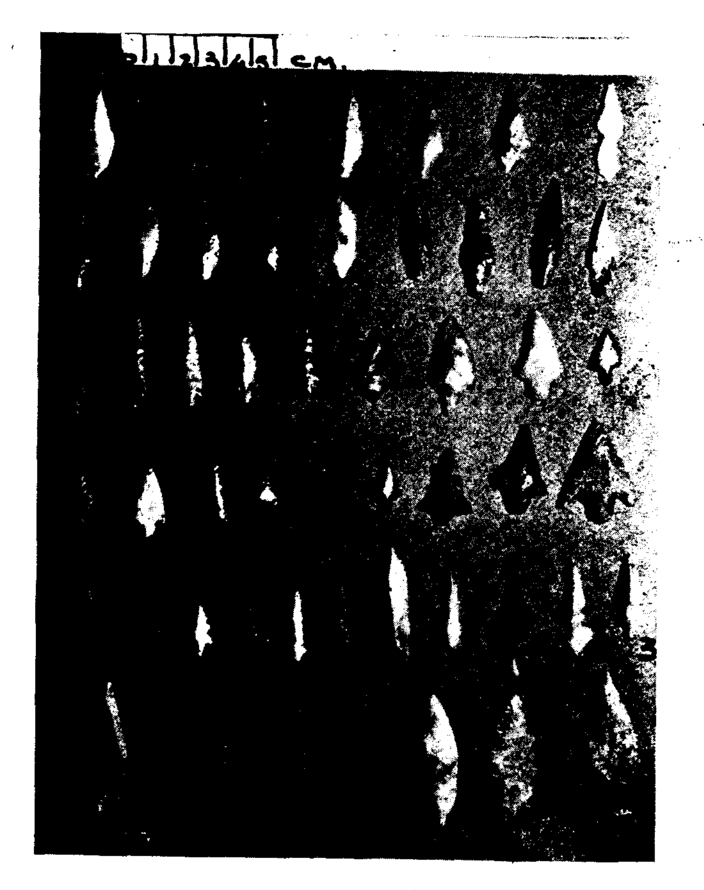
Lames-couteaux (fig. 1 à 4); tranchets (fig. 5 à 8 et 10) ; « feuilles de laurier » ; (fig. 9 et 11).

PL. VII

A



B



POINTES DE FLÈCHE NÉOLITHIQUES

A) Non pédonculées. — *B)* A pédoncule.

UNE FORTERESSE MUSULMANE SUR L'OUED YQUEM

Les recherches faites par le Service des Antiquités en vue de retrouver au Sud de Rabat, au delà du « Limes » romain la forteresse ancienne que l'*Itinéraire d'Antonin* appelle *Mercurios* ou *ad Mercurios* ont amené la découverte sur les bords de l'Oued Yquem d'un petit fort de l'époque musulmane (1).

Ce fort était situé à 23 kilomètres au Sud de Rabat, distance qui correspond à peu près aux XVI milles romains qui, d'après l'*Itinéraire,* séparaient la colonie de *Sala* du poste avancé de *Ad Mercurios* (voir carte, fig. 1). Il occupait sur la rive droite de l'oued une légère éminence, la troisième quand on se dirige de la route actuelle de Rabat-Casablanca vers l'intérieur, un peu au delà de la cote 87. Il avait vue à la fois sur l'océan et sur le plateau et dominait un gué, près du douar actuel des Soueir. Comme l'oued est très encaissé à cet endroit, le passage lui-même est défilé à sa vue ; mais il battait toute la rive opposée, personne ne pouvait descendre sans être aperçu, et à la remontée, la seule pente commode, suivie encore aujourd'hui par un sentier, aboutissait à ses murs. Il suffisait d'une tour médiocrement élevée pour surveiller toute la région et peut-être même observer directement le gué (fig. 2 et 3).

Le fortin était de dimensions plutôt faibles : un carré régulier de 73 mètres de côté. Les angles étaient exactement orientés suivant les quatre points cardinaux. Une seule porte s'ouvrait vers le S.-E. ; le reste de l'enceinte était continu, sans même la moindre poterne (fig. 4).

La construction était assez soignée pour une redoute isolée, et comprenait deux éléments :

1° Des moellons dégrossis, qui formaient les fondations et sans doute

(1) La présence de ruines nous avait été signalée par M. Marcy, contrôleur civil de Rabat-Banlieue que le Service remercie une fois de plus pour l'aide dévouée qu'il lui a toujours fournie.

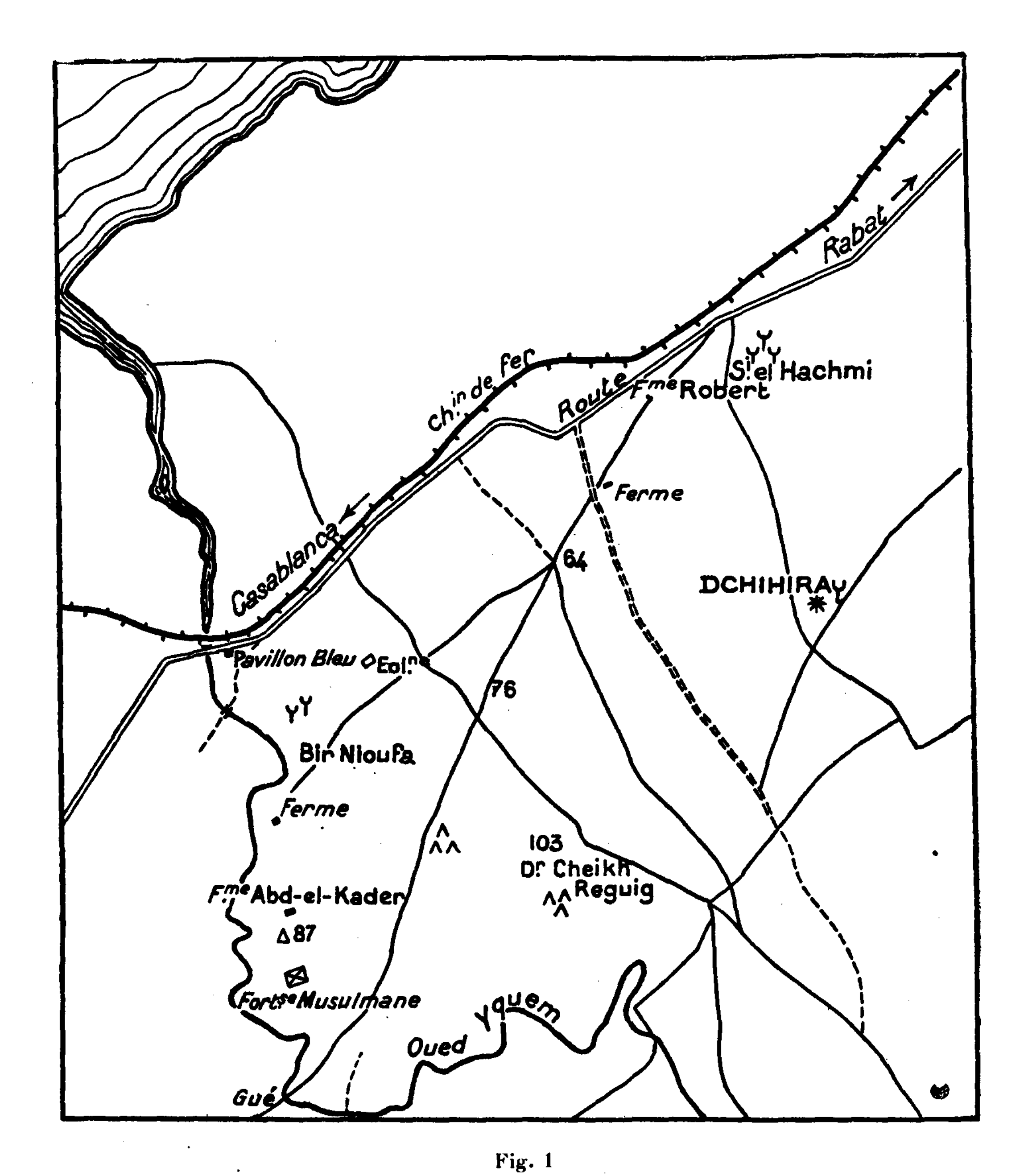


Fig. 1

Région de l'Oued Yquem

⊠ *Forteresse fouillée*

(D'après la Carte au 1/50.000.e)

les assises inférieures des murailles. On n'avait pas épargné les matériaux, car les abords immédiats du mur, partout où les tranchées de fouilles ont été poussées, renfermaient une énorme quantité de moellons dispersés



Fig. 2. — Oued Yquem. Vue vers l'aval

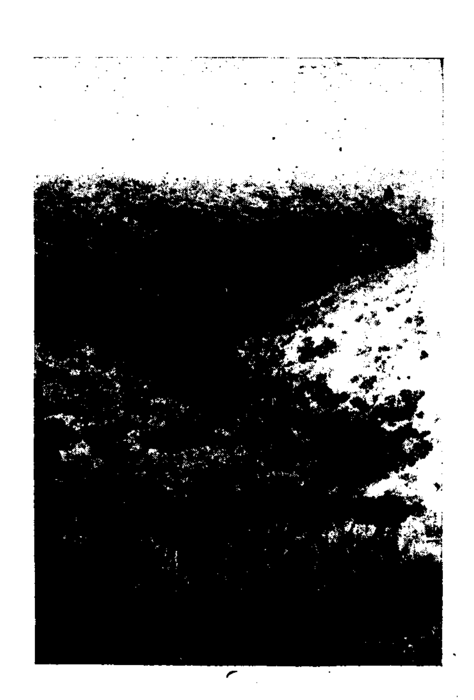


Fig. 3. — Oued Yquem. Vue vers l'amont

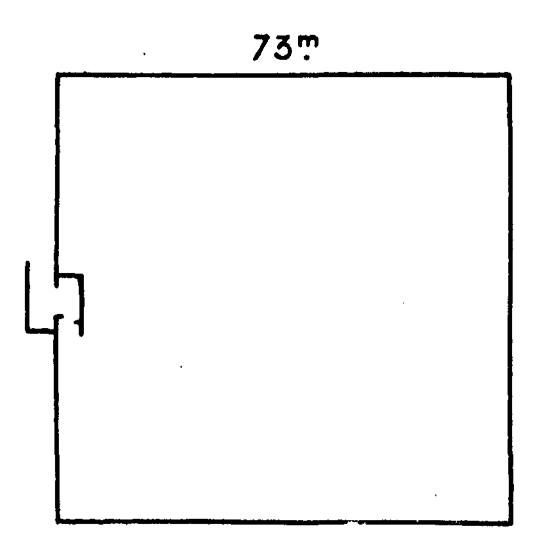


Fig. 4. — Plan de la forteresse

ans compter ceux qui avaient servi à édifier un grand abri pour les bergers et une maisonnette aujourd'hui privée de son toit, à l'intérieur de

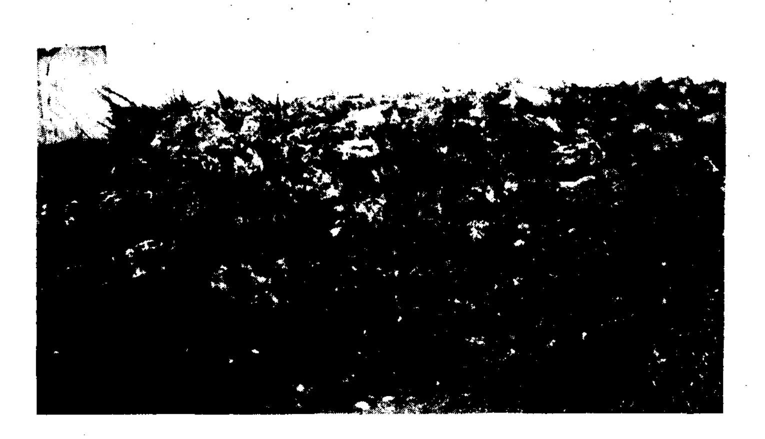


Fig. 5. — Mur Nord-Est. Face extérieure



Fig. 6. — Mur Nord-Est. Face intérieure

l'enceinte. Les pierres étaient de moyen appareil, affectaient presque la forme de cubes, sans dépasser 20 à 25 centimètres de côté, mais il était très rare que plus de trois côtés fussent convenablement taillés (fig. 5 et 6).

2° Le pisé. Les blocs qui en subsistent ne sont jamais en place ; ils ont roulé à l'extérieur du rempart. Ils ont des dimensions considérables ; en moyenne, 0 m. 90 × 0 m. 70 × 0 m. 35. Ils seraient insuffisants à l'heure actuelle pour couvrir continûment le périmètre de l'enceinte, il faut donc admettre que la plupart des blocs se sont effrités. Seuls ont pu durer ceux



Fig. 7. — Angle Est.
On voit la différence entre les longues pierres taillées de l'angle et les moellons dégrossis de la courtine

dont les matériaux étaient meilleurs ou qui avaient été mieux travaillés ; leur dureté et leur compacité sont, en effet, remarquables ; ils résistent au pic presque aussi bien que le blocage romain.

Il est difficile de dire comment le rempart se présentait. Il n'en subsiste que les fondations et les trois ou quatre premières assises ; seuls quelques pans montent à un mètre au-dessus du sol. Les fondations ne s'enfonçaient nulle part au delà de un mètre ; la plupart du temps, elles ne dépassent pas 0 m. 60. Elles se terminent par un léger empattement, voulu ou non, qui en augmente la stabilité. La partie supérieure — celle qui dépasse le sol — n'a partout

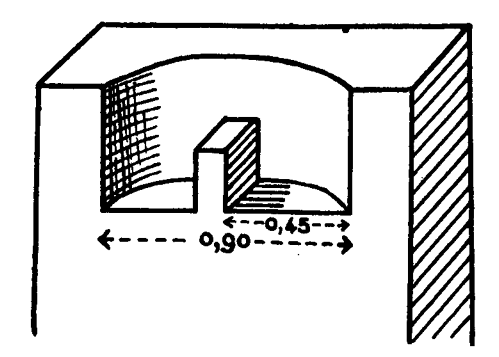


Fig. 8. — Niche dans le mur Nord-Est

qu'une épaisseur assez faible, en général 0 m. 60, quelquefois mais très rarement 0 m. 75 et 0 m. 80. Elle devait monter à une assez grande hauteur à en juger par la quantité vraiment extraordinaire de pierres sorties des déblais. Le couronnement seul devait être en pisé.

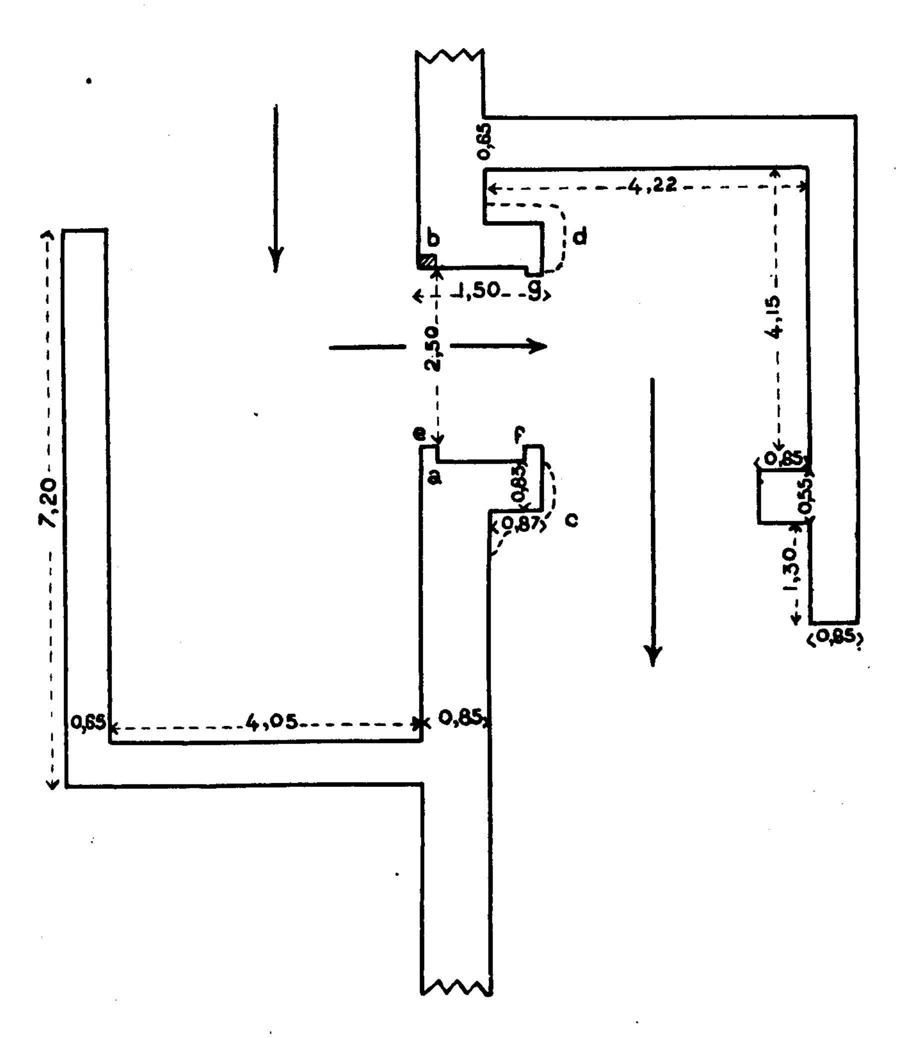


Fig. 9. — Plan de la porte

a et *b* étaient en belles dalles plates taillées exactement comme celles des angles.
L'empattement *c* et *d* des fondations était très prononcé.
Les saillies *e*, *f*, *g* étaient sans doute destinées à soutenir les gonds des vantaux.

La construction est très ordinaire, par endroits même grossière. Seuls les angles sont très soignés (fig. 7). Ils sont constitués par des dalles plates soigneusement taillées, en général carrées 0 m. 40 × 0 m. 40, mais aussi

oblongues, n'ayant guère que 0 m. 15 d'épaisseur et disposées en boutisse. C'est là, avec la porte dont nous allons parler, la seule partie du mur qui soit vraiment intéressante.

La face N. E. présente une particularité curieuse ; une niche y a été pratiquée ; le fond est en demi-cercle, la tablette est séparée en deux par une dalle dressée presque en son milieu. A quoi servait cette niche ? Peut-être de montoir pour les cavaliers (fig. 8) ?

Quant à la valeur militaire de ce mur, nous ne pouvons en juger. Etait-il élevé ? Etait-il pourvu de merlons et de meurtrières ? Nous l'ignorons.



Fig. 10. — Barbacane ; mur extérieur

Tout ce qu'on peut affirmer, c'est que, s'il n'avait que 0 m. 80 d'épaisseur, et rien ne laisse supposer qu'il ait eu davantage, il était à peine suffisant pour recevoir sur sa crête un parapet et un chemin de ronde et encore les défenseurs n'avaient-ils qu'un mince cuirassement pour les protéger et ne jouissaient-ils que tout juste de l'aisance de leurs mouvements. Le tracé était rectiligne sans bastion de flanquement, ni courtine rentrante et sans avant-mur. Le seul endroit où l'on s'était préoccupé de perfectionner la défense était la porte (fig. 9).

L'entrée était constituée par un premier couloir, large de 4 mètres, fermé au fond par un mur (fig. 10) ; à son extrémité, à gauche, s'ouvrait la vraie porte, large de 2 m. 50 seulement, pourvue très probablement d'un

seuil en pierres. Elle formait un véritable passage de 1 m. 50 de profondeur et qui allait se rétrécissant légèrement vers l'intérieur (fig. 11). On se trouvait alors dans une sorte de corps de garde fermé de deux côtés et d'où on ne pouvait sortir qu'en tournant encore, et cette fois à droite, par une deuxième porte perpendiculaire à la première. Le tracé était donc bien compris. L'assaillant emporté par son élan allait butter devant lui contre un mur et pour trouver passage devait opérer une conversion à gauche, rompre deux portes, opérer une deuxième conversion à droite, rompre une autre porte avant de faire irruption dans l'enceinte (1). S'il

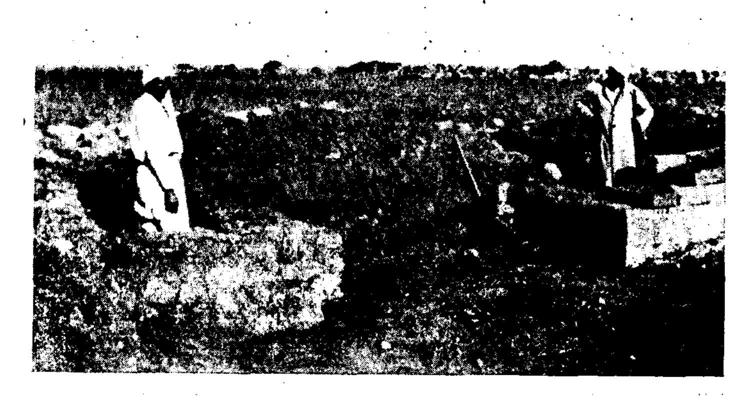


Fig. 11. — Barbacane; porte centrale

ignorait la disposition des lieux, il se trouvait exposé à deux attaques de flanc et risquait fort d'être pris comme dans une souricière. Donc pas moyen d'entrer par surprise ; la seule ruse de guerre, puisque seules les bêtes de somme pouvaient passer, était de renouveler le stratagème du subtil Ulysse quittant l'antre du Cyclope.

Cette défense avait pourtant deux graves défauts. D'abord, le mur extérieur était très étroit : 0 m. 60 à peine. On se demande comment les défenseurs pouvaient garnir la crête et faire face au besoin des deux côtés, à moins qu'elle n'ait été garnie d'un hourd qui en aurait augmenté la surface, ce qui est peu probable. Ensuite, le plan en a été tracé à l'envers ;

(1) C'est le système de la barbacane à entrée coudée. V. Basset et Terrasse. *Sanctuaires et forteresse almohades. Le Ribat de Tit*, p. 137.

en supposant que les assaillants aient conquis le mur extérieur, le côté qu'ils présentaient aux coups des défenseurs était le côté *gauche*, celui précisément que protège le bouclier.

L'intérieur de l'enclos ainsi délimité est, à l'heure actuelle, en partie occupé par une vigne qu'il a été naturellement impossible de détruire. Les sondages pratiqués dans la moitié nord, restée inculte, n'ont absolument rien donné. Sans doute, les logements de la garnison étaient-ils de simples gourbis en terre ou en roseaux.

La poterie n'a rien d'original. Elle est d'ailleurs assez rare et de fabrication commune. Les seuls morceaux intéressants sont les débris d'un pot en terre noire ; les oreilles de préhension étaient constituées par un simple renflement ; la pâte est mince, en général fine, contient des grains plus grossiers ; une autre poterie, brune au centre, noire à l'extérieur, a reçu une décoration primitive : des lignes parallèles serrées creusées sans doute au peigne ; sa pâte est très grossière. Certains tessons portent le vernis vert caractéristique de l'art musulman. Le reste est de la poterie d'usage courant, de pâte fine, rouge avec quelques traces d'enduit brun, bien travaillée, mais d'époque indéterminée.

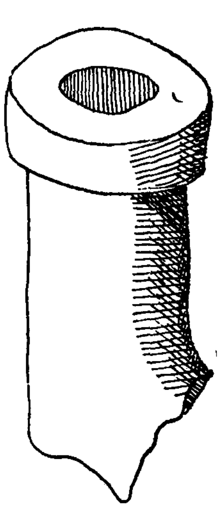


Fig.12
Bec de récipient à liquide ; terre bien cuite, rouge, avec quelques traces d'un enduit brun (grandeur naturelle)

Outre la poterie, le seul objet curieux découvert est un fragment — le quart à peu près — de meule circulaire, en granit gris, trés usé, de 0 m. 20 de diamètre.

Ainsi, autant qu'on peut en juger, le fortin aurait été construit probablement pour protéger le gué. Serait-ce au cours des luttes continuelles, entre hérétiques Berghouata, résidant au Sud du Bou Regreg et tribus installées à Chella et à Salé, ou dépendant de la confédération du Bou Regreg quand elle fut organisée, surtout par les Almohades? Ceci nous enfermerait donc dans une période qui s'étend du xe siècle jusqu'à la fin du xiiie siècle. Il serait intéressant de déterminer si notre réduit ne ferait pas partie avec d'autres du même genre d'un ensemble d'ouvrages fortifiés, sorte de vaste camp retranché dont la place d'armes centrale aurait été la forteresse de Dchîra, que nous étudierons prochainement.

RAYMOND THOUVENOT.

Communications

LA ZAOUÏA DITE DE " BERADAʿA "

L'auteur de la *Nozhat el-ḥadi* raconte que le sultan saʿdien Moulay Zidan, fils d'Aḥmed el-Manṣour, chassé de Marrakech en mai 1612, par un marabout rebelle nommé Abou Maḥalli (1), appela au secours un autre marabout, influent dans le Sous, lequel battit Abou Maḥalli (30 novembre 1613) et rendit à Zidan sa capitale (2). Ce bienfaisant personnage qui, d'ailleurs, mis en goût par ce succès, se tailla peu après un petit royaume dans le Sous aux dépens de Zidan, s'appelait Yaḥya ben ʿAbd Allah ben Saʿīd ben ʿAbd el-Mounʿīm. Il habitait, dit la *Nozhat*, (page 339), la zaouïa de son père dans le Deren, et cette zaouïa, d'après un autre passage du même ouvrage (p. 343), portait le nom de Beradaʿa. « Il jouissait, dit encore notre source, d'une grande considération dans le pays du Sous où il comptait de nombreux adeptes ».

La liste des contingents dont il avait composé son armée délimite assez précisément sa zone d'influence. On y voit figurer les Chebanat, alors établis dans la partie du Sous « qui touche à l'Atlas » (3) et leurs alliés les Ouled Jerar, avec les guerriers du pays qui va des Chtouka aux Ida ou Kensous, c'est-à-dire les tribus de la plaine, du nord de Taroudant au sud de Tiznit, et celles de l'Anti-Atlas central.

Yaḥya ben ʿAbd Allah appartenait à une famille maraboutique connue (4). La liste de ses noms, transmise par un de ses historiens, conserve le souvenir de sept générations d'ascendants. Il s'appelait Yaḥya ben ʿAbd Allah ben Saʿīd ben ʿAbd el-Moun ʿim ben el-Ḥasan ben Ibrahim ben Abd el-Malik ben el-Hasan

(1) Abou l-ʿAbbas Aḥmed ben ʿAbd Allah, connu sous le surnom d'Abou Maḥalli, né à Sijilmasa en 967 (3 octobre 1559-22 septembre 1560), s'était installé dans l'oued Es-Saoura. La cession de Larache aux Espagnols par Ech-Cheikh, fils d'El-Manṣour (novembre 1610), l'indigna et déclencha sa rébellion (vers mars 1611). Il s'empara d'abord de Sijilmasa, puis du Draʿ et marcha sur Marrakech, où il entra le 20 mai 1612, pendant que Moulay Zidan était contraint de se réfugier à Safi, puis dans le Sous. El-Ifrani, *Nozhat el-ḥadi*, trad. Houdas, pp. 325, 330, 334, 337, 338 et H. de Castries, *Sources Inédites*, 1re série, France, t. II, p. 512 ; Pays-Bas, t. II, pp. 118, et 443.

(2) *Nozhat el-ḥadi*, p. 340.

(3) Ibn Khaldoun, *Hist. des Berbères*, trad. Slane, t. II, p. 280.

(4) Cf. R. Montagne, *Les Berbères et le Makhzen*, p. 93.

el-Mennani ed-Daoudi el-Ḥaḥi (1). La grande notoriété de la famille venait du grand-père de Yaḥya, Sidi Saʿid ben ʿAbd el-Mounʿim, mort entre 1524 et 1533 (2), qui dirigea et rendit célèbre, chez les Aït Daoud, dans la tribu des Ida ou Bouzia (Ḥaḥa), en une région déjà connue au temps d'Ibn Khaldoun par ses savants juristes (3), une zaouïa où son tombeau est encore vénéré.

ʿAbd Allah, fils de Saʿïd, essaima. Il alla fonder dans le Deren, c'est-à-dire dans la partie centrale du Haut-Atlas, une zaouïa nouvelle, où il fut enterré en 1603 (4), et que son fils Yaḥya gouverna après lui. Ce que nous en savons provient de la *Nozhat el ḥadi*, dont voici les passages essentiels :

1° « Yaḥya qui habitait la zaouia de son père dans la montagne de Deren... ». Trad. Houdas, p. 339.

2° « Abdallah mourut en 1012 (11 juin 1603-29 mai 1604) et fut enterré à Beradaa, dans la montagne de Deren, à l'endroit même où il avait établi sa zaouïa, sur l'autorisation qui lui en avait été donnée par le sultan El-Ghaleb billah » (5), p. 343.

3° « Sidi Abdallah mort, son fils Yaḥya prit la direction de la zaouïa », p. 344.

4° « Sa mort (de Yaḥya) eut lieu le mercredi soir, 6 du mois de djomada II de l'année 1035 (4 mars 1626), dans la casbah de Taroudant. Le lendemain, son corps fut porté au *ribath* de son père et de son grand-père et ce fut à côté de la tombe de celui-ci qu'on l'enterra » (6).

Ces textes identifient avec évidence la zaouïa où vécut Yaḥya ben ʿAbd Allah avec celle qu'avait créée son père, où tous deux sont enterrés. Or, ce lieu est bien connu. Il se trouve sur le versant sud du Haut-Atlas, au nord-est de Taroudant, chez les Aït Tament. La ḳoubba de Sidi ʿAbd Allah ou Saʿïd est indiquée sur la carte du Maroc au 1/100.000e, feuille *Ameskhoud*. La zaouïa est ruinée, mais les tombeaux subsistent et attirent autour d'eux, à l'occasion du moussem qui s'y célèbre chaque année, trois jours après le Mouloud, une grande affluence de pèle-

(1) ABOU ZAÏD ʿABD ER-RAḤMAN ET-TAMANARTI, *Fawaïd el-jamma*, voir *infra*, p. 139, note 3.

(2) IBN ʿASKAR, *Dawḥat en-Nachir*, trad. Graulle, ds. *Archives Marocaines*, t. XIX, p. 178.

(3) Les Ḥaḥa, écrit IBN KHALDOUN (*Hist. des Berbères*, trad. Slane, t. II, p. 275) « jouissent d'une grande renommée à cause de leurs connaissances en jurisprudence et de l'habileté qu'ils déploient à l'enseigner. Les hommes instruits trouvent auprès des grands de cette tribu une haute faveur, un respect profond et de fortes pensions ». Lorsque Léon l'Africain (éd. Schefer, t. I, p. 153) passa en 1513-1514 par les Aït Daoud (qu'il appelle Eitdeuet), la tradition juridique s'y maintenait. « Ceux qui font profession de légistes, écrit-il, ont le gouvernement tant des choses qui concernent la spiritualité comme la temporalité ». Il s'agit à n'en pas douter des gens de la zaouïa, alors dirigée par Sidi Saʿïd. Les sources, *Dawḥat en Nachir* ou *Nachr el-Maṭani*, ne disent pas précisément qu'il l'ait fondée. Peut-être existait-elle dès le temps de son père qui, selon le *Nachr el-Maṭani*, ds. *Arch. Marocaînes*, t. XXI, p. 156, était lui-même disciple de ʿAbd-el-ʿAziz et-Tabbaʿ.

(4) 1012 de l'hégire, selon *Nachr el-Maṭani*, *ut sup.*, p. 155-157.

(5) Les bienveillantes dispositions de Moulay ʿAbd Allah el-Ghalib à l'égard de ʿAbd Allah ben Saʿïd sont confirmées par la *Dawḥat en-Nachir*, trad. Graulle, p. 178.

(6) Ce dernier renseignement est faux. Sidi Saʿïd ben ʿAbd el-Mounʿïm, grand'père de Yahya, avait été enterré dans sa zaouïa des Aït Daoud, chez les Ḥaḥa (*Dawḥat en-Nachir*, p. 177) et non pas dans la zaouïa de son fils ʿAbd Allah. Le tombeau de Sidi Saʿïd existe encore chez les Aït Daoud.

rins (1). Une seule chose restait jusqu'ici inexpliquée et difficilement explicable : c'est qu'en ce lieu si précisément désigné par l'accord des textes et d'un culte encore vivant, il est impossible de retrouver trace du toponyme qui, selon la *Nozhat*, aurait désigné la zaouïa. Celle-ci est connue dans la région sous le nom de zaouïa de Tafilalt, et le nom de Beradaʿa, absolument ignoré des gens du pays aussi bien que des fidèles et des descendants du saint, ne se retrouve ni ici, ni en aucun autre lieu lié au souvenir de la famille de Sidi Saʿïd ben ʿAbd el-Mounʿïm, ni chez les Ḥaḥa, ni chez les Seksawa ou les Gedmiwa, où sont enterrés et honorés des descendants de Yaḥya ben ʿAbd Allah (2).

Je dois à M. l'officier interprète Dominique de pouvoir éclaircir cette difficulté. Comme je le consultais, au cours d'un séjour à Taroudant, sur l'histoire de Yaḥya ben ʿAbd Allah, il m'a signalé un passage d'un manuscrit fort intéressant appartenant au cadi Si Moussa ben Lʿarbi. Ce texte, qui a pour titre *El-Fawaïd el-jamṃa bi-isnad ʿoloum el-omma* (3), dû à Abou Zaïd ʿAbd er-Raḥman ben Moḥammed ben Ibrahim ben Aḥmed el-Jazouḷi et-Tamanarti (4), cadi de Taroudant, mort vers 1070 hég. (1659-1660 J.-C.), n'est jusqu'ici connu que par les emprunts que lui a faits el-Ifrani dans sa *Nozhat el-ḥadi* (5). C'est de cet ouvrage que proviennent notamment la plupart des récits relatifs à l'histoire de Yaḥya ben ʿAbd Allah, que le Tamanarti a personnellement connu. Or, un passage du *Fawaïd el-jamma* apporte la solution du problème. Ce nom mystérieux de Beradaʿa est dû à une simple faute de lecture d'Houdas ou du scribe qui a copié le manuscrit de la *Nozhat*, dont Houdas s'est servi. « ʿAbd Allah ben Saʿïd, dit *El-Fawaïd*, après de nombreux voyages... s'installa dans le jebel Deren, en un endroit de cette montagne appelé Tafilalt, chez les Zdagha (*bi Zdagha*) » (6), c'est-à-dire chez les Ida ou Zdagh, confédération de tribus dont fait partie celle des Aït Tament. La simple suppression de deux points a transformé بزداغة en برداعة et doté la géographie historique du Maroc d'un faux toponyme, dont il importe de la débarrasser en rendant à la zaouïa de Yaḥya ben ʿAbd Allah ben Saʿïd son véritable nom, qui est Tafilalt, chez les Aït Tament.

Pierre de CENIVAL.

(1) D'après un renseignement recueilli par M. l'officier interprète Dominique, le tombeau de Sidi ʿAbd Allah ou Saʿïd, comme ceux de Lalla ʿAziza chez les Seksawa et de Moulay Brahim, sur l'oued Reghaïa, au sud de Marrakech, est un des lieux saints où les poètes vont coucher pour y recevoir l'inspiration poétique.

(2) Cf. R. Montagne, *Les Berbères et le Makhzen*, p. 93, note 3.

(3) Je suis heureux de remercier ici M. l'officier interprète Dominique des précieux renseignements qu'il m'a fournis et de l'obligeance avec laquelle il a sollicité et obtenu pour moi, de si Moussa ben Lʿarbi, cadi de Taroudant, le prêt de son manuscrit et l'autorisation de le faire photographier. Cet exemplaire du *Fawaïd el-Jamma*, copié sous la direction de l'auteur en ramadan 1046 (27 janv.-25 févr. 1637) est malheureusement en si mauvais état qu'une cinquantaine de feuillets, rongés par une encre corrosive, ont presque entièrement disparu.

(4) Cf. Lévi-Provençal, *Les Historiens des Chorfa*, pp. 257-258. Le nom de l'auteur du *Fawaïd al-Jamma* était jusqu'ici connu, d'après El-Ifrani, sous la forme Et-Tinmarti el-Maghafiri. Le manuscrit de Taroudant permet de rétablir la vraie forme Et-Tamanarti, ethnique se rapportant à Tamanart, oasis située au sud de l'Anti-Atlas.

(5) Cf. *Nozhat el-ḥadi*, trad. Houdas, pp. 344-345.

(6) Page 55 du manuscrit de Taroudant.

A PROPOS DU LANGAGE SIFFLÉ DES CANARIES

La plupart des voyageurs et des ethnographes qui ont écrit sur les Canaries n'ont pas manqué de signaler un curieux usage particulier aux îles de Gomera et de Hierro : il s'agit de ce que l'on appelle le langage sifflé, *silbo articulado, lenguaje sibilado* ou *sibilante* (1). Ce langage sifflé présente deux caractéristiques essentielles, sur lesquelles insistent les auteurs : d'abord, c'est bien un langage articulé, et non point un code conventionnel et restreint pour des circonstances précises ; il permet de tenir de véritables conversations sur des sujets simples. En second lieu, ce langage sifflé s'entend fort loin : on nous parle de distances de deux ou trois kilomètres (2).

Les îles de Gomera et de Hierro passent généralement pour les seuls points du monde où cet usage existe (3). Le hasard m'a cependant fait découvrir un autre exemple de langage sifflé, chez les Indiens Zapotèques de la Sierra qui s'étend au N. E. de la ville d'Oaxaca, au Mexique. Un géographe nord-américain, M. Oscar Schmieder, dans le livre qu'il a consacré récemment aux Indiens Zapotèques et Mixes de l'Etat d'Oaxaca, s'exprime ainsi au sujet des Zapotèques de la montagne : « A particular feature of the mountaineers that is entirely unknown in the valley is the chiflo or whistle-idiom. The chiflo is an imitation of the spoken language, and the Serrano can whistle in Spanish as well as in Tzapotec. By means of whistling they call each other by name and carry on simple conversations. Men in the mountains, as well as children at play, can often be heard whistling to each other in this fashion » (4).

M. Schmieder ne nous dit pas à quelle distance les Serrano-Zapotèques peuvent se faire entendre en sifflant de cette manière. Mais il nous donne un détail important : ces montagnards, écrit-il, sifflent soit en espagnol, soit en zapotèque. Ce trait prouve qu'il ne s'agit pas plus qu'aux Canaries d'un code conventionnel,

(1) Par exemple, Dr René VERNEAU, *Cinq années de séjour aux îles Canaries*, Paris, 1891, pp. 317-319 et p. 341, et A. SAMLER BROWN, *Madeira, Canary Islands and Azores*, 13e édition revue, Londres, 1927, p. *g* 36 et *k* 1-2. Voir surtout M. QUEDENFELDT, *Pfeifsprache auf der Insel Gomera*, dans *Zeitschrift für Ethnologie*, XIX (1887), pp. 731-741, et Joseph LAJARD, *Le langage sifflé des Canaries*, dans *Bulletin de la Société d'Anthropologie de Paris*, II (1891), pp. 469-483. Après une brève introduction, Quedenfeldt traduit deux articles espagnols, l'un de Juan BETHENCOURT ALFONSO, *Revista de Canarias*, 8 novembre 1881, l'autre d'Antonio MANRIQUE y SAAVEDRA. *La Patria de* Madrid, 20 septembre 1885, et les fait suivre de diverses observations personnelles.

(2) MANRIQUE, *apud* Quedenfeldt, p. 736, et VERNEAU, *op. cit.*, p. 319. Quedenfeldt considère d'ailleurs ces évaluations comme excessives.

(3) Cf. QUEDENFELDT, p. 731 et p. 733. On a signalé cependant à Paris même l'existence d'un langage sifflé rudimentaire (Lajard, *Bul. de la Soc. d'Anthr.*, II (1891), pp. 517-520) ; mais il s'agit d'un code conventionnel.

(4) Oscar SSHMIEDER, *The settlements of the Tzapotec and Mije Indians, State of Oaxaca, Mexico*, University of California Press, Berkeley, Cal., 1930, p. 46.

mais d'un véritable langage articulé. Ni aux Canaries ni au Mexique le langage sifflé n'est à proprement parler une langue spéciale, distincte de la langue courante : c'est simplement un mode de transmission à longue distance de la langue courante, qui reste à la base du langage sifflé. C'est au système Morse qu'il faudrait le comparer, et non pas aux signaux à bras ou par pavillons, qui sont indépendants du langage. Et pour être parfaitement exact et éviter toute équivoque, il conviendrait de préciser espagnol sifflé, zapotèque sifflé.

Dans ce rapprochement entre Mexique et Canaries il serait abusif de voir un argument en faveur de l'existence de l'Atlantide. Il est extrêmement probable qu'il n'y a là qu'une coïncidence, due à l'analogie des conditions géographiques. Lors des missions qui m'ont été confiées, l'une aux Canaries, l'autre au Mexique, il ne m'a été possible d'aller ni à Gomera et Hierro, ni dans la Sierra d'Oaxaca, où d'ailleurs ne m'appelait aucun travail précis. Mais il est bien aisé de remarquer que *Gomeros* et *Herreños* sont des montagnards comme les *Serranos* de la Zapotèque, qu'il s'agit de régions également volcaniques et qu'on s'y trouve en présence d'un relief particulièrement tourmenté (1). Le langage sifflé est l'invention d'hommes que la configuration du terrain empêche parfois de se voir et toujours de se rencontrer — à moins d'interminables détours — même quand ils sont très proches les uns des autres, et qui se trouvent et dans la nécessité et dans la possibilité de communiquer à des distances à la fois relativement courtes et excessives pour la portée de la voix. On aura pu noter que dans la plaine les Zapotèques ignorent ce langage. Et si *Gomeros* et Indiens ne tiennent de cette manière que des conversations simples, cela ne résulte pas uniquement de la simplicité même de leur vie, mais aussi des circonstances où l'on est obligé d'avoir recours au langage sifflé : on n'a à se servir de cet artifice que pour demander ou communiquer des renseignements concrets peu compliqués, et l'on conçoit mal une discussion longue et minutieuse avec un interlocuteur invisible au cours d'un voyage à travers la montagne (2).

L'explication que je viens de proposer n'est d'ailleurs pas nouvelle. C'est celle qui a été donnée pour la Gomera par Quedenfeldt. Et il y voit la raison pour laquelle le langage sifflé y a survécu jusqu'à nos jours : les conditions géographiques n'ont pas changé depuis l'époque préhispanique et le langage sifflé n'a rien perdu de son utilité (3). Il y a des chances pour que chez les Serrano-Zapotèques le *chiflo* soit également préhispanique. De toutes façons, c'est évidemment pour les mêmes motifs qu'il a survécu chez eux, et l'existence chez des montagnards

(1) Gomera passe pour la plus accidentée des sept îles. Cf. VERNEAU, *op. cit.*, pp. 315-316, et L. FERNANDEZ NAVARRO, *Islas Canarias*, Madrid, 1926 (Publications de l'*Instituto Geológico de España*), pp. 75-76.

(2) Je crois qu'il n'y a rien à conclure contre cette explication du fait que les enfants zapotèques emploient le *chiflo* dans leurs jeux. Il faut voir là une extension toute naturelle d'un artifice imposé par les besoins pratiques.

(3) *Loc. cit.*, p. 738. L'explication de QUEDENFELDT a été également reprise par LAJARD (pp. 482-483).

du Mexique d'un langage sifflé exactement comparable à celui des *Gomeros* ne peut que confirmer l'explication géographique.

Il est à souhaiter que quelque ethnographe entreprenne un jour un examen approfondi de ces langages sifflés. En l'occurrence, il serait dans une situation privilégiée puisqu'il s'agit du même idiome, et, encore que les Zapotèques soient bilingues, de populations pareillement hispanophones. L'étude comparative des deux techniques et des deux modes de transposition serait sans doute relativement facile et mènerait vraisemblablement à des conclusions instructives.

ROBERT RICARD.

Bibliographie

César Luis de MONTALBAN y de MAZAS. — *Las mazmorras de Tetuán, su limpieza y exploración*, Madrid, Mundo latino. 1929, 36 p. in-8°, 2 planches et un plan.

M. de Montalban vient de consacrer une plaquette très intéressante aux fouilles qu'il a opérées à Tétouan sur l'emplacement qu'occupaient les prisons souterraines des captifs chrétiens et l'église où ils célébraient leur culte.

La première mention des captifs chrétiens au Maroc date du règne de Saint Ferdinand et, depuis 1251, nous pouvons suivre pas à pas les détails de leur vie. A Tétouan, comme ailleurs, leur nombre a considérablement varié ; en 1648, il y en avait 690 ; en 1672, seulement 150. La partie des locaux déblayée par M. de Montalban pouvait en abriter 120 au maximum ; à ces chiffres, il faut ajouter les esclaves appartenant aux particuliers, et ceux qui, étant mariés, vivaient en dehors des prisons avec leur famille.

Ces prisons étaient constituées par des souterrains auxquels on n'accédait que par une corde tendue à la lucarne du plafond ; comme à la prison Mamertine, à Rome. La partie la plus originale en était l'église.

Les soins religieux étaient, en effet, dispensés aux captifs par des religieux missionnaires : Franciscains d'abord, puis Trinitaires quand le Sultan vit que leur ordre plus riche pouvait payer des rançons plus nombreuses et plus fortes.

Les lieux de culte ont été déblayés très soigneusement. Ils se composaient surtout d'une église, souterraine elle aussi, de plan un peu irrégulier naturellement, voûtée en plein-cintre avec beaucoup de soin, et dont les chapelles latérales se terminaient par des absides en cul-de-four ; les niches pour les statuettes, les burettes, les fonts baptismaux, l'emplacement de l'autel sont très nettement visibles. Elle était pavée de mosaïques et revêtue de carreaux de faïence semblables à ceux de la Castille. Lorsque le culte fut supprimé, à la fin du XVIIIe siècle, l'ensemble fut comblé.

Du mobilier, il n'est naturellement rien resté d'important, sinon des lampes d'argile de style arabe et chose curieuse, un boulet de fer muni d'un anneau auquel était sans doute fixée une chaîne.

R. THOUVENOT.

***

Jean CÉLÉRIER. — *Le Maroc*, un vol. in-16. Paris, Collection A. Colin, 220 p., 3 graph., 6 cartes.

M. Célérier a publié, dans la collection Colin, un livre qu'il serait téméraire de vouloir analyser, tant sa substance est riche, sous un format réduit. Je me bornerai à en dégager les aperçus originaux.

Après une courte introduction qui dessine, à grands traits, la figure de la Terre marocaine, une première partie de l'ouvrage est consacrée à l'étude de l'économie et de la vie indigène. Le Marocain est un paysan, amoureux de sa terre, qu'il a souvent défendue par les armes ; son petit domaine se compose essentiellement d'un minuscule jardin, parfois irrigué, d'un champ de céréales et de légumineuses ; enfin, d'un terrain de parcours. Sa technique — la vieille technique méditerranéenne — est sans doute primitive, mais si bien adaptée aux conditions physiques et humaines, qu'il obtient des rendements quelquefois surprenants. Aussi, serait-il maladroit de vouloir améliorer ces procédés de culture sans avoir, auparavant, transformé un peu le milieu humain ; des tentatives prématurées, faites dans ce sens, en Guinée française, par exemple, ont donné des résultats déplorables. C'est surtout dans le domaine de l'arboriculture et de l'élevage que des efforts seraient nécessaires, car l'indigène se repose volontiers sur Allah du soin de faire pousser les arbres et d'élever le bétail. Dans la monotonie d'une existence si étroitement liée à la terre, seul le souk hebdomadaire met un peu d'imprévu ; il témoigne d'une vie de relation demeurée singulièrement vivace, malgré l'archaïsme du milieu.

Dans les quatre chapitres suivants, l'auteur montre comment ces traits fondamentaux de l'économie indigène sont plus ou moins modifiés par les conditions locales. Les géographes trouveront là une remarquable étude de « genres de vie », notion particulièrement féconde au Maroc où l'adaptation de l'homme à son milieu est demeurée le plus souvent parfaite. Dans les plaines et sur les plateaux du Maroc atlantique, suffisamment arrosé, sédentaires ou petits nomades labourent et paissent leurs troupeaux. La montagne est, ensuite, particulièrement bien étudiée ; à juste titre, puisque la salubrité de son climat, l'étendue de ses terrains de parcours, l'abondance des eaux au fond de vallées fertiles, en font une région fortement humanisée. Le plus souvent, la richesse des sols alluviaux, et surtout les cultures arbustives et la pratique de l'irrigation ont fixé l'homme à la terre. C'est le cas des Rifains et Djbala, des habitants du Dir ou des vallées du Haut-Atlas occidental : tous sont des sédentaires, le type de l'habitation variant d'ailleurs, depuis le gros village du Rif, aux chaumières enfouies dans les arbres, jusqu'au classique « nid d'abeilles » du grand Atlas. Cependant, sur cet ensemble de vie sédentaire, le Haut-Atlas oriental et surtout le Moyen-Atlas se détachent : celui-ci, avec ses plateaux bien arrosés, ses forêts, ses vallées marneuses, est, par excellence, une montagne pastorale. De complexes mouvements de transhumance, voire même de nomadisme, associent chaque année les pasteurs des hautes pentes,

à la vie des tribus de l'Azacar. Tout ceci n'exclut pas, d'ailleurs, certains aspects de vie sédentaire : villages, ksour, habitations collectives fortifiées. Enfin, par delà la montagne, s'étendent, soit les confins désertiques, où les implacables nécessités de l'existence unissent, par toutes sortes de liens économiques et politiques, les pasteurs chameliers aux sédentaires abâtardis des palmeraies ; soit les steppes de l'Oriental, domaine des grands nomades, mais aussi parsemées de ksour et d'îlots de sédentaires fixés au sol par les cultures d'arbres et l'irrigation. Pour clore ce tableau du vieux Maroc, M. Célérier montre la faible importance de la vie urbaine, « comme plaquée sur le pays », l'absence surtout de ces petits marchés ruraux, si caractéristiques des campagnes d'Europe, l'originalité, par contre, des deux vieilles capitales du Nord et du Sud, l'Arabe et la Berbère.

La seconde partie de l'ouvrage est, en somme, une étude de géographie coloniale : elle montre les transformations apportées à l'économie traditionnelle par le contact des deux peuples et des deux civilisations appelés à s'associer au Maroc. Ces transformations, M. Célérier les analyse avec beaucoup de prudence, en prenant soin de nous indiquer notamment ce qu'il y a de paradoxal et de dangereux dans une économie exclusivement animée du dehors. Sans doute, y a-t-il là une fatalité qui pèse sur tous les états en voie de transformation. Mais, au Maroc, la question est troublante : car l'intérêt de l'Etat, riche surtout du produit des douanes, est de maintenir toujours plus étroite, cette dépendance. Le conflit est là, avoué ou non, entre l'Etat-financier et la foule de ceux qui travaillent et qui consomment.

Les changements n'ont pas semblable importance dans tous les domaines : il reste, au Maroc, des aspects de vieux pays, à côté d'aspects de pays neuf. Le peuplement français, par exemple, est un peuplement de cadres, et non de masses. On ne trouve ici rien de comparable au rush qui, au XIXe siècle, jeta l'Europe vers l'Amérique, ni même au peuplement algérien. Certains le regrettent, sans se rendre compte peut-être que l'Algérie paie aujourd'hui en difficultés de toutes sortes la rançon de son peuplement sans mesure. L'agriculture marocaine évolue sans doute, mais là aussi, il faut se garder des illusions ; les méthodes indigènes demeureront longtemps encore archaïques ; il n'est pas souhaitable au reste, pour l'équilibre du pays, qu'elles se transforment trop vite. L'administration a, par ailleurs, favorisé la moyenne colonisation, aussi différente de la démocratie paysanne implantée en Algérie, que des sociétés capitalistes de Tunisie. Cela n'a pas été sans heurts ni maladresses, l'Etat n'ayant pas pris au début de mesures suffisantes contre la spéculation sur les terres. Séduit par l'exemple de l'Amérique, il paraît aussi avoir conseillé sans prudence le machinisme moderne, poussant ainsi les colons dans la voie dangereuse des emprunts continuels. Ceux-ci n'ont pas toujours fait un choix judicieux parmi les divers modes d'exploitation du sol. Ils se sont jetés tout de suite dans la monoculture céréalière ; puis, devant la crise de surproduction qui ne tarda pas, ils se mirent à la recherche de cultures plus rémunératrices. Ils semblent s'orienter maintenant, à l'exemple de la Californie, volontiers

considérée comme un Eldorado, vers les cultures d'arbres. Jointes à l'élevage, elles sont, en effet, d'un grand avenir, à condition de savoir et de pouvoir attendre.

Les transformations sont surtout frappantes dans le domaine de l'outillage et de l'industrie. Le protectorat a doté le Maroc de moyens financiers, dont M. Célérier ne nous cache d'ailleurs pas les imperfections ; il insiste notamment sur l'étrange paradoxe du système douanier qui tend à faire de l'Etat un spéculateur sur la vie chère. Des routes, des voies ferrées, des ports ont été construits, des travaux d'hydraulique entrepris, qui changent d'une année à l'autre la figure du vieux Maroc. Enfin, l'industrie moderne s'est implantée en certains centres favorisés ; c'est le facteur des transformations les plus radicales. Est-il souhaitable d'encourager cette vocation industrielle ? L'auteur répond par une série d'arguments qui emportent — ou presque — l'adhésion : l'industrie, mieux que l'agriculture, permet de rémunérer les capitaux investis ; elle n'est pas génératrice de conflits entre colons et indigènes ; elle impose à l'immigration française, destinée à lui fournir des cadres, un rythme plus accéléré ; elle améliore enfin le niveau de vie des indigènes, créant ainsi un marché intérieur toujours plus prospère et plus vaste. L'avenir, M. Célérier le voit surtout dans les mines, le développement des industries de transformation, étant rendu difficile par la brutalité du système douanier. Ces mines, ce sont les gisements de phosphates, de manganèse, de plomb, de cuivre, de fer, de houille, de pétrole, plus riches sans doute, réserve faite des phosphates, de possibilités que de résultats acquis. L'exploitation de ces ressources a posé un problème qui semble avoir été heureusement résolu par la création de l'office des phosphates et du bureau minier. En faisant de l'Etat un important actionnaire de ses exploitations industrielles, on a voulu éviter que le Maroc, comme autrefois la Tunisie, ne se vidât de sa propre richesse, au profit exclusif des capitalistes du dehors. La puissance formidable de l'Etat-actionnaire met, d'autre part, à la disposition de ces entreprises d'incomparables moyens d'action ; certains esprits s'effrayent peut-être de cette extension des pouvoirs de l'Etat. Elle semble pourtant bien aujourd'hui le moindre mal.

La sympathie avec laquelle M. Célérier analyse l'évolution industrielle du protectorat, ne l'empêche pas de nous signaler les obstacles auxquels elle se heurte : problèmes de la main-d'œuvre, des capitaux, des débouchés, déficit de la balance des comptes. En dépit de ces inévitables embarras, le Maroc n'a cependant jamais connu ces crises de méfiance qui ont marqué à l'origine la plupart de nos entreprises coloniales. C'est peut-être un gage d'avenir. Aussi la conclusion de cette étude, optimiste malgré les difficultés de l'heure, est-elle un acte de foi dans la vitalité du vieux Maroc rénové par nous.

Jacques Le Meur.

***

Ugo MONNERET DE VILLARD. — *La Necropoli musulmana di Aswan*. Publications du Musée Arabe du Caire, 1930.

M. Monneret de Villard est bien, ainsi que l'énonce M. Wiet, dans son avant-propos, « l'archéologue le plus compétent, le plus documenté sur l'Egypte du Moyen Age. Il a consacré de longs mois, nul ne l'ignore, à l'étude minutieuse des couvents coptes et a publié sous les auspices du Comité de Conservation des Monuments de l'art arabe, une série de monographies trop peu répandues, parce que, malheureusement, éditées hors commerce ».

Tous ceux qui s'intéressent au problème des origines trouveront dans l'ouvrage de M. Monneret de Villard maints documents précis sur l'évolution des mausolées à coupoles, les trompes et les arrangements de raccords au carré.

La vaste nécropole d'Assouan ne fut classée que vers 1890, et, si certains voyageurs ou archéologues l'ont mentionnée dans leurs ouvrages, Norden et Bruce, au XVIIIe siècle, puis Lancret, Jomard et Burkhart, l'intérêt qu'ils lui accordaient était, pour ainsi dire, dominé par la prédilection qu'ils nourrissaient pour les monuments de l'antiquité égyptienne. Ceux qui s'attachèrent à étudier les productions d'époque copte et musulmane se bornèrent à peu près au bloc des monuments du Caire, et il faut arriver aux travaux de Massignon pour trouver une relation, d'ailleurs sommaire, sur l'art musulman égyptien « provincial ».

Louis Massignon, dans ses notes sur l'état d'avancement des études archéologiques en Egypte, hors du Caire (Louis Massignon, *Folklore B. I. F. A.*, 1908, p. 4) nous rappelle que G. Maspéro avait signalé les nombreuses stèles qui s'élevaient dans les tombeaux d'Assouan, dont la plupart furent transportées au Musée Arabe du Caire, soit 461 stèles et 643 fragments. Quelques-unes furent rassemblées dans la nécropole même, à l'intérieur du mausolée le plus important (16 stèles), connu sous le nom du Mausolée des « 77 wâlis ». Mais le prélèvement des stèles fut fait, sans aucun souci de l'intérêt que présentaient les monuments auxquels elles étaient fixées, et c'est bien ce qui soulève l'indignation de M. Monneret de Villard qui nous dit, qu'aujourd'hui, il est presque impossible de constituer avec netteté une histoire de l'architecture musulmane de la nécropole d'Assouan. Il eût été cependant bien simple de rappeler sur le monument le numéro correspondant de la stèle.

Fort heureusement, et c'est miracle, une inscription retrouvée à sa place sur un mausolée, par M. Monneret de Villard, donne la date de 411 H ; (1021 A. D.). C'est, par rapport à cet édifice daté qu'il s'est efforcé d'établir, par relation architectonique, l'évolution et l'époque approximative de construction des monuments qui couvrent la nécropole, sur une étendue considérable (1.800 mètres de longueur, sur 600 mètres environ).

Les tombes et les mausolées se distribuent au hasard sur un terrain vallonné, mais de préférence sur les parties dominantes. Certains sont isolés, d'autres qui sont adossés semblent constituer des groupements par familles. La plupart des édifices sont accompagnés d'un petit lieu de prières, et d'un « sabîl ». Parfois, une

enceinte, pourvue d'un ou plusieurs mihrâbs, forme un lieu de prières en plein air. Sur une proéminence, s'élèvent les ruines d'un mur de prières ou « mosallâ », disposition fréquente en Egypte, et très couramment employée en Afrique du Nord. Celui-ci, particulièrement intéressant, est de grandes dimensions. Il est pourvu de quatre mihrâbs et, sur les côtés nord et sud de son enceinte, de deux portiques. Au centre du mur, un minbar monumental en briques porte une partie supérieure couverte par une coupolette qui devait se silhouetter sur le mur lui-même. Il semble bien que nous ayons là un modèle de « mosallâ « d'époque fatimide.

Pour la commodité de son étude, M. Monneret de Villard a divisé tombes et mausolées en un certain nombre de catégories, suivant la forme de leur plan et leur mode de couverture.

Les petites tombes à plan rectangulaire, dont les murs sont renforcés aux angles, portent des berceaux surhaussés. Quelques-unes, construites en briques, sont agrémentées extérieurement d'une architecture sommaire, faite de niches plates. Dans l'une d'elles, situées sur l'un des petits côtés, se trouvait la stèle. C'est sur une tombe de ce genre que M. Monneret de Villard trouva la stèle datée.

Les mausolées sur plan rectangulaire, dont l'orientation du grand axe est généralement N.-S., sont couverts par des berceaux surhaussés et le plus souvent troués en leur centre par une coupole, élevée ou non sur un tambour. M. Monneret a particulièrement étudié ce dernier type de monument et en a donné toutes les variantes.

D'autres mausolées, également nombreux, sont sur plan carré, ouverts sur chaque face, ou le plus souvent pourvus d'un mihrâb.

L'un des points les plus intéressants de cet ouvrage est l'étude des différentes formes de coupoles et l'arrangement de leur raccord au carré. Ces coupoles, rarement demi-sphériques, sont en forme d'ovoïde et même quelquefois pointues. Elles sont surhaussées ou non par un tambour troué de fenêtres. Quant aux raccords, on retrouve ici l'ancienne trompe sassanide demi-conique à appareil vertical, et la trompe à niche byzantine.

Il est intéressant de noter l'unité qui règne dans cette région entre les monuments coptes et musulmans. Par ailleurs, si l'influence mésopotamienne venue par la Syrie est indéniable, comment ne pas admettre que les artisans de Haute-Egypte devaient naturellement résoudre les mêmes problèmes de construction par les mêmes solutions simples, étant donné que les uns et les autres ne disposaient pas de bois, mais seulement de brique crues ou cuites.

On retrouve également à Assouân un essai de réalisation du raccord de coupole par un moyen plus souple que la simple trompe. Il consiste en un jeu de quatre alvéoles. Cette tentative se remarque aussi au Caire, dans les mausolées de Sayyeda Atika, el-Ga'fari et Sayyeda Roqayya, datés du XII[e] siècle.

M. Monneret de Villard a joint à son étude sur les monuments de la nécropole d'Asaouan des plans et quelques vues des deux petites mosquées situées en amont de l'île de Philas, celle d'Abd al-Asyû et celle d'al-Machhad dont les minarets

cylindriques pourvus d'un lanternon nous sont précieux pour la connaissance des minarets d'époque fatimide.

Avec la tour du mausolée d'al-Gouyoûchi, ils pourraient nous aider à reconstituer l'aspect que présentaient les minarets monumentaux qui accompagnaient la grande mosquée d'al-Hâkim, au Caire.

Nous devons louer l'auteur de nous fournir une étude scientifiquement établie, accompagnée de dessins nombreux faits d'après les relevés qu'il établit lui-même, et comprenant un ensemble de vingt-neuf planches. Ce recueil de dessins et reproductions nous permet de connaître les monuments sous leurs aspects les plus caractéristiques.

Edmond PAUTY.



J. GOULVEN. — *Une funèbre tragédie à Fez au XVe siècle*, *Revue de Géographie marocaine*, XVe année, n° 3 (septembre 1931), pp. 175-256 (avec préface non paginée de David LOPES).

Le travail de M. J. Goulven ne constitue pas, à proprement parler, une biographie originale de l'infant Ferdinand de Portugal, mort à Fès en 1443, dans les conditions que l'on sait ; on ne trouvera guère dans ce long article qu'une paraphrase des deux sources essentielles de la vie de l'Infant, la *Chronica d'El-Rei D. Duarte* de Rui de Pina, et surtout la *Chronica do Infante Santo D. Fernando*, écrite par son secrétaire Fr. João Alvares. Un juge sévère pourrait reprocher à M. Goulven bien des maladresses et des inexactitudes, parfois graves, de traduction et d'interprétation, et une sobriété excessive dans les identifications de lieux, de personnes ou d'ouvrages. D'autre part, on aurait été heureux de connaître les raisons qui ont poussé l'auteur à adopter les conclusions de M. Saraiva sur le fameux triptyque des Janelas Verdes (cf. *Hespéris*, 1929, pp. 300-301). Mais, dans l'ensemble, cette paraphrase est fort consciencieuse, et elle sera d'autant mieux accueillie des lecteurs à qui les deux chroniques portugaises risquent de rester inaccessibles que le texte de Fr. João Alvares est souvent d'une compréhension difficile.

Toutefois, on ne peut considérer l'article de M. Goulven que comme un essai, ou, mieux, comme un travail d'approche. Lorsque M. Goulven entreprendra la biographie objective et complète de l'Infant martyr qu'il nous doit, il sera amené à se poser une question préliminaire et d'importance fondamentale, qu'il a laissée de côté cette fois-ci, celle de la valeur même des ouvrages qui forment la base de sa présente étude.

La chronique de Rui de Pina doit faire et a déjà fait l'objet des réserves les plus sérieuses (1). C'est un texte officiel, par conséquent suspect *a priori*. Et nous

(1) Cf. par exemple Jaime Cortesão, *Do sigilo nacional sôbre os descobrimentos*, ds *Lusitania*, janvier 1924, pp. 50-62. M. Goulven aurait trouvé dans cette étude une intéressante hy-

savons que les chroniques des rois de Portugal sont plus tendancieuses que la moyenne des documents officiels, surtout en ce qui touche l'expansion portugaise outre-mer, dont elles accréditent la version voulue et élaborée par la Couronne. Nous savons aussi que Rui de Pina a été un historien particulièrement docile. Le fait qui domine la *Chronica d'El-Rei D. Duarte*, c'est naturellement le désastre de Tanger. Rui de Pina ne dit rien des découvertes. Mais l'expédition de Tanger ne peut être rangée parmi les découvertes et, d'ailleurs, il était impossible de rester muet sur un événement aussi connu. La version de Pina tend à atténuer la responsabilité de D. Henrique dans l'initiative de l'expédition et surtout dans le malheur de son jeune frère. C'est Ferdinand qui, en faisant part à D. Duarte de son désir de s'installer à l'étranger, donne à l'infant Henri l'occasion de proposer au Roi l'expédition de Tanger (ch. X-XI). Lorsque le désastre est consommé, c'est l'infant Ferdinand que les Maures réclament nommément comme otage ; lorsque l'infant Henri offre de rester en captivité à sa place, le conseil de l'armée refuse d'accepter cette solution (ch. XXXIII). Lorsque, une fois rentré à Ceuta, l'infant Henri engage des négociations pour racheter son frère, Salah ben Salah oppose des raisons que Ferdinand approuve (ch. XXXVIII). Mais Rui de Pina a surtout une phrase caractéristique : lorsque l'infant Henri propose de rester parmi les musulmans à la place de Ferdinand, c'est uniquement, dit-il, pour sauver les chrétiens et avec l'intention de ne jamais consentir que le Portugal cède la place de Ceuta pour le libérer (ch. XXXIII). Peut-on blâmer D. Henrique, empêché de réaliser son généreux projet, d'avoir laissé son frère souffrir ce que lui-même aurait accepté de souffrir si les circonstances le lui avaient permis ? L'esprit de plaidoyer, nous semble-t-il, apparaît ici de façon visible.

Un pareil plaidoyer n'était pas sans nécessité. Aux Cortes de Leiria, la majorité des villes et des villages s'était prononcée pour la délivrance immédiate de l'Infant par la restitution de Ceuta (Pina, ch. XXXIX). L'obstination de l'infant Henri à sacrifier son frère ne put donc être que sévèrement jugée par une grande partie du pays. Et Fr. João Alvares, au début de sa chronique, antérieure à celle de Pina, s'élève contre les mauvaises langues qui dénaturent les actes des autres ou interprètent faussement leurs intentions. Il a précisément écrit son ouvrage pour remettre les choses au point ; et il l'a écrit à la demande de l'infant Henri. Si maintenant, nous ne sommes plus en présence d'un plaidoyer officiel, nous sommes encore en présence d'un plaidoyer officieux. M. Mendes dos Remedios l'a d'ailleurs indiqué dans la préface de son édition (p. VII), avec beaucoup de discrétion, mais de façon assez claire pour mettre en garde les historiens de l'Infant.

Cependant, Fr. João Alvares, par sa situation, par son caractère de religieux, est plus indépendant que ne l'était Pina ; il est aussi de meilleure foi que le chro-

pothèse sur les origines de l'expédition de Tanger (pp. 47-48). L'article intitulé *Don Duarte y las responsabilidades de Tánger* et signé Domingos Mauricio, dans *Mauritania*, 1[er] juillet 1931, pp. 203-209, est à retenir (voir surtout pp. 205-208), bien qu'il charge peut-être exagérément D. Duarte.

niqueur officiel ne semble l'avoir été. Il veut bien contribuer à la justification de D. Henrique, exalter son amour fraternel, mais, secrétaire, ami et compagnon d'infortune de D. Fernando, il a tendance à lui faire le rôle plus beau. Notons d'ailleurs que sa version du traité est plus recevable que celle de Pina. D'après lui, les musulmans réclamaient simplement en otage un infant, sans spécifier lequel des deux ; et Ferdinand s'offrit volontairement. Chez Pina, la générosité est du côté de l'infant Henri ; chez Fr. João Alvares, elle est du côté de son maître — trait qui paraît naturel lorsque l'on tient compte de la personne des deux chroniqueurs. Mais si les Maures avaient précisé le nom d'un infant, il semble plus vraisemblable qu'ils eussent désigné D. Henrique, dont ils ne pouvaient ignorer le rôle plus important et les talents militaires et politiques bien supérieurs, et qui aurait représenté pour la restitution de Ceuta un gage beaucoup plus sérieux et beaucoup plus efficace. Bien qu'il soit toujours un peu puéril de reconstruire l'histoire sur des hypothèses, n'a-t-on pas lieu de penser, en effet, que les événements auraient tourné tout autrement si, à la place de son jeune frère, doux, humble, patient, mortifié, c'était l'âpre et peut-être déjà indispensable D. Henrique qui fût resté aux mains des Maures ?

Un examen approfondi et une comparaison attentive des deux chroniques conduiraient sans doute à des conclusions plus fermes et plus précises. Nous avons simplement voulu tenter, à l'occasion de l'intéressant article de M. Goulven, une esquisse rapide et sommaire. Des deux textes, en tout cas, une chose certaine se dégage, c'est que l'infant Ferdinand était persuadé, au début, que sa captivité serait provisoire, peut-être même brève, et que le Portugal restituerait Ceuta. C'est petit à petit seulement qu'il comprit qu'il lui fallait renoncer pour toujours à la liberté et qu'il se rendit compte qu'il était définitivement délaissé par ses frères et son pays. On peut suivre aisément, chez Fr. João Alvares, le lent travail qui se fit dans son esprit et la disparition progressive de ses illusions. Son mérite n'en a été que plus grand. Il aurait sans doute fallu moins de courage et de résignation pour endurer des souffrances envisagées de loin et prévues exactement que pour accepter chaque jour une nouvelle misère, et abandonner peu à peu tout espoir.

Robert RICARD.

***

Olivier LEROY. — *Les hommes salamandres. Recherches et réflexions sur l'incombustibilité du corps humain.* Coll. des « Questions disputées », Paris, 1931, 92 p. in-16.

Tous les ethnographes auront intérêt à lire ce petit livre, où M. Leroy, de la façon la plus scientifique, aborde un problème que personne n'a encore posé franchement. Et si l'on entreprend un jour une étude critique du martyre d'André de Spolète à Fès (voir *Sources inédites*, Espagne, I, pp. 6-40), il sera difficile de l'écrire sans faire état de ces recherches et de ces réflexions.

Robert RICARD.

***

José López, O. F. M. — *La Orden franciscana en la asistencia de los cristianos cautivos en Marruecos*, ds *Semana de Misiología de Barcelona* (Bibliotheca Hispana Missionum, I), Barcelone, 1930, vol. I, pp. 131-178.

Ce consciencieux article, malheureusement un peu diffus, repose essentiellement sur la chronique de Francisco de San Juan del Puerto, sur les textes publiés dans l'*Archivo Ibero-Americano* et sur quelques pièces des archives franciscaines de Tanger ; sans apporter beaucoup de choses nouvelles, le travail du P. López, qui se limite à la période 1630-1816, sera très utile parce qu'il groupe toute la documentation dispersée dans la collection de l'excellente revue des PP. Franciscains de Madrid. L'auteur ne semble pas connaître les études du R. P. Koehler sur la mission franciscaine du Maroc, ni celles de M. de Cenival ; ces dernières, il est vrai, pouvaient l'intéresser surtout pour les brèves pages qu'il consacre aux origines de la mission. — Nous signalerons, dans le second volume (Barcelone, 1930) du même recueil l'article du R. P. José Mª Rodríguez, O. F. M., *Labor pedagógico-cultural de los Franciscanos en Marruecos* (pp. 183-200), et, pour l'histoire des rapports de la chrétienté et de l'Islam en Occident, celui du P. Garrido, O. P., sur *S. Raimundo de Peñafort y los misioneros del siglo XIII* (pp. 241-263) et celui de M. l'abbé Ramón Roquer, *Ramon Lull misiólogo y misionero* (pp. 265-278).

Robert Ricard.

***

Letters of John III, King of Portugal, 1521-1527. The Portuguese text edited with an introduction by J. D. M. Ford. Harvard University Press, Cambridge, Massachussets, XXX-408 p. in-8°.

Ce recueil ne représente naturellement qu'une toute petite partie de la correspondance de Jean III. Il compte 372 lettres, toutes inédites, sauf 23, déjà publiées par Fernando Palha dans *A Carta de marca de João Ango* (Lisbonne, 1882) ; elles proviennent d'ailleurs de la bibliothèque de cet érudit, dont la plus grande partie a été achetée par un diplomate nord-américain, M. John B. Stetson Jr., qui l'a ensuite donnée à l'Université de Harvard. Une quarantaine de ces lettres, en gros, concernent les affaires marocaines, particulièrement Safi. Aucune ne semble présenter par elle-même une importance spéciale. Mais, bien qu'elles aient été connues de Fr. Luis de Sousa, elles peuvent fournir d'utiles recoupements de détail, et elles complètent ou illustrent de façon intéressante ce que nous savons déjà sur les difficultés au milieu desquelles se débattaient les places d'outre-mer et les frais énormes qu'elles causaient à la Couronne. Un index et des sommaires auraient facilité le maniement de ce volume, par ailleurs fort bien présenté. — Nous ne croyons pas, contrairement à ce que pense l'éditeur, que la phrase par quoi débute la page 353 soit incomplète. Il suffit de la joindre à la suivante en modifiant la ponctua-

tion, et de lire : « ...nisto de Fez e de Maroquos deve ele muyto d'olhar, porque sam cousas pelas quaes, tirando o resistir ao Turquo, todalas outras e todolos outros negocios se devem de esquecer por acodir a estes, etc... ». C'est-à-dire : l'Empereur doit surveiller de près cette question de Fès et de Maroc, car ce sont des choses pour lesquelles, si l'on excepte la résistance au Turc, il faut négliger toutes les autres, et toutes les autres affaires, afin de s'occuper de celles-ci, etc. L'ensemble est un peu embrouillé, comme il arrive souvent dans ces documents, mais le sens ne paraît pas douteux.

Robert RICARD.

***

REYNALDO DOS SANTOS, *A tapeçaria de Tanger*, t. à part de *Lusitania* (Lisbonne, 1927), 8 p., 4 planches.

Bien qu'il remonte déjà à quelques années, il ne semble pas inutile de signaler ici cet article, qui complète la publication consacrée par M. Reynaldo dos Santos aux tapisseries de la prise d'Arzila (cf. *Hespéris*, 1927, II, p. 264-265, et 1929, IV, p. 300). Comme celles d'Arzila, la tapisserie de Tanger, malheureusement coupée en deux morceaux, est conservée en Espagne, à l'église de Pastrana, dans la province de Guadalajara ; et elle a sans doute été exécutée dans le même atelier, chez Pasquier Grenier, à Tournai. Elle représente l'occupation de Tanger par les Portugais en 1471, et elle apparaît comme une espèce de triptyque : à droite, les Maures sortant de la ville ; au centre, Tanger entourée de jardins, avec ses tours et ses minarets ; à gauche, la cavalerie portugaise sous le commandement du connétable D. João, fils du duc de Bragance.

Robert RICARD.

ROCHEFORT-SUR-MER. — IMPRIMERIE A. THOYON-THÈZE — 1932

HESPÉRIS

TOME XV

HESPÉRIS

ARCHIVES BERBÈRES et BULLETIN DE L'INSTITUT

DES HAUTES-ÉTUDES MAROCAINES

ANNÉE 1932

TOME XV

LIBRAIRIE LAROSE, PARIS

11, RUE VICTOR-COUSIN, Ve

MDCCCCXXXII

HESPÉRIS

TOME XV

Année 1932. *Fascicule II.*

SOMMAIRE

NOTES SUR LES POTERIES DE KARIA (CHERAGA)

Je suis passé à Karia, un jour de souk. Le potier était allé au marché vendre ses poteries ; je ne l'ai donc pas vu travailler, et je rédige cette note en grande partie d'après les renseignements que le Dr Mansouri a bien voulu recueillir à mon intention.

Atelier et tournette (*Allouh*)

Le potier modèle la terre en plein air, sur une tournette assez différente de celle que j'ai observée chez les Zaër (1) ; elle est faite d'une pierre plate et comme elle ne tarderait à être usée si elle était montée de la même façon, elle porte, encastrée dans sa partie centrale, une pièce de bois que traverse un axe de métal. Cet axe, est-il utile de le dire, est fixé dans un gros pivot de bois. La tournette a un diamètre de 0 m. 54.

Le potier de Karia s'asseoit devant le tournette comme le potier Zaër. Sa position est attestée par la photographie que j'ai prise (Pl. I, 1), où l'on voit le sac rempli de paille qui lui tient lieu de siège. A sa gauche est un bol, de facture très grossière, destiné à recevoir l'eau nécessaire au modelage.

Il se sert d'un support dont le diamètre est de 0 m. 40 qu'il fixe sur la tournette au moyen de trois boules de glaise : ce support est appelé simplement *hajra*, pierre.

Technique du modelage

On serait à priori tenté de penser que la tournette de Karia est plus mobile que celle des Zaër parce qu'elle est d'un diamètre plus grand et

(1) J. Herber, *Contribution à l'étude des potiers Zaër (Poteries à la tournette, Poteries au moule)*, dans *Hespéris*, t. xiii. pp. 1-34.

d'une densité également plus grande, mais ces avantages sont compensés par les défectuosités de l'articulation de la tournette avec son pivot.

Je ne saurais décrire le modelage, mais il suffit d'examiner les poteries achevées pour avoir la certitude qu'elles ont été modelées en deux temps :

a) Modelage sur la tournette ;

b) Bombage du fond, après modelage.

Cuisson

Le four de Karia diffère entièrement des fours qui ont été décrits au Maroc (Pl. I, 2).

Il est fait d'une excavation de sol dont le diamètre varie selon le nombre des poteries à cuire par fournée ; celui que j'ai vu était de plus de 1 m. 50. La profondeur est suffisante pour que doum, poteries et paille superposés affleurent le sol.

La couche de doum sur laquelle reposent les poteries est épaisse ; la couche de paille qui les recouvre est très légère. La doum et la paille sont séparés par des fragments de tuile ou de poteries juxtaposés.

En somme, cette disposition du four permet une cuisson à l'étouffée, dont la technique ressemble fort à celle de certains fours à chaux marocains creusés dans le sol, à cette différence près qu'il n'y a pas de couloir souterrain pour alimenter le foyer en combustible.

Décor

Je n'entends parler ici que des poteries Cheraga de Karia, car il est manifeste qu'il existe d'autres poteries dans la tribu (1).

Ces poteries comportent deux sortes de décors superposés :

Un décor incisé,

Un décor peint.

Le premier est fait avant la cuisson, le second après.

Le décor incisé est tracé sur la tournette. Il comporte tantôt des traits parallèles faits avec un fragment de peigne, tantôt des trous ou des encoches en vigrule. Ces dernières présentent ceci de particulier que leur

(1) On pourra voir certains exemplaires de ces poteries à Dar Batha, à Fès, Elles sont d'un caractère tout différent de celles dont il est question ici ; ce sont très vraisemblablement des poteries féminines.

extrémité renflée est en bas, parce que la position du potier l'oblige à les tracer de bas en haut (Pl. II, 2).

Le décor peint n'est pas toujours appliqué par le potier. Il l'est parfois par les femmes et ce serait le volume de la poterie qui expliquerait cette division du travail.

Le pinceau est fait d'un morceau d'étoffe.

Deux couleurs sont utilisées : la rouge, appelée *tali*, contiendrait, d'après M. Raynaud, Chef des travaux à la Faculté des Sciences de Montpellier, « du fer oxydé sans doute à l'état de fer oligiste » ; la noire, appelée *naghrā*, serait « du fer et du manganèse, ce dernier devant se trouver à l'état de bioxyde ou pyrolusite ».

La peinture noire est obtenue en frottant la naghrā sur le fond d'une marmite contenant un peu d'eau.

Pour appliquer cette peinture, le potier (ou la potière) place la poterie non plus sur la tournette, mais sur ses genoux.

Le décor des poteries de Karia est rudimentaire, mais typique. A l'*extérieur*, il est composé de traits rouges de 0 m. 005 à 0 m. 006 de largeur au minimum, légèrement incurvés, enclinés comme les blés sous l'action du vent. Ces traits s'entrecroisent avec des traits noirs, verticaux ou penchés en sens inverse. (Pl. II, 1, 2, 5.)

A l'*intérieur*, on trouve souvent un décor cruciforme, composé d'un large trait rouge, bordé de points noirs. L'élément essentiel du décor est le motif rouge (lignes, trait, cercle) bordé de points. (Pl. II, 3.)

Les poteries peintes après la cuisson sont assez communes au Maroc mais elles sont généralement recouvertes d'une couche uniforme, rouge le plus souvent.

Le décor au trait est plus rare ; on le trouve sur les poteries des Oulad Jemaa qui sont semblables à celles de Karia. Le souk de Karia est d'ailleurs tout proche de la limite des Oulad Jemaa.

La technique du potier Cheraga prouve, en tous cas, que décor incisé et décor peint ne sont pas exclusifs l'un de l'autre au Maroc. Il est bien entendu que je ne parle ici que du décor peint après cuisson.

Variétés des poteries

J'ai acheté quatre poteries au Souk de Karia (1). La première représente une *coupelle* (diamètre supérieur : 0 m. 155 ; hauteur : 0 m. 085) ; elle est de couleur jaune rosé et contient des paillettes micacées, brillantes. Légèrement évasée dans ses deux tiers inférieurs, le tiers supérieur s'incurve en dedans. Fond très grossier, mal lissé, comme il arrive souvent dans ces poteries à fond bombé. Paroi interne mal lissée, portant la trace des doigts du potier qui ont appuyé sur son tiers supérieur pour le ramener en dedans. Double décoration de la face externe : encoches en virgule, incisées d'une part ; d'autre part, traits obliques, incurvés, peints en noir et en rouge, entrecroisés comme il a été dit plus haut. Face interne et fond peints en rouge. A noter la présence de deux tubercules dont l'utilité n'est pas évidente. (Pl. II, 2).

La deuxième poterie est un petit *broc*, muni d'une anse, sans bec. Hauteur : 0 m. 105 ; diamètre inférieur : 0 m. 115, à peu près égal au diamètre supérieur ; à sa partie moyenne, le diamètre du broc est légèrement inférieur à ces deux diamètres, d'où un léger étranglement. Face externe ornée de trois lignes parallèles incisées et de traits peints, noirs et rouges, qui s'entrecroisent ; bord supérieur peint en noir, souligné d'un trait rouge ; anse ornée sur sa face externe de traits rouges et noirs, d'obliquité différente. Fond légèrement bombé, noirci par le feu, comme il arrive souvent aux poteries cuites dans les fours rudimentaires des potiers de tribus. (Pl. II, 5.)

La troisième poterie est une *coupelle* de 0 m. 085 de haut et de 0 m. 19 de diamètre, à parois à peu près verticales sans tubercules. Extérieurement, traits rouges et noirs ainsi que sur les poteries précédentes. Intérieurement, décor cruciforme, assez maladroit, composé de traits rouges, flanqués de points noirs ; l'une des branches de la croix est bifide. (Pl. II, 1, 3.)

La quatrième poterie, un *mejmar*, ne porte pas extérieurement les traits entrecroisés qui sont si communs sur les poteries de Karia. Elle est

(1) La première et la deuxième poterie appartiennent au musée céramique de la Manufacture Nationale de Sèvres et je suis heureux de pouvoir remercier ici M. Haumont, conservateur du musée, qui a bien voulu m'en donner les photographies ; la troisième et la quatrième poterie font partie des collections du musée H. Basset.

seulement ornée de traits verticaux rouges flanqués de points noirs, comme on en voit habituellement à l'intérieur des coupelles. (Pl. II, 4.)

Là ne se borne certainement pas la variété des poteries que l'on trouve au Souk de Karia. J'ai vu, par exemple, de grandes cruches ornées de points noirs — comme les cruches des Oulad Jemaa.

CONCLUSIONS

Les poteries de Karia présentent les particularités suivantes :

1° Elles sont modelées par un potier qui travaille sur la tournette. J'ai déjà décrit cette technique chez les Zaër. Une gravure qui illustre une conférence faite par Maurice Busset à la *Veillée d'Auvergne* (1), montre que la tournette existe aussi dans la région de Marrakech (2).

2° Elles sont cuites dans un four rudimentaire, simple trou creusé dans le sol.

3° Elles sont souvent ornées d'un décor incisé et d'un décor peint superposés ; ce dernier est appliqué après la cuisson.

4° Le décor peint est caractéristique des poteries de Karia et des poteries des Oulad Jemaa. On ignore tout de son origine. En raison de son aire si limitée, on est en droit de se demander s'il appartient à une école locale ou s'il a été importé par un potier venant d'une contrée où cette technique décorative n'a pas encore été décrite.

Dans ce dernier cas, l'étude des poteries de Karia nous apporterait une nouvelle preuve de la multiplicité d'origine des techniques céramiques marocaines.

J. HERBER.

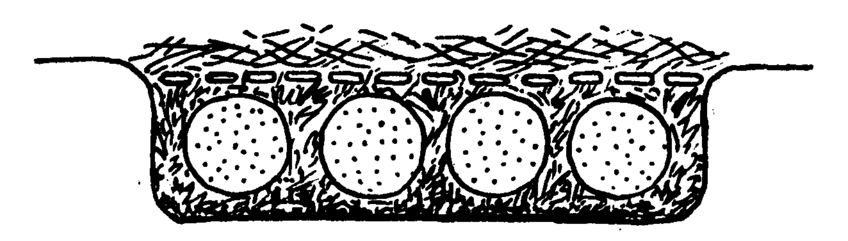
---

(1) M. BUSSET, *Maroc et Auvergne*. L'Auvergne littéraire et pittoresque, n° 45, mai 1929, fig. 2, p. 25.

(2) Il semble que cette tournette soit du diamètre assez grand pour constituer par elle-même un volant ; dans ce cas, le potier chleuh n'aurait pas besoin d'un aide.



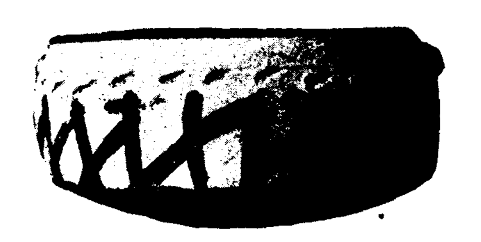
1



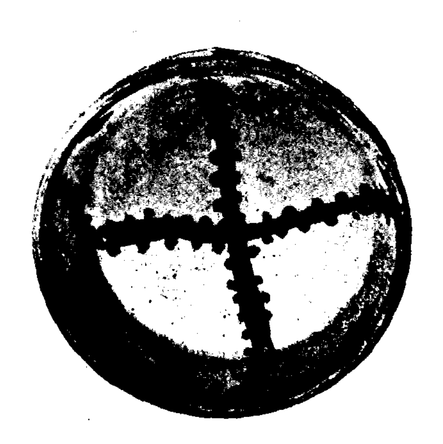
2



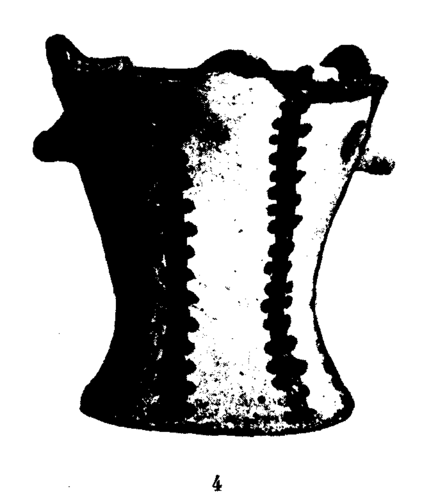
1



2



3



4



5

NOTE AU SUJET DE VIEILLES PORTES DE MAISONS MAROCAINES

Le promeneur qui s'égare dans les médinas s'arrête bien souvent et comme à son insu sur le seuil de certaines portes qui s'imposent à son attention par le fait même qu'elles restent obstinément closes, ou qu'elles ne s'entr'ouvrent que quelques instants pour se refermer presque aussitôt sur un genre de vie qui se cache obstinément aux regards étrangers.

Faites d'un rideau de bois épais, elles constituent un écran inviolable dont l'hermétisme est encore renforcé par une armature métallique qui contribue à transformer la maison, par ailleurs sertie de murailles à peu près aveugles, en un véritable réduit défensif.

Au moment où, par suite de notre présence en ce pays, la cité comme le bled pacifiés abandonnent maintes traditions qu'on croyait indéracinables, il n'est peut-être pas inutile de décrire, avant sa transformation complète, un élément de l'habitation qui paraît n'avoir pas changé durant de longs siècles.

Notre étude se bornera à la porte des maisons citadines du Maroc septentrional, et plus particulièrement de Rabat-Salé, avec ses dispositifs de renforcement, de fermeture et d'appel.



Le *vantail*, unique, est fait d'un robuste chassis revêtu, sur sa face externe, d'un panneau plein (Pl. I et II).

Ce chassis se compose de montants et de traverses assemblées carrément, à tenons et à mortaises, et formant un bâti dont les parements, tournés vers le vestibule intérieur, sont creusés de quelques moulures. Dans les portes de bonne dimension, ces montants et traverses, tirés de madriers, ont encore, après le corroyage, 12 à 20 centimètres de large et 6 à 7 centimètres d'épaisseur (Pl. I).

Le revêtement, qui fait face à la rue, est formé de planches de 20 à 30 centimètres de largeur et de 15 à 20 millimètres d'épaisseur assemblées à plats joints, ou, ce qui est mieux, à épaulements réciproques qui ne laissent pas de jour entre elles (Pl. II).

A Rabat et à Salé surtout, on peint quelquefois les portes avec un ocre jaune appelé « zmila » délayé dans de l'eau.

Le vantail pivote sur l'un de ses montants prolongé, à chacune de ses extrémités, par des tourillons taillés à même dans le bois et renforcés par une bague de fer. Celui du bas, qui supporte tout le poids, est muni d'un cône de métal tournant à frottement doux dans la cavité correspondante d'un bloc de bois dur encastré dans le sol. Celui du haut se meut à l'intérieur d'un cylindre percé dans le linteau et également muni d'une bague de fer protectrice.

Sauf de rares exceptions, le vantail est percé d'une ouverture, que nous dénommerons *guichet*, formée d'un chassis également revêtu d'un panneau et pivotant non plus sur des tourillons, mais sur de véritables charnières faites de deux pitons à anneaux engagés l'un dans l'autre et fixés, l'un dans l'arête du guichet, l'autre dans l'arête contiguë du vantail (Pl. III, fig. 4).

Les planches du guichet et du vantail sont placées sur le même alignement, comme si elles venaient d'une seule pièce : on ne les distingue que par l'étroite fente qui limite le guichet sur ses quatre côtés, le côté supérieur étant horizontal avec un congé vers les angles, soit courbe à grand rayon avec la convexité tournée vers le haut.

Le vantail, qui peut avoir 2 mètres à 2 m. 50 de haut et 1 m. 50 à 1 m. 75 de large dans les plus grands modèles, ne s'ouvre que dans des circonstances exceptionnelles, par exemple lors de réparations importantes dans l'habitation, de la rentrée de provisions encombrantes, du passage des bêtes de somme, ou à l'occasion d'un enterrement, etc.

En tout autre temps, on se contente de faire manœuvrer le guichet qui livre tout juste le passage à un habitant courbé.

***

Cette partie de bois, aussi épaisse fût-elle, est jugée insuffisante pour assurer la sécurité de l'entrée, aussi la renforce-t-on au moyen de pentures et de clous (Pl. I, II et III).

A l'encontre de ce qui existe en Europe, la *penture* n'est pas munie d'un œil destiné à s'engager dans un gond scellé dans le chambranle et à tourner sur lui. Elle est simplement composée d'une bande de fer plat qui, repliée en son milieu, embrasse le vantail à la hauteur de la traverse supérieure et de la traverse inférieure — il y en a donc deux par porte — et assujettit très fortement le panneau sur son chassis (Pl. III, fig. 2).

La branche appliquée sur la traverse est invariablement plate et large, tandis que celle qui s'applique sur le panneau, c'est-à-dire du côté de la rue, prend la forme d'un fer de lance avec quelque modelé (Pl. IV).

Cette branche externe se complète souvent aussi d'organes qui la renforcent. Parfois, une fausse penture, en fer à cheval, s'y ajoute : la garniture prend alors l'aspect d'un trident (Pl. V et VI). Ou bien ce sont deux éléments de même forme, l'un plus grand que l'autre, qui se greffent sur le premier : l'ensemble apparaît comme une fourche à cinq dents (Pl. VII, VIII et IX). Ou encore, par des échancrures réservées sous le trident, passent de menus fers recourbés qui les réunissent comme le ferait un filet lequel rappelle parfois un type archaïque de grille (Pl. X, XI, XII).

Les combinaisons rendues ainsi possibles peuvent se ramener à quatre types principaux :

Type 1 : penture simple, à une seule branche ;

Type 2 : penture à trois branches ;

Type 3 : penture à cinq branches ;

Type 4 : penture à trois branches avec garniture intermédiaire de petits fers.

La penture du type 4 (Pl. X, fig. 3), relevée à Rabat, est la seule que nous connaissions. Elle est faite d'une seule pièce de fer forgé et découpé.

Les autres différences que présentent ces pentures résultent surtout de la courbure et du relief de leurs éléments. Les indigènes, à ce sujet, ont des termes très expressifs :

ech-cherâk : le serre-joints, exprimant bien le rôle de serrage et d'assemblage que joue la penture ;

el-mechta : le peigne, aux dents multiples et rapprochées qui concourent toutes au même but de jonction et de consolidation ;

ech-cherka : la feuille de palmier nain, qui joue le même rôle ;

el-'agreb : le scorpion,
el-moukhleb : la serre, qui suggèrent l'idée d'une puissante emprise.
el-khamsa : la main,

Le type dont les cinq branches figurent une main, *khamsa*, constitue sans nul doute une défense contre le mauvais œil dont la croyance est partout répandue. Il en est de même des types 2 et 4, qui ne sont que des diminutifs (*khmîsa*) de la main intégrale. Et la branche unique n'a-t-elle pas elle-même un pouvoir prophylactique par ce double fait qu'elle est en fer et qu'elle est pointue ?

***

Une porte ainsi armée ne laisse pas d'avoir un aspect peu accueillant. Le chanfreinage qui abat les arêtes trop vives, le festonnage qui découpe le bord de la tôle, l'estampage de traits droits, courbes, même de cercles qui décorent les méplats ne parviennent pas à lui enlever ce caractère rébarbatif, encore accentué par les *clous* qui la hérissent en fixant les pentures sur le vantail (Pl. III, fig. 3), et en assurant l'adhérence du panneau sur son chassis (Pl. III, fig. 1).

Ces clous sont composés d'une pointe à section carrée rivée par l'une de ses extrémités dans une tête large de plusieurs centimètres, plate, en goutte de suif, hémisphérique, conique, godronnée, pyramidale, généralement venue d'emboutissage. La tige est assez longue pour, qu'une fois enfoncée, elle dépasse la traverse de plusieurs centimètres, puisse être coudée deux fois, rabattue sur le chassis et retournée dans le bois. Les clous sont, dès lors, inamovibles (Pl. III, fig. 4).

Régulièrement espacés et alignés sur le vantail et le guichet, ces clous répètent le dessin des montants et des traverses sous-jacentes dont ils révèlent, soulignent même l'existence. D'un faible relief lorsqu'ils correspondent au cadre extérieur qui doit battre le chambranle pour ne pas laisser de vide, leur tête est en saillie plus prononcée sur le reste de la porte dont ils affirment la résistance et la solidité.

***

Jusqu'ici, on a vu comment la porte pivote sur les tourillons de l'un de ses montants, mais on ne sait pas encore comment elle peut se fermer. C'est ce qui va être expliqué.

Il y a trois dispositifs de fermeture : l'un pour le vantail et deux pour le guichet (Pl. I et XIII).

Le vantail se ferme uniquement de l'intérieur à l'aide d'un *grand verrou* de fer plat muni d'une poignée droite qui aide à le faire glisser et à faire pénétrer l'une de ses extrémités, qui sert de pène, dans une cavité de dimension correspondante aménagée dans le chambranle. Lorsque le verrou est dans cette position, son extrémité, coudée à angle droit, se loge dans une encoche pratiquée dans le montant du vantail, encoche dont elle ne peut plus sortir lorsque le guichet est fermé.

Il existe également un verrou très curieux, plus spécialement en usage à Salé, pour les vantaux sans guichet : c'est un chevron glissant dans une cavité ménagée dans la paroi de la porte. Contrairement au verrou cité ci-dessus, on retire en partie le chevron de sa cavité lorsqu'on ferme le vantail et on le repousse pour ouvrir (Pl. XIII, fig. I).

Le vantail restant généralement verrouillé, c'est surtout le guichet qui ferme ou ouvre le passage. Il est muni, à cet effet, d'une serrure qui en autorise ou en interdit les mouvements, puis d'un loquet qui le maintient dans sa position de fermeture sans mettre d'obstacle sérieux à son ouverture (Pl. I et XIII).



La *serrure* se compose essentiellement :

1° D'une plaque quadrangulaire de 20 à 25 cm. de côté, sur laquelle est rivé un ressort simple et denté ;

2° D'un pène, long de 25 à 35 cm., muni, du côté du ressort, de crans et, du côté opposé, des dents nécessaires à la manœuvre de la clef. Le tout est fixé dans une entaille pratiquée dans la traverse qui se trouve à hauteur d'appui. A l'endroit voulu, un trou a été percé pour le passage de la clé. Ce trou est garni, à l'extérieur, d'une entrée de serrure en fer d'un modèle simple.

La *clé* (Pl. XIII, fig. 3), qui n'a aucun caractère artistique, est souvent de grande dimension. Son anneau est d'un profil rarement intéressant. Son fût, presque toujours plein, tout juste cylindrique, est à peu près complètement dépourvu de moulures. Le panneton est à l'avenant ; son profil varie, mais il n'est que rarement creusé d'entailles correspondant à un

mécanisme de sûreté, de sorte que beaucoup d'autres clés peuvent le faire fonctionner.



Comme on ne peut actionner la serrure que du dehors, et qu'il faut pouvoir également fermer le guichet de l'intérieur, celui-ci est muni, à mi-hauteur, d'un *petit verrou* plat ou rond avec poignée droite ou recourbée, glissant dans les anneaux de deux pitons enfoncés dans la traverse, et dont l'extrémité fermante s'engage dans les anneaux de deux autres pitons fixés vis-à-vis des précédents sur le montant voisin.



Les principaux organes de fermeture étant décrits, voyons comment ils fonctionnent.

La famille veut-elle se retrancher derrière sa porte ? Elle pousse le grand verrou du vantail et le petit verrou du guichet. Personne ne peut entrer (Pl. XIII, fig. 1).

Le maître de la maison veut-il s'absenter tout en assurant l'inviolabilité de son harem ? Après s'être assuré que le grand verrou du vantail est poussé, il sort par le guichet qu'il tire à lui, ferme la serrure avec la clé qu'il emporte. Le guichet clos ayant condamné l'extrémité coudée du grand verrou, celui-ci ne peut être mû ni du dedans ni du dehors. Personne ne peut sortir.

Le harem craint-il, durant l'absence du maître, qu'un étranger puisse violer sa retraite en se servant d'une fausse clef ? Il n'a qu'à pousser le petit verrou du guichet.

Le maître rentre-t-il ? Des étrangers se présentent-ils ? Ils s'annoncent en agitant l'un des heurtoirs, généralement au nombre de deux, de taille et de forme différentes, fixés à l'extérieur.

Le *heurtoir* placé dans la partie supérieure du vantail (Pl. II et XV), vers le milieu ou vers l'un des angles, à la portée des piétons et des cavaliers, se compose d'un fort anneau de fer de 8 à 15 cm. de diamètre, à section carrée, rectangulaire ou cylindrique, lisse ou en torsade, suspendu à la bague d'un piton émergeant d'une hémisphère de tôle, au rebord aplati et festonné, cloué sur le bois. Lorsqu'on laisse retomber l'anneau après l'avoir soulevé, il heurte un gros clou disposé dans le vantail au niveau de

sa partie inférieure (Pl. XIV, fig. 16 à 23). Le bruit qui en résulte annonce aux habitants que quelqu'un frappe à la porte. On peut, dès lors, parlementer.

Cet anneau est parfois muni, de part et d'autre de la bague qui le soutient, d'oreillettes en saillie qui l'empêchent de tourner. Il peut aussi être emprisonné vers sa base dans un anneau qui n'autorise qu'un déplacement restreint et peu de bruit. Ce bruit peut même être très atténué si l'on prend la précaution (comme on le fait lors de la présence d'un malade dans la maison) d'enrouler autour de l'anneau, un morceau d'étoffe qui amortit le choc.

Le *petit heurtoir* (Pl. XVI et XVII) fixé au vantail et bien à la portée de la main, a des formes assez variées. La plus courante, peut-être aussi plus ancienne, est encore celle d'un anneau, mais d'un galbe spécial ; de part et d'autre d'un noyau qui émerge d'une hémisphère métallique clouée sur la porte, descendent deux branches qui, un moment parallèles, s'écartent puis se rapprochent en décrivant un demi-cercle pour se réunir et se souder sur un axe qui s'élève verticalement et s'aplatit à l'intérieur (Pl. II, XVI et XVII). Il suffit de soulever quelque peu ce heurtoir et de le laisser retomber ensuite pour qu'il batte la masse métallique d'un gros clou ou d'une sorte de petite enclume placée au-dessous, en faisant du bruit (Pl. XIV, fig. 16 à 23).

Mais cet organe joue encore un autre rôle : celui d'actionner, du dehors, un loquet intérieur. Le noyau auquel il est suspendu appartient en effet à un axe mobile auquel est fixée l'extrémité d'une tige longue de 30 à 40 cm., constituant le loquet proprement dit (Pl. XIII, fig. 1 et 4). Un mouvement latéral imprimé au heurtoir suffit à faire tourner son axe et à soulever la tige qui se dégage d'un mentonnet (Pl. XIV, fig. 10, 11 et 12) fixé au vantail et libère le guichet. Lorsque le heurtoir revient à sa position normale, le loquet reprend du même coup sa position horizontale et se loge dans l'encoche du mentonnet si l'on a eu soin de tirer le guichet.

Il existe aussi, surtout dans les villes du sud, des loquets dont la poignée, en forme de clé, peut parfois se retirer (Fig. 13, 14, 15, Pl. XIV).

***

On ne se propose pas de faire ici l'histoire du type de porte qui vient d'être décrit. On ne peut s'empêcher pourtant de signaler son analogie avec ceux de l'Europe méditerranéenne du Moyen-Age. L'Espagne, en particulier, donnerait lieu à des rapprochements significatifs : le musée archéologique de Madrid conserve un modèle que les archéologues font remonter au XIe siècle, dont les pentures en forme de trident (type B) se retrouvent au Maroc presque inchangées. Quant à l'ornementation cloutée, elle est sinon identique, mais conçue dans le même esprit. L'hypothèse d'une communauté d'origine s'impose donc à l'esprit.

Personne n'ignore la légende d'après laquelle maints réfugiés d'Espagne auraient rapporté, au moment de la conquête par les rois catholiques, les clés de leurs habitations et que certains de leurs descendants garderaient encore. Nous n'irons pas jusqu'à prétendre qu'ils en rapportèrent aussi les serrures et les portes, mais ce qui est certain, c'est qu'ils vinrent dans les villes africaines avec les façons de penser et de vivre, de parler et d'agir, d'écrire et de travailler qu'ils avaient contractées en Espagne.

Ainsi se prolongea, de ce côté-ci, de la Méditerranée, la vie andalouse avec ses lettrés, ses marchands, ses artisans (parmi lesquels menuisiers et forgerons durent continuer à œuvrer comme auparavant), initiant des générations nouvelles à des méthodes qui eurent assez de vitalité pour qu'on en observe encore aujourd'hui les effets (1).



Mais ces méthodes, qui ont pu se perpétuer pendant des siècles, vont-elles résister longtemps encore ?

Tout d'abord, le cèdre et le thuya, dont autrefois on faisait les portes, font peu à peu place au sapin d'Europe, débarqué dans les ports de Casablanca, de Port-Lyautey et Rabat, sous forme de planches ou de lames moulurées que le menuisier assemble presque toujours avec des outils et d'après des procédés européens. On commence aussi à peindre les portes

(1) Au cours d'un récent voyage d'études en Mésopotamie et en Perse, l'un de nous a constaté : 1° l'existence, sur les portes, d'un appareil de clouterie analogue à celui du Maghreb, mais beaucoup plus varié et plus riche ; 2° l'existence d'un grand heurtoir circulaire comme celui-ci, mais très souvent pourvu, de part et d'autre, du point de suspension, d'un relief d'oiseaux affrontés faisant corps avec l'anneau et l'empêchant de tourner sur lui-même ; 3° l'existence d'un petit heurtoir très différent du nôtre, prismatique, de 10 à 12 cm. de long et de 25 à 35 cm. d'épaisseur, décoré comme certains fers berbères de quelques traits de lime ; 4° l'absence totale de pentures, ce qui prouverait que celles-ci ne doivent rien à l'Orient et qu'elles sont plutôt d'origine européenne par l'Espagne (P. RICARD.)

en bleu lilas, jaune d'or, vert pâle, les ferrures étant laissées telles quelles ou peintes en noir. Ainsi, la porte change totalement de caractère, dans sa structure et dans son aspect.

Les beaux clous d'autrefois disparaissent eux-mêmes, remplacés qu'ils sont par d'autres clous plus petits en laiton, à tête en goutte de suif achetés chez le quincaillier, se mariant mal avec les pentures voisines.

Parfois, les ferrures s'évanouissent complètement : la porte est alors revêtue de feuilles de fer blanc souvent tirées de bidons à pétrole hors d'usage, fixées sur le panneau de bois au moyen de petits clous dont la tête minuscule souligne la mosaïque des feuilles juxtaposées.

Si l'on demande encore le concours du menuisier pour confectionner la porte, on ne recourt presque plus à celui du forgeron, puisque les clous sont, le plus souvent, achetés chez le quincaillier. Bien plus, à ces ouvrages d'art, on substitue maints objets achetés au bric-à-brac que les résidus de l'industrie européenne approvisionnent avec une abondance et un bon marché mortels pour la tradition et l'art.

Parfois, les pentures subsistent, mais lorsqu'on y regarde de près, on s'aperçoit que ce ne sont que des volutes de fer provenant de lits européens jetés au rebut. Ailleurs, c'est la base d'un ancien bougeoir ou d'un candélabre en bronze qui a remplacé la coquille du heurtoir classique ! Plus loin, le heurtoir traditionnel de fer fait place au surmoulage de bronze d'un heurtoir européen, ou encore au heurtoir européen lui-même notamment sous la forme d'une main pendante, « Yedd el Komissir », ou enfin à la poignée métallique d'une malle ou d'une cantine qui avait été jetée au rebut !

La serrure et l'entrée de serrure sont souvent enfin d'origine étrangère.



Les causes de telles transformations ? Elles sont nombreuses et complexes. On ne retiendra ici que les principales.

Il y a d'abord une défaillance générale du goût, fait avéré depuis longtemps et qui s'est accentué encore au cours des trente dernières années.

Il y a ensuite la sécurité générale apportée par la paix française. Les maisons ne risquant plus d'être violées doivent-elles être fermées avec autant de précaution ?

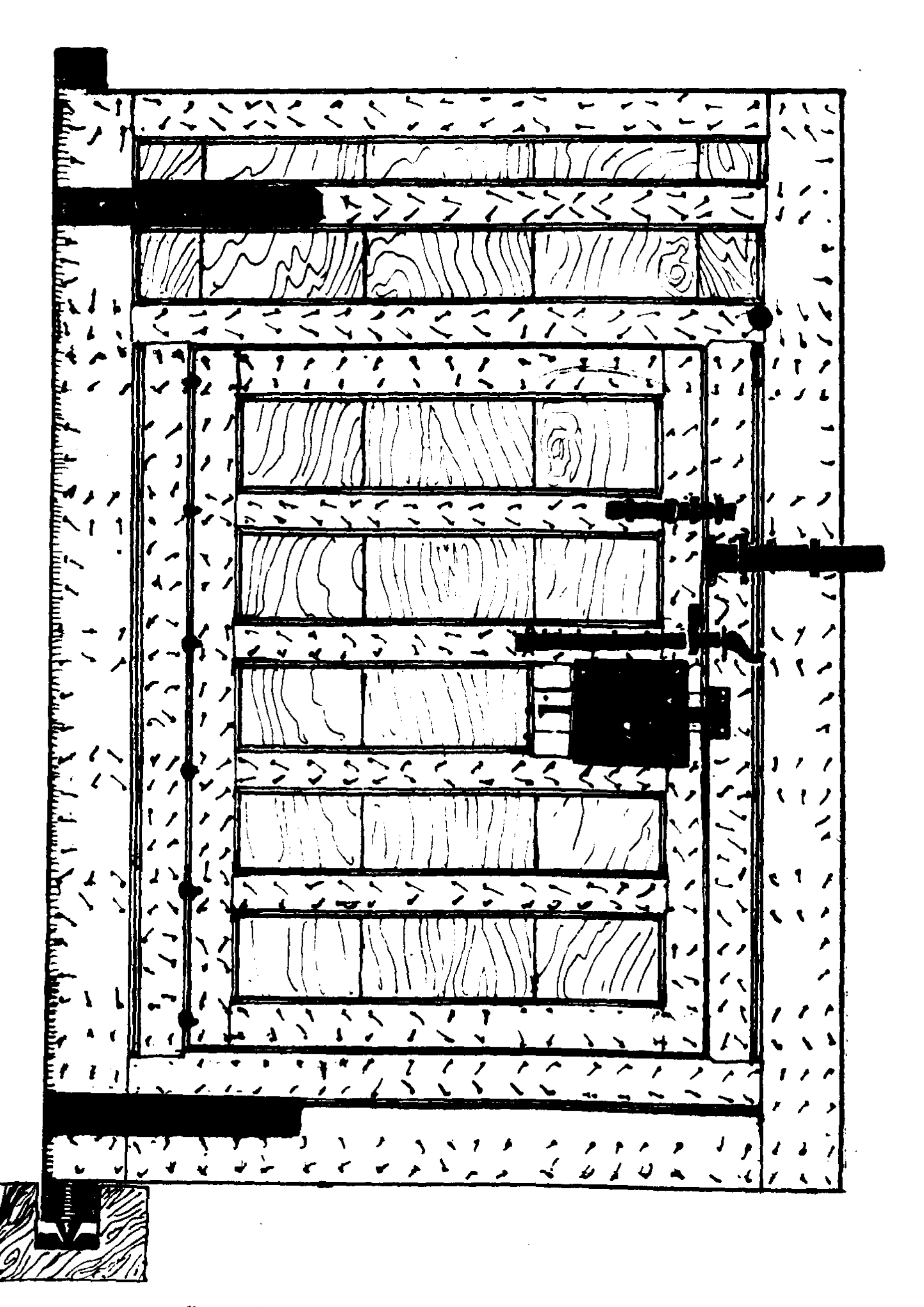
Il y a aussi l'apport des produits européens, bois et métaux qui, traités

d'après les procédés modernes, coûtent moins cher que les produits indigènes.

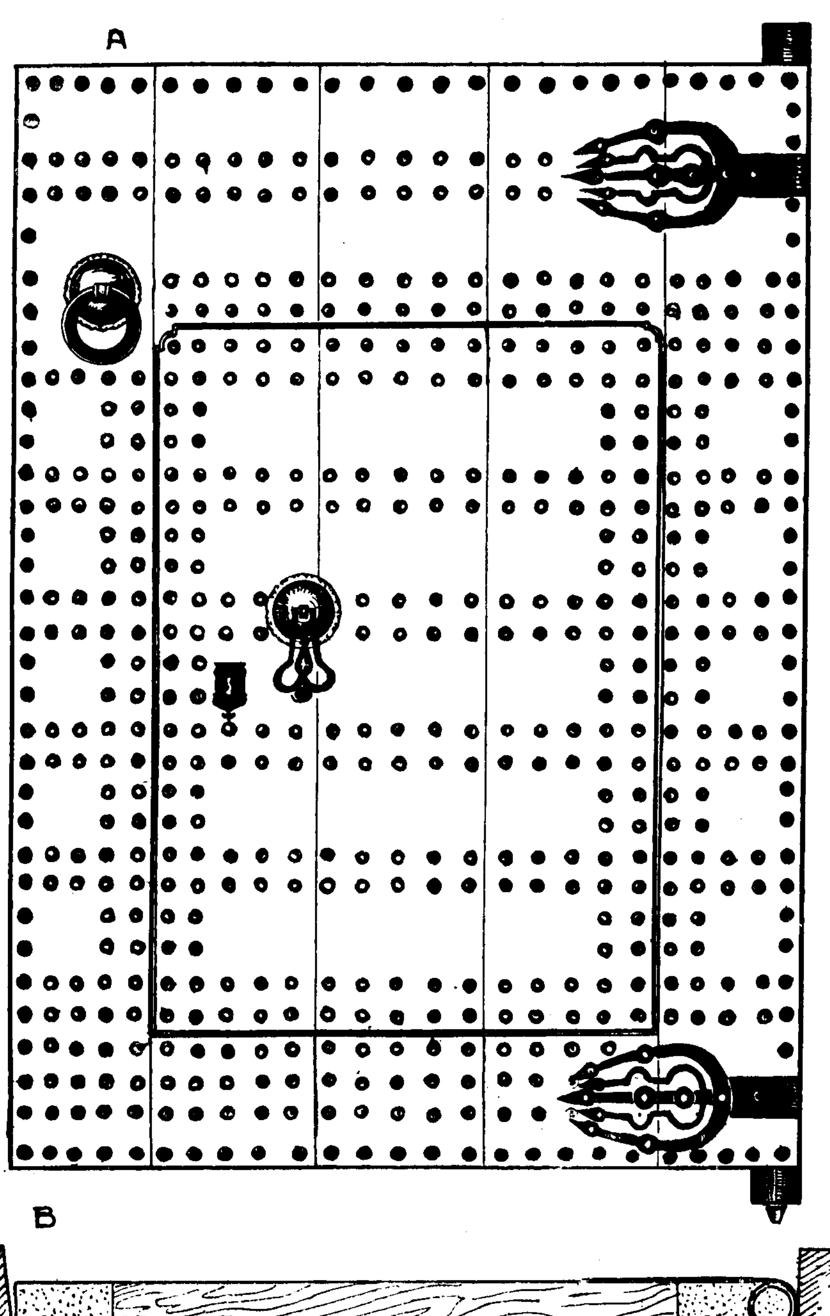
La disparition des pentures avec leurs formes si caractéristiques traduirait-elle enfin une atténuation de la croyance au mauvais œil et des vieilles superstitions en général ?

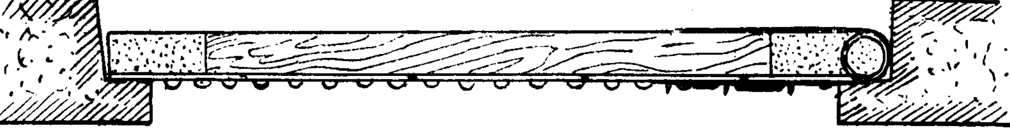
Quoi qu'il en soit, les effets sont là, indiscutables : le menuisier se modernise, le forgeron disparaît ; leur art s'évanouit. L'originalité de la porte, qui était leur œuvre commune, se fond dans l'uniformité banale qui, elle, n'est malheureusement pas marquée du sceau de la beauté.

Prosper RICARD et Alexandre DELPY.

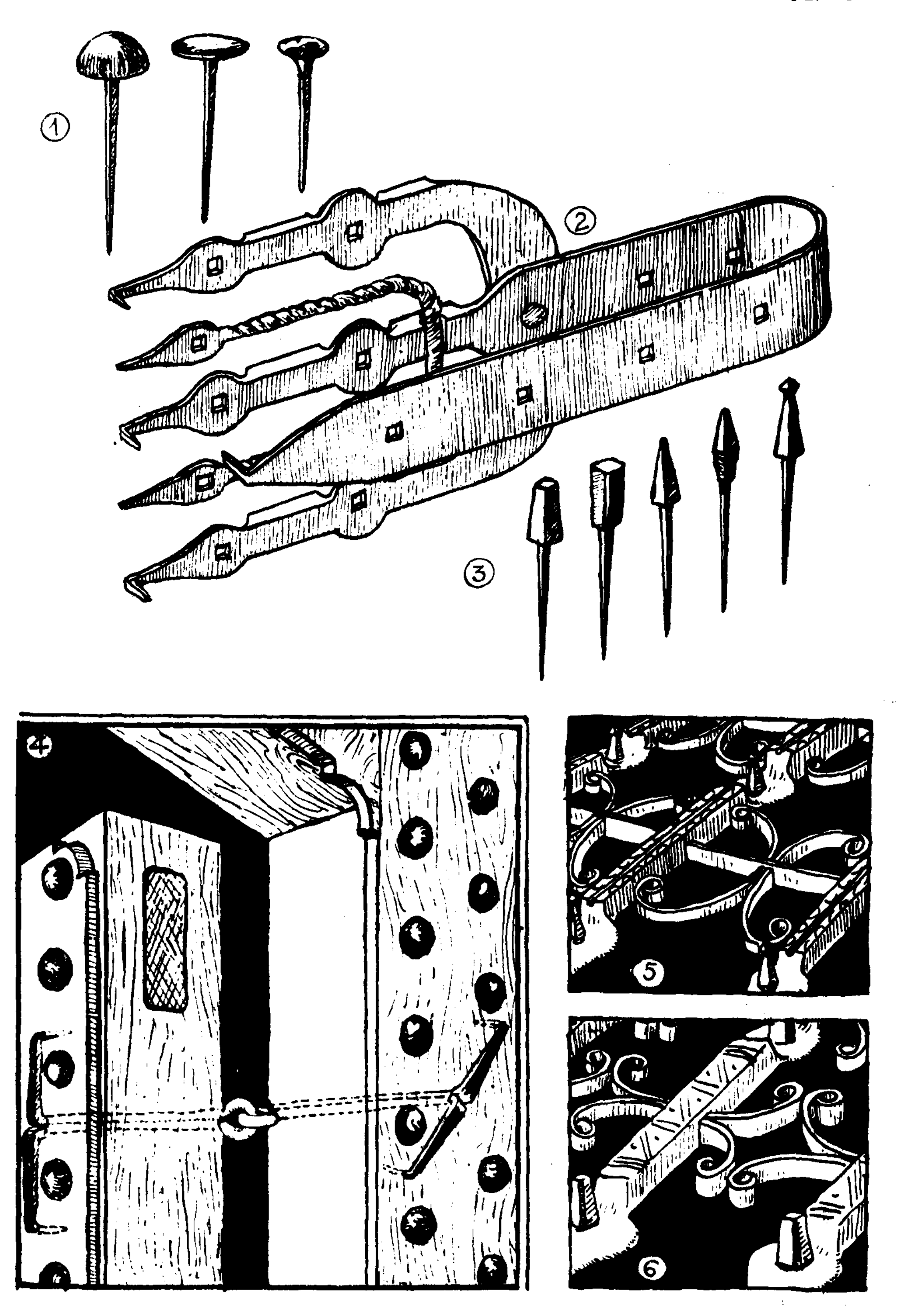


Porte de maison. Face intérieure du vantail

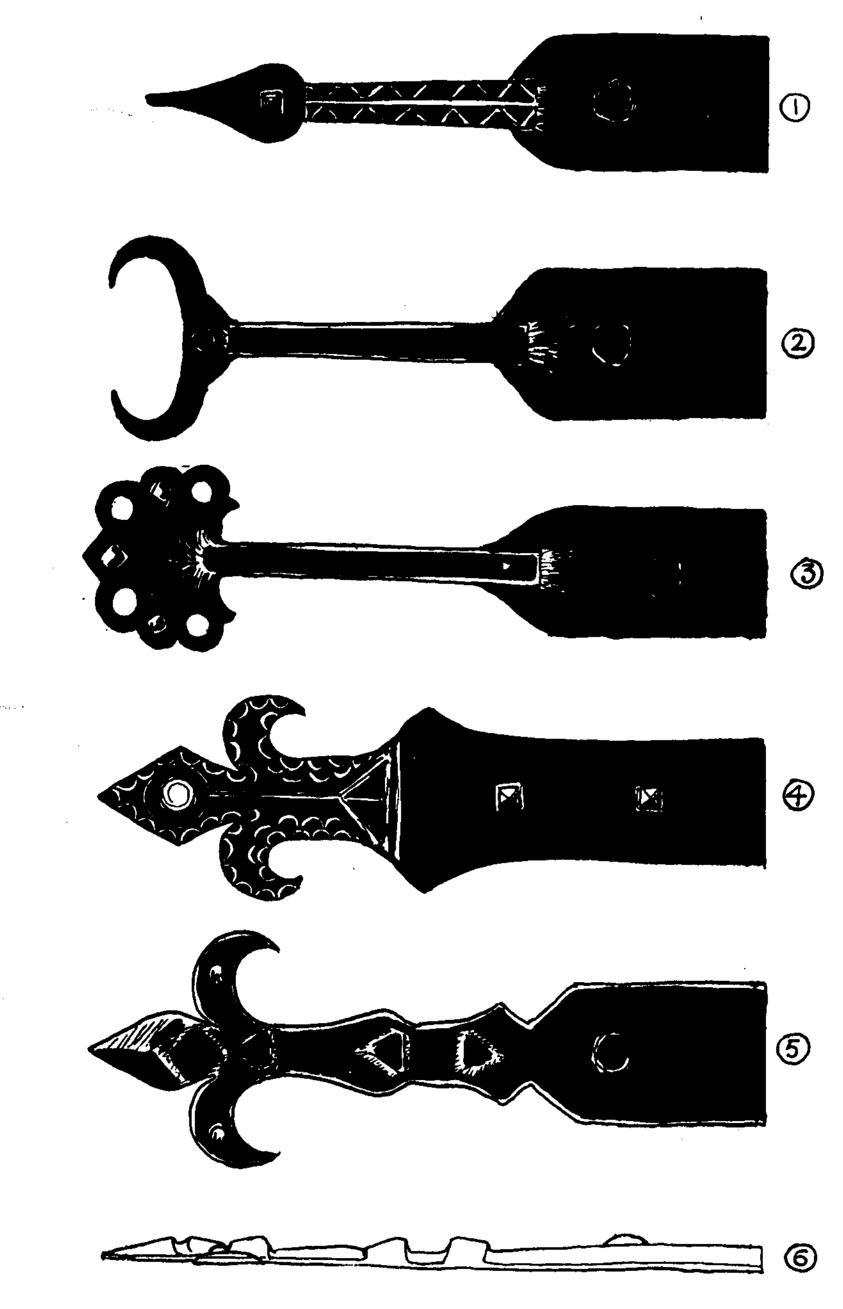




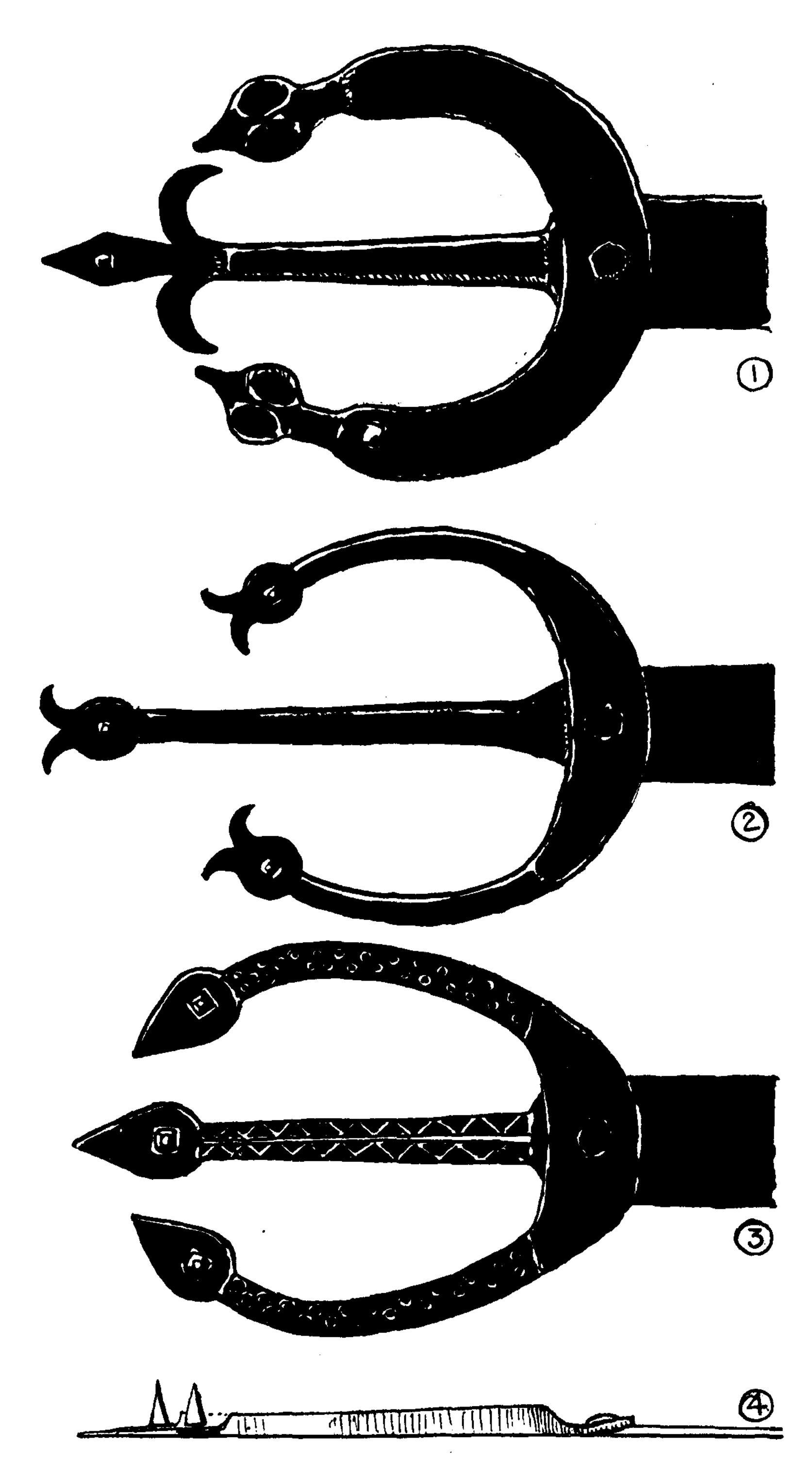
Vantail de porte de maison. Face extérieure (A) et plan (B)



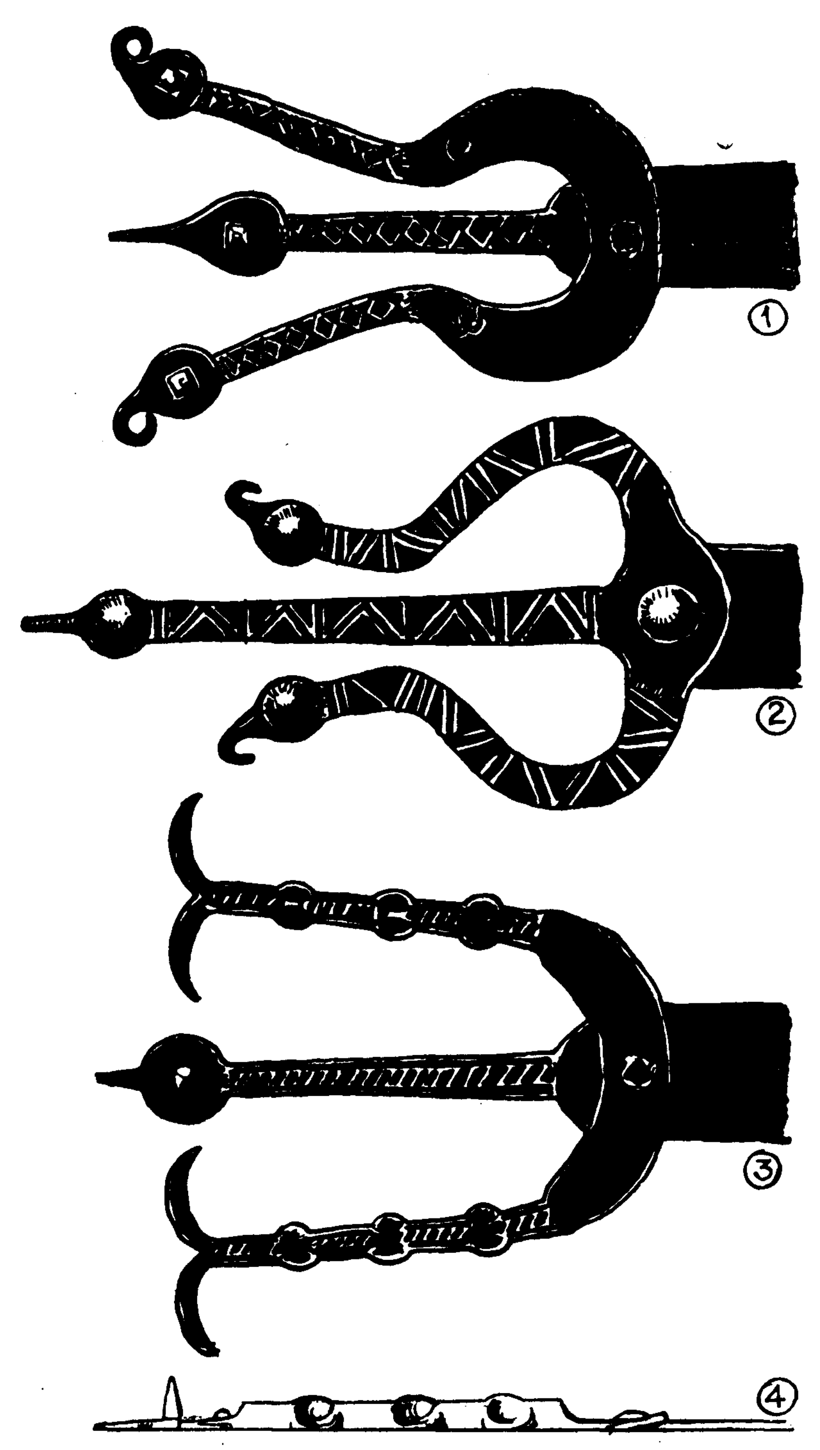
Clous de portes (1), Penture (2), Clous de penture (3), Croquis explicatif des charnières du guichet (4) et de l'embrèvement des petits fers dans certaines pentures (5 et 6)



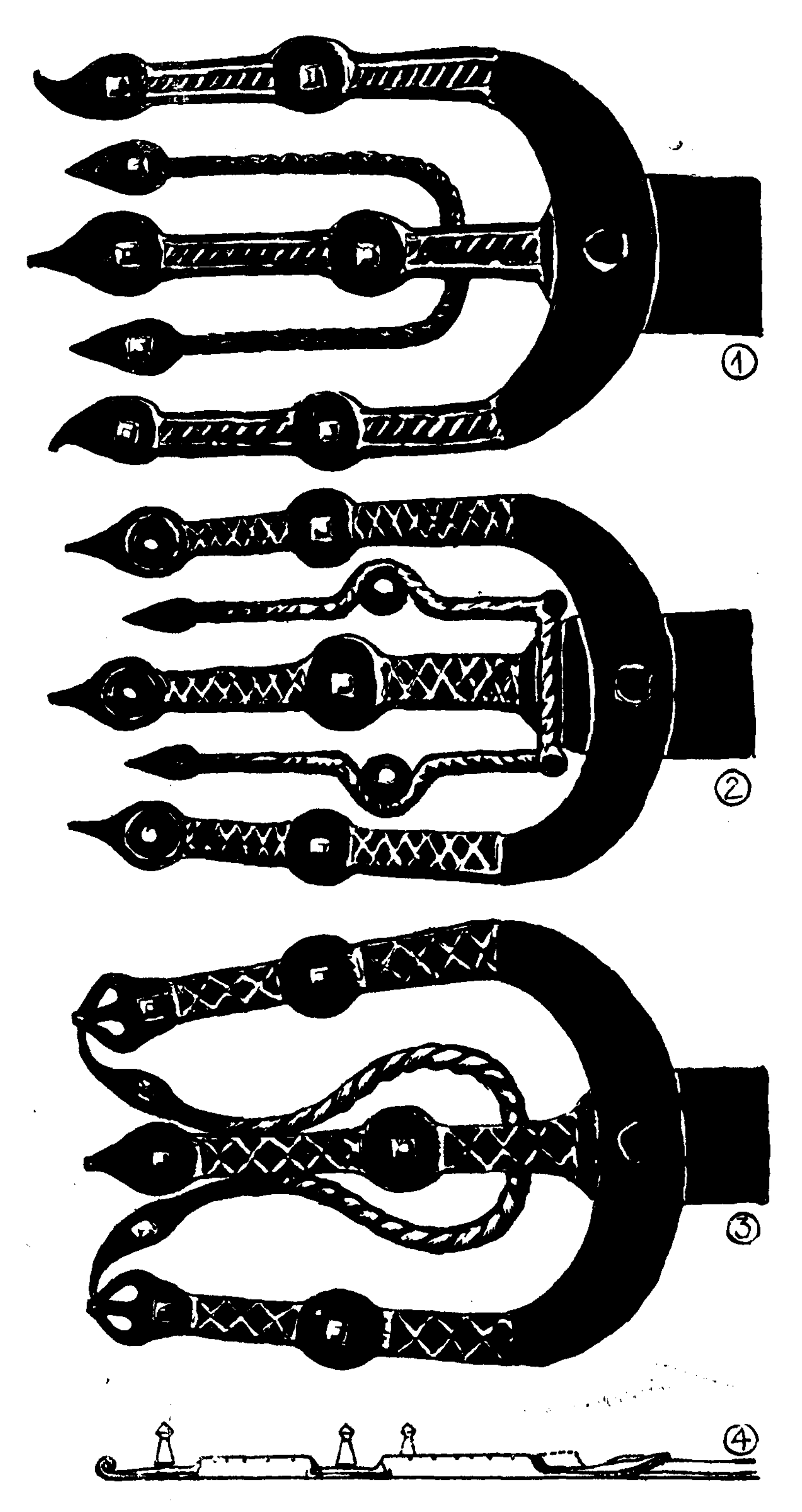
Pentures simples. — 6 : Profil de la penture n° 5



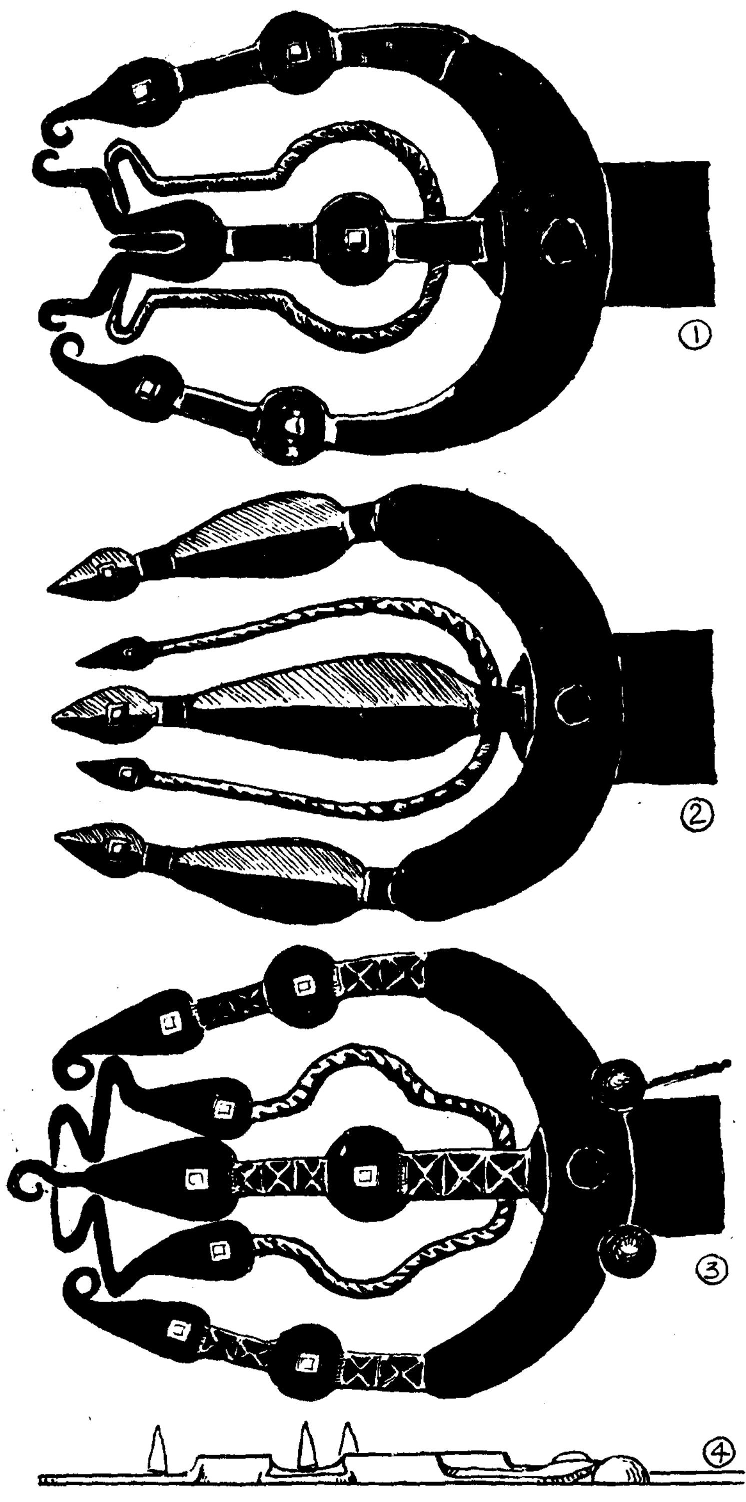
Pentures à trois branches. — 4 : Profil de la penture n° 3



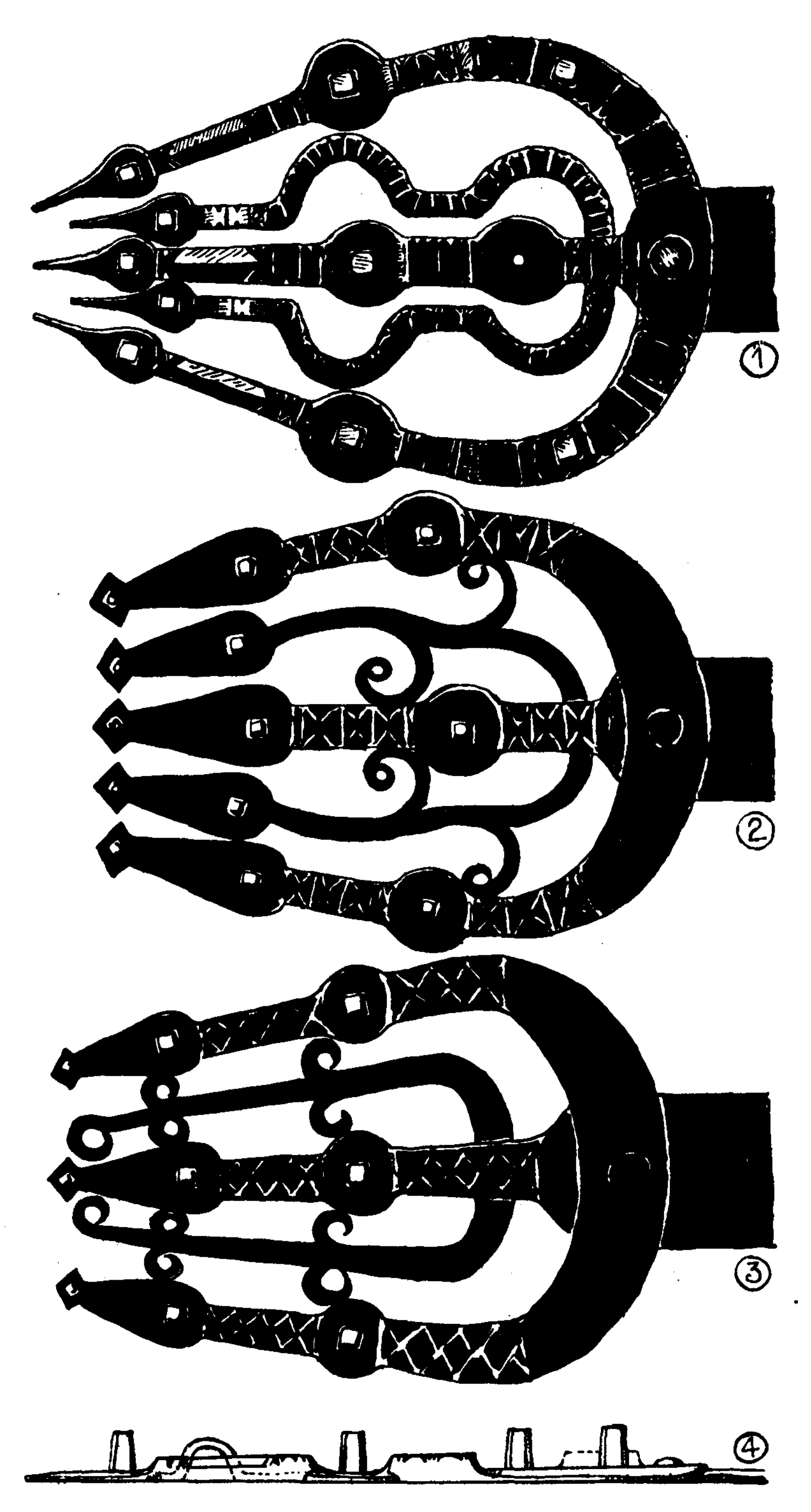
Pentures à trois branches. — 4 : Profil de la penture n° 3



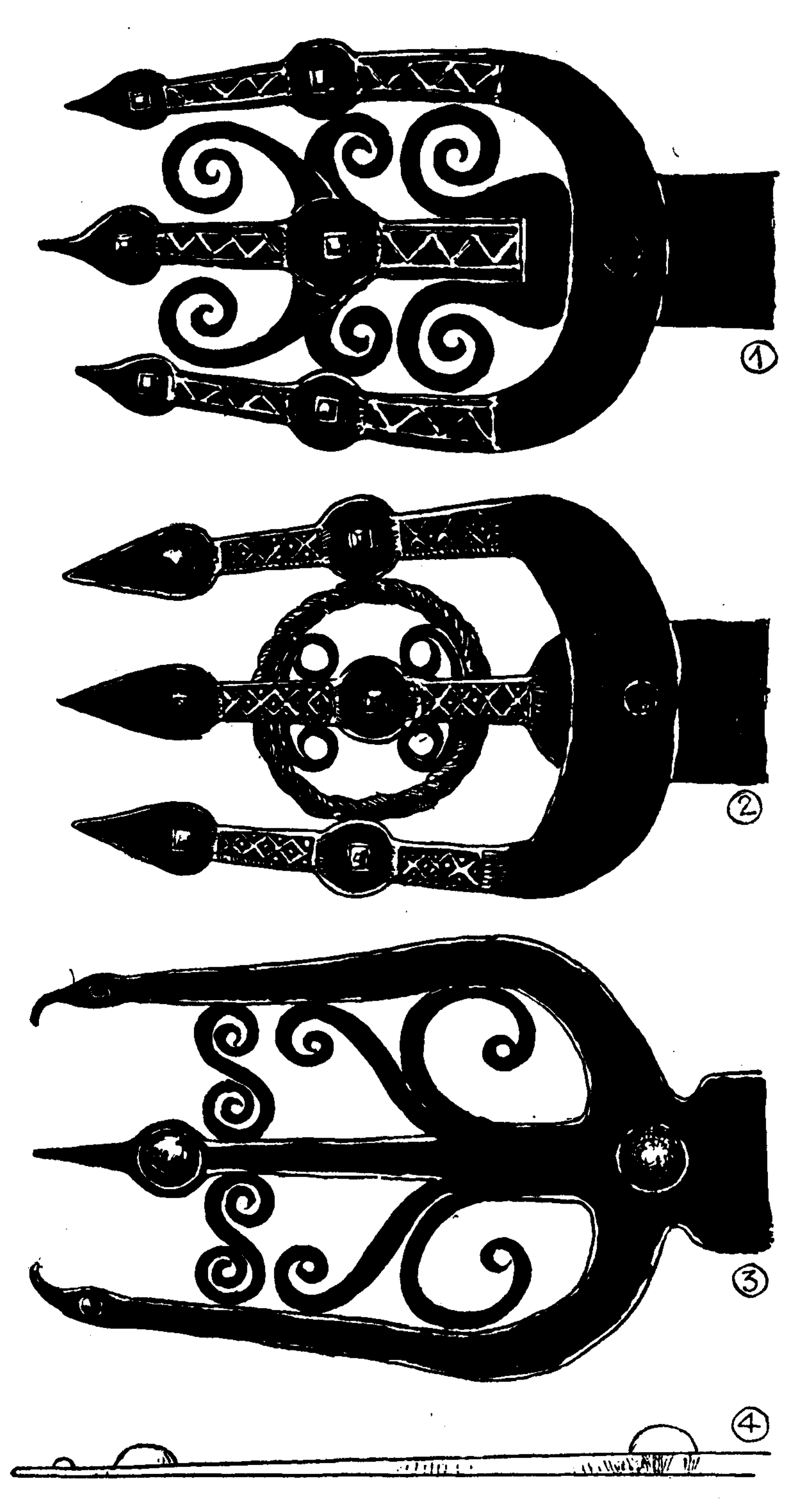
Pentures à cinq branches. — 4 : Profil de la penture n° 3



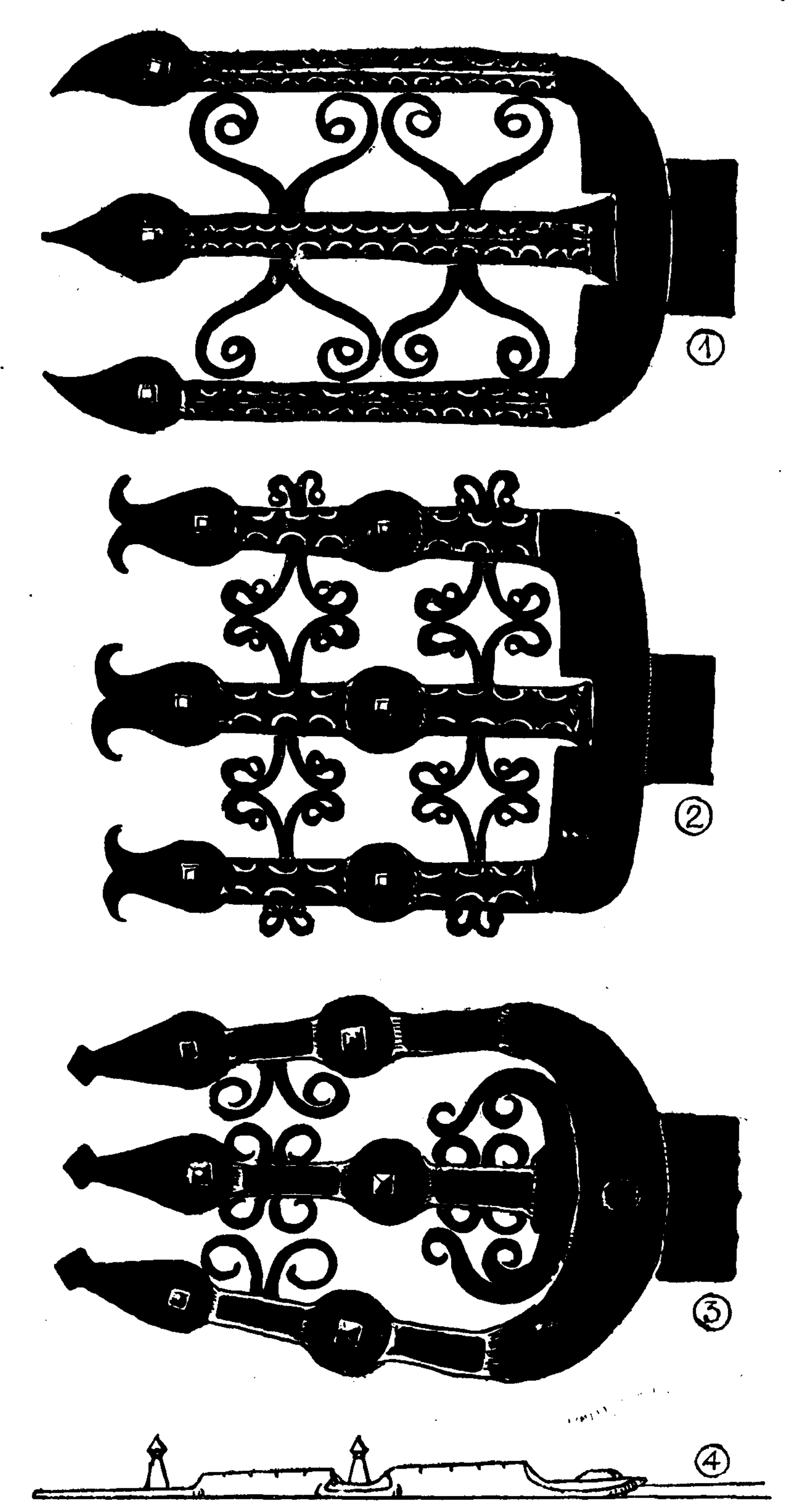
Pentures à cinq branches. — 4 : Profil de la penture n° 3



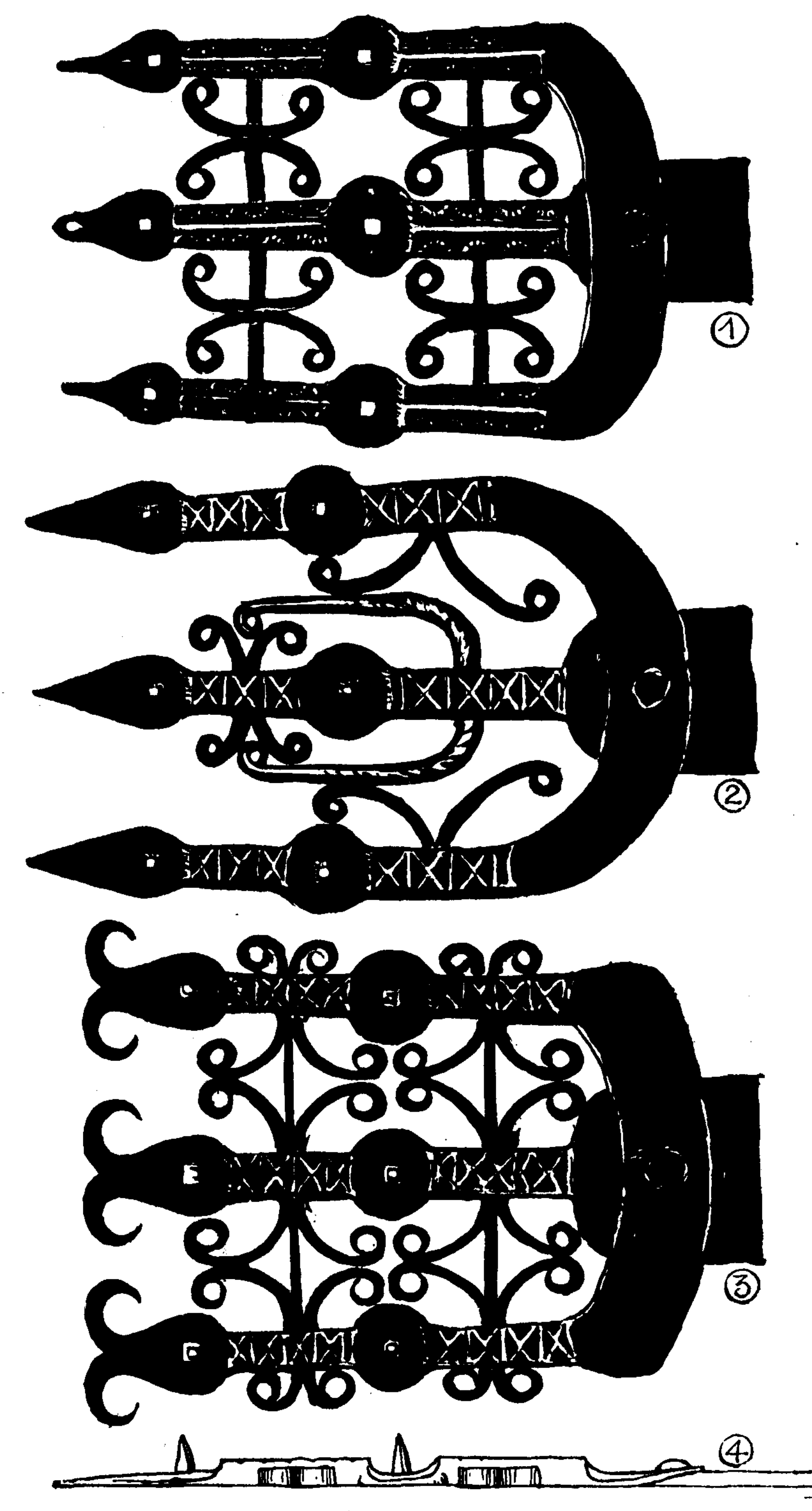
Pentures à cinq branches. — 4 : Profil de la penture n° 4



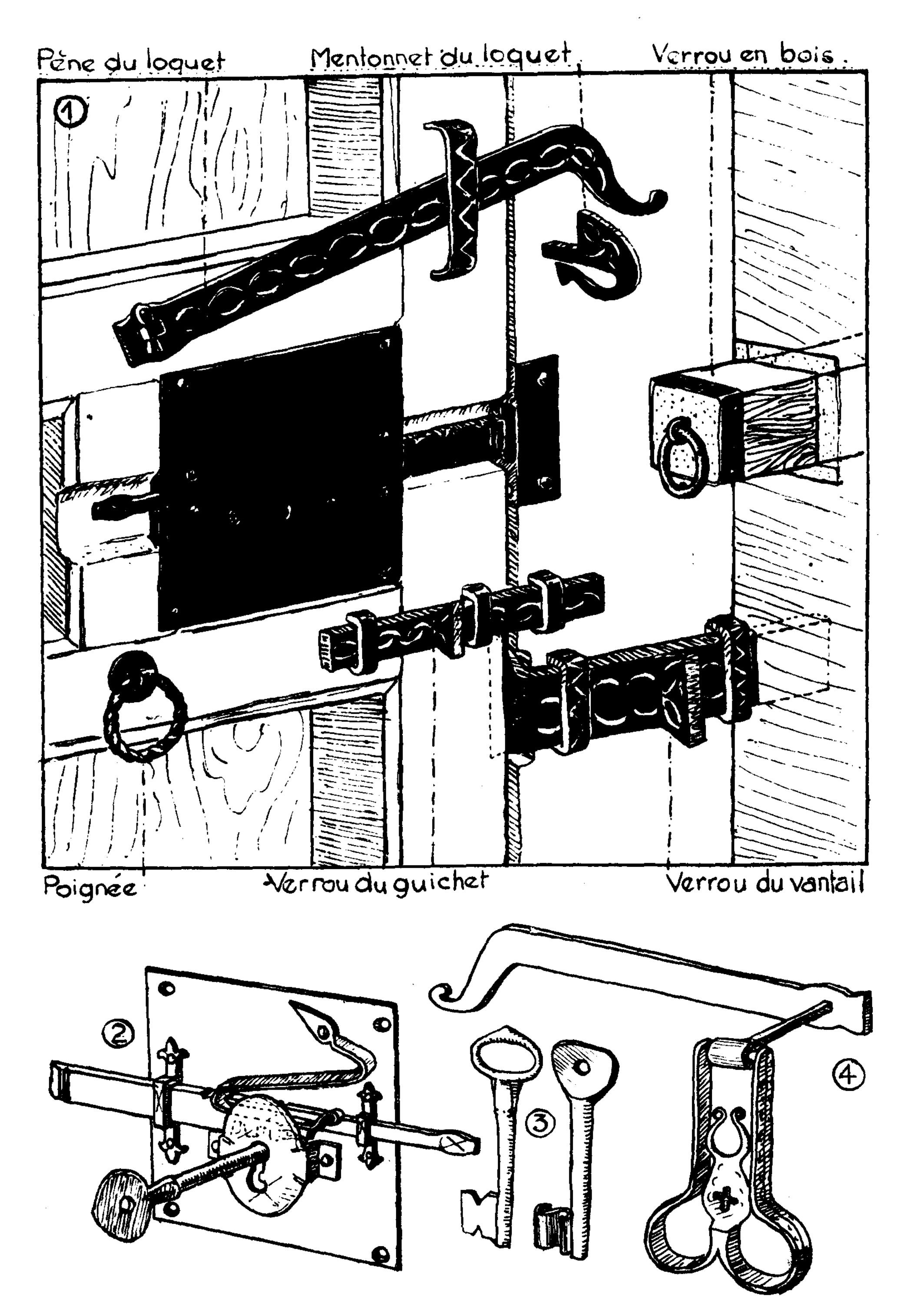
Pentures à trois branches avec garniture intermédiaire de petits fers. —
4 : Profil de la penture n° 3



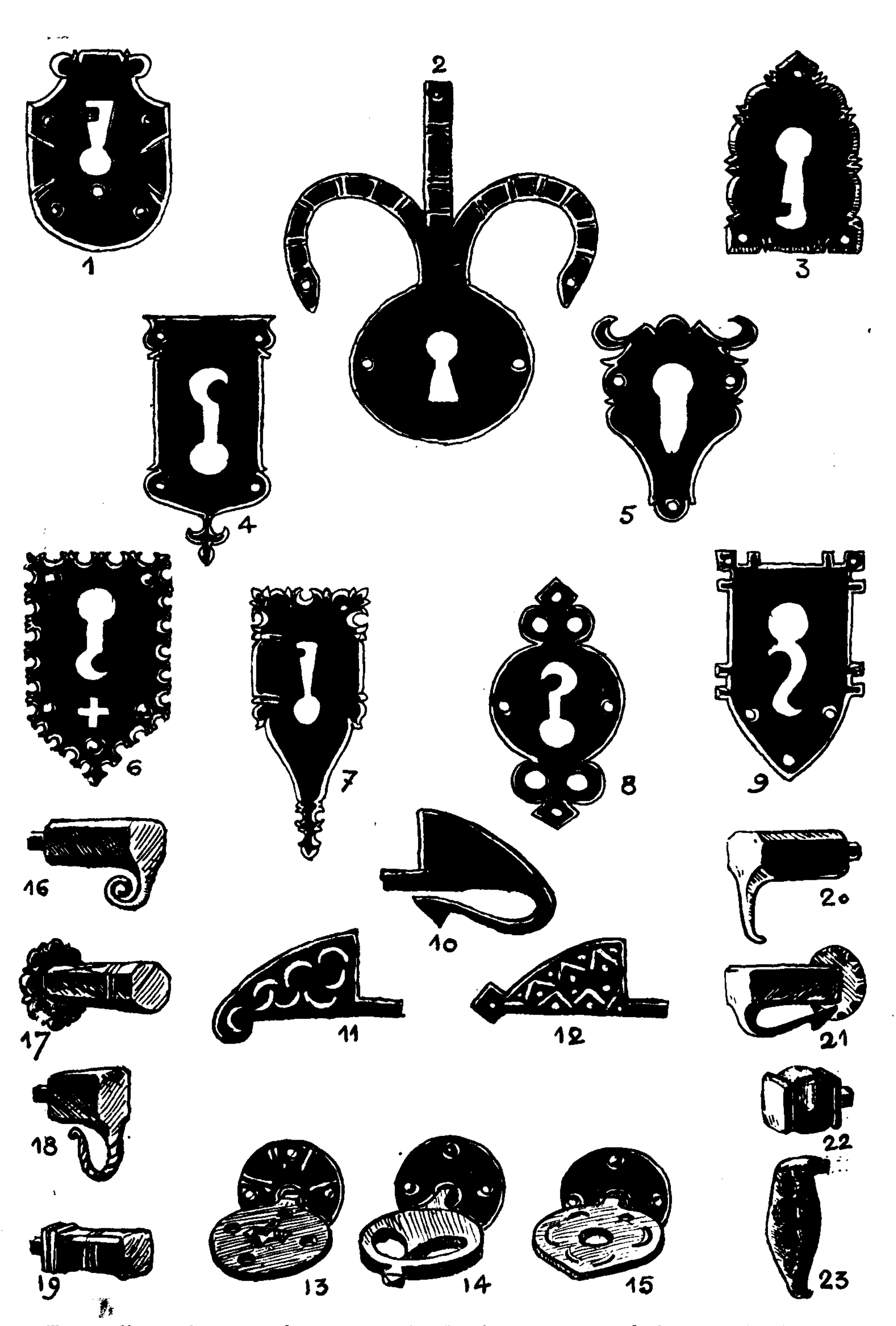
Pentures à trois branches avec garniture intermédiaire de petits fers.
4 : Profil de la penture n° 3



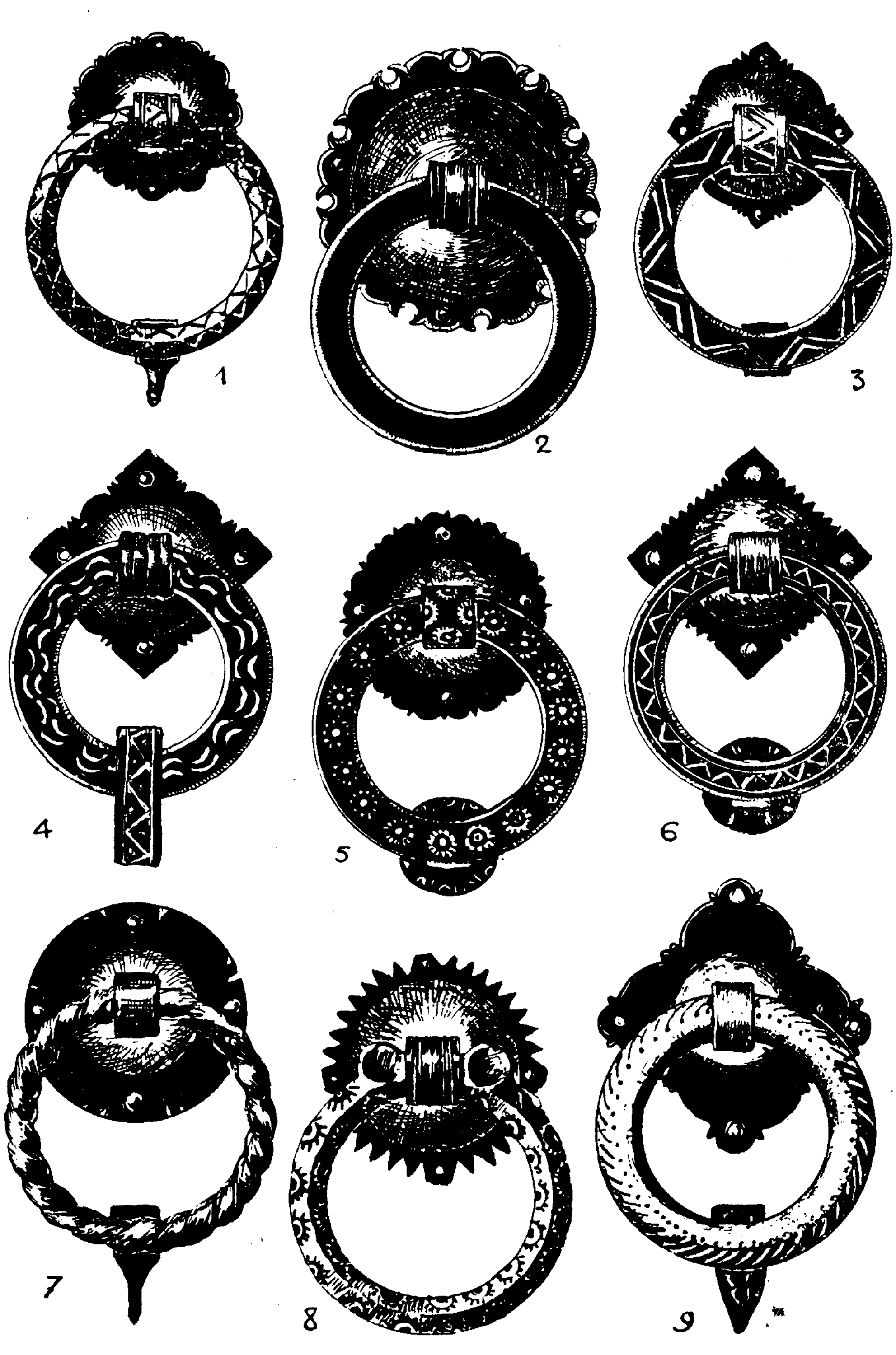
Pentures à 3 branches avec garniture intermédiaire de petits fers
4 : Profil de la penture n° 3



Croquis explicatifs de l'ensemble des organes de fermeture vus intérieurement de la serrure (2), des clés (3) et du loquet (4)

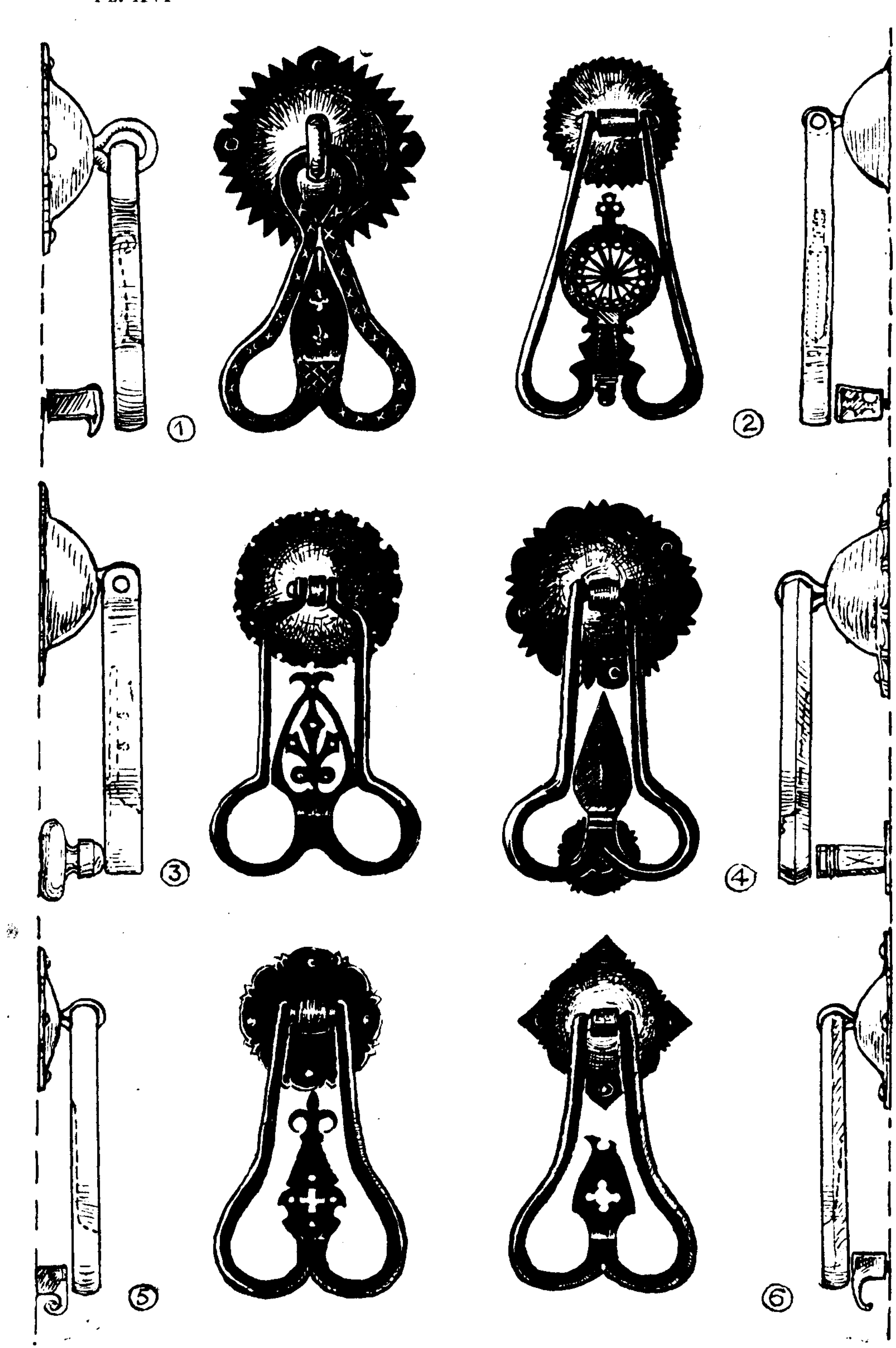


Types divers d'entrées de serrures (1 à 9), de mentonnets de loquets (10, 11, 12), de poignées de loquets (13, 14, 15) et de clous de heurtoirs (16 à 23).

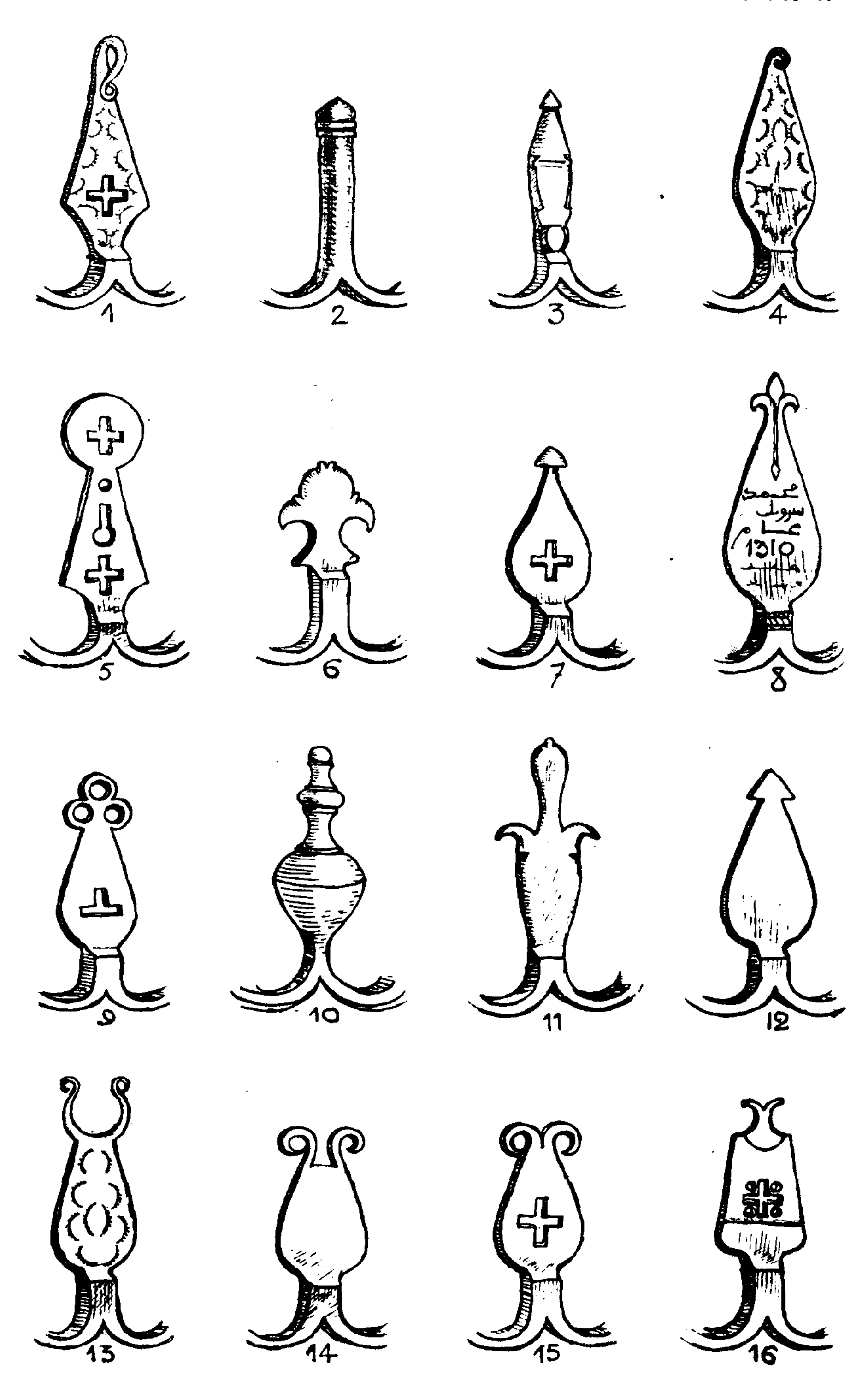


Grands heurtoirs

Pl. XVI



Quelques modèles de poignées de loquets avec leur profil



Motifs d'axe relevés sur des poignées de loquets

193

BIBLIOGRAPHIE MAROCAINE

1929-1930

BIBLIOGRAPHIE, BIOGRAPHIE, GÉNÉRALITÉS, DIVERS

ABENSOUR (Léon), Gaston CHARRIÈRE, René THEVENIN. — **Ce que tout Français doit savoir sur l'Afrique du Nord, Histoire, Géographie, Faune, Flore...** ; Paris, Soc. parisienne d'éd., s. d. (1930), 270 p.

C.-R. par Jean DESPOIS, ds *R. tunis.*, 3e-4e trim. 1930, p. 265 ; par J. L[ADREIT DE] L[ACHARRIÈRE], ds *l'Afrique franç.* (*Renseign. colon.*), sept. 1930, p. 588.

Actes du VIIe Congrès de l'Institut des Hautes-Etudes marocaines, Compte-rendu des séances ; ds *Hespéris*, 1930, t. XI, pp. 1-15.

L'Afrique française du Nord. Bibliographie militaire des ouvrages français ou traduits en français et des articles des principales revues françaises relatifs à l'Algérie, à la Tunisie et au Maroc de 1830 à 1926 ; Paris, Impr. Nationale, 1930, 2 vol. pet. in-8°, XVII + 388 et 407 p. (*Ministère de la Guerre*).

Annuaire agricole, commercial et industriel des colonies françaises et pays de protectorat, 1929-1930 ; Paris, Alphonse Dupin, in-8°, 1930.

Annuaire du monde musulman (1929) ; Paris, 1930, in-12, 484 p.

Annuaire économique colonial. Commerce et Production des Colonies françaises et des matières premières coloniales ; IVe éd. ; Marseille, Instit. Colon., 1930, gr. in-8° carré, XXXIX + 433 p. (*Institut Colonial de Marseille*).

BAZIN (R.). — **Der Wüstenheilige. Das Leben des Marokkoforsehens und Sahara-Eremiten Karl von Foucauld**, *üb.* von M. A. ATTENBERGER. Luzern, Räber, 1930.

BENATAR (M.) et L.-A. GUIGUE. — **Les timbres-poste du Maroc. Etude-Catalogue des timbres des postes locales, chérifiennes, françaises**

et étrangères employés au Maroc ; 2e éd. ; Amiens, Yvert, 1930, in-16, 151 p.

C.-R. ds *l'Afrique franç.* (*Renseign. colon.*), avril 1930, p. 236.

Bulletin de l'enseignement public du Maroc, numéro décennal (1920-1930), 62 p. [extraits des principaux travaux publiés par le Bulletin].

CAILLAT (G.). — **Etude sur l'orientalisme dans la littérature anglaise** ; ds *B. enseign. publ. Maroc*, oct. 1930, pp. 380-408 ; nov.-déc., pp. 449-69.

COLIN, LÉVI-PROVENÇAL et YVER. — *Maroc* (suite) ; ds *Encycl. de l'Islam*, t. III, 1930, pp. 321-343 (et tirage à part).

Sur le VIIe Congrès de l'Institut des Hautes-Etudes marocaines : C.-R. par Jean GATTEFOSSÉ, ds *Atlantis* (Paris), sept.-oct. 1930, p. 20.

Sur : DERENBOURG (H.). — *Les manuscrits arabes de l'Escurial*, t. III, par E. LÉVI-PROVENÇAL, 1928 : C.-R. par GEYER, ds *Wiener Z. f. Kunde d. Morgenl.*, XXXII, pp. 330-31 ; par F. TAOUTEL, ds *Mél. Univ. St-Joseph* (Beyrouth), 1929, XIV, pp. 219-21.

DIAZ DE VILLEGAS (José). — **Noticia de bibliografia marroqui**, Toledo, S. Rodriguez, 1930, in-8°, XXI p. (*Col. bibliogr. militar*, *XXVIII*).

DORÉ (Francis). — **Albert Londres n'a rien vu** ; Paris, Figuière, 1930, in-16. 188 p.

Figures africaines : Edouard Michaux-Bellaire ; ds *le Maroc cathol.*, sept. 1930, pp. 484-87.

FUNCK-BRENTANO (Chr.). — **Bibliographie du Sahara occidental** ; ds *Hespéris*, 1930, t. XI, pp. 203-96.

GAUVIN (J.). — **L'Afrique du Nord. Le Maroc, l'Algérie, la Tunisie** ; Paris, Laurens, 1930, in-4°, 16 + 16 + 16 p., ill. (*Biblioth. d'art du Grand'père*).

Le grand artisan de l'exposition coloniale ; ds *Lectures pour tous*, avril 1930, pp. 2-3.

El Greco y Marruecos ; ds *R. de la Raza*, janv. 1930, p. 17.

HARDY (Georges). — **Les colonies françaises. Le Maroc, choix de textes précédés d'une étude...** ; Paris, H. Laurens, 1930, 252 p., 1 carte h. t., ill. (*Anthologies illustrées*).

C.-R. signé J. L[ADREIT DE] L[ACHARRIÈRE], ds *l'Afrique franç.* (*Renseign. colon.*), fév. 1930, p. 122.

HARDY (Georges). — **Une belle figure marocaine** [Moïse NAHON] ; ds *R. d'Afrique*, Janv.-Févr. 1930, pp. 3-9.

Sur : *Hespéris*, 1928 : C.-R. signé F. W. H. M., ds *J. afric. soc.*, avril 1930, p. 331.

Ichoua Corcos [signé : VIDI] ; ds *l'Avenir illustré*, 19 déc. 1929, pp. 4-6.

INSTITUT D'ÉTUDES DE RELIGIONS DE RABAT. — **Compte-rendu du 1er semestre 1929** ; Rabat, 1929, in-8°, 24 p., pl.

Sur : INSTITUT D'ÉTUDES DE RELIGIONS DE RABAT. *Compte-rendu* du 1er semestre 1928 : C.-R. signé J. L[ADREIT DE] L[ACHARRIÈRE] ; ds *l'Afrique franç.*, juin 1930, p. 376.

JEAN (Victor). — **Un Marocain de la première heure. Le Dr Weisgerber** ; ds *l'Afrique franç.*, sept. 1930, pp. 492-96, 1 phot.

JUSTINARD (lieut.-colonel). — **Michaux-Bellaire** ; ds *l'Afrique franç.*, juillet 1930, pp. 411-12.

LALOY (Emile). — **La guerre mondiale. Ses origines et l'après-guerre d'après leurs principaux historiens** ; Paris, Klincksieck, 1930, in-8°, 702 p. [réunion d'études et de C.-R. parus ds le *Mercure de France*].

Le Maroc, N° spécial de *La Vie*, 15 mai 1930. Texte de P. MILLE, LADREIT DE LACHARRIÈRE, Maréchal LYAUTEY, MONY-SABIN, J. MELILA, A. LICHTENBERGER, V. BARRUCANT, M. LE GLAY, R. CHABRIE, FLAMERVILLE D'APRECOURT, G. HARDY, R. LEBEL ; in f°, pp. 207-231, phot.

Sur : *Mémorial Henri Basset*, 1928 : C.-R. par Marcel COHEN, ds *B. Soc. ling. Paris*, 1930, pp. 236-37 ; par Georges RADET, ds *R. ét. anc.*, juillet-sept. 1930, pp. 314-15 ; par A. VINCENT, ds *R. questions hist.*, janv. 1930, pp. 200-01.

MICHAUX-BELLAIRE (Ed.). — **Le Maroc gai** ; ds *Maroc*, 20 mars 1930, 1 p.

Sur : RIBERA Y TARRAGÓ. — *Disertaciones y opusculos*, 1928 : C.-R. par Lucien BOUVAT, ds *J. asiat.*, avril-juin 1930, pp. 357-59.

SEGONZAC (Mis de). — **Le Père de Foucauld** ; ds *Panorama*, aout et sept. 1930.

SOCIÉTÉ DE GÉOGRAPHIE ET D'ARCHÉOLOGIE DE LA PROVINCE D'ORAN. **Journal des travaux de la Société. Table générale (3e série) 1908-1927 ;** [table des travaux publiés ds le Bulletin de la Société] ; Oran, Fouque, 1930, pet. in-8°, XII + 128 p.

TOURLY (Robert). — **Maroc** ; Paris, Tambourin, 1930, 265 p., pet. in-8°.

C.-R. par J. ERNEST-CHARLES, ds *le Quotidien*, 30 sept. 1930.

Un monument à Ouaouizert [stèle du P. de Foucauld] ; ds *le Sud Maroc.*, avril 1930, numéro spécial, 2 p., 1 phot.

VILLE (Léon). — **L'ermite de Beni-Abbès (le P. Charles de Foucauld)** ; Paris, Tobra, 1929, in-8°, 158 p. ill.

WEISGERBER (Dr F.). — **E.-L. Michaux-Bellaire** ; ds *Maroc*, 31 mai 1930, 1 p.

GÉOGRAPHIE

1° Généralités. Géographie historique

Sur : Bérard (Victor). — *Les navigations d'Ulysse*, 1929 : C.-R. par P. Michaut, ds *l'Art Vivant*, 1er juin 1930, pp. 440-45, 5 phot. ; ds *Atlantis* (Paris), 21 nov. 1929, pp. 30-31 ; ds *R. quest. hist.*, 1930, p. 236.

Bovill (E. W.). — **The Sahara** ; ds *Antiquity*, déc. 1929 [dessèchement de l'Afrique septentrionale depuis l'Antiquité].

C.-R. signé A. E. R., ds *J. afric. Soc.*, avril 1930, p. 326 ; ds *B. R. Soc. geogr. it.*, avril 1930, pp. 328-29 ; ds *Geogr. J.*, janv. 1930, pp. 91-92.

Canal (J.). — **Les martyrs du Sahara ; VIII : Camille Douls** ; ds *B. Soc. Géogr. Alger*, 3e trim., 1930, pp. 372-73.

Colin (Georges S.). — **La fausse « plaine du Preux » des traducteurs de Léon l'Africain** ; ds *Hespéris*, 1er trim. 1930, pp. 123-24.

Delaye (Th. J.). — **Note sur la collaboration de l'art et de la géographie** ; ds *R. géogr. maroc.*, déc. 1930, pp. 191-95.

Sur : Ibn Battûta. — *Travels in Asia and Africa*, transl. and selected by H. A. R. Gibb. London, 1929 : C.-R. par J.-C. Tavadia, ds *Orientalist. Literaturz.*, avril 1930, col. 306.

Sur : Jaeger (Fritz). — *Afrika*, 3e éd. (Leipzig, 1928) : C.-R. par Marcel Larnaude, ds *R. historique*, sept.-oct. 1930, pp. 193-95.

Odinot (Paul). — **Les colonnes d'Hercule et le périple d'Hannon** ; ds *la Terre maroc. ill.*, 15 février 1930, pp. 1073-75, 3 phot.

Sur : *Revue de géographie marocaine*, n° du 2e-3e trim. 1928 : C.-R. par H. Froidevaux, ds *B. section geogr. Com. trav. hist.*, 1929, pp. LXVIII-LXXI.

Pereira de Sousa (F. L.). — **Alguns prognosticos do terremoto de 1755** et **O terremoto de 26 de janeiro de 1531** ; ds *B. Ac. Scienc. Lisboa*, déc. 1929, pp. 98-109, et avril 1930, pp. 311-30.

Roussier (P.). — **Les derniers projets et le dernier voyage de Domingo Badia (1815-1818)** ; ds *R. Afric.*, 1930, pp. 36-91, 300-74, 3 ill. h. t.

Youssouf Kamal. — **Monumenta cartographica Africae et Aegypti, t. III (Epoque arabe)**, fasc. 1 ; 1930, in-plano, ff. 481-582.

2e Géographie régionale

(Monographies, Voyages, Tourisme)

L'Afrique du Nord illustrée, n° de janvier 1930, *consacré à* **la région de Meknès**, 44 p., ill.

Albert-Petit. — Série d'articles sur un voyage au Maroc ; ds *J. des Débats*, oct.-nov. 1930.

Arnal (Juliette). — **Villes marocaines** ; ds *Maroc*, 15 oct. 1930, 6 p., 22 phot.

Ascarza Fernandez. — **Une excursion a Marruecos (notas e informaciones para turistas)** ; ds *B. real. Soc. geogr.*, 4e trim. 1930, pp. 416-36.

Au Maroc. Dans les gorges du haut Atlas ; ds *Lectures pour tous*, nov. 1929, pp. 49-61, 15 phot. [photo d'un lion].

Au Maroc. Le voyage de la Chambre de Commerce de Marseille ; ds *la Méditerranée*, janv.-févr. 1929, pp. 336-40, 364-70, phot.

Au pays des casbahs berbères du Maroc [signé E. L.] ; ds *le Domaine*, août-sept. 1930, pp. 333-36.

Azzopardy (E. Y.). — **La chasse à la panthère au Maroc** ; ds *le Chasseur franç.*, janv. 1929, p. 11.

Sur : Bassac. — *Notes sur le Tafilalet et le Ziz* (*B. Soc. géogr. Alger*, 1929) : C.-R. par Elisabeth Erb Ward, ds *Social Science Abstracts*, avril 1930, p. 514.

Ben Assher. — **A Nomad in Morocco. Travels across the hinterland and desert's fringe, through Atlas snows and cities of the plain**; London, Witherby, 1930, in-8°, 324 p., 38 ph., carte.

C.-R. signé E. G., ds *J. afric. Soc.*, juillet 1930, pp. 452-53.

Ben-Shahar. — **A moroccan note-book** ; ds *The Menorah j.*, 1930, passim.

Benoit (Fernand). — **Le Maroc des casbahs berbères** ; ds *Beaux-Arts*, 20 juin 1930, p. 10, 5 phot.

Berthel (Janine). — **Impressions marocaines** ; *lettre-préf.* de Claude Farrère ; Paris, Les Œuvres représentatives, 1930, petit in-8°, 140 p., dessins.

Bertrand (Louis). — **D'Alger, la romantique, à Fez, la mystérieuse** ; Paris, Edit. des Portiques, 1930, in-16, 198 p.

C.-R. par Henri Clouard, ds *la Quinzaine crit.*, 10 déc. 1930, p. 747.

Bienvenue (Dr F.). — **L'excursion de Pâques de la Société de Géographie,**

simple conte des collines ; ds *R. géog. maroc.*, juin 1930, pp. 75-82, phot. h. t.

BOUCHERY (Edmond). — **Le tourisme au Maroc** ; ds *l'Economiste europ., suppl. colon.*, 21 juin 1929, pp. 84-85.

BOURGOIN. — **Le tunnel de Gibraltar** ; ds *la Rev. de France*, 15 déc. 1930, pp. 686-99.

BURGHELLE (Jean). — **Boujad ville sainte** ; ds *R. Automobile-Club maroc.*, oct. 1930, pp. 31-34.

CARRÉ (J.). — **Ifrane, la perle de l'Atlas** ; ds *Maroc*, 15 août 1930, 6 p., 18 ill.

CÉLÉRIER (Jean). — **Le Sahara occidental : problèmes de structure et de morphologie** ; ds *Hespéris*, 1930, t. XI, pp. 153-72.

CÉNIVAL (Pierre de). — **Marrakech** ; ds *Encycl. de l'Islam*, t. III, 1930, pp. 343-52.

CHANTAL (Mireille). — **Ifrane** ; ds *l'Afr. franç.*, août 1930, p. 454.

CHARCO-VILLASEÑOR (A. R.). — **El Rif, apuntes para Su estudio** ; Toledo, Colegio Maria-Christina, 1930, in-8°, 445 p., fig.

COLIN (G.-S.) — **Tiṭṭāwīn (Tétouan)** ; ds *Encycl. de l'Islam*, t. IV, 1930, pp. 840-41.

Comment venir et voyager au Maroc ; Alger, Baconnier, 1930, in-12, 32 p. et 1 carte h. t. (*Fédération des syndicats d'init. et de tour. « Essi » du Maroc*).

Sur CORBELLA ALVAREZ (Salvatore). — *Le tunnel sous-marin de Gibraltar* ; ds *España en Africa* : C.-R. signé G.-G., ds *R. delle colonie it.*, avr. 1929, pp. 424-25.

COSSARD (Adolphe). — **Premier voyage au Moghreb**, texte et croquis de... ; ds *l'Europe illustrée*, août 1930, pp. 20-22, 8 croquis.

CRUCY (Francois). — **Aux confins sahariens de l'Atlas** (Aquarelles du lieutenant Th. DELAYE) ; ds *l'Illustration*, 15 nov. 1930, pp. 343-44, 4 aquarelles.

DAL PIAZ (M.). — **Une touriste au Maroc en 1912** ; ds *le Maroc maritime*, 15 avril-15 mai 1930, pp. 8-11 et 7-11, 2 phot.

DAVID (Edgar). — **Voyage de la Chambre de Commerce de Marseille au Maroc** ; ds *Méditerranée*, janv. 1930.

DELAYE (Théophile-Jean). — **Au Grand Atlas. L'ascension du Toubkal** ; ds *le Monde colon. ill.*, août 1930, p. 193, grav.

DELAYE (Théophile-Jean). — **Aux casbahs berbères du grand Atlas marocain** ; ds *Ann. Colon. ill.*, août 1930, pp. 6-7, 8 grav.

DELAYE (cap. Th.-J.). — **Note au sujet des dernières courses hivernales du Club Alpin Français dans le Grand Atlas** ; ds *R. géogr. maroc.*, juin 1930, pp. 73-74.

Dans le harem du sultan du Maroc ; ds *le Miroir du Monde*, 19 juil. 1930, p. 87, 3 pl.

DIARD (Ennemonde). — **Coups d'ailes : de l'oiseau à l'avion** ; *préf.* de M. Laurent EYNAC ; Saint-Etienne, impr. industrielle, 1930, in-8°, XIV + 532. p. [**Mon voyage au Maroc**, pp. 475-522].

Dix jours aux confins algéro-marocains [signé : capit. D***] ; ds *l'Echo de Stan*, 15 mai 1930, pp. 214-29.

M. Doumergue dans le djebel Hebrid [signé : L.] ; ds *l'Afr. Franç.*, nov. 1930, pp. 586-588.

DUBUC (E.). — **Récentes impressions d'Afrique du Nord** ; ds *le Monde Colon. ill.*, août 1930, p. 188.

Sur : DUBUC (E.). — *Le haut plateau du Maroc oriental* (*La Géogr.*, sept.-oct. 1929) : C.-R. par Roderick PEATTIE, ds *Social Science Abstracts*, mai 1930, p. 761.

Sur : DUMAS (Pierre). — *Le Maroc*, 1928 : C.-R. par J. NIPPGEN, ds *Ethnographie*, 15 avr.-15 déc. 1929, p. 256.

DURAND (Pascal). — **Scènes de la vie marocaine**; ds *l'Afr. franç.*, janv. 1930, pp. 32-33, 4 croquis ; juin ,pp. 347-48.

EHRENPREIS (Marc). — **Le pays entre Orient et Occident. Voyage d'un Juif en Espagne** ; *préf.* par Israël LEVI ; *trad.* de A.-H. MARTINIE et Jean-R. KUCKENBURG ; Paris, Rieder, 1930, pet. in-8°, 239 p. (*Judaïsme*).

Sur : ENTHOVEN (H.-E.). — *Van Tanger tot Agadir*, 1929 : C.-R. par Emile LALOY, ds *R. histor.*, janv.-février 1930, pp. 198-200.

EULOGE (René). — **Atlas ignoré. Au pays des Aït Oumalou** (suite) ; ds la *Terre Maroc. ill.*, janv. 1930, pp. 1032-36 ; 1er févr., pp. 1049-52 ; phot.

Excursion dans le Sud marocain, dirigée par L. NELTNER et E. ROCH ; ds *B. Soc. géol. Fr.*, 1930, pp. 1337-40.

La Foire de Marrakech, n° spécial de *l'Afrique du Nord ill.*, juil. 1929 [texte de J. DU PAC].

FOSTER (Harry L.). — **A vagabond in Barbary** ; London, John Lane, 1930, in-8e, XII + 308 p., ill.

La fotografia artistica en Marruecos ; ds *Africa, Rev. de tropas colon.* Juil.-sept. 1930.

GALLOTTI (Jean). — **Fez** ; ds *Maroc*, 31 mai 1930, 2 p.

GALLOTTI (Jean). — **Meknès** ; ds *Maroc*, 15 avril 1930, 2 p., 2 phot., et **Visite à Meknès** ; ds *id.*, 31 août, 2 p., 3 phot.

GALMICHE (H.-A.). — **Une excursion du Club alpin dans le Haut Atlas occidental (janvier 1930)** ; ds *l'Afrique franç.*, avril 1930, pp. 213-15.

Sur : [GAUTIER (E.-F.)]. — *Le Sahara vaincu peut-il être dompté ?* (*Ann. Ac. Sc. col.*, 1929) : C.-R. par Lucien FEBVRE, sous le titre *Le Sahara de demain*, ds *Ann. d'hist. écon. et soc.*, 15 juil. 1930, pp. 420-22 ; par G. GRANDIDIER, ds *J. des Débats*, 19 mars 1930.

GENDRE (comt F.). — **La route du Tafilalet : Erfoud et la grande palmeraie sud-marocaine ; de Meknès à Midelt ; de Midelt à Kerrando ; la vallée du Ziz** ; ds *la Terre maroc. ill.* ; 1er janv. 1930, pp. 9-11 ; 15 nov. à 15 déc., pp. 2341-43, 2367-69, 2393-96 ; phot.

GEORGES (P.). — **Congrès du Nord de l'Afrique. Excursion H. Le Maroc** ; ds *R. ind. minérale*, 15 août 1930, pp. 268-76, phot.

Sur : GIRAULT (Arthur). — *Les colonies et l'Afrique du Nord* (*R. d'écon. pol.*, mai-juin 1929) : C.-R. par Lowell Joseph RAGATZ, ds *Social Science Abstracts*, mai 1930, p. 895.

GOTTELAND (J.). — **L'alpinisme au Maroc** ; ds *Maroc*, 15 avr. 1930, 3 p., 3 phot.

GRAF (Otto). — **Die marokkanische Mauer** ; Berlin, Büchergilde Gütenberg, 1930, in-8° carré, 223 p., ill.

Le grand tourisme dans le nord-africain. L'Œuvre du président Dal Piaz ; ds *J. marine march.*, 3 avr. 1930, pp. 640-55.

HAMP (Pierre). — **Le Maroc tel qu'il est**, enquête publ. par *le Journal*, mai 1930.

HARDY (Georges). — **Le Sahara** ; ouvrage ill. de 25 photograv. ; Paris, Lemerre, 1930, in-16, 138 p. (*Monde et Science*).

HOBHOUSE (Ch.). — **Morocco revisited** ; ds *Contemporary r.*, 136, 1929, pp. 440-47.

HOLMSTRÖM (Maths). — **Un pays de gel et de soleil. Au Maroc avec un officier suédois** ; *trad.* de P. DESFEUILLES ; *préf.* de M. le maréchal LYAUTEY ; Paris, Berger-Levrault, 1930, in-12, X + 185 p., 81 ill.

ICHAC (Pierre). — **L'Automobile au Sahara** ; ds *Vu*, 1er oct. 1930, pp. 994-96, et 1009, 12 phot.

JESSEN (Otto). — **Der geplante Gibraltartunnel** ; ds *Peterm. Mitteil.*, 1930, p. 9. [a. s. de JENEVOIS ; *El tunel submarino del estrecho de Gibraltar*, 1927.]

Sur : KESSEL (J.). — *Vent de sable* : C.-R. signé A. N. ; ds *l'Afr. franç.* (*Renseign. colon.*) ; nov. 1930, p. 675.

LANCASHIRE (Geo S.). — **Through Algeria to Morocco** ; ds *Papers Manchester Lit. Club*, 1929, t. 55, pp. 220-36.

LE GLAY (Maurice). — **Comment j'ai découvert Ifrane** ; ds *Maroc*, Noël 1930, 6 p., 5 phot.

LONGUET (Robert-Jean). — **Impressions marocaines** ; ds *le Miroir du Monde*, 5 juil. 1930, pp. 19-21, 11 ill.

LONGUET (Robert-Jean). — **Le tunnel sous-marin du détroit de Gibraltar** ; ds *le Miroir du Monde*, 27 sept. 1930, p. 385, 2 phot., 1 pl.

Le Maroc. Morocco ; *Guides Thiolier*, nº XVIII ; 8e éd. ; s. l. 1930, in-8º, VIII + 108 p. + pp. X-XVI.

MARTIN (capit.). — **Observations géographiques sur les Eglab et le haut-plateau du Dra** ; ds *Hespéris*, 1930, t. XI, pp. 193-202.

MARVINGT (Mlle). — **50.000 kilomètres en Afrique du Nord** [résumé de conférences] ; ds *B. Soc. géog. et ét. col. Marseille*, LI, 1930, pp. 93-4.

MAZIÈRES (M. de). — **Le mouvement touristique au Maroc** : ds *R. géogr. maroc.*, mars 1930, pp. 41-47.

MAZIÈRES (Marc de) et J. CÉLÉRIER. — **Le Sous** ; ds *R. géogr. maroc.*, déc. 1930, pp. 151-74, 2 pl. h. t.

Meknès, sa foire exposition du 4 mai au 18 mai 1930 ; Catalogue officiel ; Casablanca, *Terre Maroc*, in-4º.

MILLE (Pierre). — **Croquis marocains** ; ds *le Temps*, 20 juin à 14 déc. 1930.

NATER (Hans). — **Ole mitierra ! Fahrten u. Leben in Spanien, Marokko u. Portugal** ; Berlin, Reuss u. Pollack, 1929, in-8º, 335 p.

Sur : NAUDIN (Louis). — *Le versant sud du grand Atlas* (*Renseign. col.*, nov. 1929) : C.-R. par Elizabeth Erb WARD, ds *Social Science Abstracts*, mai 1930, p. 762.

NELTNER (L.). — **Notes sur le Haut-Atlas** ; ds *R. géogr. maroc.*, sept. 1930, pp. 117-33, 12 ill.

Sur : NELTNER (L.). — *Notes sur le haut-Atlas* (*la Montagne*, 1929) : C.-R. signé J. L[ADREIT DE] L[ACHARRIÈRE] ; ds *l'Afr. franç.*, janv. 1930, pp. 54-55.

Les nouvelles routes du Maroc ; ds *l'Illustration*, pp. 280-81, 3 phot., 1 carte.

ODINOT (Paul). — **Ifrane** ; ds *la Terre maroc. ill.*, 15 sept. 1930, pp. 2257-58, 5 phot.

OHLE (Fritz). — **Durch den wilden Tuat, Erlebnisse und Abenteuer auf einer Expedition vom Hohen Atlas bis zum Sabir** ; Berlin, Union d. Verlagsges., 1930, 243 p.

Ossendowski (Ferdinand). — **Flammendes Afrika. Quer durch Morokko.** *Aus dem engl.* v. dr. Carl Hanns POLLOG, *ungekürzte Ausg.* ; Berlin, Franke, 1929, in-8º, 360 p.

Paysages du Sud Marocain. La région du Sous et Agadir ; ds *l'Afrique du Nord ill.*, 9 février 1930, pp. 12-13, 5 phot.

Sur : PENNÈS (P.) et R. SPILLMANN. — *Les pays inaccessibles du*

Sur : [GAUTIER (E.-F.)]. — *Le Sahara vaincu peut-il être dompté ? (Ann. Ac. Sc. col.*, 1929) : C.-R. par Lucien FEBVRE, sous le titre *Le Sahara de demain*, ds *Ann. d'hist. écon. et soc.*, 15 juil. 1930, pp. 420-22 ; par G. GRANDIDIER, ds *J. des Débats*, 19 mars 1930.

GENDRE (comt F.). — **La route du Tafilalet : Erfoud et la grande palmeraie sud-marocaine ; de Meknès à Midelt ; de Midelt à Kerrando ; la vallée du Ziz** ; ds *la Terre maroc. ill.* ; 1er janv. 1930, pp. 9-11 ; 15 nov. à 15 déc., pp. 2341-43, 2367-69, 2393-96 ; phot.

GEORGES (P.). — **Congrès du Nord de l'Afrique. Excursion H. Le Maroc** ; ds *R. ind. minérale*, 15 août 1930, pp. 268-76, phot.

Sur : GIRAULT (Arthur). — *Les colonies et l'Afrique du Nord* (*R. d'écon. pol.*, mai-juin 1929) : C.-R. par Lowell Joseph RAGATZ, ds *Social Science Abstracts*, mai 1930, p. 895.

GOTTELAND (J.). — **L'alpinisme au Maroc** ; ds *Maroc*, 15 avr. 1930, 3 p., 3 phot.

GRAF (Otto). — **Die marokkanische Mauer** ; Berlin, Büchergilde Gütenberg, 1930, in-8o carré, 223 p., ill.

Le grand tourisme dans le nord-africain. L'Œuvre du président Dal Piaz ; ds *J. marine march.*, 3 avr. 1930, pp. 640-55.

HAMP (Pierre). — **Le Maroc tel qu'il est**, enquête publ. par *le Journal*, mai 1930.

HARDY (Georges). — **Le Sahara** ; ouvrage ill. de 25 photograv. ; Paris, Lemerre, 1930, in-16, 138 p. (*Monde et Science*).

HOBHOUSE (Ch.). — **Morocco revisited** ; ds *Contemporary r.*, 136, 1929, pp. 440-47.

HOLMSTRÖM (Maths). — **Un pays de gel et de soleil. Au Maroc avec un officier suédois** ; *trad.* de P. DESFEUILLES ; *préf.* de M. le maréchal LYAUTEY ; Paris, Berger-Levrault, 1930, in-12, X + 185 p., 81 ill.

ICHAC (Pierre). — **L'Automobile au Sahara** ; ds *Vu*, 1er oct. 1930, pp. 994-96, et 1009, 12 phot.

JESSEN (Otto). — **Der geplante Gibraltartunnel** ; ds *Peterm. Mitteil.*, 1930, p. 9. [a. s. de JENEVOIS ; *El tunel submarino del estrecho de Gibraltar*, 1927.]

Sur : KESSEL (J.). — *Vent de sable* : C.-R. signé A. N. ; ds *l'Afr. franç.* (*Renseign. colon.*) ; nov. 1930, p. 675.

LANCASHIRE (Geo S.). — **Through Algeria to Morocco** ; ds *Papers Manchester Lit. Club*, 1929, t. 55, pp. 220-36.

LE GLAY (Maurice). — **Comment j'ai découvert Ifrane** ; ds *Maroc*, Noël 1930, 6 p., 5 phot.

LONGUET (Robert-Jean). — **Impressions marocaines** ; ds *le Miroir du Monde*, 5 juil. 1930, pp. 19-21, 11 ill.

LONGUET (Robert-Jean). — **Le tunnel sous-marin du détroit de Gibraltar** ; ds *le Miroir du Monde*, 27 sept. 1930, p. 385, 2 phot., 1 pl.

Le Maroc. Morocco ; *Guides Thiolier*, nº XVIII ; 8e éd. ; s. l. 1930, in-8º, VIII + 108 p. + pp. X-XVI.

MARTIN (capit.). — **Observations géographiques sur les Eglab et le haut-plateau du Dra** ; ds *Hespéris*, 1930, t. XI, pp. 193-202.

MARVINGT (Mlle). — **50.000 kilomètres en Afrique du Nord** [résumé de conférences] ; ds *B. Soc. géog. et ét. col. Marseille*, LI, 1930, pp. 93-4.

MAZIÈRES (M. de). — **Le mouvement touristique au Maroc** : ds *R. géogr. maroc.*, mars 1930, pp. 41-47.

MAZIÈRES (Marc de) et J. CÉLÉRIER. — **Le Sous** ; ds *R. géogr. maroc.*, déc. 1930, pp. 151-74, 2 pl. h. t.

Meknès, sa foire exposition du 4 mai au 18 mai 1930 ; Catalogue officiel ; Casablanca, *Terre Maroc*, in-4º.

MILLE (Pierre). — **Croquis marocains** ; ds *le Temps*, 20 juin à 14 déc. 1930.

NATER (Hans). — **Ole mitierra ! Fahrten u. Leben in Spanien, Marokko u. Portugal** ; Berlin, Reuss u. Pollack, 1929, in-8º, 335 p.

Sur : NAUDIN (Louis). — *Le versant sud du grand Atlas* (*Renseign. col.*, nov. 1929) : C.-R. par Elizabeth Erb WARD, ds *Social Science Abstracts*, mai 1930, p. 762.

NELTNER (L.). — **Notes sur le Haut-Atlas** ; ds *R. géogr. maroc.*, sept. 1930, pp. 117-33, 12 ill.

Sur : NELTNER (L.). — *Notes sur le haut-Atlas* (*la Montagne*, 1929) : C.-R. signé J. L[ADREIT DE] L[ACHARRIÈRE] ; ds *l'Afr. franç.*, janv. 1930, pp. 54-55.

Les nouvelles routes du Maroc ; ds *l'Illustration*, pp. 280-81, 3 phot., 1 carte.

ODINOT (Paul). — **Ifrane** ; ds *la Terre maroc. ill.*, 15 sept. 1930, pp. 2257-58, 5 phot.

OHLE (Fritz). — **Durch den wilden Tuat, Erlebnisse und Abenteuer auf einer Expedition vom Hohen Atlas bis zum Sabir** ; Berlin, Union d. Verlagsges., 1930, 243 p.

Ossendowski (Ferdinand). — **Flammendes Afrika. Quer durch Morokko.** *Aus dem engl.* v. dr. Carl Hanns POLLOG, *ungekürzte Ausg.* ; Berlin, Franke, 1929, in-8º, 360 p.

Paysages du Sud Marocain. La région du Sous et Agadir ; ds *l'Afrique du Nord ill.*, 9 février 1930, pp. 12-13, 5 phot.

Sur : PENNÈS (P.) et R. SPILLMANN. — *Les pays inaccessibles du*

Haut Draa (*R. Géogr. maroc.*, 1929): C.-R. par E. P. JACKSON, ds *Social Science Abstracts*, juil. 1930, p. 1150.

PEUMERY (Jules). — **Voyage au Maroc ; de Calais vers le soleil** ; *préf.* de José GERMAIN ; Calais, Impr. Moderne, 1930, pet. in-8°, 235 p., 16 phot. h. t., 1 carte.

Sur : PEYRONNET (R.). — *Sud-Ouest marocain, Rio de Oro et Sahara occidental* (*B. Soc. géog. Alger*, 1928): C.-R. par E. P. JACKSON, ds *Social Science Abstracts*, juil. 1930, p. 1151.

POIRET (Paul). — **En habillant l'Epoque** ; Paris, Grasset, 1930, pet. in-8°, 313 p. [**Au Maroc**, pp. 213-224].

Le Président de la République au Maroc ; ds *l'Illustration*, 25 oct. 1930, pp. 245-47, 5 phot. et ds *l'Afrique du Nord ill.*, 2 nov. 1930, pp. 1-40, phot.

Les projets de tunnel sous marin sous le détroit de Gibraltar [signé P. C.] ; ds *le Génie Civil*, 4 janv. 1930, pp. 12-15, 9 fig.

RAVENNES (Jean). — **Au Maroc Berbère : l'Atlas Féodal** ; ds *Vu*, 15 oct. 1930, pp. 1051-52, 6 phot.

RAVENNES (Jean). — **Le Maroc : aux portes du Sud** ; *Documentation* de Pierre DELONCLE ; Paris, Redier, pet. in-8° carré, s. d. (1930) 193 p., phot. (*Toutes nos colonies*).

RAVENNES (Jean). — **Sur les pistes de la Hammada marocaine** ; ds *le Miroir du Monde*, 6 sept. 1930, pp. 289-92, 9 phot.

Reconnaissance dans le sud marocain ; ds *l'Illustration*, 15 mars 1930, pp. 348-349, 1 carte, 3 phot.

RICARD (Jean). — **Paquebots rapides sur les lignes de l'Afrique du Nord** ; ds *J. marine march.*, 31 juil. 1930, pp. 1539-40.

ROLLIN (Léon). — **Le tunnel sous marin du détroit de Gibraltar et les idées du colonel Jevenois** ; ds *l'Afr. franç.*, sept. 1930, pp. 479-84, 2 pl. h. t.

Sur : SAINT-EXUPÉRY. — *Courrier Sud*, 1929 : C.-R. signé A. N., ds *l'Afr. franç.*, nov. 1930, p. 618.

SAISSET (Pascale). — **Heures juives au Maroc** ; Paris, Rieder, 1930, pet. in-8°, 233 p. ; (*Judaïsme*) [et ds *la Grande R.*, juil. 1930, pp. 81-103].

SELL. — [**Le tunnel de Gibraltar**]; ds *Mar. Rundschau*, avr. 1930, pp. 174-7.

SPILLMANN (lieut.). — **Description géographique de la haute vallée du Dra** ; ds *R. géog. maroc.*, juin 1930, pp. 51-62, 2 cartes h. t.

STAHL (Victor de). — **La liaison permanente entre Rabat et Salé** ; ds *les Chantiers nord-afric.*, avril 1930, pp. 363-68, 4 ill.

TEGANI (U.). — **I circuiti del Nord-Africa francese** ; ds *Le Vie d'Italia*, 1929, XXXIV, pp. 136-46.

Le tunnel de Gibraltar ; ds *B. Quot. Soc. d'études*, 14 févr. 1930, pp. Q 1-Q 4.

Un pèlerinage au Maroc ; ds *Lectures pour tous*, juin 1930.

VAILLAT (Léandre). — **Les jardins de Marrakech** ; ds *R. hebdom.*, 27 sept. 1930, pp. 439-58.

VALET (René). — **Le Sahara français** ; ds *R. économ. intern.*, juin 1930, pp. 517-544.

VIAZAC. — **Ouezzan** ; ds *Maroc*, 15 nov. 1930, 2 p., 1 phot.

VILLAGOMEZ (R. A. de). — **Descripción geográfica de la zona de Protectorado español en Marruecos** ; ds *B. R. Soc. geog.*, LXX, 1930, p. 87-102.

VINCENS-BOUGUEREAU (W.). — **Au Sous en automobile. Une nouvelle zone d'influence française au Maroc** ; ds *R. Auto Club du Rhône*, n° 9, 1930, pp. 11-19, 5 phot., 1 carte.

Sur : VOINOT (L.). — *Les Reraïa* (*R. géog. maroc.* ; 1928) : C.-R. par E. P. JACKSON, ds *Social Science Abstracts*, juin 1930, p. 969.

Voyage au Maroc (mai 1930) des délégués du tourisme français de l'Union des Fédérations des Syndicats d'initiative ; ds *R. géogr. maroc.*, sept. 1930, pp. 139-42.

WEHRLI (Léo). — **Marokko. Von Marrakech bis Fès. Das aus Kultur d. Mittelalters erwachende Maurenland** ; Zurich, Rascher, 1930, XV + 191 p., in-8°, 40 ill., carte.

WEISS (comt Pierre). — **Sur la marge du Sahara** ; ds *la Marche de France*, juil. 1930, pp. 422-24 [Bou-Denib, Erfoud].

WILLETTE (Henriette). — **Au Maroc** ; *préf.* de JEAN-RENAUD ; Paris, Fasquelle, 1930, pet. in-8°, 191 p., pl. h. t.

C.-R. ds *l'Afr. franç.*, nov. 1930, p. 619.

3° GÉOGRAPHIE NATURELLE

(*Sciences naturelles*)

BALACHOWSKY (A.). — **Observations biologiques sur les parasites des coccides du Nord africain** ; ds *Ann. épiphyties*, Paris, XIV, 1929, pp. 280-312, fig.

BALOZET (L.). — **Myxosporidie d'un poisson marocain** ; ds *B. Soc. Sc. nat. Maroc*, 31 déc. 1929, pp. 203-07.

BEAUGÉ (A.) et P. RUSSO. — **Sur la continuité tectonique des Djebilet et du Moyen-Atlas (Maroc méridional)** ; ds *B. soc. géol. Fr.*, 1929, XXIX, pp. 405-13, 1 carte.

BEIER (Max). — **Pseudoscorpione aus Marocco nebst einer Art von der Insel Senafir** ; ds *B. Soc. Sc. nat. Maroc*, 30 juin 1930, pp. 70-78.

BENICK-LUBECK (L.). — **Steninen von Marokko und Spanien** ; ds *Soc. Sc. Fenn.*, mai 1930.

BENOIST (Raymond). — **Hyménoptères mellifères nouveaux du Maroc** ; ds *B. Soc. Sc. nat. Maroc*, 31 déc. 1929, pp. 120-21.

BILLARD (Armand). — **Note sur deux espèces d'hydroïdes de la côte atlantique du Maroc** ; ds *B. Soc. Sc. nat. Maroc*, 30 juin 1930, pp. 79-80.

BLONDEL (F.). — **Les recherches géologiques dans les colonies françaises** ; ds *R. botan. appl.*, juil. 1930, pp. 149-64.

BLUMENTHAL (M.), P. FALLOT et A. MARIN. — **Observations géologiques de la chaîne calcaire du Rif espagnol du Djebel Musa à Xauen** ; ds *C.-R. Ac. des Sc.*, 28 août 1930, pp. 382-84.
C.-R. ds le *Génie civil*, 6 sept. 1930, p. 239.

BOURCART (Jacques). — **L'Eocrétacé du R'arb et des Djebalas** ; ds *C.-R. Soc. géol. Fr.*, 17 mars-7 avril 1930, pp. 56-58.

BOURCART (Jacques). — **Essai de coordination des observations sur la stratigraphie du versant atlantique de la péninsule des Djebalas (Maroc septentrional)** ; ds *C.-R. Ac. des Sc.*, 17 nov. 1930, pp. 954-56.
C.-R. ds *R. Scientif.*, 27 déc. 1930, p. 762.

BOURCART (Jacques). — **Problèmes soulevés par l'étude stratigraphique du R'arb marocain** ; ds *Livre jubilaire centen. Soc. géol. Fr.*.

BOURCART (Jacques). — **Sur la stratigraphie de la zone atlantique du Protectorat espagnol au Maroc** ; ds *C. R. Ac. des Sc.*, 27 oct. 1930, pp. 722-24.

BOURCART (Jacques). — **Sur la stratigraphie de la zone internationale de Tanger** ; ds *C.-R. Ac. des Sc.*, 13 oct. 1930, pp. 631-623.

BOURCART (Jacques). — **Sur la tectonique du nummulitique dans le R'arb et les Djebalas** ; ds *C.-R. Soc. géol. Fr.*, 28 avril 1930, pp. 75-76.

BOURCART (Jacques) et Guy LE VILLAIN. — **Les graptolithes du gothlandien de l'oued Akrech, près de Rabat (Maroc)** ; ds *C.-R. Soc. Géol. Fr.*, 15 déc. 1930, pp. 214-16.

BUROLLET (P.-A.). — **Sur la végétation psammophile en deux points du littoral marocain**; ds *C.-R. 52ᵉ session assoc. fr. av. des sc., La Rochelle*, 1928; Paris, Masson, 1928 (1929), in-8°, pp. 376-78.

CANDEL VILA (Rafaël). — **Contribución al estudio de la geologia en Marruecos. Excursion a Cabo de Agua y Chafarinas** ; ds *Africa, R. de tropas colon.*, nov. 1930, pp. 269-71, 5 ill.

CARPENTIER (Alfred). — **La flore permienne du Bou Achouch (Maroc central)** ; Grenoble, Impr. Allier, 1930, in-8°, 43 p., et XII pl. h. t. (*Service des Mines... du Maroc*).

CARPENTIER (Alfred). — **Flore viséenne de la région de kasba Ben Ahmed** ; Grenoble, Allier, 1930, in-8°, 18 p. et VI pl. h. t. (*Service des Mines... du Maroc*).

CARPENTIER (Alfred). — **Observations sur deux types d'inflorescences trouvés dans les schistes permiens du Bou Achouch (Maroc central)** ; ds *B. Soc. géol. fr.*, 1930, pp. 191-94, pl. XX-XXI.

CARPENTIER (C.-J.). — **Note sur un serpent nouveau pour le Maroc** ; ds *B. Soc. Sc. nat. Maroc*, 30 juin 1930, pp. 19-20.

CHEVEY (P.). — **Le Tacaud (Gadus luscus). Résumé de nos connaissances actuelles sur ce poisson** ; ds *R. trav. Off. scientif. et techn. pêches marit.*, t. II, fasc. 1, 1929, pp. 73-93, 24 fig.

CROS (Dr Auguste). — **Description de la larve d'un coléoptère inconnu de la famille des Meloidae** ; ds *B. Soc. nat. Maroc*, 30 juin 1930, pp. 57-61, 1 pl. h. t.

DAGUIN (Fernand). — **Comparaison entre les argiles à pleurotomes des environs de Souk el Arba du Gharb (Maroc septentrional) et celles de Saubrigues (Landes)** ; ds *C.-R. 54e session assoc. fr. av. des sc.*, Alger, 1930, pp. 171-6.

DAGUIN (Fernand). — **Etude stratigraphique et paléontologique du carbonifère de la rive droite de l'oued Guir (Confins Algéro-Marocains du Sud)** ; Montpellier, l'Abeille, 1929, in-8°, 47 p. et 8 pl. avec notice h. t. ; (*Dir. Générale des Trav. publ. Service des Mines*).

DOLLFUS (Robert-Ph.). — **Notules herpétologiques marocaines. I** ; ds *B. Soc. Sc. nat. Maroc*, n° 7-8, t. IX, 31 déc. 1929, p. 112.

DRESCH (J.). — **La région prérifaine (essai morphologique)** ; ds *Ann. de Géogr.*, 15 juil. 1930, pp. 395-415, 2 pl. h. t., grav.

DUFRÉNOY (J.). — **Les mosaïques des plantes tropicales et subtropicales de l'ouest Africain** ; ds *R. bot. appl.*, juil. 1930, pp. 568-71.

DULAIN (V.). — **Le cèdre** ; ds *le Bois*, 1930, n° 5, p. 2.

EMBERGER (Louis). — **La végétation de la région méditerranéenne : essai d'une classification des groupements végétaux** ; ds *R. gén. bot.*, XLII, 1930, p. 705-21.

EMBERGER (Louis). — **Sur l'étage de végétation** ; ds *C.-R. Ac. des Sc.*, 1er sept. 1930, pp. 418-20, 1 carte.

Sur : EMBERGER (Louis). — *Des limites naturelles de la forêt de la Mamora* (*B. Sc. nat. Maroc*, 31 déc. 1928) : C.-R. par E.-P. JACKSON, ds *Social Science Abstracts*, mai 1930, p. 762.

EMBERGER (L.) et Dr R. MAIRE. — **Matériaux pour la flore marocaine ; fasc. I** ; ds *Mém. Soc. sc. nat. Maroc*, 31 déc. 1929, pp. 21-53.

FAGE (Louis). — **La distribution géographique des cumacés dans la zone côtière du nord-ouest africain** ; ds *C.-R. Soc. biogéogr.*, 1928, n° 40.

C.-R. signé I. de S., ds *l'Universo*, avril 1929, pp. 442-43.

FAIRCHILD (David). — **Exploring for plants. From notes of the Allison Vincent Armour expeditions for the U. S. Depart. of Agric. 1925, 1926, 1927** ; New-York, Macmillan, 1930, in-8°, XX + 591 p., phot.

FALLOT (P.) et M. BLUMENTHAL. — **Sur l'interprétation tectonique du Nord-Ouest du Rif espagnol** ; ds *C.-R. Ac. des Sc.*, 29 déc. 1930, pp. 1463-65.

FALLOT (P.), A. MARIN et M. BLUMENTHAL. — **Sur la chaîne calcaire du Rif espagnol entre Xauen et l'oued M'ter** ; ds *C.-R. Ac. des Sc.*, 8 sept. 1930, pp. 436-38.

FORBIN (Victor). — **La faune marine des Iles Canaries** (*Aquarelles de* NESTOR) ; ds *l'Illustration*, 23 août 1930, 7 grav. en coul.

Sur : GENTIL (Louis). — *L'Anti-Atlas et le djebel Bani* (*R. géogr. phys. et géol. dynam.*, II, 1929, fasc. 1) : C.-R. par Jacques BOURCART, ds *C.-R. soc. géol. Fr.*, 1930, pp. 42-43.

GEORGE (Lucienne). — **Sur les Ephedra nebrodensis Tineo de l'Afrique du Nord** ; ds *C.-R. Ac. des Sc.*, 5 mai 1930, pp. 1066-68.

The high Atlas ; [a. s. des travaux de L. NELTNER et Jacques de LÉPINEY] ; ds *Geogr. R.* (New-York), avril 1930, p. 336.

HOLLEN (Wolter). — **Inventa entomologica itineris hispanici et maroccani, quod a 1926 fecerunt Harald et Hakan Lindberg. VI Drynidae et Bethylidae** ; ds *Soc. Sc. Fenn. Commentations biologicae*, 111, p. 1-5.

JOLEAUD (L.). — **Etudes de géographie zoologique sur la Berbérie. Les rongeurs. *a*) les Léporinés. *b*) les Lièvres** ; ds *C.-R. 52e session assoc. fr. av. des Sc., La Rochelle*, 1928 ; Paris, Masson, 1928 (1929), in-8°, pp. 655-658.

JOLEAUD (L.). — **Quelques traits de la géomorphologie du Maroc atlantique** ; ds *C.-R. XIVe session congrès géol. intern.*, Madrid, graficas reun., 3e fasc., pp. 789-98, 1 pl.

C.-R. ds *C.-R. Soc. géol. Fr.*, 1930, p. 49.

JOLEAUD (Léonce). — **Remarques zoogéographiques sur le Sahara marocain** ; ds *Hespéris*, 1930, t. XI, pp. 145-52.

JOURDAIN (C. R.). — **Notes ornithologiques sur le Maroc et l'Algérie en 1928** ; ds *Alauda* (Dijon), 1929, I, pp. 173-78.

KALB (Courtenay de). — **Moroccan iron reserves of el Rif** ; ds *Pan. amer. geologist.*, déc. 1930, pp. 321-34.

LA ESCALERA (M. de). — **Las Glabrasida fortitertricostatae de Marruecos** ; ds *Mem. R. Soc. esp. hist. nat.*, XV, 1929, p. 105.

LACOSTE (Jean). — **A propos du massif des Senhadjas. Les rapports de sa partie occidentale avec la région prérifaine** ; ds *C.-R. Soc. Géol. Fr.*, 28 avril 1930, pp. 81-83.

LACOSTE (Jean). — **Nouvelles observations sur le Rif méridional (Feuille Moulay-bou-Chta)** ; ds *C.-R. Soc. géol. Fr.*, 15 déc. 1930, pp. 213-14.

LACOSTE (Jean). — **Observations sur le Rif central**, suivies d'une note par Jacques BOURCART ; ds *C.-R. Soc. géol. Fr.*, 17 mars-7 avril 1930, pp. 48-50.

LALANNE (Louis). — **Caractéristiques des fleuves ou rivières du Maroc** ; ds *la Terre maroc. ill.*, 1e août 1930, pp. 2208-09, 2 phot.

LAMBERT (J.). — **Les échinides fossiles de l'Afrique du Nord** ; ds *C.-R. Soc. géol. Fr.*, 1930, pp. 36-37.

LÉPINEY (J. de). — **La chaîne du haut-Atlas et les invasions de Schistocerca Gregaria Forsk dans le Maroc septentrional** ; ds *B. Soc. Sc. nat. Maroc*, 30 juin 1930, pp. 62-65.

LÉPINEY (J. de). — **Contribution à l'étude du complexe biologique de Lymantria dispar** ; ds *Mém. Soc. Sc. nat. Maroc*, XXIII, 15 mai 1930, 100 p., fig.

LÉPINEY (G. de). — **Les insectes nuisibles du chêne-liège dans les forêts du Maroc** ; ds *Ann. épiphyties*, XIV, 1929, pp. 313-21.

LÉPINEY (J. de). — **Sur la biologie du criquet pèlerin** ; ds *C.-R. Ac. des Sc.*, 13 mai 1930, pp. 1145-47.

MAIRE (Dr R.). — **Contributions à l'étude de la flore de l'Afrique du Nord, Fasc. 15** ; ds *Mém. Soc. Sc. nat. Maroc*, 31 déc. 1929, pp. 1-19.

Sur : MAIRE (A.) et L. EMBERGER. — *Vue d'ensemble de nos connaissances phythogéographiques du Maroc* (*C.-R. Ac. des Sc.*, 5 déc. 1922, 9 janv. 1928) : C.-R. signé G. N. ds *l'Universo*, avril 1929, p. 448.

MARIN (d. Agustin) et Bertran de LIS. — **[Constitution géologique et richesses minières de la zone de protectorat espagnol au Maroc]** ; ds *R. minera*,

metalurgica y de ingenieria, 8 juin, 8 juil., 16 août, 1er et 24 sept. 1930. pp. 253-54, 301-02, 361-63, 386-88, 422-23.

Marin (A.), M. Blumenthal et P. Fallot. — **Comparaison stratigraphique entre l'extrémité occidentale des zones bétiques et pénibétique d'Andalousie et le Nord de l'arc rifain** ; ds *C.-R. Ac. des Sc.*, 21 juil. 1930, pp. 144-46.

Mas (Joaquín). — **Mis excursiones botánicas por la zona de Melilla. Notas rápidas de un viaje** ; ds *Mauritania* (Tanger), 1er avril 1930, pp. 121-22.

Mas y Guindal (Joaquín). — **Del Puente de Mehanes a Tazarut y Dar Buiset. Notas rápidas de botánica** ; ds *Mauritania* (Tanger), 1er oct. 1930, pp. 314-17, 1 phot.

Mas y Guindal (Joaquín). — **De Melilla a Cabo de Agua : Notas botánicas** ; ds *Africa, R. de trop. colon.*, sept. 1930, pp. 226-27, 3 phot.

Mas y Guindal (Joaquín). — **Excursion botánica de la Torreta de Mers a la cumbre de Gorguès** ; ds *Africa, R. de tropas colon.*, juil. 1930, pp. 181-182, 3 phot.

Mas y Guindal (Joaquín). — **Itinerario botánico de los Dersas a Siadar y sus plantas medicinales** ; ds *Marruecos sanit.*, 15 sept. 1930, pp. 5-7.

Sur : Mas y Guindal (Joaquín). — *La flora del Protectorado español en Marruecos* : Conferencia leida ante la Soc. Géogr. de Madrid el dia 13 de Enero de 1930 : C.-R. ds *Mauritania* (Tanger), 1er août 1930, p. 256.

Monestier (J.). — **Observations nouvelles sur les ammonites liasiques du moyen-Atlas marocain** ; Montpellier, l'Abeille, 1930, in-8°, 36 p. et IV pl. h. t. (*Service des Mines et de la carte géol. du Maroc*).

Moret (L.). — **Carte géologique provisoire de l'Atlas de Marrakech, notice explicative** ; Grenoble, Allier, 1930, 36 p., 3 fig., 2 pl. (*Service des Mines*).

Moret (Léon). — **Les ressources minérales et les mines du Maroc français** ; ds *R. géog. alpine*, XVIII, 1930, pp. 261-302.

[**Note sur un squelette de dinosaure découvert près de Tétouan**, d'après le *Times*] ; ds *l'Afr. franç.*, fév. 1930, pp. 89-90.

Pellegrin (J.). — **Les poissons euryhalius de l'Afrique du Nord française** ; ds *B. Soc. d'Océanogr. Fr.*, 15 sept. 1929, pp. 909-12.

Révil (J.). — **Géologie du Maroc occidental, région prérifaine** ; ds *R. gén. sciences pures et appl.*, 31 mars 1930, pp. 175-78.

Reyniers (lieut.). — **De l'aviation employée comme mode d'exploration scientifique. Géologie** ; ds *R. géog. maroc.*, déc. 1930, pp. 177-89.

ROCH (Edouard). — **Etudes géologiques dans la région méridionale du Maroc occidental** ; Mâcon, Protat frères, 1930, in-8°, 542 p. et XXIV pl. h. t., cartes et profil en déplié (*Direction génér. des T. P.*).

ROCH (Edouard). — **Sur les facies du crétacé au Maroc occidental** ; ds *C.-R. Soc. géol. Fr.*, 1930, pp. 28-29.

ROULE (Louis). — **Description des poissons abyssaux provenant de l'île Madère et des parages du Maroc** ; ds *B. Inst. Océanogr.*, Monaco, 1929, 20 p., 3 fig.

RUNGS (C.). — **Contribution à la détermination du nombre des générations annuelles du criquet pèlerin Schistocerca Grégaria Forsk** ; ds *B. Soc. Sc. nat. Maroc*, 30 juin 1930, pp. 66-79.

RUSSO (P.). — **Observations aériennes et terrestres sur la structure du Moyen et du Haut-Atlas dans la Haute Moulouya et le Haut Oued el Abid (Maroc)** ; ds *La Géogr.*, mars-avril 1930, pp. 182-88, 4 croquis.

RUSSO (P.). — **Observations et considérations nouvelles sur la morphologie et la tectonique de l'Afrique du Nord et en particulier du Maroc** ; ds *R. géog. Maroc*, sept. 1930, pp. 91-103, 4 croquis.

RUSSO (P.). — **Observations sur la signification tectonique des volcans marocains** ; ds *B. Soc. géol. Fr.*, 1930, pp. 133-40, fig. 1-2.

RUSSO (P.). — **Le plongement du Moyen-Atlas sous la plaine de la Moulouya (Maroc septentrional)** ; ds *C.-R. Ac. des Sc.*, 30 juin 1930, pp. 1571-72.

RUSSO (P.). — **Rapports tectoniques entre le Rif, la Cordillère bétique et l'Atlas** ; ds *C. R. 53e sess. assoc. fr. av. Sc.*, Paris, 1929, pp. 404-06, carte et *C. R. XV. intern. geol. congr., South Africa*, 1929, II, pp. 485-92, 3 pl. h. t.

RUSSO (P.). — **Sur l'extension topographique du genre Oraniceras Flam** ; ds *C.-R. Soc. géol. Fr.*, 1930, pp. 200-02.

RUSSO (P.). — **Sur la présence et la signification de dépots de miocène continental rouge dans la moyenne Moulouya (Maroc oriental)** ; ds. *C.-R. 54e session assoc. fr. av. sc.*, Alger 1930, pp. 189-91.

RUSSO (P.). — **Sur les contacts dans le Prérif et les Senhadja** ; ds *C.-R. Soc. géol. Fr.*, le 16 juin 1930, pp. 129-31.

RUSSO (P.) et Mme L. RUSSO. — **La jonction de l'Atlas et du Tell dans le couloir Taza-Oudjda (Maroc Oriental)** ; ds *C.-R. Soc. géol. Fr.*, 7 nov. 1930, pp. 190-91.

RUSSO (P.) et Mme L. RUSSO. — **Recherches géologiques sur le nord-est du Rif**; ds *Mém. Soc. Sc. nat. Maroc*, XX, 31 août 1929, 159 p., 51 fig., 20 pl., 1 carte h. t.

C.-R. ds *C.-R. Soc. géol. Fr.*, 1930, p. 51.

SÉGUY (E.). — **Contribution à l'étude des Diptères du Maroc** ; ds *Mém. Soc. Sc. nat. Maroc*, 30 juin 1930, pp. 5-207, fig.

SLUITER (C. Ph.). — **Seconde note complémentaire sur « les ascidies de la côte atlantique du Maroc »** ; ds *B. Soc. Sc. nat. Maroc*, 31 déc. 1929, pp. 113-19, 2 fig.

TERMIER (Henri). — **Sur l'existence de plissements calédoniens au Maroc central** ; ds *C.-R. Ac. des Sc.*, pp. 1356-60, 22 déc. 1930.

TERMIER (Henri). — **Sur l'extension verticale du genre Spiriferina au Maroc** ; ds *C.-R. Ac. des Sc.*, 10 févr. 1930, pp. 382-83.

TERMIER (Henri). — **Sur le dévonien du Tafilalet** ; ds *C.R. Ac. des Sc.*, 29 juil. 1929, pp. 258-60.

TERMIER (Henri). — **Un nouvel affleurement du permien daté au Maroc central** ; ds *C.-R. Soc. géol. Fr.*, 1930, p. 32.

THÉRY (A.). — **Buprestides récoltés par Hakan Lindberg au Maroc et en Espagne durant l'année 1926** ; ds *B. Soc. ent. Fenn. Comm. Biol.*, 1929.

THÉRY (A.). — **Note sur la présence en Afrique de Sphenoptera Gossypïi cotes, buprestide parasite du cotonnier aux Indes orientales** ; ds *B. Soc. Sc. nat Maroc*, 30 juin 1930, pp. 54-56, 1 pl. h. t.

THÉRY (A.). — **Recherches synonymiques sur les buprestides et notes diverses** ; ds *B. Soc. Sc. nat. Maroc*, 30 juin 1930, pp. 21-53.

THÉRY (A.). — **Sur la présence du genre Ptosima Sol. dans le Nord de l'Afrique** ; ds *B. Soc. ent. Fr.*, 1930, p. 199.

Titres et travaux scientifiques de J. A. GRUVEL ; Paris, Soc. d'éd. géogr., marit. et col., 1930, in-4°, 131 p.

TORROJA (José Maria). — **Enlace godesico de dos cadenas de triangulacion de primer orden de España y Francia, respectivamente, en Marruecos** ; ds *R. R. Ac. de ciencias ex. fis. y nat. de Madrid*, nov. 1929, pp. 443-47.

WERNER (R.-G.). — **Contribution à la flore cryptogamique du Maroc. (fasc. I)**; ds *B. Soc. Sc. nat. Maroc*, 30 juin 1930, pp. 98-105.

CARTOGRAPHIE

ALMAGIA (Roberto). — **La nuova carta dell' Africa di Achille Dardano** ; ds *R. d. colon. it.*, avril 1929, pp. 370-73.

Atlas pittoresque des colonies françaises ; Recueil de vues géographiques et pittoresques de toutes les colonies françaises accompagnées de notices et de légendes explicatives ; Paris, *les éd. pittoresques*, 1930, pet. in-4°, 255 p.

La carte du Rif dressée à l'aide de la photo-topographie aérienne ; ds *l'Afrique du Nord ill.*, 13 avril 1930, p. 4, 2 phot.

Cartes intéressant l'Afrique publiées récemment par le Service géographique de l'Armée ; ds *l'Afr. franç.*, oct. 1930, p. 575.

Catalogue des cartes et brochures publiées par le Service géographique du Maroc ; Rabat, Serv. géogr., 1er janv. 1931, gr. in-4°, 12 p.

DELAYE (capit. Th. J.). — **Application actuelle de la phototopographie aérienne à la rédaction de la carte de reconnaissance de la région du Dra** ; ds *Hespéris*, 1930, t. XI, pp. 173-77, 1 carte h. t.

DELAYE (Th.-J.). — **Cartographie marocaine** [notes bibliographiques] ; ds *R. géogr. maroc.*, juin 1930, pp. 83-84 ; sept., pp. 143-45 ; déc., pp. 205-07.

DELAYE (capit. Th. J.) et F. de LA CHAPELLE. — **Croquis du Sahara occidental** ; Serv. géogr. de l'Armée, s. d. (1930), 2 ff. 1/2.000.000e, 0 m. 55 + 0 m. 91 (publié ds *Hespéris*, t. XI, 1930).

GENDRE (command. F.). — **Les levers photo-aériens en Afrique du Nord** ; ds *Etna*, juil. 1930, pp. 801-07, 4 fig.

GENDRE (commandt) et capitaine DELAYE. — **Notes sur le relevé de la carte de reconnaissance du Maroc à l'aide de la phototopographie aérienne** ; ds *R. géogr. maroc.*, mars 1930, pp. 3-12, cartes et phot. h. t.

Sur : GENDRE (commandt) et lieut. DELAYE. — *La carte de reconnaissance du Rif du Service géographique du Maroc* (*R. géogr. phys.*, juin 1929) ; C.-R. ds la *Terre maroc., ill.*, 15 avril 1930, p. 2067, 1 phot. ; signé XXX, ds *le Monde colon. ill.*, 1er juin 1930, p. 151, 1 phot.

GOEVAERS (le lieut.). — **La description géométrique du Maroc** ; in-8°, 11 p. ; Extr. de la *R. de géogr. maroc.*, sept. 1930.

GRUVEL (A.). — **Côte ouest d'Afrique. Maroc, du cap de Fedala au cap de Mazagan. Carte provisoire de pêche**, dressée par..., avec le concours

de MM. Besnard, P. Ph. Dollfus et Perrier, d'après la carte n° 5462 du *Serv. hydrog. de la Marine* ; Paris, Bergelin, 1930, 0,66 + 0,98.

Guide aérien. France-Afrique du Nord-A.-O.-F. ; réalisé sous les auspices et avec la collab. du *Ministère de l'Air* ; Paris, serv. du Tourisme Michelin, 1930, in-8°, 500 p., fig. et cartes.

Jean (Victor). — **La carte du Maroc** ; ds *l'Afrique franç.* (*Renseign. colon.*), juin 1930, pp. 337-42 (1 carte).

Lépiney (Jacques de). — **Note sur la carte esquisse orographique au 1/40.000 des massifs de l'Inghemar, du Likoumt, du Toubkal et de l'Ouenkrime** ; ds *R. de géog. maroc.*, juin 1930, pp. 71-72, 1 carte h. t.

Mémoriale du service géographique de l'armée faisant suite au Mémorial du dépot général de la guerre ; t. IV : **Description géométrique du Maroc. Nivellement et précision (Réseau établi de 1922 à 1925)** ; Paris, Impr. du Serv. géogr. de l'Armée, 1930, in-4°, XXXII + 156 p. et 1 schéma, 1 carte h. t. (*Ministère de la Guerre*).

Pigeot (lieut.). — **Carte de reconnaissance de l'Iguidi et des régions à l'ouest de Tabelbala et au sud de l'oued Dra** ; ds *Hespéris*, 1930, t. XI, pp. 178-92, 1 carte h. t., et ds *R. geogr. phys. et géol. dyn.*, déc. 1929, pp. 253-63, carte, pl.

Los trabajos cartográficos en la zona española. Glosando un folleto de la comission geográfica (signé J. D. de V.) ; ds *Africa, r. de tropas col.*, déc. 1930, pp. 289-90, 1 croquis.

5° Géographie humaine

(*Démographie. Urbanisme*)

L'aménagement d'Ifrane ; ds *l'Afrique du Nord ill.*, 6 juil. 1930, p. 45, 5 phot.

Bouyon (M.). — **La fondation et l'évolution de la ville nouvelle de Fès** ; ds *Chantiers nord-afric.*, févr. 1930, pp. 153-65, 13 phot.

Brenier (Henri). — **Le problème de la population dans les colonies françaises.** *Cours professé à la Semaine sociale de Marseille* ; Lyon, Chronique sociale de France, s. d. (1930), pet. in-8°, 55 p.

Sur : Célérier (J.). — *Une voie transversale Casablanca-Tafilelt* (*R. écon. franç.*, juin 1929) : C.-R. par E. P. Jackson, ds *Social Science Abstracts*, août 1930, p. 1278.

CHABOT (Th. de). — **Faudra-t-il un jour démolir Casablanca ?** ; ds *les Chantiers nord-afric.*, oct. 1930, pp. 907-10, ill.

DEMOULIN (lieut. D.). — **Le nomadisme en Afrique du Nord et au Sahara** ; ds *la Nature*, 1er mars 1929, pp. 210-16, cartes.

DESCAMPS (Henri). — **La Résidencia francesa en Rabat y la ciudad lineal** ; ds *La Ciudad lineal (Madrid)*, 10 août 1930, pp. 247-50, 5 ph.

Le développement de Kénitra ; ds *l'Afrique du Nord ill.*, 9 mars 1930, pp. 10-11, phot.

DRESCH (Jean). — **Le massif de Moulay-Idriss (Maroc septentrional). Etude de géographie humaine** ; ds *Ann. de géogr.*, 15 sept. 1930, pp. 496-510, 1 pl. h. t.

FLEURY (H.). — **Le tempérage de l'air** ; ds *B. enseign. publ. Maroc*, févr. 1930, pp. 75-81.

Garage de la Société France-Auto « Citroen » à Casablanca ; ds *les Chantiers nord-afric.*, sept. 1930, pp. 803-810, 5 phot., 3 pl.

Sur : GOULVEN et FLANDRIN. — *Casablanca de 1889 à nos jours* ; Casablanca, 1929 : C.-R. ds *l'Afr. franç.* (*Renseign. colon.*), avril 1930, p. 235.

HARDY (Georges). — **L'âme des villes. Exemple de Fez** ; ds *B. assoc. géogr. français*, 1929, pp. 38-40.

JURQUET DE LA SALLE (L. d'A. de). — **Une grande ville vient de naître** ; ds *la Géogr.*, janv.-févr. 1930, pp. 25-38, 4 phot.

C.-R. signé R. C., ds *l'Universo*, juil. 1930, p. 754.

KAMM (M.). — **La construction à Fez** ; ds *la Terre maroc. ill.*, 15 sept. 1930, p. 2263, 1 phot.

LECERF. — **Dans les massifs du Maroc. Population, moeurs, urbanisme** ; ds *le Musée social*, juil. 1930, pp. 261-63.

LEDRÉ (Charles). — **Les émigrés russes aux colonies** ; ds *le Monde col. ill.*, déc. 1930, pp. 296-97, 4 phot.

MARC (Jean). — **L'œuvre française au Maroc : Casablanca-la-Nouvelle** ; ds *l'Exportateur français*, 9 oct. 1930, 14 ill.

MONTAGNE (Robert). — **Les limites du Maroc et du Sahara atlantique** ; ds *Hespéris*, 1930, t. XI, pp. 111-18, 9 pl. et 1 carte h. t.

NETAM (Guy). — **L'urbanisme dans le Sud** ; ds *la Terre maroc. ill.*, 1er août 1930, pp. 2200-01, 3 phot.

PORQUEROLLE (Lucie). — **L'urbanisme au Maroc** ; ds *Trav. publ. et Bât. au Maroc*, 13 nov. 1930 (d'après *l'Intransigeant*).

René-Leclerc (Ch.). — **L'urbanisme et les villes marocaines** ; ds *Chantiers nord-afric.*, nov. 1930, pp. 1023-29, 6 phot.

Un aspect pittoresque de l'urbanisme marocain [quartier de Bousbir à Casablanca] ; ds *l'Afrique du Nord ill.*, 5 oct. 1930, p. 8, 2 phot.

Une société comtoise en Afrique du Nord [signé S. P.] ; ds *Franche-Comté, Monts-Jura, Haute-Alsace*, avril 1930.

Vaillat (Léandre). — Série d'articles sur un voyage au Maroc ; ds *le Temps*, janv.-11 mars 1930 [traite surtout de l'urbanisme].

Vidalenc (Georges). — **La croissance de Casablanca et les problèmes de la construction** ; ds *la Terre maroc. ill.*, 15 mars 1930, pp. 2017-19, 7 phot.

6° Géographie économique

(*Commerce et industrie. Agriculture. Elevage. Colonisation*)

A propos du transsaharien ; ds *R. scientif.*, 13 sept. 1930, pp. 521-25.

L'activité des chemins de fer marocains ; ds *B. quot. Soc. d'études* (*Supplément*), 17 juil. 1930, 6 p.

Agostino-Orsini (d'). — **Il commercio nord-africano e l'Italia** ; ds *R. col. it.*, juin 1930, pp. 501-09.

Alves (Alberto). — **A obra colonizadora da França em Marrocos** ; Lisboa, emp. nac de publicidade, 1929, broch.

L'anthracite du Maroc (signé V. D.) ; ds *Echo des mines et de la métall.*, 10 déc. 1930, pp. 1048-49.

Antonelli (Etienne). — **Réflexions sur l'économie marocaine** ; ds *les Ann. col. ill.*, janv. 1930, pp. 1-3.

Antraygues (R.). — **Du recrutement de la main-d'œuvre maritime au Maroc** ; ds *Maroc maritime*, 15 déc. 1930, pp. 1-2.

Antraygues (R.). — **Le Maroc organise son industrie des constructions navales** ; ds *J. marine march.*, 18 déc. 1930, pp. 2786-88, et ds *Pêche marit.*, 21 déc. 1930, p. 1024.

Antraygues (R.). — **Le passé commercial d'Agadir** ; ds *la R. maritime*, juin 1930, pp. 747-61.

C.-R. ds *R. hist. colon. franç.*, juil.-oct. 1930, pp. 554-55.

Antraygues (R.). — **La pêche du corail au Maroc** ; ds *Maroc marit.*, 15 oct. 1930, pp. 6-8.

Antraygues (R.). — **La pêche maritime dans la région d'Agadir** ; ds *Maroc marit.*, 15 avril 1930, pp. 15-17, 15 juin, pp. 7-9.

Ardouin-Dumazet. — **Le centenaire de l'Algérie. III: Autour d'Oran** ; ds *J. d'agric. prat.*, 7 juin 1930, pp. 752-53.

L'automobilisme en Afrique du Nord ; ds *Etna*, mars 1930, pp. 241-364, phot.

Axelrod (Jakow). — **Das reichste Phosphatland der Erde** ; ds *die Umschau*, 19 juil. 1930, pp. 582-85, 5 phot., 1 carte.

Badia (général). — **Colonisation de l'Afrique** ; ds *R. Afric.*, 1er-2e trim. 1930, pp. 92-112.

Bardoux (Jacques). — **Le transcontinental africain** ; ds *R. écon. intern.*, mars 1930, pp. 495-510.

Le barrage d'El-Kansera ; ds *Chantiers nord-afric.*, nov. 1930, pp. 1031-35, 5 phot.

Les Barrages en cours d'exécution ou projetés au Maroc ; ds *Etna*, août 1930, p. 845.

Bérard (Armand). — **Baleiniers norvégiens dans le détroit de Gibraltar** ; ds *Ann. de géogr.*, 15 nov. 1930, pp. 561-68.

Bernard. — **L'élevage du mouton dans la région d'oued Zem** ; ds *l'Afr. franç.* (*Renseign. colon.*), nov. 1930, pp. 655-57.

Bernard (Augustin). — **La main-d'œuvre dans l'Afrique du Nord,** rapport... ; ds *l'Afr. franç.* (*Renseign. colon.*), mai 1930, pp. 297-311, 4 phot.

C.-R. ds *R. tunis.*, 3e-4e trim. 1930, p. 275.

Sur Bernard (Augustin). — *Oran, port du Maroc et du Sahara.* C.-R. par J. Levainville, ds *Ann. d'hist. écon. et soc.*, 15 janv. 1930, pp. 159-60.

Berthelot (Ch.) et J. Orcel. — **Les Minerais. Etude, préparation, marché.** Paris, Baillière, 1930, in-8;, 544 p. (*Encyclop. min. et métall.*).

Bertin (Ch.). — **La vigne et le vin en Afrique du Nord dans l'Antiquité** ; Extr. du *B. Inst. Œnol. d'Algérie* ; Alger 1930, gr. in-8o, 16 p.

La betterave sucrière est-elle une culture d'avenir pour le Maroc ? signé : R. L. [*à propos d'une conférence* de M. Miège] ; ds *Terre maroc. ill.*, 15 juil. 1930, pp. 2178-79, 1 phot.

Bezert (P.). — **L'amélioration du mouton dans le bassin inférieur du Sebou** ; ds *l'Union Ovine*, 5 mars 1930, pp. 105-08, 2 phot.

Sur : Blanchard (Emile). — *La production du blé en France et dans l'Afrique du Nord* (*R. écon. franç.*, juil. 1929) : C.-R. par E. P. Jackson, ds *Social Science Abstracts*, mars 1930, pp. 312-13.

BLINK (H.). — **Kolonisatie in Noord-Afrika gedurende de laatste eeuw, in't bijzonder in de Atlas-landen** ; ds *Tidjdschr. econ. Geog.*, 15 juil. 1930, pp. 235-42 ; 15 août, pp. 273-82 ; 15 sept., pp. 309-19.

BLONDEL (E.). — **L'industrie minière dans les colonies françaises, son présent, son avenir** ; ds *B. Soc. d'enc. ind. nat.*, juil.-sept. 1930, pp. 605-23.

BLONDEL (F.). — **La prospection géologique et minière dans les pays neufs** ; ds *Congr. intern. des Mines et de la Métall.*, Liège, 1930.

BONNAL (Marcel). — **L'emploi des engrais chimiques au Maroc** [statistique] ; ds *Terre maroc. ill.*, 15 juil. 1930, p. 2191.

BONNAUD (J.). — **Rapport sur la création d'un port sur la rive méditerranéenne du Maroc oriental** ; ds *Trav. Publ. et Bât. au Maroc*, 11 déc. 1930.

BORDAO (Emilio). — **Las minas de Marruecos** ; ds *España en Africa*, 30 avr. 1930.

BOUCHERY (Edmond). — **L'élevage au Maroc** ; ds *l'Economiste europ., suppl. col.*, 26 juin 1930, pp. 85-87.

CAPUS (Guillaume). — **Les produits coloniaux d'origine végétale.** Paris, Larose, 1930, in-8°, IV + 499 p., 173 fig. (*Les manuels col.*).

CAQUERAY (de). — **Les dettes de colonisation au Maroc** ; ds *la Quinzaine col.*, 10 août 1930.

CARLE (G.). — **Etude sur les sols marocains** ; ds *R. Botan. appl.*, janv. et févr. 1930, pp. 15-21, 91-99.

CARLE (Georges). — **Les plaines d'épandage du Nord africain. Terres de Merja et terres de bords de rivières. Leur mise en valeur. Utilisation des eaux du fleuve Sebou** ; Paris, Soc. d'éd. géogr. marit. et colon., in-8°, s. d., pp. 359-78, 4 fig. ; (extr. *l'Agricult. prat. des pays chauds*, nov. 1930).

CATELIN (G.). — **Les centres Union Ovine** ; ds *l'Union Ovine*, 5 juil. 1930, pp. 294-95, grav.

CÉLÉRIER (Jean). — **L'Afrique au secours de l'Europe** ; ds *R. géogr. maroc.*, mars 1930, pp. 19-39, et ds *B. enseign. publ. Maroc*, oct. 1930, pp. 359-79.

CÉLÉRIER (Jean). — **Les fonctions économiques du port de Casablanca** ; ds *Maroc*, Noël 1930, 6 p., 3 phot.

CHAPPEDELAINE (lieut. de). — **L'irrigation par ghettaras dans l'extrême-sud marocain** ; ds *R. géogr. maroc.*, sept. 1930, pp. 135-38.

Sur : CHAPUS (Roger). — *L'exploitation des phosphates au Maroc* :

l'Office chérifien des phosphates ; Paris, 1928 : C.-R. ds *Outre-Mer*, 2e trim. 1930, p. 224.

CHASTENET (Jacques). — **La France au Maroc** ; ds *l'Opinion*, 25 oct. 1930, pp.3-5. Sur : *Le chemin de fer de Tanger à Fez* (*Afr. franç.*, sept. 1929, signé : TINGITANUS) : C.-R. par Elisabeth Erb WARD, ds *Social Science Abstracts*, avril 1930, p. 515.

CHAUVEAU et VASSEUR. — **Etudes sur les vins marocains** ; Vannes, 1929.

CHENET (Ch.). — **Les richesses minérales de l'Afrique du Nord, leurs possibilités d'avenir** ; ds *R. éconorn. fr.* (*Soc. géog. comm. Paris*), juin 1929, pp. 212-18.

CHENEVARD (W.). — **Culture maraichère et primeurs du Sud-Est, du Midi et de l'Afrique du Nord** ; *préf.* par M. Ed. ZACHAREWICZ ; 3e éd. ; Paris, Baillière, 1930, pet. in-8°, 318 p., 100 fig.

CHEVALIER (Auguste). — **Les organismes d'études et d'expérimentation de l'agriculture tropicale et subtropicale dans les possessions françaises (Possessions de l'Afrique du Nord)** (4e conférence) ; ds *R. Bot. appl.*, juin 1930, pp. 499-514.

Chronique anti-acridienne ou la journée d'un empoisonneur empoisonné [signé : BELHOUCHE] ; ds *l'Afr. franç.*, juil. 1930, pp. 423-26.

La colonisation nord-africaine. L'exemple de la Californie [signé : VIDI] ; ds *R. pol. et parlem.*, 10 sept. 1930, pp. 422-31.

Le commerce allemand au Maroc en 1929. Rapport de la chancellerie de Hamburg ; ds *B. Chambre de Commerce et Indust. de Casablanca*, mars 1930, pp. 1-3.

Le commerce de l'Italie avec le Maroc ; ds *B. quot. Soc. d'études*, 20 sept. 1929, pp. D-1-2.

Le commerce du Maroc en 1928 (rapport établi par les Services de la Résidence...) ; ds *B. Soc. géogr. Alger*, 1er trim. 1930, pp. 20-57.

Le Congrés du Mouton. Paris 9-10-11 décembre 1929 ; t. I : Rapports et discussions; t. II : Monographie des races ovines ; Paris, Soc. nat. d'enc. à l'Agricult., 1929, 2 vol. in-8°, 1135, p., 361 p.

Contre le transsaharien : la route transmauritanienne ; ds *l'Entreprise au Maroc*, 6 juin 1929, pp. I-IV.

CORRET (Francis). — **La T. S. F. dans les colonies** ; ds *les Ann. colon. ill.*, nov. 1930, pp. 2-11, ill. phot. et schéma.

Le coton et l'Afrique du Nord ; ds *l'Economie nouvelle*, mai 1930.

La culture de l'olivier dans les divers pays du monde ; ds *R. intern. d'agric.*, 1re partie (*B. mens. des renseign. techniques*), sept. 1930, pp. 366-72.

La culture du coton au Maroc et en Syrie ; ds *B. quot. Soc. d'études*, 6 mars 1930, pp. 0-1-4 (d'après HESLING, ds *l'Economiste colonial*).

La culture du ricin au Maroc ; ds *R. intern. prod. colon.*, sept. 1930, pp. 347-48.

Cultures pour le Midi et l'Afrique du Nord : le soja au point de vue alimentaire, industriel et fourrager ; ds *la Vie agric. et rurale*, 21 sept. 1930.

DAGOSTINI (G.). — **Méhédya-Kénitra, port de pêche** ; ds *le Maroc marit.*, 15 sept. 1930, pp. 4-5.

DANZEL (L.). — **Matières premières végétales nord-africaines. L'industrie combinée des matières premières végétales dans l'Afrique du Nord** ; ds *la Vie technique et indust.*, juil. 1930, pp. 1469-71.

DEBESSE (Maurice). — **Oran, premier port du Maghreb** ; ds *la Nature*, 1er déc. 1929, pp. 501-05, 7 fig.

C.-R. par Robert M. BROWN, ds *Social Science Abstracts*, avril 1930, p. 514.

La défense contre les sauterelles ; ds *l'Illustration*, 12 avril 1930, p. 483, 5 phot.

DELAS (J.). — **De l'origine de la pêche au listao au Maroc** ; ds *le Maroc marit.*, 15 août 1930, pp. 4-6, 1 grav.

DELOYE (M.). — **La culture du Sisal en Afrique du Nord** ; ds *R. agric. Afrique du Nord*, sept. 1930, pp. 565-68, 582-86, 602-04.

DESPUJOLS. — **Note sur l'industrie minière au Maroc rédigée à l'occasion du congrès de l'Afrique du Nord (mars 1930)** ; Rabat, Impr. Officielle, 1930, in-8°, 45 p., 1 carte h. t. (avait paru ds *R. ind. minér.*, 15 août 1930).

DEYRAS. — **Les pâturages dans la région de Marrakech** ; ds *Feuille de Renseign. de la Dir. Gén. de l'Agric. au Maroc*, 1929.

C.-R. ds *l'Union Ovine*, janv. 1930, p. 34.

DOWSON (V. H. W.). — **Agriculture in North Africa** ; ds *Tropical Agric.*, oct. 1929, pp. 285-88.

DUBUC (E.). — **L'avenir économique du Maroc oriental** ; ds *Monde colonial ill.*, mars 1930, pp. 58-62, 1 carte, 4 phot.

DUCHÊNE (Albert). — **L'Afrique occidentale française et le transsaharien** ; ds *l'Afr. franç.* (*Renseign. colon.*), janv. 1930, pp. 25-48.

DUHOUX (Marcel). — **La ferme expérimentale de Casablanca** ; ds *la Terre maroc. ill.*, 15 mars 1930, pp. 2028-31, 7 phot.

Duisburg (Adolf von). — **Brieftauben-Verwendung in Afrika** ; ds *Ubersee u. Kolonialz.*, 15 mars 1930, p. 119, 1 carte.

Duisburg (Adolf von). — **Die Seefischerei an den afrikanischen Küsten** ; ds *Koloniale Rundschau*, 1929, pp. 105-110.

C.-R. par L. Waibel, ds *Social Science Abstracts*, avril 1930, p. 514.

Durand (Pascal). — **La colonisation au Tadla** ; ds *l'Afr. Franç.* (*Renseign. colon.*), janv. 1930, pp. 5-8.

Durand (Pascal). — **Scènes de la lutte anti-acridienne** ; ds *l'Afr. franç.*, avr. 1930, pp. 225-27, 3 ill.

Duroudier (Roger). — **La conquête de l'eau au Maroc. Le barrage de l'oued Mellah** ; ds *les Chantiers nord-afric.*, juil.-août 1930, pp. 705-10, 3 phot., 2 plans.

L'eau dans le sol marocain ; ds *l'Eau*, 15 avr. 1930.

Les efforts du commerce allemand au Maroc ; ds *l'Exportateur franç.*, 23 janv. 1930.

L'énergie électrique au Maroc. L'usine de Si-Saïd Machou ; ds *le Temps*, 9 sept. 1930.

L'énergie électrique au Maroc. Une visite à Sidi Saïd Machou (signé XXX) ; ds *Maroc*, 15 févr. 1930, 2 p., 3 phot.

L'état actuel de l'industrie minière dans les colonies françaises (signé : L.) ; ds *la Technique mod.*, juil. 1930, p. 520 [d'après une communic. de F. Blondel à la *Soc. d'enc. pour l'ind. nat.*].

Even (M.). — **Le développement de l'électricité au Maroc** ; ds *Etna*, févr. 1930, pp. 125-53, ill. [d'après *R. électr. et mécanique*].

L'évolution économique des possessions françaises, en Afrique et dans le proche Orient, d'après quelques études récentes (signé : XXX) ; ds *Rec. de Dr. comm. et de Dr. Soc.*, août-sept. 1930, pp. 193-94.

Faron (L.). — **Etat actuel des études sur le transsaharien** ; ds *Arts et Métiers*, juil. 1930, pp. 273-74.

Ferrara. — **Il generanio rosata nell' Africa del Nord. Le primizie del Marocco in Francia** ; ds *l'Agricultura colon.*, oct. 1929.

Fidel (Camille). — **Le domaine d'outre-mer français et le marché mondial** ; ds *Chronique colon.* (*Soc. d'études*), févr. 1930, pp. 1-10.

Fidel (Camille). — **Les importations coloniales en France en 1929** ; ds *Chronique colon.* (*Soc. d'ét.*), mars 1930, 16 p.

Sur : Finot (Michel-O.-E.) — *Le marché des phosphates. L'avenir*

de l'industrie phosphatière en Afrique du Nord, 1929 ; C.-R. ds *Ann. de l'Univers. de Paris*, mars-avr. 1930, pp. 181-83.

FORT (A.). — **La pêche au Maroc et le port de Fedhala** ; ds *Bull. Soc. océanogr. Fr.*, 15 janv. 1930, pp. 929-35.

GASSER (J.). — **Les bases et les formes du commerce oranais** ; ds *J. marine march.*, 4 déc. 1930.

Der Getreidehandel in Nordafrika ; ds *Mitteil. d. geogr. Ges. in Wien*, 1929, Bd 72, pp. 399-400.

Les grands travaux hydrauliques au Maroc. Le barrage d'El Kansera, ses caractéristiques ; ds *la Terre maroc. ill.*, 15 août 1930, pp. 2221-23, 5 phot.

GREAT BRITAIN. OVERSEAS TRADE. DEPT'S REP. : ...**Morocco**, 1929 ; London, H. M. S. O.

HAMP (Pierre). — **La foi dans le mouton en Afrique du Nord** ; ds *l'Union ovine*, 5 juil. 1930, pp. 280-81.

HAMP (Pierre). — **La laine d'Afrique** ; ds *l'Union ovine*, 5 juin 1930, pp. 236-39, 1 fig.

HAMP (Pierre). — **La valeur sociale de l'élevage du mouton en Afrique du Nord** ; ds *l'Union ovine*, 5 oct. 1930, pp. 428-29.

HEGELBACHER (Marcel). — **Les importations de produits chimiques au Maroc** ; ds *l'Industrie chimique*, oct. 1930, pp. 698-700.

HELDT (Mme H.). — **Rapport sur la langouste vulgaire** ; ds *Rapports et procès-verbal commiss. intern. pour l'étude scient. de la mer méditerr.*, nouv. série, IV, 1929, pp. 113-26.

HENRY (G.-E.). — **L'exportation des moutons au Maroc** ; Oudjda, Impr. Baumann, 1929, in-8°, 56 p. (*Ecole d'Alfort, thèse de doct. vétér.*).
C.-R. ds *l'Union ovine*, janv. 1930, p. 34.

HIBON (Jean). — **La crise agricole et l'emploi des engrais chimiques** ; ds *la Terre maroc. ill.*, 15 sept. 1930, p. 2256, 2 phot.

HITIER (Henri et Joseph). — **Pour encourager l'élevage du mouton et le développement de la production lainière** ; ds *Production nat. et expansion écon.*, févr. 1930, pp. 67-69.

HUC (L.). — **Fédhala** ; ds *le Maroc marit.*, 15 déc. 1930, pp. 4-6, 1 plan, 1 phot.

HUGONNOT (Jean). — **Le port d'Agadir et la mise en valeur du Sous** ; ds *le Miroir du Monde*, 27 déc. 1930, pp. 806-7, 4 phot.

L'industrie minière marocaine. Rapport présenté à l'assemblée générale de l'Union syndicale des Mines marocaines ; ds *l'Echo des Mines et de la Métall.*, avr. 1930, pp. 310-15.

JEAUME (Dr C.). — **Contribution à l'étude des affections du bétail supposées par carence au Maroc** ; ds *la Terre maroc. ill.*, 15 nov. 1930, p. 2345.

Sur : KNIGHT (Melvin M.). — *Water and the course of empire in North Africa* (*Quart. journ. econ.*, 1928) : C.-R. par E. W. ZIMMERMAN, de *Social Science Abstracts*, févr. 1930, p. 217.

LABORDE (Fernand). — **La colonisation nord-africaine. L'exemple de la Californie** [a. s. de l'article de VIDI, ds la *Rev. polit. et parlem.*] ; ds *l'Afr. franç.* (*Renseign. colon.*), nov. 1930, pp. 659-662.

LADREIT DE LACHARRIÈRE (J.). — **Voies de communications et moyens de transport au Maroc** ; ds *Panorama*, 1er déc. 1929, pp. 7-35, 2 cartes et 4 phot. h. t.

LARUE (P.). — **Une région viticole sans production : le Maroc** ; ds *Progrès agric. et vitic.*, 13 juil. 1930.

LAURENÇON (J.). — **Vingt ans d'organisation industrielle au Maroc** ; ds *la Science et la Vie*, nov. 1930.

LEGRAS (Charles). — **La concurrence agricole des colonies**; ds *l'Agric. prat. des pays chauds*, juil. 1930, pp. 53-60.

LEGROS (I.) et P. RIGAUT. — **Améliorations apportées à la culture du tabac durant les dernières années dans divers pays** [avec une bibliographie] ; ds *R. intern. d'agric.*, 1re partie, mars 1930, pp. 100-07.

LEMOIGNE (Emile). — **Nemours, Saïdia ou... Oran ?** ; ds *Le mois colon. et marit.*, sept. 1930, pp. 182-84.

LÉOTARD (Jacques). — **La région méditerranéenne du Maroc français** ; ds *la Méditerranée*, 1er déc. 1930, pp. 299-303, 2 phot., 1 carte.

LEVAINVILLE (J.). — **La carte mondiale des minerais de fer** (*Welt-Eisenerz-Karte*, par Max ECKERT, Berlin, Gea Verlag, 1930) ; ds *Ann. de géogr.* 15 nov. 1930, pp. 631-33.

LLABADOR (O.). — **Nemours, port du Maroc oriental** ; Oran, Impr. Bagnouls, brochure.

LONGUET (Robert-Jean). — **Une visite aux mines de Kourigha** ; ds *le Monde colon. ill.*, sept. 1930, pp. 222-23, 1 phot.

La lutte anti-acridienne [signé : J. M.] ; ds *l'Afr. franç.*, avr. 1930, pp. 222-24, 5 phot.

La lutte contre les acridiens ravageurs. Défense des cultures [signé : P.R.R.]; 2e éd. ; Rabat, Impr. Officielle, 1930, 25 p., 10 pl. (*Dir. Génér. de l'Agric.*).

Mc. Kinney (H. H.). — **Mosaic diseases in the Canary Islands, West Africa and Gibraltar** ; ds *J. Agric. Res.*, 39, oct. 1929, pp. 557-78.

Manue (Georges R.). — **Le territoire d'Agadir ouvert au commerce** ; ds *l'Illustration*, 8 févr. 1930, p. 186, 1 carte, 6 phot.

Marès (Roger). — **La culture mécanique du blé dans l'Afrique du Nord** ; ds *l'Agric. prat. des pays chauds*, nov. 1930, pp. 353-58.

Il Marocco. Sviluppo economico e relazioni commerciali con l'Italia ; Roma, « Castaldi », gr. in-8°, 1930, 126 p. (*Istituto nazionale per l'Esportazione*).

Marokko's economische Ontwikkeling ; ds *Econ. Verslagen nederlandsch dipl. en cons. Ambtenaren*, août 1930, pp. 324-36.

Martelli (Maurice). — **Le commerce de la France avec les colonies en 1929** ; ds *R. botan. appl.*, juin 1930, pp. 129-38.

Massé (A.). — **A propos de l'élevage du mouton au Maroc** ; ds *C.-R. Ac. Agric. Fr.*, 22 janv. 1930.

Mazières (E.-A. de). — **La culture des céréales dans l'Afrique du Nord (au Maroc)** ; Casablanca, Impr. franç., s. d., in-8°, pp. 3-74.

Métral (A.). — **L'aviation coloniale** ; ds *Science et ind.*, numéro colonial 1930, pp. 30-31.

Michotte. — **L'industrialisation de la ramie et d'autres fibres textiles** ; ds *R. économ. fr.* (Soc. géog. comm. Paris), févr.-mars 1929, pp. 104-07.

Miège (E.). — **La conservation des betteraves par dessication dans l'Afrique du Nord** ; ds *R. bot. appl.*, 1924, pp. 369-74, 457-63.

Miège (E.). — **Contribution à l'étude du cotonnier au Maroc** ; ds *R. botan. appl.*, 1929, n° 91, pp. 169-76.

Miège (E.). — **L'effort marocain pour l'amélioration des céréales** ; ds *l'Agric. prat. des pays chauds*, nov. 1930, pp. 342-52, 4 fig.

Miège (E.). — **Influence de la fumure sur la valeur boulangère des blés** ; ds *Etna*, sept. 1930, pp. 905-21, 6 phot.

Miège (E.). — **Le mouchetage des céréales**. Gap, impr. Jean, 1930, in-8°, pp. 262-337, 2 pl. (extr. de *R. pathol. vétér. et entom. agric.*, juil. 1930).

Miège (E.). — **Note sur la précocité des céréales** ; ds *C.R. 52e session Assoc. fr. av. des Sc., La Rochelle*, 1928. Paris, Masson, 1928 (1929), in-8°, pp. 708-09.

Miège (E.). — **Note sur le blé barbu d'Oran** ; ds *B. Soc. Sc. nat. Maroc*, 30 juin 1930, pp. 81-91, pl. III et IV.

Miège (Em.). — **Les principales variétés de blés cultivées au Maroc** ; Casablanca, Impr. franç., 1930, in-8°, 38 p., pl. h. t. (*Dir. Gén. de l'Agric.*).

Miège (Em.). — **Recherches sur la composition et la valeur industrielle des blés marocains** ; Rabat, Blanc et Gauthier, 1930, in-8°, 129 p., tableaux (*Dir. Gén. de l'Agric.*).

C.-R. par E. Vivet, ds *R. agric. Afr. du Nord*, 16 mai 1930, pp. 3 7-08 ; signé W. R., ds *R. bot. appl.*, nov. 1930, p. 905.

Miège (Em.). — **La valeur boulangère des blés tendres marocains** ; Paris, Soc. d'ét. géogr. marit. et colon., 1929, in-4°, 15 p., 3 pl.

Sur : Miège (Em.). — *Composition et valeur alimentaire de quelques fourrages marocains* ; extr. de *Feuille de renseignements de la Dir. Gén. de l'Agric.*, Rabat, 1929, in-4°, 7 p. : C.-R. signé J. G.-C., ds *R. Botan. appl.*, févr. 1930, pp. 129-30.

Sur : Miège (Em.). — *Expérimentation sur les plantes oléagineuses au Maroc en 1926-1927* ; ds *B. mat. grasses*, 1929, n° 9, pp. 257-67 : C.-R. signé J. T., ds *R. botan. appl.*, mai 1930, p. 341.

Miègeville (le Dr vétérinaire). — **La politique du mouton. Réalisation ou utopies ?** ; ds *l'Union Ovine*, 5 août 1930, pp. 342-45, 2 phot.

Sur : Miègeville. — *Le problème du mouton au Maroc* ; (*Afr. franç.*, sept. 1929). C.-R. par Elisabeth Erb Ward, ds *Social Science Abstracts*, avr. 1930, p. 514.

Mimeur (J.). — **Un nouveau parasite du cotonnier au Maroc (Platyedra vilella Zeller)** ; ds *R. pathol. et ent. agric*, XVII, 1930, p. 4.

Monod (colonel). — **Considérations sur l'élevage au Maroc** ; ds *R. géogr. maroc.*, mars 1930, pp. 13-17.

Montegut (M.). — **L'élevage et l'alimentation au Maroc. I. : l'élevage** ; Rabat, in-8°, 43 p.

Moroccan market [analyse du dernier rapport commercial du Consul général de Grande-Bretagne à Rabat] ; ds *The Times, trade and engineering supplement*, 15 févr. 1930.

Nahon (Moïse). — **Propos d'un vieux marocain** ; *préf.* de M. Georges Hardy ; Paris, Larose, 1930, pet. in-8°, XIII + 265 p.

Nancel (J.-F.). — **Le commerce de Marseille avec le Maroc** ; ds *le Maroc marit.*, 15 sept. 1930, pp. 46-48.

La navigation et le mouvement commercial du Protectorat de la République Française au Maroc en 1929 ; ds *le Maroc marit.*, 15 déc. 1930, p. 21.

Notice sur les produits de l'agriculture marocaine ; 1930, in-8°, 60 p. (*Dir. génér. de l'Agric.*).

NUMILE (L.-G.). — **Les chemins de fer dans les pays neufs** ; ds *l'Economiste franç.*, 28 juin 1930, pp. 804-05.

Organisme d'études du chemin de fer transsaharien ; Paris, impr. Buttner-Thierry, s. d., 1 album oblong gr. in-8°, 1 carte et 50 p. de phot.

PASSELÈGUE (G.). — **Le matériel agricole aux colonies** ; ds *Science et industrie, n° colon.*, 1930, pp. 39-64, et p. 78, phot.

PAU (Carlos). — **Quelques plantes intéressantes au Maroc** ; ds *Monde des Plantes*, Agen, 1929.

PAWLOSWKI (Auguste) et Georges BAUDOUX. — **Annuaire de la houille blanche française. 13e année, 1929-30** ; Paris, Rev. génér. de l'électricité, in-4°.

PAYEN (Edouard). — **L'Alfa. Sa production, L'évolution de son commerce et de ses emplois** ; ds *l'Afr. franç.* (*Renseign. colon.*), févr. 1930, pp.97-105.

PAYEN (Edouard). — **Au Maroc. Les progrès de l'œuvre de colonisation** ; ds *l'Economiste franç.*, 30 août 1930, pp. 259-60.

PAYEN (Ed.). — **Le commerce de l'Afrique du Nord en 1929** ; ds *l'Afr. franç.* (*Renseign. colon.*), oct. 1930, pp. 607-19.

PAYEN (Edouard). — **La 4e conférence des Chambres de Commerce françaises de la Méditerranée. La solidarité méditerranéenne** ; ds *l'Afr. franç.* (*Renseign. colon.*), nov. 1930, pp. 668-72.

PAYEN (Edouard). — **Le retour de l'Allemagne en Afrique. Le commerce allemand avant et depuis la guerre** ; ds *l'Afr. franç.* (*Renseign. colon.*), août 1930, pp. 465-79.

PAYEN (Edouard). — **Le tabac dans l'Afrique du Nord** ; ds *Etna*, nov. 1930, pp. 1145-55, 5 phot.

Sur : PAYEN (Edouard). — *Les plantes à parfum dans l'Afrique du Nord* (*Afr. franç.*, sept. 1929) : C.-R. par Elisabeth Erb WARD, ds *Social Science Abstracts*, avr. 1930, pp. 514-15.

La pêche dans les eaux marocaines ; ds *le Maroc marit.*, juin 1930, pp. 12-17 ; juil., pp. 6-8 ; sept., pp. 6-8.

PERRET (Jacques). — **Le réseau routier et la circulation automobile dans le Protectorat du Maroc** ; ds *les Ann. Colon. ill.*, oct. 1930, pp. 1-4, ill. et carte.

Les plantes à parfum dans l'Afrique ; ds *la France nouv.*, nov.-déc. 1930, pp. 285-86 (d'après *la Parfumerie mod.*).

Politique du sucre [signé : G. L.] ; ds *l'Afr. franç.*, mars 1930, pp. 140-41.

Les ports marocains ; ds *B. Soc. géogr. Alger*, 2e trim. 1930, pp. 196-222.

POSTEL (H.). — **La coopération agricole au Maroc** ; ds *R. des agric. de Fr.*, nov. 1930, p. 311-15.

POUILLÉS (G.). — **Station de pompage sur l'oued Sebou (Maroc)** ; ds *B. techn. Soc. Rateau*, mai 1930, pp. 9-13, 6 fig.

La production de la laine coloniale et les projets de taxe ; ds *B. quot. Soc. d'études*, 27 nov. 1930, pp. 0-1, 0-3.

La production mondiale d'engrais phosphoreux ; ds *Messager d'Athènes* nov. 1930.

Le programme africain du Ministère de l'Air et l'année aérienne africaine ; ds *l'Afr. franç.*, janv. 1930, pp. 28-30.

Proposition de loi portant déclaration d'intérêt public d'un chemin de fer destiné à relier l'Afrique occidentale française à la Méditerranée ; ds *J. Off.* (*doc. parlem. Chambre*), 4 oct. 1930 (session ord. 1930), annexe 3152, pp. 449-64.

Les pruniers japonais au Maroc d'après H. Brayard [signé : J. G.-C.] ; *R. de botan. appl.*, mars 1930, pp. 181-83.

La question des blés marocains [extr. d'un rapport de Henry BÉRENGER au Sénat] ; ds *l'Afr. franç.* (*Renseign. colon.*), avr. 1930, pp. 266-67.

Rapport sur la navigation et le mouvement commercial du Protectorat de la République française au Maroc. Année 1929 ; Serv. du Commerce in-4°, 53 p. polycopiées.

La recherche du pétrole au Maroc ; ds *B. quot. Soc. d'études*, 15 nov. 1929, pp. 01-4.

RENAULDON (Jean). — **Etude zootechnique de l'amélioration des laines africaines** ; Paris, Vigo, 1929.
C.-R. signé : A.-M. L., ds *l'Union Ovine*, janv. 1930, pp. 34-36.

RENGNET (P.). — **L'industrie de la pêche au Maroc** ; ds *Maroc*, 5 mars 1930, 2 p.

Les réseaux aériens français ; n° spécial de *l'Europe Nouvelle*, 8 févr. 1930.
Sur : REYNAUD (Simon). — *L'élevage du mouton au Maroc* (*Rev. économ. franç.*, 1929) : C.-R. par E. P. JACKSON, ds *Social Science Abstracts*, mars 1930, p. 314.

Les ressources agricoles actuelles du Maroc ; ds *le Phare* (Casablanca), mai 1929, pp. 7-51.

Le ricin au Maroc ; ds *R. intern. prod. colon.*, sept. 1930, pp. 347-48.

RIVIÈRE (Charles). — **L'agriculture arabe au moyen-âge, en Algérie et ses suites** ; ds *l'Agric. prat. des pays chauds*, sept. 1930, pp. 194-201, 1 fig.
Sur : RIVIÈRE (Ch.). — *Traité pratique d'agriculture pour le nord de l'Afrique*, nouv. éd. Paris, 1930, 2 vol. : C.-R. signé J. B., ds *l'Union Ovine*, 5 avr. 1930, p. 165 ; ds *l'Agric. prat. des pays chauds*, sept. 1930, pp. 227-28 ; ds *Feuilles de Renseign. de la Dir. gén. de l'agric. au Maroc*, 15 août 1930, p. 184.

ROBER-RAYNAUD. — **Partisans et adversaires du transsaharien** [a.s. d'une lettre de J. M. BOURGET] ; ds *l'Afr. franç.* (*Renseign. colon.*), août 1930, pp. 491-94.

ROUX-BERGER (Pierre). — **Réflexions sur les chemins de fer algériens** ; ds *Lyon-colonial*, mars-avr. 1930, pp. 55-65.

ROUX-FREISSINENG. — **Le chemin de fer Oudjda-Nemours** ; ds *l'Echo d'Oran*, 3 août 1930.

ROUX-FREISSINENG. — **Le Maroc oriental aura-t-il comme port méditerranéen Nemours ou Saidia** ? ; ds *J. marine march.*, 4 déc. 1930, pp. 2659-64.

SABATIER (E.). — **Politique agricole nord-africaine** ; ds *R. des agric. de France*, mars 1930.

Safi, futur port d'embarquement des phosphates [signé : R. L.] ; ds *la Terre maroc. ill.*, 1er sept. 1930, pp. 2237-39, 5 grav.

SAUMAGNE (C.). — **La situation des cultures de coton dans l'Afrique du Nord (Novembre 1929)** ; ds *Assoc. coton.*, Paris, janv. 1930, pp. 3-6.

SAUTRIOT (J.). — **Le port de Mazagan** ; ds *le Maroc marit.*, 15 mars 1930, pp. 3-7, 4 phot. (suivi d'une notice, pp. 8-10, 1 plan).

SAUZÈDE (Albert). — **Le coton et l'Afrique du Nord** ; ds *l'Economie nouv.*, mai 1930, pp. 209-62.

SCHRIBAUX. — **Deux blés intéressants pour le nord de l'Afrique** ; ds *R. de vitic.*, 29 mai 1930, et ds *Progrès agric. et vitic.*, 8 juin 1930.

SCHULTTE (H. C.). —**The motorization of North Africa** ; ds *Trade information b.*, no 689.

SCHULZ. — **Französisch Marokko. Das Wirtschaftsjahr 1929** ; ds *Wirtschaftsdienst*, juin 1930.

SÉJOURNÉ (Paul). — **Le transport des phosphates marocains par la nouvelle voie ferrée de Casablanca à Marrakech** ; ds *le Génie Civil*, 22 févr. 1930, p. 193.

Le Sisal ; no spécial de la *R. intern. des produits colon.*, janv. 1930, (p. 16 : **L'agave au Maroc**).

SOUBREVILLE (A.). — **Agadir. De grands travaux hydrauliques et miniers en perspective** ; ds *les Chantiers nord-afric.*, mai 1930, pp. 469-71.

Le sous-sol de la France. Répertoire annuel des mines et gisements de la France, de l'Algérie, de la Tunisie et du Maroc ; Paris, Office gén. minier, 1930, in-8°, 935 p.

Statistiques du mouvement commercial et maritime du Maroc (Protectorat français et zone de Tanger), publiées par le *Bureau de la statistique de Casablanca.* Année 1929 ; Rabat, Dir. gén. de l'Agric., 1930.

TAFFARD (M.). — **Les travaux du port d'Agadir (de 1926 à 1930)** ; ds *Maroc marit.*, 15 oct. 1930, pp. 4-5, ill.

TAPPI (M.). — **Il tabacco nell' Africa settentrionale francese** ; ds *l'Agricolt. colon.*, août 1929.

TARLÉ (Ant. de). — **Le mouvement économique** [les produits agricoles de l'Afrique du Nord, Maroc] ; ds *le Correspondant*, 10 sept. 1930, pp. 772-83.

THÉRY (René). — **L'amélioration des moyens de pénétration et d'évacuation économique au Maroc** ; ds *l'Economiste europ., suppl. colon.*, 21 juin 1929, pp. 82-84.

THOMAS (Th.). — **Wirtschaftsentwicklung der wichtigsten Afrika-Hafen 1930** ; ds *Ubersee und Kolonialz.*, 1er déc. 1930, pp. 473-74.

Les travaux de l'organisme d'études du transsaharien [discours de MM. MAITRE-DEVALLON et FONTANEILLES] ; ds *l'Afr. franç.*, (*Renseign. colon.*), janv. 1930, pp. 49-57, 1 carte.

VALRAN (G.). — **Notre économie nord-africaine et la concurrence internationale** ; ds *Com. des trav. hist. et scient.*, *B. section sc. éc. et soc.*, 1929, pp. 125-31.

VALSECA (Santos). — **La Ganaderia bovina en nuestra zona de protectorado marroqui** ; ds *Africa, R. de tropas colon.*, juil. 1930, pp. 172-74, 7 phot.

VAYSSE (docteur). — **Du croisement Crau-Zemmour** ; ds *la Terre maroc. ill.*, 15 janv. 1930, pp. 1027-28, 5 phot.

VAYSSIÈRE (P.). — **La lutte contre les sauterelles nuisibles en France et en Afrique du Nord** ; Paris, Maulde et Renou, 1929, in-8°, 52 p., 1 pl., 10 fig. (*Publ. agric. de la Cie des Ch. de fer P.-L.-M.*).

VELU (H.). — **L'alimentation du mouton** ; ds *l'Union Ovine*, 5 sept. 1930, pp. 392-95, 2 phot.

VELU (Dr H.). — **Alimentation et aliments du bétail au Maroc** ; Casablanca, impr. franç., 1930, in-8°, 168 p. (*Dir. de l'Agric.*).

C.-R. signé G. B., ds *l'Union Ovine*, 5 avr. 1930, p. 164.

VELU (H.). — **Le Congrès du mouton, impressions de clôture** ; ds *la Terre maroc. ill.*, 1er janv. 1930, pp. 103-07.

VELU (H.). — **Elevage d'avenir de la chèvre angora au Maroc** ; ds *la Vie à la Campagne*, 1er août 1930, pp. 300-03, 7 phot.

VELU (H.). — **Equipement des fermes marocaines en vue de l'élevage (ses raisons, sa réalisation)** ; Casablanca, impr. réunies, 1930, in-4°, 24 p. ill.

VELU (H.). — **La flore fourragère adventice au Maroc** ; extr. de *R. de Géogr. maroc.*, juin 1930, pp. 3-10.

VELU (H.). — **Les maladies coloniales. I. : Afrique du Nord** ; in-8°, 23 p.

VELU (Dr H.). — **Les parasites externes du bétail. Leur rôle pathogène, leur destruction.** Casablanca, impr. franç., 1930, in-8°, 55 p. (*Dir. gén. de l'Agric.*).

VELU (H.). — **La restauration et l'entretien des parcours dans les pays d'élevage extensif. Pouvons-nous et devons-nous essayer de modifier le milieu ?** ; ds *l'Agric. prat. des pays chauds*, juil. 1930, pp. 19-31.
C.-R. signé : J. P., ds *l'Union Ovine*, 5 sept. 1930, p. 406.

VELU (H.). — **Le silo et l'ensilage au Maroc** ; ds *la Terre maroc. ill.*, 1er mars 1930, pp. 2006-08, 5 phot.

VELU (H.). — **L'utilisation du figuier de Barbarie dans l'alimentation du mouton** ; ds *l'Union Ovine*, 5 oct. 1930, pp. 444-47, 1 fig.

VELU (H.) et L. BALOZET. — **Rapport sur le fonctionnement du laboratoire de recherches du service de l'élevage du Maroc en 1928 et 1929** ; ds *Arch. Inst. Pasteur d'Algérie*, t. VII, mars 1929, pp. 151-64, et t. VIII, mars 1930, pp. 149-63.
Sur : VELU et MONTÉGU. — *Ce qu'il faut connaître pour devenir éleveur de moutons au Maroc*, 1929. C.-R. : signé J. G.-C. ds *R. botan. appl.*, janv. 1930, p. 61.

La vérité sur le transsaharien ; Paris, Comité du transsaharien, 1930, pet. in-8°, 119 p., 1 carte h. t.

VIDALENC (Georges). — **Le commerce français au Maroc** ; ds *Maroc*, 5 août 1930.

WARREN (Edouard de). — **Liaisons françaises de l'Afrique du Nord et de l'Afrique tropicale** ; ds *Nouv. R. des jeunes*, 10 juillet 1930, pp. 66-80.

WIENER (Lionel). — **Les chemins de fer coloniaux de l'Afrique** ; Bruxelles, Gœmaere et Paris, Dunod, 1930, in-8°, 574 p.

YANKOVITCH. — **L'emploi des engrais azotés dans l'Afrique du Nord** ; ds *C.-R. Ac. d'Agric.*, XVI, 1930, pp. 1119-22.

ANTHROPOLOGIE. PRÉHISTOIRE
ETHNOGRAPHIE ET FOLKLORE. SOCIOLOGIE

A Gennevilliers. Le quartier marocain ; ds *En Terre d'Islam*, déc. 1929 (reproduit ds *le Maroc cathol.*, avr. 1930, pp. 233-37, ill.).

ANTOINE (M.). — **Aperçu sommaire sur les industries lithiques du Maroc central** ; ds *B. Soc. préhist. Maroc*, 1er trim. 1930, pp. 29-49, fig.

ANTOINE (M.). — **Notes de préhistoire marocaine. III : Station chelléenne de la carrière Martin, près El-Hank** ; ds *B. Soc. préhist. Maroc*, 2e-3e-4e trim. 1930, pp. 59-117, 40 fig.

ANTOINE (M.). — **Répertoire préhistorique de la Chaouïa** (suite) ; ds *B. Soc. préhist. Maroc*, 1er trim. 1930, pp. 3-18.

ASENSIO (colonel J.). — **Note présentée au [VIIe] congrès [de l'Institut des Hautes-Etudes Marocaines au nom de la Délégation du Gouvernement espagnol]** ; ds *Hespéris*, 1930, t. XI, pp. 17-33 [texte et traduction franç.].

AXELROD (JAKOW). — **Marokkanische Wohnungsfragen** ; ds *die deutsche Elite*, août 1930, pp. 219-21, 5 phot.

BEGOUEN (comte). — **La préhistoire dans l'Afrique du Nord** ; ds *J. des Débats*, 27 mai 1930.

BEGUINOT (Francesco). — **Frammenti di psicologia arabo-berbera** ; ds *la Terre e la Vita*, Rome, juin 1922, pp. 180-86, 6 fig.

BENOIT (Fernand). — **Survivances des civilisations méditerranéennes chez les Berbères** ; extr. de *R. anthropolog.*, juil.-sept. 1930, Paris, E. Nourry, 16 p.

BESTERMAN (Théodore). — **The belief in rebirth among the natives of Africa (Including Madagascar)** ; ds *Folk lore*, 31 mars 1930, pp. 43-94.

Bibliographie préhistorique marocaine (suite) ; ds *B. Soc. préhist. Maroc*, 2e-4e trim. 1930, pp. 118-19.

Sur : BONAFOS (capit.). — *Une tribu marocaine en Mauritanie, les Oulad Bou Seba* (*B. Soc. géogr. et d'arch. Oran*, 1929) : C.-R. ds *R. hist. des colon. franç.*, mai-juin 1930, p. 329.

BOSCH-GIMPERA (Pedro). — **La prehistoria africana y el origen de los pueblos camitas** ; ds *Ann. prehis. madril.*, 1930, pp. 9-28.

BRUNOT (L.). — **L'école coranique dans le monde musulman** ; ds *B. enseign. publ. Maroc*, févr. 1930, pp. 82-90.

CAUVET (commandt). — **Les Berbères en Amérique. Essai d'ethnocinésie préhistorique. Nomenclature et examen des tribus homonymes des deux rives de l'Atlantique...** ; Alger, Bringau, 1930, in-8°, 455 p.

C.-R. par Charles LE GOFFIC, sous le titre *Atlantide éternelle*, ds la *R. de France*, 15 nov. 1930, pp. 354-64 ; signé F. R. ds *B. Soc. géog. Alger*, 2e trim. 1930, pp. 315-16.

CLÉMENT (lieut.). — **La station paléolithique de Si Saïd Machou** ; ds *B. Soc. préhist. Maroc*, 1er trim. 1930, pp. 19-28, fig.

Sur : COHN (Hermann). — *Mœurs des Juifs et des Arabes de Tétuan (Maroc)*. Avec une lettre de S. MUNK ; Paris, libr. Lipschutz, 1927, 2e éd., IV + 24 p. : C.-R. par J. NIPPGEN, ds *l'Ethnographie*, 15 avr.-15 déc. 1929, pp. 254-55.

COTTEVIEILLE-GIRAUDET (Rémy). — **Les races de l'Afrique du Nord et la population oranaise** ; ds *R. anthropol.*, avr.-juin 1930, pp. 136-54.

DEBANNE (O.). — **Esquisse ethnographique des indigènes de l'Afrique du Nord** ; ds *B. Soc. géogr. et eth. colon. de Marseille*, t. I, 1929, pp. 19-29.

FARMER (Henry George). — **The origin of the arabian lute and rebec** ; ds *J. roy. as. soc.*, oct. 1930, pp. 767-83.

FROBENIUS (Léo) u. Ritter v. WILM. — **Atlas africanus, Belege zur Morphologie der afrikanischen Kulturen. 5 Heft, Bl. 25-31, Sehnenmaterial. Bogengestalt. 6 Heft, Bl. 32-37. Pfeil-Köcher. Spanngriff. 7 Heft, Bl. 38-43, Morphologie des Bogengerätes** ; Berlin, Gruyter, 1929-30, in-f°.

GATTEFOSSÉ (Jean). — **Lettre** [vestiges de l'Atlantide au Maroc] ; ds *Atlantis* (Paris), sept.-oct. 1930, p. 20.

GHIRELLI (Angelo). — **Los monumentos megaliticos de Msora** ; ds *Africa, R. de tropas colon.*, août 1930, pp. 192-95, 4 phot.

GODBEY. — **The lost tribes : a myth, suggestions towards rewriting Hebrew history** ; Durham, Duke University press, 1930, gr. in-8°, 802 p., 44 pl.

C.-R. par Ed. MONTET, ds *R. hist. des relig.*, mars-juin 1930, pp. 253-55.

Sur : GOICHON (A.-M.). — *La femme de la moyenne bourgeoisie fasiya* (*R. des ét. isl.*, 1929) : C.-R. signé L. B[RUNOT], ds *B. enseign. publ. Maroc*, mars 1930, pp. 133-35.

Sur : GOULVEN (J.). — *Les mellahs de Rabat-Salé*, 1927 : C.-R. par G. KAMPFFMEYER, ds *Oriental. Literaturz.*, juin 1930, col. 461-62 ; par L. SAISSET, ds *J. asiat.*, juil.-sept. 1930, pp. 179-83.

Sur : HERBER (J.). — *Tatouages curatifs au Maroc* (*R. d'ethn.*, 1928). C.-R. par Cecil P. PEARSON, ds *Social Science Abstracts*, avr. 1930 : p. 528.

Sur : HERBER (J.). — *Technique des potiers Beni Mtir et Beni Mguild* (*Memorial Henri Basset*, 1928) : C.-R. par F. ZELTNER, ds *l'Anthropologie*, mars 1930, pp. 538-39.

Sur : HERBER (J.). — *Tombes Beni Mguild* (*Hespéris*, 1928) : C.-R. signé J. N. ds *l'Anthropologie*, XL, 1930, pp. 180-81.

Influencia del islamismo en el pueblo bereber [signé : el Preste Juan del Rif] ; ds *Mauritania* (Tanger), juin 1930, pp. 172-79.

JUSTINARD (lieut.-col.). — **Les Aït Ba Amran** (*Villes et tribus du Maroc, VIII. Tribus berbères, I*) ; Paris, Champion, 1930, in-8°, V + 145 p., 10 pl. h. t. (*Archives marocaines*).

C.-R. signé J. L[ADREIT DE] L[ACHARRIÈRE], ds *l'Afr. franç.*, avr. 1930, pp. 215-16 ; par E. PRÖBSTER, ds *Oriental Literaturz.*, mai 1930, col. 463-65 ; ds *Outre-Mer*, 2e trim. 1930, pp. 223-24.

KOEHLER (le R.-P. H.). — **Aux grottes préhistoriques d'Achacar (cap Spartel)** ; ds *Maroc*, 15 juil. 1930, 3 p., 4 phot.

KOEHLER (R.-P. Henry). — **Les civilisations préhistoriques au Maroc. Le problème religieux chez l'homme préhistorique. Le culte des grottes au Maroc et nos fouilles à la grotte d'Achakar (cap Spartel)** ; ds *Inst. d'ét. de relig. de Rabat*. C.-R. du 1er sem. 1929, pp. 10-16, 5 pl. h. t.

KOELLER (R.-P. Ange). — **L'âme religieuse du Marocain** ; ds *Inst. d'ét. de relig. de Rabat*. C.-R. du 1er sem. 1929, pp. 8-9, 2 phot. h. t.

Sur : LA CHAPELLE (F. de). — *Les tribus de haute montagne de l'Atlas occidental* (*R. ét. islam.*, 1928) : C.-R. par Cécil P. PEARSON, ds *Social Science Abstracts*, avr. 1930, p. 528.

L[ADREIT DE] L[ACHARRIÈRE] (J.). — [Note sur les cours faits par R. MONTAGNE et H. BRUNO à *l'Institut des études islamiques* sur la sociologie et le droit coutumier berbère] ; ds *l'Afr. franç.*, déc. 1930, pp. 671-72.

LAOUST (E.). — **Au sujet de la charrue berbère** ; ds *Hespéris*, 1er trim. 1930, pp. 37-47, 11 fig.

LAOUST (E.). — **L'habitation chez les transhumants du Maroc central** ; ds *Hespéris*, t. X, 1930, pp. 151-53, 51 fig., 16 pl.

LAUFER (Berthold), Wilfrid D. HAMBLY, and Ralph LINTON. — **Tobacco and its use in Africa** ; Chicago, Field museum of Natural History, 1930, pet. in-8°, 45 p., 6 pl. h. t.

LEBLANC (Dr) et Collaborateurs. — **Recherches sur 40 sujets indigènes d'Algérie (Berbères)** ; ds *Folia morphologica* (Varsovie), 1929, I, pp. 86-96.

LE GLAY (Maurice). — **Le Berbère marocain** ; ds *la R. des Vivants*, sept. 1930, pp. 367-77.

SCHMALZL (Dr Peter). — **Zur Geschichte des Quadranten bei den Arabern** ; München, Salesian Offizin, 1929, pet. in-8°, 142 p., fig.

SCHMIDT (Nathaniel). — **Ibn Khaldun, historian, sociologist and philosopher** ; New-York, Columbia University Press, 1930, in-8°, 67 p.

TALLGREN (O.-J.). — **Notas filologicas de astronomia alfmmia** ; Coïmbra, 1930, gr. in-4°, 7 p. (*Miscelañen de estudos con honra de D. C. Michaelis de Vasconcellos*).

Sur : TOLÉDANO (Jacob Moshe). — [Manuscrits de... texte hébreu]; ds *Huc. Ann.*, 1928, pp. 403-13 : C.-R. par Uriah Z. ENGELMAN, ds *Social Science Abstracts*, juil. 1930, pp. 1178.

Un petit-fils de Moulay Ismaël à Meknès [Mouley Kebir ben Zidan], ds *l'Afr. du Nord ill.*, 29 juin 1930, pp. 4-5, 4 phot.

HISTOIRE

ANDERSON (E. N.). — **The first moroccan crisis, 1904-1906** ; Chicago, Univ. press, 1930, in-8°, IX + 420 p.

C.-R. ds *the Times, literary suppl.*, n° 1496.

ANTRAYGUES (R.). — **Le bombardement de Salé par l'Amiral Dubourdieu en 1851** ; ds *le Maroc marit.*, 15 août 1930, pp. 17-19.

ANTRAYGUES (R.). — **Le Raïs Abdallah Ben Aicha, corsaire de Salé et amiral de la flotte chérifienne** ; ds *le Maroc marit.*, 15 nov. 1930, pp. 1-3.

BARDY (G.). — **L'Afrique chrétienne** ; Paris, Bloud et Gay, 1930, pet. in-8°, 56 p., ill.

BASSAC. — **Sidjilmassa** (*traduction d'un manuscrit arabe*) ; ds *B. Soc. Géogr. Alger*, 2e trim. 1930, pp. 223-44.

BASSARD (André). — **Six leçons sur l'histoire de l'Afrique du Nord**, *à l'usage des écoles primaires de l'Afrique du Nord* ; Paris, Colin, 1929, in-8°, 96 p., 54 ill.

BEL (Alfred). — **Documents récents sur l'histoire des Almohades** ; ds *R. Afric.*, 1er-2e trim. 1930, pp. 113-128.

BEL (Alfred). — **Tlemcen** ; ds *Encycl. de l'Islam*. t. IV, 1930, pp. 843-47.

Sur : BERGER (François). — *Moha ou Hammou le Zaïani*, 1929 ; C.-R. par G. H[ARDY], ds *Outre-Mer*, 1er trim. 1930, p. 113.

BENSAUDE (Joaquim). — **Lacunes et surprises de l'histoire des découvertes maritimes**. Première partie. Coimbra, impr. da Univers., 1930, gr. in-8°, 448 p.

BESSON (Maurice). — **Jean de Bethencourt et la conquête des Canaries (1407-1418)** ; ds *l'Afr. franç.*, avr. 1930, pp. 154-59, 2 ill.

BESSON (Maurice). — **Précurseurs et pionniers de l'expansion française en Afrique. Captifs chrétiens et Frères de la Merci** ; ds *l'Afr. franç.*, juin 1930, pp. 322-25, 1 phot.

C.-R. par Lowell Joseph RAGATZ, ds *Social Science Abstracts*, nov. 1930, p. 1726.

BOISSONNADE (P.). — **Les relations commerciales de la France méridionale avec l'Afrique du Nord ou Maghreb du XIIe au XVe siècle, étude d'histoire économique** ; ds *B. Section géogr. du Com. trav. hist.*, XLIV, 1929, pp. 1-37.

Sur : BRAUDEL (F.). — *Les Espagnols dans l'Afrique du Nord de 1492 à 1577* (*R. Afr.*, 1928) : C.-R. par Henri HAUSER, ds *R. historique*, mars-avr. 1930, p. 388.

Bulletin de la Djellaba, n° d'avril 1929 : **Le souvenir du 17 avril** [1912, massacres de Fès]. *Texte* du maréchal LYAUTEY (**Lettre à Albert de Mun, 16 juin 1912**), général NORMAND, comdt LE BOËTTÉ, comdt C. BEAUJARD, HUBERT-JACQUES, H. RABANIT, etc.

BÜLOW (Bernhard Fürst von). — **Denkwürdigkeiten**... *hrsg* von Franz von STOCKHAMMERN, Bde I-II ; Berlin, Ullstein, 1930, 2 vol. gr. in-8°, XXIV + 644 et XVI + 532 p., [*trad. franç.* la même année par Henri BLOCH ; Paris, Plon, 2 vol. in-8°, 494 et 525 p.].

CAILLAUX (Joseph). — **Pourquoi la guerre n'a pas éclaté en 1911** ; ds *R. des Vivants*, sept. 1930, pp. 285-309.

CAMBON (Jules). — **La diplomatie française et le Maroc** ; ds *R. des Vivants*, sept. 1930, pp. 310-20.

CARRA DE VAUX. — **Timbuktu** ; ds *Encycl. de l'Islam*, t. IV, 1930, pp. 816-27.

CARTERET (sir George). — **The Barbary Voyage of 1638**, *now first printed from the original ms of... in the possession of* Boies PENROSE ; Philadelphia, Fell, 1929, in-8°, II + 43 p., 5 pl.

Sur : CASTRIES (Henry de). — *Sources inédites de l'histoire du Maroc. 2e série. France*, t. III, 1927 : C.-R. par E. G. LEDOS, ds *R. questions hist.*, 1er avr. 1929, pp. 484-85.

CHOQUET (R. P. Daniel). — **Un apôtre du XIIIe siècle : Le Bienheureux Raymond Lulle, tertiaire franciscain** ; Rabat, Impr. coloniale, 1929, pet. in-8°, 64 p. (*Coll. « Maroc Catholique »*, n° 2).

COLIN (Georges S.). — **Autour du Jâma' el-Fna de Marrakech** ; ds *Hespéris*, 1930, t. X, pp. 122-23.

Colin (G. S.). — **Tīt** ; ds *Encycl. de l'Islam*, t. IV, 1930, p. 840.

Comment, en la ville de Méquinez, Notre-Dame sauva merveilleusement un captif jeté aux lions ; ds *le Maroc cathol.*, mai 1930, pp. 280-82.

Déchaud (Jean). — **Histoire de la flotte chérifienne** ; ds *le Maroc marit.*, 15 nov. 1930, pp. 9-9.

Des Rotours (Baron J.-A.). — **Le Père Pierre d'Alençon (1587-1629)** ; Alençon, Impr. Alençonnaise, 1930, in-8°, 16 p. (extr. du *B. Soc. hist. et Arch. de l'Orne*, t. XLIX).

Diaz (Buenaventura Fr.). — **Fray Francisco Serra** [missionnaire au Maroc] ; ds *Mauritania* (Tanger), 1er août 1930, pp. 244-45.

Diaz (Fr. B.). — **La misión católica de Marruecos y la caridad cristiana** ; Tanger, Misión Catól., 1929, in-16, 355 p.

Diaz (Fr. Buenaventura). — **El tercer centenario de la restauracion de la Mision católica de Marruecos, en 1630** ; ds *Mauritania* (Tanger), juin 1930, pp. 166-167.

Documents diplomatiques français (1871-1914). 2e série, t. I, (2 janv.-31 déc. 1901) ; Paris, Impr. Nat., 1930, gr. in-8°, XX + 723 p. (*Ministère des Aff. Etrang.*).

Dozy (R.). — **Historia de los musulmanes de España hasta la conquista de los Almoravides**, I. *trad.* de Magdalana Fuentes ; Madrid, Espasa-Calpe, 1930, in-8°, 367 p. (*Col. Universal*).

Duran (J.). — **L'Afrique du Nord au Moyen-Age** [a. s. de E. F. Gautier] ; ds *R. d'Afrique*, janv.-févr. 1930, pp. 32-48.

Erckmann (Jules). — **Documents se rapportant à l'origine de la pénétration française** ; ds *la Marche de France*, janv.-févr. 1929, pp. 27-30, 97-100.

Die französischen Dokumente über die Ursachen des Weltkrieges... *deutsche Ausgabe üb. und hrsg.* von Dr Artur Rosenberg, **1911-1914**, t. I. Berlin, 1930.

Funck-Brentano (Chr.). — **Al-Mansur (Ahmad)** ; ds *Encycl. de l'Islam*, livr. 41, 1930, pp. 266-69.

Garcia Figueras (Tomas). — **Del Marruecos Feudal (Episodios de la vida del Cherif Raisuni)** ; Madrid, Comp. Ibero-Americ. de public., 1930, 246 p., pet. in-8°.

C.-R. par le Fr. B. Diaz, ds *Mauritania* (Tanger), nov. 1930, pp. 351-52; par M. de la E[scalera], ds *Africa, R. de tropas colon.*, août 1930, p. 212.

Sur : Gautier (E. F.). — *Les siècles obscurs du Maghreb*, 1927 :

C.-R. par Lucien FEBVRE, ds *R. de synth. hist.*, juin 1930, pp. 119-20 ; par K. MLAKER, ds *Histor. Z.*, 1930, n° 141, pp. 161-62.

GAZULLA (Faustino D.). — **Moros y cristianos. Los cautivos en las fronteras** ; ds *B. Soc. castellonense de Cultura*, vol. XI, 1930, pp. 94-107, 201-210.

Sur : GOMES DA ROCHA MADAHIL. — *O tratado da vida e martirio dos cinco martires de Marrocos impresso em Coimbra em 1568*, Coimbra, Universidade, 1928 : C.-R. par Robert RICARD, ds *B. Hispan.*, sept. 1930, pp. 276-77.

GOULVEN (J.). **Choses oubliées. La police de la côte marocaine, 1904-1907** ; ds *le Maroc marit.*, 15 sept. 1930, pp. 5-6.

GOYAU (Georges). — **Le christianisme sur les côtes barbaresques jusqu'au XIXe siècle** ; ds *R. hist. des missions*, 1er mars 1930, pp. 8-40.

C.-R. ds *R. hist. colon. franç.*, nov.-déc. 1930, pp. 658-59.

Sur : GRIGUER (Jules). — *Précis d'histoire des dynasties marocaines*, 1929 : C.-R. par L. B[RUNOT], ds *B. enseign. pub. Maroc*, oct. 1929, pp. 347-48.

Sur : GSELL (Stéphane). — *Histoire ancienne de l'Afrique du Nord*, t. V-VII : C.-R. signé A. P., ds *Ann. hist. éc. et soc.*, 15 avr. 1930, pp. 296-98.

Sur les *t. VII et VIII* : C.-R. par André BAUDRILLART, ds *Larousse mens. ill.*, févr. 1930, pp. 319-21 ; par Charles SAUMAGNE, ds *R. tunis.*, I, p. 60.

HALLER (Johannes). — **Tausend Jahre deutschfranzosischer Beziehungen** ; Stuttgart und Berlin, Gotta'sche Buchhandlung Nachfolger, 1930, in-8°, XI + 242 p.

Sur : HARRIS (Walter B.). — *Le Maroc disparu*, 1929 : C.-R. par Auguste CHEYLACK, ds *le Mercure de France*, 15 juin 1930, pp. 696-698 ; signé J. M., ds *R. alg., tun. et maroc. de législ. et de jurispr.* 1re partie, 1930, pp. 48-49 ; signé J.-R. ds *R. des quest. histor.*, janv. 1930, pp. 253-54.

Sur : IBN ZAIDAN. — [*Chroniques de Meknès*], 1929 : C.-R. par Si Abderrahman BURÉ, ds *l'Afr. franç.*, 1930, pp. 509-12 ; par W. MARÇAIS, ds *C.-R. Ac. des Inscr.*, janv.-avr. 1930, pp. 19-20 ; ds *l'Afrique du Nord ill.*, 9 nov. 1930, p. 4, 3 phot.

JOHNSTON (Marjorie). — **Une ambassade au Maroc au XVIIIe siècle** ; ds *R. hist. des colon. franç.*, janv.-févr. 1930, pp. 45-56.

C.-R. par Lowell Joseph RAGATZ, ds *Social Science Abstracts*, sept. 1930, p. 1436.

PORTALIER (R.). — **Choses oubliées. Le port de Casablanca et la marche sur Fez (avril-mai 1911)** ; ds *le Maroc marit.*, 15 juil. 1930, pp. 16-17.

RABANIT (Henri). — **L'affaire des chaloupes de Larache (27 juin 1765)** ; ds *Maroc*, 30 sept. 1930.

RABANIT (Henri). — **La croisière du marquis d'Antin devant Salé (1737)** ; ds *Maroc*, 15 juin 1930, 1 p.

RABANIT (Henri). — **Le traité de paix de 1767 entre la France et le Maroc** ; ds *Maroc*, 31 oct. 1930.

RABANIT (Henri). — **Un rachat d'esclaves au XVIIe siècle** ; ds *Maroc*, 31 mai 1930, 1 p.

REPARAZ (Gonzalo de). — **El estrecho de Gibraltar. Episodios principales de una tragedia historica** ; ds *Africa, R. de tropas colon.*, août-déc. 1930, passim, ill.

RICARD (Robert). — **Les Portugais et le Sahara atlantique au XVe siècle** ; ds *Hespéris*, 1930, t. XI, pp. 97-110.

RICARD (Robert). — **Sur les relations des Canaries et de la Berbérie au XVIe siècle, d'après quelques documents inédits** ; ds *R. Afric.*, 3e-4e trim. 1930, pp. 207-24.

RICARD (Robert). — **Un document inédit sur une affaire de captifs espagnols au Maroc (1863)** ; ds *B. hispan.*, janv.-mars 1930, pp. 72-74.

ROBERTS (Stephen H.). — **History of French colonial policy (1870 à 1925). Vol. I et II** ; London, King, 1929, 2 vol. gr. in-8o, XV + 374 p., 4 cartes h. t., VIII + 741 + 9 p.

C.-R. par Henri HAUSER, ds *R. hist. mod.*, nov.-déc. 1930, pp. 450-52 ; signé G. R. C., ds *Géogr. j.*, juin 1930, p. 557.

ROUARD DE CARD (E.). — **Les Etats-Unis d'Amérique et le Protectorat de la France au Maroc** ; Paris, Pedone et Gamber, 1930, in-8o, 62 p.

SAINT-RENÉ-TAILLANDIER (G.). — **Les origines du Maroc français, récit d'une mission (1901-1906)** ; Paris, Plon, 1930, pet. in-8o, VIII + 380 p. (et ds *le Correspondant*, 10 avr. 1930, pp. 31-55, et *R. des deux mondes*, 15 mars 1930, pp. 321-41).

C.-R. par Camille BARRÈRE, ds *Figaro*, 1er et 18 mai 1930 ; par F. BRAUDEL, ds *R. afric.*, 3e-4e trim. 1930, pp. 398-403 ; par Georges CLARETIE, ds *l'Ami du Peuple*, 4 mai 1930 ; par Gaston DESCHAMPS, ds *le Temps*, 5 juin 1930 ; par Julien FRANC, ds *R. d'hist. mod.*, sept.-oct. 1930, pp. 388-39 ; par REUSE, ds *la Quinzaine crit.*, 10 juil. 1930, p. 376 ; par le comte de SAINT-AULAIRE, ds *Figaro*, 30 avr. 1930.

Sur : SASS (Johann). — *Die deutschen Weissbücher zur auswärtigen Politik*, 1870-1914. *Geschichte und Bibliographie* ; Berlin-Leipzig, Gruyter, 1928, in-8°, 224 p. : C.-R. ds *English. hist. r.*, 1930, p. 169.

SAYOUS (André-E.). — **Les opérations du capitaliste et commerçant marseillais Etienne de Manduel entre 1200 et 1230** ; ds *R. des quest. histor.*, 1er janv. 1930, pp. 5-29.

C.-R. par Milton R. GUTSCH, ds *Social Science Abstracts*, sept. 1930, p. 1419.

SCHÖTTLE (Hermann). — **Die Times in der ersten Marokkokrise mit besonderer Berücksichtigung der english-deutschen Beziehungen** ; Berlin, Ebering, 1930, in-8°, VI + 239 p. (*Historische Studien*, 196).

SCHWERTFEGER (Bernhard). — **Entente cordiale, Marokkokrisis und die « Conventions anglo-belges » von 1906** ; ds *Berl. Monatsh. f. intern. Aufklärung*, juil. 1929, pp. 665-91.

Sur : SELL (Rev. Canon). — *Islam in Spain*, 1929 : C.-R. par M. GASTER, ds *J. roy. asiat. soc.*, janv. 1930, pp. 162-63.

SERFASS (Charles). — **Les esclaves chrétiens au Maroc, du XVIe au XVIIIe siècle** ; ds *B. Soc. hist. protest. franç.*, 1930, fasc. 4, et Paris, Fischbacher, in-8°, 29 p.

SKATTUM (O. J.). — **Trekk ov Afrika eldre Kolonisasjonshistorie** ; ds *Norsk geogr. Tidsskr.*, III, 1, 1930, pp. 4-15.

C.-R. par Nels A. BENGTSON, ds *Social Science Abstracts*, nov. 1930, p. 1683.

SOUSA VITERBO. — **Subsidios para a historia de musica em Portugal** [Notice sur Manuel Ferreira de Heredia qui servit à Mazagan de 1672 à 1681] ; ds *O Instituto* (Coïmbra), vol. 79, n° 3, 1930, pp. 414-17.

STIEVE (Frédéric). — **L'Allemagne et la politique européenne** ; Paris, Rieder, 1929, in-8°, 231 p. ; *trad. de l'Allemand* : **Deutschland un Europa 1890-1914. Ein Handbuch zur Vorgeschichte des Weltkrieges mit den wichtigsten Dokumenten**, Berlin, Verl. f. Kulturpol., 1926. *Trad. anglaise* en 1929.

SUAREZ (Georges). — **La vie orgueilleuse de Clémenceau** ; Paris, éd. de France, 1930, in-12, VIII + 638 p. Fragments concernant les affaires marocaines parus ds *R. de Paris*, 15 fvr. 1930, et *R. de France*, 1er mars 1930.

Sur : ET-TAMGROUTI. — *En Nafhat el-Mishiya...*, *trad.* par le col. de CASTRIES, 1929 : C.-R. par M. BEDOAS, ds *B. Soc. géog. et arch. Oran*, mars 1930, p. 101 ; par Jean CAZENAVE, ds *B. Soc. géog. Alger*, 4e trim. 1930, pp. 613-14 ; par R. D[USSAUD], ds *Syria*, 1930, p. 108 ; par H. A. R. G[IBB], ds *B. of the school of or. st.*, V, 1930,

pp. 919-20 ; par R. HARTMANN, ds *Deuts. Literaturz.*, 10 mai 1930, col. 870-71 ; par A. LAMMONT, ds *R. d'Afrique*, janv.-mars 1930, pp. 66-68 ; signé F. L., ds *En terre d'Islam*, mai 1930, pp. 203-04 ; ds *R. biblique*, juil. 1930, pp. 319-20.

UHDEN (R.). — **Zur Geschichte des Kamels in Nordafrika** ; ds *Peterm. Mitteil.*, 1929, p. 307.

C.-R. par Sam. T. BRATTON, ds *Social Science Abstracts*, mai 1930, p. 762.

Un troisième volume de documents français sur les origines de la guerre. II. La question marocaine (1901) ; ds *l'Europe Nouvelle*, 10 mai 1930, p. 743.

VOINOT (L.). — **Le retour incessant des difficultés de frontière avec le Maroc 1893-1896** ; ds *B. Soc. géogr. et archéol. Oran*, sept.-déc. 1930, pp. 257-330.

Sur : VOINOT. — *Quelques inconvénients de l'anarchie des tribus marocaines voisines de l'Algérie* (*B. Soc. géog. Oran*, 1929) : C.-R. signé J. L[ADREIT DE] L[ACHARRIÈRE], ds *Renseign. colon.*, nov. 1930, pp. 657-58; ds *R. hist. des colon. franç.*, mai-juin 1930, p. 329.

WEISGERBER (Dr F.). — **Le général d'Amade en Chaouïa** ; ds *Maroc*, 5 mars 1930, 3 p., 1 carte, 1 phot.

WEISGERBER (Dr. F.). — **L'insurrection d'El-Hiba** ; ds *l'Afr. franç.*, nov. 1930, pp. 595-600.

WEISGERBER (F.). — **Un brelan de sultans : Moulay Abd el Aziz, Moulay Hafid, Moulay Youssef** ; ds *Maroc*, 30 avr.-31 mai 1930, 6 p., phot.

WENDEL (Hugo C. M.). — **The protege system in Morocco**; ds *J. Modern. Hist.*, mars 1930, pp. 48-60 [a. s. de la conférence et de la convention de 1880].

C.-R. par Hugo C. M. WENDEL, ds *Social Science Abstracts*, août 1930, p. 1311.

WÖLFEL (D. J.). — **Un jefe de tribu de Gomera y sus relaciones con la Curia Romana** ; ds *Investigacion y Progreso*, 1930, IV, pp. 103-05.

ARCHÉOLOGIE ET BEAUX-ARTS

Sur : AHLENSTIEL ENGEL (El.). — *Arte arabe*, 1927 : C.-R. ds *Arch. esp. de arte y arqueol.*, sept.-déc. 1930.

ALAZARD (Jean). — **L'Orient et la Peinture française au XIXe siècle d'Eugène**

Delacroix à Auguste Renoir ; Paris, Plon, 1930, gr. in-8°, 228 p. et 198 ill. h. t. (*Coll. du centenaire de l'Algérie.*)
C.-R. par André JOUBIN, ds *la Quinzaine. crit.*, 10 déc. 1930, p. 743.

ALAZARD (Jean). — **L'Orient, thème romantique** ; ds *la R. de l'Art*, mai 1930, pp. 277-92, ill.

ALAZARD (Jean). — **L'urbanisme à Rabat** ; ds *Beaux-Arts*, 20 janv. 1930. pp. 22-23, ill.

ALBERT-PETIT. — **Une découverte sensationnelle à Rabat** [les ruines romaines de Chella] ; ds *J. des Débats*, 18 oct. 1930.

ARCOS (d') [F. BENOIT]. — **Le visage du Maroc. La côte atlantique et les villes latines** ; ds *le Monde colon. ill.*, févr. 1930, pp. 38-39, 6 phot.

L'Art vivant au Maroc, n° du 15 oct. 1930, contenant : Lucien SAINT : **Le Maroc.** Abel BONNARD : **Le charme du Maroc.** Jules BORÉLY : **Une ville romaine à Rabat.** Jean GALLOTTI : **La beauté des villes marocaines ; Un peintre du Maroc : Jacques Majorelle.** UN VIEUX MAROCAIN : **Randonnée en zone espagnole.** E. LÉVI-PROVENÇAL : **Les Marocains et leur passé.** Jean GALLOTTI : **L'architecture musulmane des villes.** Gabriel ROUSSEAU : **Le décor architectural arabe au Maroc.** Prosper RICARD : **Les arts populaires arabes et berbères.** Fernand BENOIT : **Influences européennes sur le littoral.** Jean BALDOUI : **Expressions nouvelles de l'art marocain.** Jules BORÉLY : **L'architecture nouvelle et l'urbanisme au Maroc**, pp. 799-839, 58 phot.

AUDISIO (G.). — **Le phonographe à l'Exposition coloniale de 1931** ; ds *la R. musicale*, févr. 1930, pp. 178-80.

BAYSSIÈRE (N.). — **Lixus** ; ds *B. enseign. publ. du Maroc*, mai 1930, pp. 234-38.

BEAURIEUX (Rémy). — **Le roi Juba II et les œuvres d'art de Volubilis** ; ds *Maroc*, 20 mars 1930, 2 p., 1 phot.

BENOIT (Fernand). — **Mogador ou l'urbanisme français au Maroc sous Louis XV** ; ds *l'Atlas*, n° spécial, 1930, 4 p., 9 phot.

BÉRENGER (Henry). — **Les Beaux-Arts à l'Exposition Coloniale internationale de 1931** ; ds *Beaux-Arts*, 20 juil. 1930, pp. 1-2, 2 grav.

BERR DE TURIQUE (Marcelle). — **Raoul Dufy** ; Paris, Floury, 1930, gr. in-8°, carré, 287 p., ill.

BORÉLY (Jules). — **Au cœur du ribat de Chella** ; ds *Maroc*, 31 janv. 1930. 2 p., 3 phot.

BORÉLY (Jules). — **Autour de Chella** ; ds *l'Afrique du Nord ill.*, 16 nov. 1930, p. 11, 1 phot.

pp. 919-20 ; par R. HARTMANN, ds *Deuts. Literaturz.*, 10 mai 1930, col. 870-71 ; par A. LAMMONT, ds *R. d'Afrique*, janv.-mars 1930, pp. 66-68 ; signé F. L., ds *En terre d'Islam*, mai 1930, pp. 203-04 ; ds *R. biblique*, juil. 1930, pp. 319-20.

UHDEN (R.). — **Zur Geschichte des Kamels in Nordafrika** ; ds *Peterm. Mitteil.*, 1929, p. 307.
C.-R. par Sam. T. BRATTON, ds *Social Science Abstracts*, mai 1930, p. 762.

Un troisième volume de documents français sur les origines de la guerre. II. La question marocaine (1901) ; ds *l'Europe Nouvelle*, 10 mai 1930, p. 743.

VOINOT (L.). — **Le retour incessant des difficultés de frontière avec le Maroc 1893-1896** ; ds *B. Soc. géogr. et archéol. Oran*, sept.-déc. 1930, pp. 257-330.
Sur : VOINOT. — *Quelques inconvénients de l'anarchie des tribus marocaines voisines de l'Algérie* (*B. Soc. géog. Oran*, 1929) : C.-R. signé J. L[ADREIT DE] L[ACHARRIÈRE], ds *Renseign. colon.*, nov. 1930, pp. 657-58; ds *R. hist. des colon. franç.*, mai-juin 1930, p. 329.

WEISGERBER (Dr F.). — **Le général d'Amade en Chaouïa** ; ds *Maroc*, 5 mars 1930, 3 p., 1 carte, 1 phot.

WEISGERBER (Dr. F.). — **L'insurrection d'El-Hiba** ; ds *l'Afr. franç.*, nov. 1930, pp. 595-600.

WEISGERBER (F.). — **Un brelan de sultans : Moulay Abd el Aziz, Moulay Hafid, Moulay Youssef** ; ds *Maroc*, 30 avr.-31 mai 1930, 6 p., phot.

WENDEL (Hugo C. M.). — **The protege system in Morocco**; ds *J. Modern. Hist.*, mars 1930, pp. 48-60 [a. s. de la conférence et de la convention de 1880].
C.-R. par Hugo C. M. WENDEL, ds *Social Science Abstracts*, août 1930, p. 1311.

WÖLFEL (D. J.). — **Un jefe de tribu de Gomera y sus relaciones con la Curia Romana** ; ds *Investigacion y Progreso*, 1930, IV, pp. 103-05.

ARCHÉOLOGIE ET BEAUX-ARTS

Sur : AHLENSTIEL ENGEL (El.). — *Arte arabe*, 1927 : C.-R. ds *Arch. esp. de arte y arqueol.*, sept.-déc. 1930.

ALAZARD (Jean). — **L'Orient et la Peinture française au XIXe siècle d'Eugène**

Delacroix à Auguste Renoir ; Paris, Plon, 1930, gr. in-8°, 228 p. et 198 ill. h. t. (*Coll. du centenaire de l'Algérie.*)

C.-R. par André JOUBIN, ds *la Quinzaine. crit.*, 10 déc. 1930, p. 743.

ALAZARD (Jean). — **L'Orient, thème romantique** ; ds *la R. de l'Art*, mai 1930, pp. 277-92, ill.

ALAZARD (Jean). — **L'urbanisme à Rabat** ; ds *Beaux-Arts*, 20 janv. 1930. pp. 22-23, ill.

ALBERT-PETIT. — **Une découverte sensationnelle à Rabat** [les ruines romaines de Chella] ; ds *J. des Débats*, 18 oct. 1930.

ARCOS (d') [F. BENOIT]. — **Le visage du Maroc. La côte atlantique et les villes latines** ; ds *le Monde colon. ill.*, févr. 1930, pp. 38-39, 6 phot.

L'Art vivant au Maroc, n° du 15 oct. 1930, contenant : Lucien SAINT : **Le Maroc.** Abel BONNARD : **Le charme du Maroc.** Jules BORÉLY : **Une ville romaine à Rabat.** Jean GALLOTTI : **La beauté des villes marocaines ; Un peintre du Maroc : Jacques Majorelle.** UN VIEUX MAROCAIN : **Randonnée en zone espagnole.** E. LÉVI-PROVENÇAL : **Les Marocains et leur passé.** Jean GALLOTTI : **L'architecture musulmane des villes.** Gabriel ROUSSEAU : **Le décor architectural arabe au Maroc.** Prosper RICARD : **Les arts populaires arabes et berbères.** Fernand BENOIT : **Influences européennes sur le littoral.** Jean BALDOUI : **Expressions nouvelles de l'art marocain.** Jules BORÉLY : **L'architecture nouvelle et l'urbanisme au Maroc**, pp. 799-839, 58 phot.

AUDISIO (G.). — **Le phonographe à l'Exposition coloniale de 1931** ; ds *la R. musicale*, févr. 1930, pp. 178-80.

BAYSSIÈRE (N.). — **Lixus** ; ds *B. enseign. publ. du Maroc*, mai 1930, pp. 234-38.

BEAURIEUX (Rémy). — **Le roi Juba II et les œuvres d'art de Volubilis** ; ds *Maroc*, 20 mars 1930, 2 p., 1 phot.

BENOIT (Fernand). — **Mogador ou l'urbanisme français au Maroc sous Louis XV** ; ds *l'Atlas*, n° spécial, 1930, 4 p., 9 phot.

BÉRENGER (Henry). — **Les Beaux-Arts à l'Exposition Coloniale internationale de 1931** ; ds *Beaux-Arts*, 20 juil. 1930, pp. 1-2, 2 grav.

BERR DE TURIQUE (Marcelle). — **Raoul Dufy** ; Paris, Floury, 1930, gr. in-8°, carré, 287 p., ill.

BORÉLY (Jules). — **Au cœur du ribat de Chella** ; ds *Maroc*, 31 janv. 1930. 2 p., 3 phot.

BORÉLY (Jules). — **Autour de Chella** ; ds *l'Afrique du Nord ill.*, 16 nov. 1930, p. 11, 1 phot.

CHABOT (de). — **Comment on bâtit au Maroc**; ds *la Terre maroc., ill.*, 15 févr. 1930, pp. 1078-82, 7 phot.

CHABOT (de). — **De l'esthétique marocaine**; ds *la Terre maroc. ill.*, 1er oct. 1930, p. 2277.

CHABOT (Th. de). — **Le pavillon de la Musique, à Rabat** ; ds *les Chantiers Nord-Afric.*, avr. 1930, pp. 357-58, ill.

CHABOT (Th. de). — **La sensationnelle découverte d'une ville romaine à Rabat** ; ds *la Terre maroc. ill.*, 1er déc. 1930, pp. 2362-64, 1 phot.

CHATELAIN (Louis). — **Le forum de Sala**; ds *C.-R. Ac. des Inscr.*, 1930, pp. 336-40.

CHATELAIN (Louis). — **La ville romaine de Sala** ; ds *Maroc*, Noël 1930, 2 p., 2 phot.

CHOTTIN (Alexis). — **Açoâf Oujâb (Charmante image)**, *mélodie andalouse de Fez, adaptation française* ; Paris, C. Dupuis. s. d., 3 p. in-4°.

CHOTTIN (Alexis). — **La musique marocaine**; ds *la R. musicale du Maroc* 1930, passim.

DELACROIX (E.). — **Voyage au Maroc. 1832.** *Lettres, aquarelles et dessins publ. avec une introd. et des notes* d'André JOUBIN ; Paris, Van Oest, 1930, gr. in-4°, 34 p. de texte et 30 pl. h. t.

DEMAISON (André). — **Jacques Majorelle et le Maroc, ou l'Atlas et son peintre** ; ds *La Renaissance des arts*, nov. 1930, pp. 309-312.

DESCAMPS (Henri). — **L'architecture française au Maroc** ; ds *la Construction mod.*, 7 sept.-14 déc. 1930, pp. 758-63, 50-55, 167-76, fig. ; et ds *les Chantiers nord-afric.*, juil.-oct. 1930, pp. 703-04, 911-12.

DIEZ (E.). — **Manara (Minaret)** ; ds *Encycl. de l'Islam*, livr. 40, pp. 242-46.

ESCHOLIER (Raymond). — **Delacroix voyageur** ; ds *R. de l'Art*, janv. 1930, pp. 13-48, ill.

Exposition d'Eugène DELACROIX : *Peintures, aquarelles, pastels, dessins, gravures, documents*, juin-juillet 1930 ; Paris, Musées Nationaux, 1930, pet. in-8°, 345 p. + 1 fasc. de 114 p. ill.

FARMER (Henry George). — **Historical facts for the Arabian musical influence**, London, William Reeves, s. d., in-8°, 376 p. (*Studies in the music of the middle ages*).

FONTANE MARELLE (de). — **Impressions sur le troisième salon militaire de Casablanca** ; ds *Maroc*, 15 oct. 193 , 2 p. ill.

Les fouilles dans la nécropole de Chella au Maroc ; ds *le Monde colon. ill.*, avr. 1930, p. 94, 1 phot.

GALLOTTI (Jean). — **L'art dans l'Afrique du Nord** ; ds *le Domaine colon. franç.*, t. IV ; Paris, éd. du Cygne, 1930, gr. in-4°, pp. 303-318.

GALLOTTI (Jean). — **La renaissance des arts indigènes au Maroc. Une exposition d'art marocain à la mosquée de Paris** ; ds *Vu*, 23 juil. 1930, p. 751, 4 phot.

GAUTHIER (Maximilien). — **La céramique marocaine** ; ds *Sphère*, mars 1930, pp. 15-16, 7 phot.

GIGEY (Jean). — **Un peintre marocain** [Th. DELAYE]. **Des Alpes au grand Atlas par les villes moghrabines** ; ds *Maroc*, 3 sept. 1930, ill.

GIL BENUMEYA. — **Marruecos, metropoli del arte** ; ds *R. hispano-afric.*, août-sept. 1930.

GOMEZ MORENO (Manuel). — **El entrecruzamiento de arcadas en la arquitectura ârabe** ; ds *B. R. Ac. cienc. Córdoba*, 1929.

HOURTICQ (Louis). — **Delacroix, l'oeuvre du Maître** ; Paris, Hachette, 1930, in-8°, XV + 192 p., 243 grav.

KÜHNEL (Ernst). — **Die islamische Kunst**; ds : **Handbuch der Kunstgeschichte** von Anton SPRINGER, Bd. VI ; Leipzig, Kröner, 1929, in-4°, pp. 373-550, ill.

LAFORGUE (Adrien). — **Le nouveau palais de justice de Rabat** ; ds *les Chantiers nord-afric.*, janv. 1930, 2 p., 2 phot.

Sur : LAMBERT (E). — *Les voûtes nervées hispano-musulmanes du VIe siècle et leur influence sur l'art chrétien* ; (*Hespéris*, 1928) : C.-R. signé X., ds *R. archéol.*, janv.-avr. 1930, p. 186.

LOCQUIN (Jean). — **Volubilis** ; ds *les Ann. colon. ill.*, janv. 1930, pp. 5-6, 6 phot.

MAC ORLAN (Pierre). — **L'art de J. Majorelle** ; ds *l'Art Vivant*, 1er déc. 1930, p. 961.

MAJORELLE (Jacques). — **Les Kasbahs de l'Atlas, dessins et peintures rehaussées de métaux** ; *éd. sous la dir.* de Lucien VOGEL ; Paris, Meynial, 1930, gr. in-4°, 18 ff. et 30 pl. sous carton.

MARTENS (Frederick H.). — **The musical observations of a moroccan ambassador** ; ds *Musical quart.*, oct. 1929, pp. 574-82.

C.-R. par Hermann L. DECKER, ds *Social Science Abstracts*, avr. 1930, p. 567.

MAMMERI (Azouaou). — **La musique et le théâtre populaires à Marrakech** ; ds *l'Atlas*, n° spécial, 1930, 3 p. ill.

POULAIN (Gaston). — **La mosquée de Paris** ; ds *Sphère*, janv. 1930, pp. 8-10, 8 phot.

Des calomnies contre la France [articles de journaux arabes de Tripolitaine a. s. d'un dahir sur la justice berbère] ; ds *l'Afr. franç.*, oct. nov. et déc. 1930, pp. 551-52, 610-12, 668-70.

Die deutschen Interessen in Marokko ; ds *Übersee und Kolonialz.*, févr. 1930, p. 53.

Direzione unica per il Nord-Africa francese ? ; ds *l'Oltremare*, nov. 1930, pp. 437-38.

L'éclairage des côtes du Maroc ; ds *le Maroc marit.*, 15 nov. 1930, p. 5.

GALLOTTI (Jean). — **La paix française : Maroc nouveau, vieux Maroc** ; ds *Vu*, 26 févr. 1930, pp. 164-66, 12 phot.

GAUTHEROT (Gustave). — **Le bolchevisme aux colonies et l'impérialisme rouge** ; Paris, Redier, 1930, pet. in-8°, 446 p., 36 ill. (et *Afr. franç., Renseign. colon.*, juil. 1930, pp. 418-29).

GIRAULT (Arthur). — **Les colonies et l'Afrique du Nord** ; ds *R. d'économie polit.*, mai-juin 1930, pp. 934-47.

GRASSET (colonel A.). — **La fondation d'un empire en soixante ans** ; ds *l'Illustration*, 8 nov. 1930, pp. 315-18, 1 carte.

GUERQUIN D'AURIAC et Jacques VOIDEL. — **Chez Abd el Krim exilé** ; ds *Lectures pour tous*, avr. 1930, pp. 12-16.

GUIRAUD (A.). — **La justice chérifienne. Ses origines. Son fonctionnement. Son organisation future** ; Paris, Sirey, 1930, in-8°, 102 p.

HALDANE (James). — **Morocco today** ; ds *Moslem World*, janv. 1930, pp. 63-69.

HARDY (Georges). — **En Afrique : le président de la République au Maroc. Le problème berbère** ; ds *l'Europe Nouvelle*, 1er nov. 1930, p. 1586.

HARDY (Georges). — **Un grave problème : les jeunes générations coloniales** ; ds *la Nouv. R. des Jeunes*, 10 juil. 1930, pp. 81-95.

HARDY (Georges). — **La renaissance des métiers d'art indigène** ; ds *R. économ. franç.* (*Soc. de géogr. comm. de Paris*), janv.-fév. 1930.

HOMO (Roger). — **Confidentiel** ; Paris, Horizons de France, 1930, in-12, 171 p. [donne le texte d'un rapport du maréchal LYAUTEY].

C.-R. signé J. L[ADREIT DE] L[ACHARRIÈRE], ds *l'Afr. franç.*, août 1930, pp. 471-72 ; par Pierre MAC ORLAN, ds *Vu*, 24 sept. 1930, p. 942.

HOUYET (A.). — **L'organisation politique administrative et judiciaire de l'Afrique française du Nord** ; ds *Congo*, nov. 1929, pp. 580-602, févr. 1930, pp. 221-49.

C.-R. par Lowell Joseph RAGATZ, ds *Social Science Abstracts*, mai 1930, pp. 895-96.

IMMARIGEON (P.). — **Quelques aspects du Maroc intellectuel** ; ds *l'Exportateur franç.*, 22 mai 1930, pp. 277-81, 7 phot.

JEAN (Victor). — **L'institut des Hautes-Etudes marocaines** ; ds *l'Afr. franç.* (*Renseign. colon.*), avril 1930, pp. 226-32.

JUNG (Eugène). — **L'Islam et les musulmans dans l'Afrique du Nord** ; Paris, *La jeune Parque*, 1930, pet. in-8°, 95 p.

LABONNE (Roger). — **Au Maroc. Colonisation et pacification** ; ds *R. de Paris*, 1er mars 1930, pp. 174-91 ; 15 mars, pp. 439-56.

LABONNE (Roger). — **Grandeur et servitude marocaines, II.** ; ds *le Correspondant*, 25 janv. 1930, pp. 236-70.

LABOURET (Henri). — **A la recherche d'une politique indigène dans l'ouest africain** ; ds *Afr. franç.*, juil. 1930, pp. 402-05 ; sept. pp. 496-500.

LADREIT DE LACHARRIÈRE (J.). — **Le communisme et l'Afrique du Nord.** Paris, Ed. de la vague rouge, 1929, pet. in-12, 47 p.

LADREIT DE LACHARRIÈRE (J.). — **La création marocaine.** Paris, Peyronnet, 1930, in-16, 200 p. (*Editions coloniales*). [Réunion d'articles parus ds le *Temps*].

C.-R. par L. B[RUNOT], ds *B. enseign. pub. Maroc*, nov.-déc. 1930, pp. 473-75 ; par A. DEMANGEON, ds *la Quinzaine crit.*, 10 juil. 1930, p. 402 ; par G. ESQUER, ds *R. afric.*, 3e-4e trim. 1930, pp. 406-08 ; signé F. R., ds *B. Soc. géog. Alger*, 2e trim. 1930, pp. 318-19 ; ds *Apollon*, oct. 1930, pp. 497-500 ; ds *J. des Econom.*, 15 juin 1930, p. 358 ; ds *le Maroc cathol.*, juin 1930, pp. 356-57 ; ds *Outre-Mer*, sept. 1930, p. 331 ; ds *R. Sciences polit.*, sept. 1930, p. 477.

LADREIT DE LACHARRIÈRE (J.). — **Les éléments marocains du problème indigène** ; ds *l'Afr. franç.*, janv. 1930, pp. 17-27, phot.

C.-R. ds *the Geogr., j.*, avr. 1930, pp. 300-01 ; ds *J. of the afric. soc.*, avr. 1930, pp. 300-01.

LADREIT DE LACHARRIÈRE (J.). — **Fez ou les bourgeois de l'Islam** [a. s. du livre de J. J. THARAUD et d'un article d'A.-E. SAYOUS] ; ds *l'Afr. franç.*, déc. 1930, pp. 660-64.

LADREIT DE LACHARRIÈRE (J.). — **La politique berbère du Protectorat marocain** ; ds *le Temps*, 17 juin 1930.

Sur : LADREIT DE LACHARRIÈRE (J.). — *Au Maroc de* 1929 (*Afr.*

franç., déc. 1929) : C.-R. par Elizabeth Erb WARD, ds *Social Science Abstracts*, juin 1930, p. 968.

LE GLAY (Maurice). — **L'organisation de la Justice dans les tribus de coutumes berbères au Maroc. Une mise au point** ; ds *l'Afr. franç.*, sept. 1930, pp. 500-02 [d'après *la Vigie marocaine*].

C.-R. par Lowell Joseph RAGATZ, ds *Social Science Abstracts*, déc. 1930, p. 16478.

LEHUREAUX (Léon). — **La conférence nord-africaine du centenaire et les questions sahariennes** ; ds *l'Afr. franç.* (*Renseign. colon.*), sept. 1930, pp. 551-70, 2 cartes.

LYAUTEY (Maréchal). — **Eloge de l'Elite.** *Allocution aux « Amis des Etudiants français »* ; ds la *R. hebdom.*, 12 juil. 1930, pp. 212-20.

LYAUTEY (Maréchal). — **Ce que j'ai écrit en 1914** ; ds *R. des Vivants*, sept. 1930, pp. 321-26.

MAMMERI (Azouaou). — **Les arts indigènes à Marrakech** ; ds *l'Atlas*, n° spécial. 1930, 7 p., 12 ill.

Sur : MARTY (Paul). — *Le Maroc de demain*, 1925 ; C.-R. ds *R. milit., franç.*, 1er juin 1930, pp. 401-02.

MASI (Corrado). — **Cose nostre al Marocco** ; ds *l'Oltremare*, févr. 1930, p. 61.

MASI (Corrado). — **Le ultime cronache marocchine. I. Molto rumore attorno ad un « dahir ». II. Il viaggio del Presidente della Repubblica**; ds *l'Oltremare*, nov. et déc. 1930, pp. 441-45, 492-97.

MASI (Corrado). — **La Valorizzazione dell' impero coloniale francese** ; ds *Politica* (Rome), juin-août, oct.-déc. 1929, févr.-avr. 1930, 112 p.

C.-R. signé G., ds *l'Afr. franç.*, déc. 1930, p. 691.

MAZIÈRES (Jane de). — **Les œuvres d'assistance publique au Maroc** ; ds *Maroc*, 30 avr. 1930, 2 p., 2 phot.

MOHAND. — **L'organisation de la Justice dans les tribus de coutumes berbères au Maroc** ; ds *l'Afr. franç.*, août 1930, pp. 442-45.

MULETTE (Raymond). — **La Banque d'Etat du Maroc** ; ds *l'Economiste europ., suppl. colon.*, 21 juin 1929, pp. 86-87.

Nos hommes d'action. Lucien Saint ; ds *la France nouv.*, oct. 1930, pp. 225-28.

NOUVION (Georges de). — **Le budget du Maroc pour 1930** ; ds *J. des Econom.*, 15 nov. 1930, pp. 275-292.

PASCHEN (Oberl. A. D. v.). — **Die Befriedung Marokkos** ; ds *Koloniale Rundschau*, 1929, H. 12, pp. 382-86.

PÉHAU (Ch. C.). — **Jeune Egypte et jeune Maroc** ; ds *R. d'Afrique*, 1930, nº 7, pp. 54-62.

PENZ (Ch.). — **Le service des Antiquités au Maroc** ; ds *l'Afrique du Nord ill.*, 28 sept. 1930, pp. 4-5, 6 phot.

PERREAU-PRADIER (Pierre). — **Rapports... [sur] le projet de loi ayant pour objet d'approuver... le compte définitif du budget des fonds d'emprunt du Protectorat du Maroc pour l'exercice 1924... 1925... 1926** ; ds *J. Off.* (*Doc. parlem. Chambre*), 4 oct. 1930 (session ord. 1930), annexes 3167-69, pp. 473-, 1.

PEYRONNET (Raymond). — **Le problème nord-africain, t. II** ; Paris, 1930, in-8º.
C.-R. par Ernest GRANGER, ds *la Quinzaine crit.*, 25 juin 1930, p. 342 ; signé A. T., ds *B. Soc. géog. Alger*, 4º trim. 1930, pp. 616-19.

PIÉTRI (François). — **Le rôle du crédit dans l'expansion marocaine** ; ds *R. des Vivants*, sept. 1930, pp. 335-40.

POINCARÉ (Raymond). — **Le miracle du Maroc** ; ds *l'Illustration*, 25 oct. 1930, pp. 24'-45.

POTTECHER (Maurice). — **L'énigme de l'Afrique** ; ds *la Grande R.*, mars 1930, pp. 12-18.

Pour un conseil supérieur de la France d'outre-mer [discours d'E. de WARREN à la Chambre des Députés] ; ds *l'Afr. franç.* (*Renseign. colon.*), févr. 1930, pp. 118-121.

Le problème social aux colonies. Lyon, Chron. Soc. de Fr., 1930, in-8º, 640 p. (*Sem. Soc. de Fr.*, 1930. *C.-R. in-ext. des cours et des conf.*), [notamment : **Extrême variété des conditions naturelles et historiques ainsi que de la structure sociale dans les pays de colonisation**, par René PINON, pp. 91-107 : **Le problème de la population dans les colonies francaises**, par Henri BRENIER, pp. 259-310 ; **La loi française et le statut réel des Indigènes dans l'Afrique du Nord**, par René MAUNIER, pp. 335-39].

PRÖBSTER (Edgar). — **Die Entwicklung von Frankreichs Islampolitik 1830-1930** ; ds *Z. f. Pol.*, oct.-nov. 1930, pp. 477-86.

PRÖBSTER (E.). — **Frankreich und Nordafrika** ; ds *Kol. Rundschau*, 5 sept. 1930.

PRÖBSTER (E.). — **Die französische Bodenpolitik in Nordafrika** ; ds *Koloniale Rundschau*, 1930, pp. 33-36.

Rapport sur l'activité de la Direction de la Santé et de l'hygiène publiques en 1929 ; ds *Maroc Médical*, 15 oct. 1930, pp. 343-55.

Rapport sur l'activité des services du Protectorat en 1929 ; Rabat, Impr. Officielle, 1930, gr. in-8º, 350 p. (*Résidence Gén. de la Républ. franç.*).

RECOULY (Raymond). — **Premières pierres de l'œuvre marocaine** ; ds *la R. de France*, 15 sept. 1930, pp. 359-67.

REIZLER (S.). — **Impressions marocaines en marge du voyage présidentiel** ; ds *le Monde Colon. ill.*, déc. 1930, pp. 284-85, phot.

Le résident général du Maroc dans le Sous ; ds *l'Illustration*, 5 avril 1930, pp. 440-41, 3 phot.

La retraite de M. Steeg ; ds *B. Quotidien de la Soc. d'études*, 4 janv. 1929, pp. (A-5-7).

RICARD (Prosper). — **Les arts marocains et leur rénovation** ; ds *R. d'Afrique*, janv.-févr. 1930, pp. 10-22 ; avr.-mai, pp. 21-31.

RIVIÈRE (P.-Louis). — **La nouvelle organisation judiciaire en pays berbère** ; ds *Gaz. des Trib. du Maroc*, 20 sept. 1930.

ROBER-RAYNAUD. — **Agadir, 1911-1930** ; ds *l'Afr. franç.*, janv. 1930, pp. 41-52, ill.

C.-R. par Elisabeth Erb WARD, ds *Social Science Abstracts*, juin 1930, pp. 368-69.

ROBER-RAYNAUD. — **Agadir vingt ans après** ; ds *la R. des Vivants*, sept. 1930, pp. 353-59.

ROBER-RAYNAUD. — **M. Gaston Doumergue, l'Africain** ; ds *la Nouv. R.*, 15 nov. 1930 [extraits ds *l'Afr. franç.*, nov. 1930, pp. 616-17].

ROUX-FREISSINENG. — **Une causerie sur le transsaharien** ; ds *Oran-Niger*, 1er nov. 1930, pp. 1-5.

SAGUÈS (A.). — **Où va la jeunesse juive marocaine** ? ; ds *l'Avenir ill.* (Casablanca), 15 janv. 1929 (hors texte), pp. 3-13.

SAINT (Lucien). — **Discours prononcé au Conseil du Gouvernement, le 20 juin 1930.** Rabat, Impr. Officielle, 1930, in-8o, 16 p.

SAINT (Lucien). — **Le Maroc de demain** ; ds *la R. des Vivants*, sept. 1930, pp. 341-46.

Sur : SAINT (Lucien). — *La situation générale du Maroc français* (*Renseign. Colon.*, juil. 1929) : C.-R. par Lowell Joseph RAGATZ, ds *Social Science Abstracts*, mars 1930, pp. 445-46.

SAISSET (Pascale). — **Y a-t-il une question judéo-marocaine** ? ; ds la *Nouv. R. Juive*, août 1930, pp. 67-72.

SAURIN (Jules). — **Le problème du peuplement dans l'Afrique du Nord** ; ds *B. Soc. d'enc. ind. nat.*, avr. 1930, pp. 274-81.

SAYOUS (A. E.). — **Fès et les Fasis** ; ds *R. économ. intern.*, juin 1930, pp. 427-71.,

Sérieyx (W.). — **Souvenirs de grand chefs** recueillis par... Paris, Tallandier, 1930, in-16, 224 p., phot. h. t. (Lyautey, pp. 51-88).

Simon (général H.). — **La situation matérielle et morale de notre protectorat marocain** ; ds *la Quinzaine Colon.*, 25 mars 1930, pp. 150-54.

C.-R. signé J. L[adreit de] L[acharrière], ds *l'Afr. franç.*, avr. 1930, p. 217.

Soulier (Edouard). — **Proposition de loi tendant à autoriser la congrégation des franciscains français pour les missions à l'étranger** ; ds *J. Off.*, 11 juin 1929 (session extr. 1925, annexe 643), pp. 17-24 [**les Franciscains au Maroc**, pp. 17-18].

La stabilisation de la piastre indochinoise ; *une déclaration* de M. F. Piétri ; ds *l'Europe Nouvelle*, 7 juin 1930, pp. 863-64.

Standing (Percy Cross). — **France and North Africa : 1830-1930** ; ds *Contemp. Rev.*, mai 1930, pp. 629-37.

Tarrit (lieut.-colonel P.). — **Aperçu sur l'école militaire d'élèves-officiers marocains de Meknès** ; ds *l'Afr. franç.* (*Renseign. colon.*), nov. 1930, pp. 646-50, ill.

Théry (René). — **Situation actuelle et perspectives futures du Maroc** ; ds *l'Economiste europ., suppl. col.*, 20 juin 1930, pp. 82-85.

Les travaux de l'Exposition coloniale ; ds *l'Illustration*, 15 févr. 1930, pp. 213-14, 5 ill.

Un congrès syndical en Afrique du Nord ; ds *la Voix du Peuple*, févr. 1930.

Une adresse musulmane libre à l'intelligence française libre ; ds *le Maroc cathol.*, mai 1930, pp. 276-78 [d'après *El Manar*].

Sur : Vanlande (René). — *Au Maroc sous les ordres de Lyautey*, 1926 : C.-R. par J. M., ds *R. alg., tunis. et maroc. de législ. et jurispr.*, 1re partie, oct. 1930, p. 243.

Vernouillet (A.). — **La construction au Maroc. IV. La main-d'œuvre** ; ds *Maroc*, 20 mars 1930, 1 p.

La vie des colonies. Au Maroc. La crise de la main-d'œuvre [signé J. L. G.] ; ds *Chronique colon. de la Soc. d'études*, juin 1930, pp. 168-70.

Viterbo (Raoul). — **Une visite à la mosquée de Paris** ; ds *la Rampe*, 15 mars 1930, pp. 23-24, 8 phot.

Voguë (comte Félix de). — **La plus belle réussite française : la colonisation de l'Afrique du Nord. Le Maroc** ; ds *Vu*, 8 juil. 1930, pp. 661-62, 713, 2 phot.

Voyage au Maroc de Monsieur le Président de la République Française.

Octobre 1930. *Discours prononcés à Casablanca* par M. Lucien SAINT et par M. Gaston DOUMERGUE ; Rabat, Ec. du Livre, 1930, pet. in-8° carré, textes français et arabe (*Protectorat de la Républ. franç. au Maroc.*)

Le voyage de M. le Résident Général dans l'Extrême-Sud marocain [signé E. S.] ; ds *l'Afrique du Nord ill.*, 30 mars 1930, pp. 4-7, 13 phot. et 1 carte.

Le voyage du Président de la République au Maroc [texte des discours] ; ds *l'Afr. franç.*, oct. 1930, pp. 565-75.

Le voyage présidentiel au Maroc (15-21 octobre 1930) ; ds *la Terre maroc. ill.*, 1er nov. 1930, pp. 2314-2336, phot.

WORSFOLD (W. Basil). — **France in Tunis and Algeria. Studies of colonial administration** ; London, Brentano's, 1930, pet. in-8°, 256 p., 3 ill., 2 cartes.

HYGIÈNE. SCIENCES MÉDICALES.

ANFREVILLE DE LA SALLE (L. d'). — **La lutte contre le paludisme à Casablanca en 1929** ; ds *la Presse médic.*, 1er janv. 1930, pp. 11-12.

ARMANI (Dr G.). — **Le paludisme dans le secteur Gharb Nord** ; ds *Maroc médical*, 15 juin 1930, pp. 191-204.

BALOZOT (L.). — **Essais au Maroc de vaccination des bovidés contre la tuberculose par le B. C. G.** ; ds *Maroc médical*, 15 sept. 1930, pp. 312-13.

BALOZET (L.). — **Myxosporidiose de Temnodon saltator L.** ; extr. du *B. Soc. pathol. exot.* ; Paris, Masson, 1930, in-8°, 185 p.

BERNEOUD (Dr). — **La bilharziose vésicale du Maroc** ; ds *Maroc médical*, 15 mars 1930, pp. 75-91 (fig., bibliographie).

BEROS (G.) et L. BALOZET. — **Fièvre exanthématique d'été au Maroc** ; ds *B. Soc. pathol. exot.*, séance du 9 oct. 1929, pp. 712-28 et ds *Maroc médical*, 15 févr. 1930, pp. 10-50.

CARROSSE et BERNÉOUD. — **Enquête sur bilharziose vésicale à Marrakech** ; ds *Arch. Inst. Pasteur Alger*, 1929, pp. 51-78, fig.

DELANOË (Mme E.). — **Prophylaxie du trachome. Essai de son application à la population indigène du Maroc** ; ds *Maroc médical*, 15 août 1930, pp. 261-66.

DELANOË (Mme E.). — **Trachome unilatéral à allure particulièrement grave** ; ds *R. intern. trachome*, janv. 1929, pp. 1-6.

DELANOË (P.). — **Au sujet de l'historique de l'étude des mycétomes observés au Maroc** ; ds *Arch. Inst. Pasteur Tunis*, XVIII, 1929, pp. 71-72.

DELANOË (P.). — **Contribution à l'étude du spirochète marocain Sp. hispanicum var. marocanum Ch. Nicolle et Ch. Anderson 1928** ; ds *id.*, pp. 133-62, carte, fig.

DELANOË (P.). — **Le rôle du porc-épic comme réservoir de virus du spirochète marocain Sp. hispanicum var. marocanum Nicolle et Anderson, 1928** : ds *C.-R. Ac. Sciences*, 29 déc. 1930, pp. 1481-84.

DELPY et LÉGER. — **Tuberculose verruqueuse suraiguë d'origine embolique** ; ds *Maroc médical*, 15 juin 1930, pp. 207-08.

GARCIA DE OBESSO (Lope). — **Contribucion al estudio de la patologia rifeña (conclusion)** ; ds *Marruecos Sanitario*, 15 aoвt 1930, pp. 11-14.

GARCIA DE OBESSO (Dr L.). — **Notas sobre la patologia del aparato digestivo en el Rif** ; ds *Marruecos sanitario*, 30 août 1930, pp. 8-17.

LAPIN (Dr J.). — **La tuberculose chez les Indigènes du Maroc**; ds *C.-R. 54e session assoc. fr. av. des sc. Alger* 1930, pp. 851-55.

LEGENDRE (Dr G.). — **Les grandes œuvres de salubrité aux colonies** ; ds *la Nature*, 1er juin 1930, pp. 481-85, 9 fig.

LYAUTEY (maréchal). — **Le rôle des services de santé et d'hygiène dans les colonies** ; ds *la Marche de France*, août 1929, pp. 473-77.

NATTAN-LARRIER (L.) et B. NOYER. — **Transmission héréditaire du debab marocain** ; ds *C.-R. soc. biologie*, mai-juin 1930.

NICOLLE (Charles), Charles ANDERSON et Pierre HORNUS. — **Etude d'un spirochète du groupe Sp. hispanicum S. de Buen, isolé d'un cas de fièvre récurrente marocaine** ; ds *Arch. Inst. Pasteur Tunis*, XVIII, 1929, pp. 163-88.

La prophylaxie en tribu [signé Y. M.] ; ds *l'Afr. franç.*, oct. 1930, pp. 558-62.

REMLINGER (P.). — **Utilité au Maroc de l'assistance dentaire et de la création de la maison des dents (Moustafa el Asnan)** ; ds *Maroc médic.*, 5 juin 1930, pp. 205-06.

REMLINGER (P.) et J. BAILLY. — **Application du spirochète hispano-marocain à la pratique de la récurrentothérapie** ; ds *Maroc médic.*, 15 mai 1930, pp. 155-59.

REMLINGER (P.) et J. BAILLY. — **La fièvre récurrente au Maroc. Le spirille marocain** ; ds *Maroc médic.*, 15 janv. 1930, pp. 5-19, et ds *B. Soc. pathol. exot.*, 1929, pp. 818-62.

REMLINGER (P.) et J. BAILLY. — **La vaccination antirabique des animaux et du chien en particulier au Maroc en 1929** ; ds *Maroc médic.*, 15 mai 1930, pp. 167-70.

Situation démographique de Casablanca pendant l'année 1929 (*Rapport du bureau d'hygiène*) ; ds *Maroc médic.*, 15 août 1930, pp. 277-81.

VIALATTE et BOLZINGER. — **Notes sur les affections typhoïdes à Fès** ; ds *Maroc médic.*, 15 nov. 1930, pp. 364-68.

PACIFICATION

« **Aït Yacoub** » **le rôle de l'aviation dans les affaires de Guefifat Tarda et Aït Yacoub au Maroc** (*relation officielle de l'Aviation*) ; ds *R. forces aériennes*, oct. 1929, pp. 295-308, 5 phot., 1 carte.

Sur : ARMENGAUD (général). — *La pacification de l'Afrique encore insoumise, préf.* du maréchal FRANCHET D'ESPÉREY ; Paris, Berger-Levrault, 1930, in-8°, VIII + 69 p., 6 croquis dont 3 h. t. et 9 phot.: C.-R. par G. LESTIEN, ds *la Quinzaine crit.*, p. 649.

AUGIÉRAS. — **Chronique de l'Ouest saharien (1900-1930)** ; Paris, Comité de l'Afrique franç., 1930, pet. in-8°, 192 p. [extr. des *Renseign. colon.*].

C.-R. par Lowelle Joseph RAGATZ, ds *Social Science Abstracts*, déc. 1930, col. 15734.

BOISBOISSEL (lieut.-col. de). — **Les opérations au Maroc** ; ds *R. milit. franç.*, 1er mai 1930, pp. 145-75 ; 1er juin, pp. 287-316 ; 1er juil., pp. 21-41 ; phot. h. t.

Sur : CÉLARIÉ (Henriette). — *L'épopée marocaine*, 1928 : C.-R. signé J. M., ds *R. alg., tunis. et maroc., législ. et jurispr.*, 1re partie, 1930, p. 49.

CHAGNY (André). — **Un officier français au Maroc : le lieutenant Louis de Bonnevie d'après son carnet de route et sa correspondance** ; Lyon, Pierre Masson, 1930, in-8°, 187 p., phot. h. t.

Sur : CLÉRISSE (Henry). — *La guerre du Rif et la Tache de Taza* 1925-1926 : C.-R. par Ch. BASTIDE, ds *Outre-mer*, 2e trim. 1930, p. 224.

Le commandement militaire des confins algéro-marocains ; ds *l'Afr. franç.*, févr. 1930, pp. 76-80.

CUGNAC (général de). — **L'affaire d'Aït Yacoub** ; ds *J. des Débats*, 16 juin 1929.

Discussion du projet de loi portant ouverture et annulation de crédits sur l'exercice 1928... Maroc ; ds *J. Officiel*, 22 mars 1929 (*Chambre des Députés, 1re séance du 21 mars*), pp. 1180-83.

Discussions d'interpellations sur les opérations militaires au Maroc ; ds *J. Off.* (*Débats, Chambre*), 1929, *Séance du 14 juin*, pp. 2066-69 ; 2e *séance du 21 juin*, pp. 2134-49 ; 2e *et* 3e *séances du 25 juin*, pp. 2184-98, 2208-22.

Du Halmont (G.). — **Bou-Tazzert et Dar-el-Kadi** (*suite*) ; ds *Ma Revue*, janv.-août 1929.

Hardy (Georges). — **La sécurité marocaine** ; ds *l'Europe Nouv.*, 5 avr. 1930, pp. 546-47.

Il y a cinq ans. Pol Lapeyre, héros de Beni-Derkoul [signé H. C.] ; ds *Terre Marocaine ill.*, 1er juil. 1930, pp. 2159-61, 5 phot.

L'insécurité dans le territoire du Sud ; ds *l'Afr. franç.*, nov. 1930, pp. 582-85.

Joubert (lieut. J.). — **Lettres du Maroc. L'offensive dans le Riff. La tache de Taza, 1926** ; *lettre préf.* du général Dufieux ; Paris, Lavauzelle, 1930, in-8o, 136 p., 2 phot. et 2 cartes h. t.

Ladreit de Lacharrière (J.). — **La pacification du Sahara occidental** ; ds *le Temps*, 22-24 avr. 1930.

La Robertie. — **Un officier de renseignements. Le capitaine Adyar** ; ds *Gringoire*, 19 sept. 1930.

La Rocque (lieut.-col. de). — **La collaboration franco-espagnole** ; ds *la R. des Vivants*, sept. 1930, pp. 360-66.

Le Cholleuz. — **Un épisode de la pacification du Maroc. La conférence d'Oudjda** ; ds *la Croix*, 7 juin 1930.

Legrand (René). — **Mon régiment** ; Paris, Comité de l'Afr. franç., pet. in-8o, 64 p., pl. h. t.

Maitrot de la Motte-Capron (A.). — **Le Roghi** ; Alger, Impr. Minerva, 1930, in-8o, 65 p.

C.-R. signé J. L[adreit de] L[acharrière], ds *l'Afr. franç.* (*Renseign. colon.*), avril 1930, p. 236.

Manue (Georges R.). — **On va fêter la légion étrangère. Pages de gloire... II. Au Maroc** ; ds *Lectures pour tous*, mars 1930, pp. 12-16 (phot.) et 19-20.

Manue (Georges R.). — **Sur les marches du Maroc insoumis** ; Paris, Gallimard, 1930, pet. in-8o, 229 p. (*Les documents bleus*, no 24), et ds *Vu*, 22 oct. 1930, pp. 1102-03, 5 phot.

— Sur : *Manuel à l'usage des troupes employées outre-mer* 1927-1928 ; Paris, Lavauzelle (*Ministère de la Guerre*) : C.-R. signé J. L[adreit de] L[acharrière], ds *l'Afr. franç.*, janv. 1930, p. 55.

Mas-Latrie (colonel de). — **La politique des grands Caïds au Maroc** ; ds *R. milit. franç.*, 1er sept. 1930, pp. 369-94.

Mille (Pierre). — **La vie et la mort de Moha ou Hamou** ; ds *le Temps*, 18 oct. 1930.

CUDEIRO (Fr. Urbano de). — **El primer lustro de la paz en Marruecos** ; ds *Mauritania* (Tanger). 1er sept. 1930, pp. 283-84.

DIAZ DE VILLEGAS. — **Lecciones de la experiencia. Enseñanzas de las campañas de Marruecos**, *prol.* del gen. GODED ; Tolèdo, Seb. Rodriguez, s. d., pet. in-8o, XIII + 142 + IV p. (Col. bibliograf. milit., XXVIII).

En zone voisine : Colonisation [signé G. L., extr. de *la Vigie Marocaine*] ; ds *R. agric. Afrique du Nord*, 5 déc. 1930, pp. 777-79.

Las fuerzas militares de Marruecos ; ds *Africa, r. tropas colon.*, oct. 1930, pp. 258-60.

GARCIA AUGUSTIN (José). — **Las obras publicas en Marruecos. El abastecimiento de aguas de Tetuan** ; ds *R. obras publicas*, 1er janv. 1930, pp. 6-12, 17 phot.

GONZALEZ DEL CASTILLO (H.). — **La colonizacion de Marruecos. III ; El concurso internacional de Companias constructoras de ciudades-jardines** ; ds *R. hispano africana*, avr.-mai 1930, pp. 2-4, 2 pl. h. t.

GUARNER (Vicente). — **El Sahara español. Sintesis historica y puntos oscuros de la historia en relacion con las tribus y circunstancias del Sahara occidental y Sur marroqui españoles** ; ds *Africa, R. tropas colon.*, oct. 1930, pp. 250-54 ; nov. pp. 272-75, cartes, phot.

Guia automovilista de España. *Dirigida por* Juan IZQUIERDO GROSELLES y José MARTINEZ Y OROZCO ; Madrid, Comp. Ibero-Americ. de public., 1930, in-8o, XXXII + 498 p.

HERNÁNDEZ DE HERREIRA (Carlos) y Tomás GARCIÁ FIGUERAS. — **Acciôn de España en Marruecos.** Madrid, impr. munic., 1929, 2 vol. in-4o, XV + 691 et LVI + 283 p., 6 cartes h. t.

HERNÁNDEZ MIR (Francisco). — **La dictadura en Marruecos. Al margen de una farsa** ; Madrid, Javier Morat, 1930, in-8o, 244 p.

IBANEZ DE IBERO (Carlos). — **Los medios de comunicaciôn entre España y Marruecos** ; Cahors, Couslant, 1922, in-8o, 19 p. [Inst. d'études hisp. de l'Université de Paris].

JIMÉNEZ DE BUEN (E.). — **Yuséf-ben-Egas-Anyeri** [récit de conversion d'un musulman] ; ds *Mauritania* (Tanger), juil. 1930, pp. 214-16.

La labor de España en Marruecos en 1930. Obras publicas en Larache y Alcazar ; ds *Africa, R. tropas colon.*, déc. 1930, pp. 303-06, 10 phot.

La labor del ejército de Marruecos en un ano ; ds *R.* de *la Raza*, janv. 1930, p. 16.

LA ESCALERA (A. M. de). — **La politica y Marruecos** ; ds *Africa, R. de tropas colon.*, oct. 1930, pp. 542-43.

La Escalera (A. M. de). — **Los fueros de Ceuta y la valorizacion mediterranea de España** ; ds *Africa, R. tropas colon.*, août 1930, pp. 198-99, 1 phot.

Le Breton (F.). — **Le port de Ceuta** ; ds *le Maroc marit.*, 15 mai 1930, pp. 3-6.

Lejarza (P. Fidel de). — **El P. Lerchundi y la escuela de medicina en Tanger** ; ds *Arch. ibero-americ.*, janv.-mars 1930, pp. 131-41.

Lopez (Emilio L.). — **Por el presente y por el porvenir de Ceuta y Melilla** ; ds *Africa, R. tropas colon.*, août 1930, pp. 202-04, 3 phot.

Sur : Lôpez (P. José Mª). — *Memoria del vicariato apostólico francano español de Marruecos*... Tanger, 1929 : C.-R. ds *Arch. iberoameric.*, janv-mars 1930, pp. 168-69.

Manuel (José) y Luis de Armiñan. — **Francia, el dictador y el Moro, paginas histôricas** ; Madrid, J. Morata, 1930, in-8º, 235 p.

Marvaud (Angel). — **L'Espagne au Maroc** ; ds *R. quest. col. et marit.*, avr. 1930.

Mas y Guindal (Joaquín). — **Impresiones de unos viajes por la zona de Melilla** ; ds *Mauritania* (Tanger), août 1930, pp. 232-34 ; sept., pp. 278-79.

Maura-Gamazo (Gabriel). — **Bosquejo histórico de la dictadura**, 5: éd. corr. Madrid, tip. de Archivos, 1930, in-8:, 382 p.

Montano (Claro). — **Las fuentes de información del africanismo** ; ds *Africa, R. tropas colon.*, août 1930, p. 191.

Morote (Dr J.). — **Notas acerca de los servicios sanitarios de Marruecos** ; *prol.* del Dr Pittaluga ; ds *Marruecos sanit.*, 15 et 30 sept. 1930, pp. 24-30, 8-19.

Morote (J.). — **Una memoria interesante. Los doctores Pittaluga y Morote en Marruecos** [inspection des services de santé] ; ds *Africa, R. tropas colon.*, nov. 1930, pp. 265-68.

Ricard (Robert). — **Le général José Millan Astray** ; ds *J. français du Mexique*, 30 août 1930.

Roldan (Juan). — **Nuestra labor sanitaria en la seccion de Gomara-Xauen** ; ds *Africa, R. tropas colon.*, sept. 1930.

Rollin (Léon). — **Primo de Rivera et le Maroc** ; ds *l'Afr. franç.*, avr. 1930, pp. 179-81.

C.-R. par Lowell Joseph Ragatz, ds *Social Science Abstracts*, nov. 1930, p. 1799.

Ruiz Albeniz (Victor). — **Monografia sobre colonisación rural en Marruecos español.** *Seg. sección del Congreso.* ; Madrid, Saez Hermanos, 1920, in-8º, 259 p.

SÁNCHEZ (José Guillermo). — **Nuestro Protectorado. El Rif y Yebala. Geografia** ; Madrid, Fuentenebro, 1930, in-8°, XXII + 346 p.

SÁNCHEZ-PEREZ. — **La acción decisiva contra Abd el Krim** ; Toledo, S. Rodriguez, 1930, in-8°, 147 p.

La sanidad en Marruecos. Informacion somera de cuanto ha hecho España en materia sanitaria ; Ceuta, *Rev. Africa*, 1930, in-8°, 39 p., ill. (*Alta comisaria de España en Marruecos*).

La sumisión de tres caides. Un épisodio de la pacificacion del Sur de Marruecos ; ds *Femenil*, 30 oct. 1930, pp. 6-7, 6 phot.

THÉVENEY (général). — **Primo de Rivera et le Maroc** ; ds *la France milit.*, 26 mars 1930.

TOURRET (capitaine). — **L'armée espagnole du Maroc**; ds *R. milit. franç.*, 1er mai 1930, pp. 230-41 ; 1er juin, pp. 377-94.

TANGER

Sur : CASTELLANI (Vittorio M.). — *La questione di Tangeri*, 1926 : C.-R. signé H. P., ds *R. sciences polit.*, janv.-mars 1930, pp. 158-59.

Le statut de Tanger. Conventions relatives à l'organisation du statut de la zone de Tanger et règlement de la gendarmerie de la zone (Paris, 18 déc. 1925) ; ds *l'Europe Nouvelle*, 16 août 1930, pp. XLII-XLVI.

DROIT. LÉGISLATION. ADMINISTRATION

Arrêté du Caïd Driss ou Raho formant règlement général de voirie et de construction dans le centre d'el Hadjeb; Rabat, impr. off., 1930, in-8°, 36 p.

BERCHER (L.). — **Le Kitâb Al-Waraqât, traité de méthodologie juridique musulmane,** *trad. et annoté* ; ds *R. tunis.*, 3e et 4e trim. 1930, pp. 185-214.

BOUSQUET (G. H.). — **La législation française et son influence sur le droit de famille indigène** ; ds *R. algér., tunis. et maroc. de législ. et jurispr.*, août-sept. 1930, pp. 190-202.

BOUY (Ernest). — **Le problème de la main-d'œuvre et la législation du travail au Maroc,** *préf.* de Marcel CORDIER. Paris, Sirey, 1930, in-8°, 282 p. (*Institut des Hautes Et. maroc.*).

C.-R. par Georges BOURGIN, ds *la Quinzaine crit.*, 10 avr. 1930, pp. 11-12 ; par Arthur GIRAULT, ds *R. d'économie polit.*, mars-avr. 1930, pp. 388-89 ; par Jean VERMOREL, ds *Rec. dr. comm. et dr. social*, mai-juin 1930, p. 129 ; ds *l'Afr. franç.* (*Renseign. colon.*), févr. 1930, p. 123 ; ds *Rec. législ. et jurispr. maroc.*, mai 1930, p. 2 ; ds *R. algér., tunis. et maroc. de législ. et jurispr.*, 1re partie, mai 1930, p. 60 ; ds *R. intern. du trav.*, mai 1930, p. 796.

BOYER (Rémy). — **Les impôts coloniaux, condition juridique et régime fiscal des sociétés coloniales** ; Paris, Larose, 1930, in-8°, 370 p.

CARABIBER (Ch.). — **Les capitulations au Maroc** ; ds **Répertoire de droit intern.** de LAPRADELLE et NIBOYET, t. III, 1929, pp. 87-94.

CÉZAR-BRU. — **Procédure marocaine et procédure française comparées** ; Rabat, 1930, pet. in-8°, 16 p.

CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL, *Rapport du directeur, éd. franç.* ; Genève, Bureau intern. du Trav., 1929, gr. in-4° (p. 248 : **Législation industrielle et sociale au Maroc**).

CUSY. — **De la prénotation en droit foncier marocain** ; ds *Rec. législ. et jurispr. maroc.*, juil. 1930, pp. 11-19.

DEMOGUE (René). — **Jurisprudence des pays du Protectorat** [Cour de Rabat] ; ds *R trim. droit civil*, oct.-déc. 1929, pp. 1169-72 ; oct.-déc. 1930, pp. 1171-75.

L'Etat chérifien et les obligations de l'emprunt Maroc 1904 ; ds *Gaz. des Trib. du Maroc*, 8 févr. 1930.

FONTANGES (Ch.). — **De la justice indigène et de ses rapports avec la justice française ou ses ressortissants** ; ds *Rec. législ. et jurispr. maroc.*, 3e partie, janv. 1930, pp. 1-6.

FONTANGES (Ch.). — **De la poursuite au Maroc de crimes ou délits commis en France** ; ds *Rec. législ. et jurispr. maroc.*, 3e partie, mai 1930, pp. 9-10.

GAUCHAT (Louis). — **Division ou morcellement d'une propriété immatriculée sous le régime de la loi foncière de l'immatriculation au Maroc. Une formule d'Acte de Vente d'une parcelle d'une propriété immatriculée** ; extr. du *Rec. législ. et jurispr. maroc.*, Paris, in-8°, 38 p.

GAYET (Andrée). — **A propos de l'inapplicabilité au Maroc de la loi du 13 juillet 1930** ; ds *Gaz. des Trib. du Maroc*, 15 mars 1930.

GIRAULT (Arthur). — **Maroc (organisation politique administrative, financière, judiciaire et économique)** ; ds *Larousse mensuel ill.*, janv. 1930, pp. 308-11, 4 phot.

Sur : GODIN (André-Jean). — *Cours de législation budgétaire maro-*

caine, 1929 : C.-R. ds *l'Afr. franç.* (*Renseign. colon.*), févr. 1930, p. 122.

Guide en matière de Justice Maghzen réglementant le fonctionnement général des Mahakmas des pachas et Caïds ; Rabat, 15 sept. 1930, 97 ff. + 7 ff. n. ch. (*Direction des Affaires Chérifiennes*).

GUIRAUD (A.). — **L'immatriculation foncière au Maroc** ; Paris, Juris-classeurs, 1930, in-8°, 79 p.

C.-R. ds *l'Afr. franç.*, août 1930, p. 472.

LAURIAC (Raymond). — **Le crédit maritime au Maroc** ; ds *le Maroc marit.*, 15 sept. 1930, pp. 1-2.

Législation et Finances coloniales, par Louis ROLLAND, Pierre LAMPUÉ, Goury DU ROSLA, POUJOL, BOURUET-AUBERTOT, Armand TOUCHE ; *préf.* de Octave HOMBERG ; *avant-propos* de C. PERREAU ; Paris, Rec. Sirey, 1930, in-8°, 784 p. (*Coll. de l'Ecole de législ. professionnelle et de pratique colon.*).

LÉRIS (P.) et G. SURDON. — **Chraâ** (extr. d'un Répertoire de Droit foncier marocain, à paraître) ; ds *Rec. législ. et jurispr. maroc.*, 3e partie, mai 1930, pp. 7-8.

La liquidation des biens allemands au Maroc et dans les colonies ; ds *l'Afr. franç.*, avr. 1930, pp. 212-13.

MILHAUD (Jean). — **La rationalisation**, *conférence...* ; Rabat, impr. officielle, 1930, in-8°, 40 p.

MILHAUD (Jean). — **Rationalisation et mécanisation administratives**, *rapport général* ; Rabat, impr. Off., 1930, in-8°, IV + 158 p.

MILLERON (Jacques). — **Les carrières administratives au Maroc** ; ds *l'Orientation professionnelle*, janv. 1930.

MONTFERT (Patrick). — **L'organisation administrative du Maroc et le corps du contrôle civil** ; ds *l'Afr. franç.*, déc. 1930, pp. 626-36, 1 carte.

Sur : NATAF (Félix). — *Le crédit et la Banque au Maroc*, 1929 : C.-R. par Georges BOTBOL, ds *l'Avenir illustré*, 5 déc. 1929, pp. 7-8.

Payement. Monnaie. Pesetas hassani. Conversion. Office local de vérification et de compensation du Maroc. Autonomie. Personnalité morale. Loi marocaine. *Note* signée H. P. *sous cassation* (*Reg.*), 7 mai 1929 ; ds *J. du droit intern.* (Clunet), mai-juin 1930, pp. 706-08.

PESLE (Octave). — **Le Chrâ et la législation du Protectorat**; ds *l'Afr. franç.* (*Renseign. colon.*), nov. 1930, pp. 663-68.

PESLE (Octave). — **Le droit de chefa dans l'Afrique du Nord**; ds *l'Afr. franç.*

(*Renseign. colon.*), août 1930, pp. 485-90 ; et ds *Gaz. des Trib. du Maroc*, 8 et 15 nov. 1930.

PESLE (Octave). — **Une phase de l'évolution du droit de propriété en pays de Chra au Maroc** ; ds *l'Afr. franç.* (*Renseign. colon.*), avr. 1930, pp. 232-35.

PORTEL (J.-M.). — **Des pouvoirs du juge des référés en matière de revendication d'objets saisis** ; ds *Gaz. des Trib. du Maroc*, 11, 18 et 25 janv. 1930.

QUIROS (Carlos). — **El habûs en la escuela malequita** ; ds *Mauritania* (Tanger), 1930, pp. 195-97, 263-67, 303-08.

RIVIÈRE (P. Louis). — **La liquidation des biens allemands au Maroc** ; ds *Gaz. des Trib. du Maroc*, 26 juil. 1930.

RIVIÈRE (P. Louis). — **Maroc, Etat mi-souverain, privilège de juridiction, absence de renonciation, emprunt public, acte d'Algésiras, exécution de l'emprunt en France, constitution d'un fonds de réserve, action contre l'Etat marocain, action contre les banquiers ses mandataires, tribunaux français, juge de référé, incompétence**, *Note* sous Aix, 30 déc. 1929 (2 arrêts) ; ds *Rec. Sirey* 1930, 2, 153.

RIVIÈRE (P. Louis). — **Le problème du franc-or** ; ds *Gaz. des Trib. du Maroc*, 20 et 27 déc. 1930.

RIVIÈRE (P. Louis). — **Le régime foncier au Maroc** ; ds *R. des Sciences polit.*, oct.-déc. 1930, pp. 535-48.

SURDON (Georges). — **Réflexions sur le droit pénal musulman et le droit pénal coutumier** ; ds *Maroc*, 15 janv.-5 mars 1930.

Traités, codes et lois du Maroc. Lois et décrets, dahirs, arrêtés viziriels et résidentiels, Ordres, ordonnances, Avis, Instructions, circulaires, *publ. et commentés* par P.-Louis RIVIÈRE. **Supplément pour 1930** ; Paris, Sirey, 1930, gr. in-8°, 149 p.

THÉVENEZ (René), Maurice d'HÉROUVILLE, Etienne BLEYS. — **Législation des Chemins de fer**, t. I et II ; Paris, Rousseau, 1930, gr. in-8°, VIII + 1257 p.

LITTÉRATURE

AUER (Grethe) [Grete GÜTERBOCK]. — **Marokkanische Erzählungen** ; Stuttgart, deuts. Verlagsanst., 1929, in-8°, 322 p.

BARRÈRE-AFFRE (Marie). — **Sous l'œil de Minerve.** Paris, Bonne Presse, s. d. (1929), in-12, 222 p.

BENTATA (J.). — **El juglar de los zocos**, *cuentos* ; Madrid, C. I. R. P., 1930.

C.-R. ds *Africa*, *R. tropas colon.*, déc. 1930, p. 312.

Sur : BERNOLLES et CHOTTIN. — *Salé, poèmes du Moghreb*, 1929 : C.-R. par G. H[ARDY], ds *Outre-Mer*, 1er trim. 1930, p. 113.

BERTON (Henry). — **Sur l'autre rive. Poésies nord-africaines** ; Paris, Jouve, 1930, pet. in-8°, 78 p. (*Les résignations* 1904-1919. *Livre V*).

BOISSIER (Dr Raymond). — **Dans Marrakech la rouge** ; Paris, Omnès, 1930, in-16, 300 p.

BORDES (Pierre). — **Peines de coeur sous le ciel marocain**, *roman* ; Clermont-Ferrand, Impr. Moderne, 1930, pet. in-8°, 191 p.

C.-R. par Louis JALABERT, ds *Etudes*, 20 sept. 1930, p. 761.

BRICE (Raoul). — **Le dernier mot** (*nouvelle inédite*) ; ds *Gringoire*, 26 sept. 1930.

CÉLARIÉ (Henriette). — **Du sang et de l'amour dans le harem** ; Paris, F. Didot, 1930, in-16, 187 p.

CHAMBRUN (Longworth). — **Deux bagues au doigt** ; Paris, Plon, 1930, in-16, 265 p.

CHAMBRUN (Longworth). — **Le miracle de Sidna Aïssa**, *lithographies* de R. GÉNICOT ; Paris, chez l'artiste R. Génicot, 1930, in-4°, 26 p.

Sur : EULOGE (René). — *Les fils de l'ombre*, 1929 : C.-R. par L. BRUNOT, ds *B. enseign. pub. Maroc*, janv. 1930, pp. 39-41 ; par J. L[ADREIT DE] L[ACHARRIÈRE], ds *l'Afr. franç.* (*Renseign. colon.*), avr. 1930, p. 235 ; par M. LAHY-HOLLEBECQUE, ds *la Quinzaine crit.*, 25 mai 1930, p. 206 ; par P. ODINOT, ds *R. d'Afrique*, janv.-mars 1930, pp. 70-73 ; ds *Outre-Mer*, sept. 1930, p. 232.

HAMET (Ismaël). — **Divertissements de prince** ; ds *la Kahena* (Tunis), mars-avril 1930, pp. 26-27.

IDRAC (Michel). — **La danseuse du Maroc-Hôtel** ; *préf.* de Jean FERRANDI ; Paris, *Les étincelles*, 1930, in-16, 157 p., ill.

C.-R. par John CHARPENTIER, ds *la Quinzaine crit.*, 10 mai 1930, p. 148.

JEAN-RENAUD. — **Les héroïques fripouilles.** Paris, Fournier, 1930, pet. in-8° carré, 235 p. (*Coll. de l'Ancre*).

LABORDE (Guy). — **Quelques hommes dans le désert** (*nouvelle inédite*), ds *les Œuvres libres*, juil. 1930, pp. 155-92.

LAVERGNE (Jeanne). — **Les heures ensoleillées**, *Poèmes* ; Rabat, F. Moncho, s. d., in-8°, 108 p.

LE FAURE (Georges). — **Le légionnaire 67-82** ; Paris, Jules Tallandier, 1930, in-8°, 94 p., ill. (*Cinéma-Bibliothèque*).

LE GLAY (Maurice). — **Le pèlerin de Chella** ; ds *Maroc*, 31 oct. 1930, 2 p.

LE GLAY (Maurice). — **Les sentiers de la guerre et de l'amour. Récits marocains** ; Paris, Berger-Levrault, 1930, pet. in-8°, X + 254 p.
C.-R. par Rémy BEAURIEUX, ds *Maroc*, 31 oct. 1930.

LE GLAY (Maurice). — **Trois récits marocains** , *illustrés d'aquarelles* par ABASCAL ; SL (Casablanca), Bibliophiles du Maroc, 1930, in-4°, 171 p.

LE GUILLERME (Marc). — **Le « Bora », torpilleur d'escadre**, *roman* ; Paris, Fasquelle, 1930, in-12, 218 p.

LUCIEN-GRAUX (Dr). — **Le Fondouk Ben Djiloul** ; ds *le Temps* [feuilleton publié à partir du 12 juin 1930].

MONTHERLANT (Henry de). — **Une Noël à Tanger** ; ds *Lumière et Radio*, 10 déc. 1930.

Nos colonies à colorier, *Images* de Pierre PORTELETTE ; Paris, Delagrave, in-8°, 8 ff.

ONFFROY (François). — **Le chant après la conquête** ; Paris, Lemerre, 1930, in-16, 95 p.

PENZOLDT (Ernst). — **Die portugalesische Schlacht.** München, Piper, 1930, in-16, 132 p.

RAY (José). — **Heures moghrébines** ; ds *l'Africain*, 12 sept.-21 nov. 1930.

RENÉ-MAUR. — **L'herbe enivrante** ; Saint-Amand (Cher), Bédu, 1930, pet. in-8°, 188 p.
C.-R. par Jane de MAZIÈRES, ds *Maroc*, 31 oct. 1930.
Sur : RÉVEILLAUD (André). — *La force de la race*, 1929 : C.-R. par F. ARIN, ds *Maroc*, 15 févr. 1930, 2 p. ; par John CHARPENTIER ds *la Quinzaine crit.*, 25 févr. 1930, p. 395.
Sur : SOURDON (Françoise de). — *Le Marocain, son âne et sa ville*, 1929 : C.-R. par Henri CHARLES, ds *Etudes*, 20 avr. 1930, pp.246-47.

SYLVÈRE (Paul). — **Les blessés de la paix, roman de l'armée nouvelle** ; Paris, Calmann-Lévy, 217 p.
C.-R. ds *l'Afr. franç.* (*Renseign. Colon.*), oct. 1930, p. 606.

THARAUD (Jérome et Jean). — **Fez ou les bourgeois de l'Islam** ; Paris, Plon, 1930, in-16, 293 p. [avait paru ds la *R. des Deux-Mondes*, 15 janv.-1er mars 1930].
C.-R. par Robert BOURGET-PAILLERON, ds *l'Opinion*, 10 mai 1930, pp. 12-14 ; par L. B[RUNOT], ds *B. enseign. pub. du Maroc*, mai 1930, pp. 246-47 ; par Henri CLOUARD, ds *la Quinzaine crit.*, 25 mai 1930, p. 204 ; par René LALOU, ds *l'Europe Nouvelle*, 21 juin 1930, pp. 927-29 ; par Charles PENZ, ds *l'Afrique du Nord ill.*,

7 sept. 1930, p. 5 ; par Robert de SAINT-JEAN, ds R. *hebdom.*, 14 juin 1930, pp. 209-25 ; par André THÉRIVE, ds *le Temps*, 18 juil. 1930.

THARAUD (Jérôme et Jean). — **La nuit de Fès**. *Eaux-Fortes de* MAINSSIEUX ; Paris, Flammarion, 1930, in-8° carré, 57 p., 1 grav. h. t.

THARAUD (Jérôme et Jean). — **Œuvres (vol. II). Marrakech ou les seigneurs de l'Atlas** (*nouv. éd.*) ; Paris, Grasset, 1929, in-8°, 247 p. (*Bibliothèque Grasset*).

THARAUD (Jérome et Jean). — **Réflexions sur nos œuvres marocaines** ; ds *la R. des Vivants*, sept. 1930, pp. 347-52.

TITAYNA. — **Bonjour la terre** ; Paris, Querelle, 1929, in-12, 271 p.

VAILLAT (Léandre). — **Nouvel an à Marrakech** ; ds *Revivre*, 20 déc. 1930, 3 p.

WAILLY (Marie de). — **Sous le soleil marocain.** Paris, Tallandier, 1930, in-16. 233 p. (*Grandes aventures et voyages excentriques*).

SUPPLÉMENT AUX ANNÉES 1921-1928

BIBLIOGRAPHIE. GÉNÉRALITÉS. DIVERS

BELTRAN Y ROZPIDE (Ricardo). — **Repertorio de Publicaciones y Tareas de la Real Sociedad Geografica (1911-1920) (continuación y complemento de los Repertorios publicados en 1901, ... y en 1911, ...)**; Madrid, Huerfanos de Intend. e interv. milit., 1921, in-8°, 100 p.

BERNARD (Harold). — **Pages moghrabines** ; ds *B. Soc. belge ét. et expansion*. mai 1923, pp. 189-93.

GARCIA GOMEZ (Emilio). — **Ribera y los estudios árabes en España** ; ds *Investigacion y Progreso*, Madrid, sept. 1928.

GARDOQUI (José de). — **Literatura colonial,** *conferencia desarrollada el dia 14 de nov. de* 1925... Burgos, Rafael y de Aldecoa, s. d., in-12, 63 p.

KENT (M.). — **The chaplain of the Sahara** ; ds *Hibbert* j., juil. 1926, pp. 674-86.

LEFRANC (Jean). — **Le monument du général Laperrine et du Père de Foucauld** ; ds *l'Illustr.*, 4 févr. 1922, 4 phot.

MEGGLÉ (Armand). — **Le domaine colonial de la France. Ses ressources et ses besoins. Guide pratique de l'Algérie, des pays de Protectorat et Territoires à Mandat** ; Paris, Alcan, 1922, in-16, VIII + 34 p., 10 cartes h. t. (*Biblioth. d'hist. contemporaine*).

Sur : RIBERA Y TARRAGÓ. — *Disertaciones y opusculos*, 1928 : C.-R. par K. V. ZETTERSTEEN, ds le *Monde oriental*, 1929, XXII, p. 115.

GÉOGRAPHIE

1° GÉNÉRALITÉS. GÉOGRAPHIE HISTORIQUE

ALI-BEY EL ABBASSI. — **Viatges, vol. I. Tanger,** *trad...* de Francesc de RUPIA, *préf.* de Nicolau Ma. RUBIO'I TUDURI ; vol. **IV. Comiat del Marroc. L'Atlantida,** *trad.* de Francesc de RUPIA ; Barcelona, Barcino, 1926-27, 2 vol. in-18, 102 et 91 p., fig. h. t. (*Coll. popular Barcino*).

ATKINSON (Geoffroy). — **La littérature géographique française de la Renaissance. Répertoire bibliographique** ; Paris, Picard, 1927, gr. in-4°, 565 p.

GATTEFOSSÉ (R.-M.). — **La vérité sur l'Atlantide.** Lyon, Legendre, 1923, in-12, 142 p.

Le navigazioni atlantiche di Alvise da CÀ DA MOSTO, Antoniotto USODIMARE e Nicoloso DA RECCO. *A cura* di Rinaldo CADDEO, *con pref., note, appendici, bibliografia...* ; Milano, Alpes, 1928, in-12 carré, 340 p., pl. h. t.

2° GÉOGRAPHIE RÉGIONALE

ABENSOUR (Léon). — **Le Maroc pays de grand tourisme** ; ds *J. des Voyages*, 2 févr. 1928, pp. 101-04, phot.

L'aviation au Maroc. L'escadrille de la marine 5 B2 effectue une mission photographique côtière entre le Maroc et le Sénégal ; ds *Armée Marine, Colonies*, 17 avr. 1927, pp. 412-13, 4 phot.

BANSE (Ewald). — **Wüsten, Palmen, und Basare** ; Braunschweig, Westermann, 1921, in-8°, 360 p.

C.-R. signé J. N., ds *la Géogr.*, juin 1922, p. 87.

Sur : BELTRÂN Y ROZPIDE. — *Ifni y su territorio* (*Bol. r. soc. geogr. esp.*) : C.-R. par Léon ROLLIN, ds *l'Afrique franç.*, déc. 1927, pp. 511-13, 1 carte.

Sur : BLACHE (J.). — *Quelques aspects des montagnes marocaines* (*R. Géog. Alpine*, 1920) : C.-R. par Aug. BERNARD, ds *la Géogr*, févr. 1921, p. 197.

BONAMY (André). — **Les deux rives du Sahara** ; Paris, Larose, 1924, in-16, 204 p., 1 carte h. t.

Sur : BOURGUIGNON (capitaine). — *La vallée de l'Oued Sous et la région de Taroudant* (*R. troupes colon.*, 1920) : C.-R. par Aug. BERNARD, ds *la Géogr.*, mars 1921, p. 306.

BUTLER (Frank Hedges). — **Fifty years of travel by land, water and air**, 2e éd. ; London, T. Fisher Unwin, 1921, in-8°, 421 p., 89 ill.

CELARIÉ (Henriette). — **Une nuit dans la ville sainte du Maroc** ; ds *R. hebdom.*, 4 août 1923, pp. 15-38.

CRAWFORD (Alice. — **We dine with the Moors** ; ds *World to-day*, déc. 1926, pp. 42-50, ill.

DARDIGNA (J.). — **Quelques notes sur Taroudant** ; ds *le Chasseur franç.*, nov. 1928, p. 676.

Du Taillis (Jean). — **Au cœur du Rif inconnu** ; ds *l'Illustr.*, 2 et 8 sept. 1922, pp. 195-99, 226-29, phot. et cartes.

Lignes aériennes Latécoère. Compagnie générale d'entreprises aéronautiques. — **Réseau aérien : France-Espagne-Afrique occidentale-Amérique du Sud**. Paris (1924), in-8°, 30 p., 2 cartes, 18 phot., 3 fig., 2 graph. (suppl. de *l'Aéronautique*, n° 67).

Lindberg (H.). — **Exkursionen i Marocko** ; ds *Terra*, XXXIX, 1927, pp. 88-108.

Louis (G.). — **Une nouvelle ligne aérienne en projet : Casablanca-Dakar en vingt heures** ; ds *l'Illustr.*, 4 août 1923, pp. 105-07, 11 phot.

Sur : O'Connor (V. C. Scott). — *A vision of Morocco, the far west of Islam* (1923) : C.-R. signé J., ds *la Géogr.*, mai 1924, pp. 686-87,

Œlbermann (Robert). — **Unter Toreros und Fremdenlegionären, mit deutschen Jungens durch Spanien und Marokko** ; Berlin, Safari Verl., 1928, in-8°, 256 p., ill.

Sur : Peyronnet (capit. Raymond). — *Tadla. Pays zaïan. Moyen-Atlas*, 1923 : C.-R. par Aug. Bernard, ds *la Géogr.*, sept.-oct. 1923, p. 412.

Pouvourville (A. de). — **Le tourisme au Maroc** ; ds *R. des Vivants*, avr. 1928, pp. 914-26.

Renaudin (Emile). — **Le tourisme au Maroc se développera malgré les campagnes tendancieuses** ; ds *J. marine march.*, 16 févr. 1928.

Sur : *Rif et Jbala* (n° spécial du *Bull. de l'enseign. pub. du Maroc*, 1925) : C.-R. par W. Panzer, ds *Peterm. Mitteil.*, 1927, pp. 52-53.

Richesse forestière de la zone espagnole du Maroc ; ds *B. renseign. agric.* (Rome), févr. 1921, pp. 211-12 (d'après *Iberica*, n° 292, 1919).

Roig (J.). — **L'aviation commerciale. 4.000 kilomètres dans les airs à bord d'un avion de la ligne « France-Maroc »** ; ds *R. fédéraliste*, sept. 1921, pp. 77-88.

Sapiens [Wigs (J. T. M.)]. — **Het Land van het westen Helmond**, 1927.

Spiro (Eugen). — **Spanische Reise**, 12 Rad. aus Spanien und Marokko ; Berlin, Wohlgemuth u. Lissner, 1924, 12 pl. sous carton, 54 × 36 cm. (*Druck d. Aquilapresse*, 2).

Tharaud (Jean et Jérôme). — **L'invitation au voyage** ; Paris, Lafitte, 1922, in-8°, IV + (24) + 48 p., ill. (*public. de la Cie Paquet*).

C.-R. par Aug. Bernard, ds *la Géogr.*, janv. 1923, p. 136.

3º GÉOGRAPHIE NATURELLE

ABRARD (René). — **A propos du trias du Tselfat** ; ds *C.-R. Soc. géol. Fr.*, 1921, pp. 62-63.

ABRARD (René). — **Le domérien du massif du Zerhoun et du djebel Kefs ; le toarcien du système prérifain** ; ds *Ass. fr. av. des Sc.*, Rouen, 1921, p. 461.

ABRARD (René). — **Existence du lias à Rich** ; ds *C.-R. Soc. géol. Fr.*, 1923, p. 31.

ABRARD (René). — **Préliminaires sur la stratigraphie du système prérifain** ; ds *C.-R. Soc. géol. Fr.*, 1921, pp. 49-51.

ABRARD (René). — **La source sulfureuse Aïn bou Kebrit** ; ds *C.-R. Soc. géol. Fr.*, 1921, pp. 158-59.

ABRARD (René). — **Sur l'âge des couches de Beni-Amar** ; ds *C.-R. Soc. géol. Fr.*, 1921, pp. 152-53.

ABRARD (René). — **Un gisement néogène à Meknès** ; ds *C.-R. Soc. géol. Fr.*, 1921, pp. 204-05.

ALLUAUD (Ch.). — **Histoire naturelle**, conférence ; Rabat, Cours des Affaires Indigènes, 1924, in-12, 9 pl.

BARTHOUX (J.). — **Minéraux de la région d'Oudjda** ; ds *C.-R. Ac. des Sc.*, août 1922.

BARTHOUX (J.). — **Quelques minéraux du Maroc** ; ds *B. Soc. fr. minéral.*, 1925, 48, pp. 226-35.

BATTANDIER. — **Notes sur les récentes explorations botaniques au Maroc** ; ds *B. Soc. bot. Fr.*, 68, 1921, p. 662.

BOURCART (Jacques). — **L'action du vent à la surface de la terre** ; ds *R. géog. phys. et géol. dyn.*, mars 1928, pp. 26-61.

BOURCART (J.) et G. LE VILLAIN. — **Sur le gisement à Archaeocyathus de Sidi Mouça d'Aglou (Anti-Atlas marocain)** ; ds *C.-R. Soc. géol. Fr.*, 16 mai 1927, p. 115.

BRIVES (A.). — **Sur l'âge des argiles « rapportées » à l'Helvétien dans le Maroc septentrional** ; ds *C.-R. Soc. géol. Fr.*, 1921, pp. 128-29.

BRIVES (A.). — **Sur la constitution géologique du Rif central** ; ds *C.-R. Soc. géol. Fr.*, 1921, pp. 29-30.

BRIVES (A.). — **Sur l'origine des terres noires du Maroc** ; ds *B. Soc. géol. Fr.*, 1921, p. 33.

Brives (A.). — **Sur le trias du Tselfat**; ds *C.-R. Soc. géol. Fr.*, 1921, pp. 129-30.

Brives (A.). — **Sur les percements du trias dans le Maroc occidental** ; ds *C.-R. Soc. géol. Fr.*, 1921, pp. 54-56.

Cabrera (Angel). — **Sobre los conejos de Marruecos** ; ds *B. R. Soc. esp. hist. nat.*, 1923, XXII, pp. 356-67.

Chevalier (Aug.). — **Le peuplement végétal des montagnes de l'Ouest Africain** ; ds *Mém. Soc. biogéogr.*, II, Paris, Lechevalier [1928], pp. 220-29.

Chevalier (Aug.). — **Révision des acacia du nord, de l'ouest et du centre africain** ; ds *R. bot. appliquée*, 1928, pp. 46-52, 123-30, 197-206, 263-70, 357-62, 432-34, 496-501, 574-79, 643-50, 707-15, 6 pl. h. t.

Cossmann (M.) et René Abrard. — **Sur quelques gastropodes liasiques du djebel Tselfat** ; ds *C.-R. Soc. géol. Fr.*, 1921, pp. 153-54.

Cottreau (Jean). — **Les Rotuloidea du pliocène marocain et leurs descendants actuels** ; ds *Ann. paléontol.*, 1923, XII, pp. 133-47, 9 fig., 3 pl.

Daguin (Fernand). — **Carte géologique provisoire de la région prérifaine** ; Paris, Montpellier, Inst. cartographique, Impr. de l'Abeille, 1927-28, in-8°, 1 carte et 1 broch. de 12 p. (*Service des Mines et de la carte géol. du Maroc*).

Daguin (F.). — **Le crétacé entre l'oued Sebou et l'oued Ouergha** ; ds *Ass. fr. av. des Sc.*, Grenoble, 1925, p. 317.

Daguin (Fernand). — **Observations nouvelles sur la géologie de la région prérifaine (Maroc français)** ; ds *C.-R. XIVe sess. congrès géol. intern.*, 3e fasc., Madrid, Graficas reun., 1928, pp. 834-37.

Daguin (F.). — **Renseignements sur les couches à Helix du Rarb** ; ds *J. conchyliol.*, 1924, LXVIII, pp. 153-54.

Dardanne (A.). — **Contribution à l'étude du chanvre indien et en particulier de son emploi comme drogue sensorielle dans l'Afrique du Nord** ; Paris, 1924, in-8°, 152 p. (*thèse Fac. pharm. Paris*).

C.-R. par Aug. Chevalier, ds *R. bot. appl.*, 1925, pp. 553-55.

Del Valle de Lersundi (Alfonso). — **Zona oriental. Nota acerca de la formación geològica de la région de Cabo de Agua** ; ds *B. Inst. geol. y minero Esp.*, t. XLIX, (3e série IX), pp. 321-39, fig. et pl.

Delanoë (P.). — **De la rareté du surmulot à Mazagan** ; ds *B. Soc. pathol. exot.*, séance du 11 févr. 1925, pp. 152-53.

Delanoë (P.). — **Du nombre des mamelles chez le Rat d'Alexandrie (E. rattus vor. alexandrinus G.)** ; ds *B. Soc. pathol. exot.*, séance du 9 juil. 1924, pp. 589-90.

Sur : Frödin (John). — *Géographie physique de l'ouest du Maroc*

(*Geografiska Ann.*, 1929) : C.-R. par Aug. Bernard, ds *la Géogr.*, *nov.* 1922, p. 484.

Gain (L.). — **La prédiction des houles au Maroc** ; ds *R. scientif.*, 1923, pp. 605-15.

Sur : Gattefossé (Jean). — *Voyage d'études au Maroc* ; Lyon, 1921 : C.-R. ds *la Géogr.*, mars 1922, p. 311.

Gentil (Louis). — **A propos des nappes de recouvrement prérifaines;** ds *C.-R. Soc. géol. Fr.*, 1921, pp. 169-70.

[Gentil (Louis)]. — **Titres et travaux scientifiques** ; Paris, Larose, 1922, gr. in-8°, 117 p., 1 pl. carte.

C.-R. par Paul Girardin, ds *la Géogr.*, avr. 1923, p. 496.

Gentil (Louis). — **Voyage d'exploration dans l'Atlas marocain, 1923** ; Paris, Comité de l'Afrique franç., 1924, in-16, 155 p., 1 carte h. t.

Guias geológicas de España, publ. por la comisión organizadora del XIV congreso geol. intern. para facilitar las excursiones que realizaron los congresistas : **guia A 1- Estrecho de Gibraltar, Jerez, Tarifa, Algeciras, Ceuta, Tetuan, Melilla, Nador,** etc., por... Marin, Valle, Dupuy de Lôme, Gavala, Milans del Bosch e Irruegas ; 256 p., 27 pl., 3 cartes [*publ. de l'Institut géologique d'Espagne, ed. esp. française*].

Sur : Humbert (Henri). — *Végétation du grand Atlas marocain oriental. Exploration botanique de l'Ari Ayachi*, 1924 : C.-R. signé M. R., ds *la Géogr.*, nov. 1924, pp. 588-89, ds *l'Universo*, avr. 1929, p. 449.

Iehring (Hermann von). — **Die Geschichte des atlantischen Ozeans** ; Jena, Fischer, 1927, in-8°, IX + 237 p., 9 cartes h. t.

Jahandiez et Maire. — **Plantae maroccanae novae;** ds *B. Soc. hist. nat. Afr. du N.*, 1928.

Jodot (Paul). — **Faune bajocienne du djebel Mahsseur près d'Oudjda** ; ds *B. Soc. géol. Fr.*, 1923, XXIII, pp. 132-41.

Lacroix (A.). — **Les laves analcimiques de l'Afrique du Nord et, d'une façon générale, la classification des laves renfermant de l'analcime** ; ds *C.-R. Ac. des Sciences*, 4 févr. 1924, pp. 529-35.

Sur : Litardière (René de) et René Maire. — *Contributions à l'étude de la flore du Grand Atlas* (*Mém. Soc. Sc. Nat. Maroc*, 1924) : C.-R. par Aug. Chevalier, ds *la Géogr.*, sept.-oct. 1924, p. 441.

Ménendez y Puget (L.). — **Nota acerca de la formacion, composicion y propiedades quimicas de los fosfatos del norte de Africa y de España;** ds *B. Inst. geol. Esp.*, 1922, XLIII, pp. 331-46, 3 fig.

MURBECK (Sv.). — **Contributions à la connaissance de la flore du Maroc, 1-2** ; ds *Lunds Univ. Arskr.*, 18-19, 1922-23.

PALLARY (Paul). — **Description de trois scorpions nouveaux du Maroc** ; ds *Ar. Inst. Pasteur Algérie*, II, 1924, pp. 219-22, 1 pl.

PALLARY (Paul). — **Faune malacologique du Grand Atlas** ; ds J. *Conchyliologie*, LXVI, 1921, pp. 89, 217, 2 pl.

C.-R. par Aug. BERNARD, ds *la Géogr.*, janv. 1923, p. 136.

PALLARY (Paul). — **Notice sur trois mollusques nouveaux du Maroc découverts en 1926-1927** ; ds J. *Conchyliologie*, LXXII, 1928.

PALLARY (Paul). — **Sur trois petits vertébrés du Maroc : le xerus Getulus, l'Eumeces algeriensis et le Lacerta perspicillata** ; extr. *B. Soc. hist. nat. Afrique du Nord*, XIX, 1928.

PALLARY (Paul). — **Vingt mollusques terrestres nouveaux du Maroc** ; ds *B. Soc. hist. nat. Afrique du Nord*, mars 1923, pp. 112-118.

Sur : PELLEGRIN (Jacques). — *Les poissons des eaux douces de l'Afrique du Nord française. Maroc, Algérie, Tunisie, Sahara* (*Mém. Soc. Sc. Nat., Maroc*, 1921) : C.-R. par Aug. BERNARD, ds *la Géogr.*, juin 1922, p. 90.

Sur : PERROT (Emile) et L. GENTIL. — *Sur les productions végétales du Maroc*, 1921 : C.-R. par G. REGELSPERGER, ds *R. éc. fr.* (*Soc. géogr. comm. Paris*), mars-avr. 1922, pp. 150-53.

PEYERIMHOFF (P. de). — **Etudes sur la systématique des coléoptères du Nord-Africain** ; ds *Abeille*, Paris, 1927, pp. 1-53.

Recherches hydrographiques sur le régime des côtes. Vingt-et-unième cahier (1920-1922) ; Paris, Impr. Nationale, 1925, in-8°, 208 p., 30 plans h. t. (*Serv. hydrogr. de la Marine*, n° 713).

REY PASTOR (Alfonso). — **Sismicidad de España y N. de Africa en el ano 1923** ; ds *Iberica*, n° 518, pp. 146-49, 1 carte, 3 fig.

RICARD (L.). — **Mission hydrographique du Maroc (mai-octobre 1920). Rapport sur les travaux exécutés par la mission** ; ds *Serv. hydrogr. de la mar., Ann. hydrogr., Rec. de doc. et mém. relatifs à l'hydrogr. et à la navig.* Paris, impr. Nat., 1921, in-8°, 3e série, t. IV, pp. 45-62, 1 pl. h. t.

RUSSO (P.). — **Au sujet de la région du haut Tadla** ; ds *B. Soc. géol. Fr.*, 1921, XXI, pp. 58-60.

RUSSO (P.). — **La constitution du massif montagneux du Takroumet et les sources du Figuig (Maroc sud-oriental)** ; ds *B. Soc. géol. Fr.*, 1923, pp. 123-31, 1 carte, 2 fig.

RUSSO (P.). — **Géologie de l'Atlas du Maroc** ; extr. *Livre jubilaire pub. à l'occasion cinquant. Soc. géol. Belg.*, 1926, pp. 106-09.

RUSSO (P.). — **Premiers résultats d'une exploration du massif de l'Azrou-Akchchar (Rif oriental)** ; ds *B. Soc. Géol. Fr.*, 1926, XXVI, pp. 145-51.

RUSSO (P.). — **Rapports stratigraphiques et tectoniques sur le bord méridional du détroit sud-rifain** ; ds *B. Soc. géol. Fr.*, 1928, XXVIII, pp. 363-68, croquis.

RUSSO (P.). — **Sur les lacs du cours ancien de la Zousfana (Maroc oriental)** ; ds *C.-R. Soc. géol. Fr.*, 1923, pp. 108-09.

Sur : RUSSO (P.). — *Recherches géologiques sur le territoire des Hauts Plateaux (Maroc oriental)*, 1927 : C.-R. par Pierre LAMARE, ds *la Géogr. (Bibliographie)*, 1927, pp. 490-91.

RUSSO (P.) et Mme L. RUSSO. — **Rapports stratigraphiques et tectoniques sur le bord méridional du détroit sud-rifain** ; ds *B. Soc. géol. Fr.*, XXVIIII, 1928, pp. 363-68, carte.

Sur : SAUVAGEAU. — *La lagune marine de Mar-Chica (Maroc espagnol) B. Soc. biol. Arcachon*, 1920 : C.-R. signé P. L., ds *R. scientif.*, 8 janv. 1921.

SHANTZ (H. L.) a. C. F. MARBUT. — **The vegetation and soils of Africa, with a note on a rainfall map of Africa**, by J. B. KINCER. New-York, Nat. research Council a. am. geo, Soc., 1923, in-12, X + 263 p., 2 cartes h. t.

TERMIER (Henry). — **Sur la géologie de Mechra Ben Abbou (Maroc occidental)** ; Montpellier, l'Abeille, 1928, in-8°, 25 p., 3 pl.

TERMIER (Henri). — **Sur la stratigraphie du Maroc central** ; ds *C.-R. Soc. géol. Fr.*, 1927, p. 21.

TERMIER (Pierre). — **Sur l'un des problèmes tectoniques du R'arb** ; ds *B. Soc. géol. Fr.*, 1928, XXVIII, pp. 7-17.

YOVANOVITCH (B.). — **Esquisse géologique des environs d'Ouezzan** ; ds C.-R. *Soc. géol. Fr.*, 1921, pp. 96-100.

YOVANOVITCH (B.). — **Le premier « champ pétrolifère » marocain : le djebel Tselfat** ; ds *R. pétrolifère*, 1924, XI, pp. 9-11, 3 fig.

YOVANOVITCH (B.). — **Sur certaines manifestations sulfureuses au Maroc septentrional** ; ds *C.-R. Soc.géol. Fr.*, 1921, pp. 156-57.

YOVANOVITCH (B.). — **Sur la tectonique du djebel Tselfat** ; ds *C.-R. Soc. géol. Fr.*, 1921, pp. 157-58.

YOVANOVITCH (B.). — **Sur le trias de Bou Kachouch** ; ds *C.-R. Soc. géol. Fr.*, 1921, pp. 144-45.

CARTOGRAPHIE

Catalogue des cartes, plans et autres ouvrages publiés par le *Service géographique de l'armée*, 1er janv. 1921 ; Paris, Impr. S. G. A., in-8°, 84 p., 23 tabl. (III. Afrique...)

Description géométrique du Maroc ; Paris, *Serv. géogr. de l'armée*, 1927, XXXV + 81 p.

GARNIER (capit.). — **L'expérience actuelle : la phototopographie au Maroc**; ds *R. aéronaut. milit.*, juil.-août 1928.

4° GÉOGRAPHIE HUMAINE

MONTAUZAN (M. de). — **L'organisation des villes nouvelles au Maroc. Le développement des villes nouvelles au Maroc : Casablanca et Rabat** ; ds *la Construction moderne*, 30 déc. 1923, pp. 148-50 ; 23 mars 1924, pp. 289-92.

Où en est l'urbanisme en France et à l'étranger. Strasbourg [Congrès, intern. d'urbanisme] ; Paris, Eyrolles, 1923, in-8°, 518 p , pl. h. t.

PROST (Henri). — **Habitation et urbanisme dans l'Afrique du Nord** ; ds *Congr. Santé publ. et prévoy. sociale*, Marseille, 11-17 sept. 1922, *Commiss. Gén. de l'Expos. colon.*, in-8°, pp. 224-33.

RAYMOND (Jean). — **L'urbanisme à la portée de tous, à l'usage des fonctionnaires et conseillers municipaux, des coloniaux (officiers, ingénieurs architectes, administrateurs) et de toutes personnes s'intéressant au mieux être dans la cité,** *préf.* de R. DAUTRY ; Paris, Dunod, 1925, in-8°, VIII + 188 p., 79 fig.

VELU. — **La transhumance, les problèmes économiques qu'elle pose** ; extr. *R. géogr. maroc.*, 1er trim. 1926, 16 p.

5° GÉOGRAPHIE ÉCONOMIQUE

BALOZET. — **Etude clinique et expérimentale de l'anémie infectieuse des équidés au Maroc** ; ds *B. Soc. pathol. exot.*, 1923, t. XVI, pp. 525-50.

Sur : BALOZET (L.). — *Fréquence des formes latentes de piroplasmose bovine au Maroc* (*B. Soc. pathol. exot.*, 10 nov. 1920) : C.-R. ds *B. mens. agric.* (Rome), mars 1921, p. 358.

BERTHAULT (P.). — **La culture du blé en Afrique du Nord** ; ds *B. bot. appl.*, 1927, pp. 201-04.

BEZERT (Pierre). — **L'élevage du gros bétail dans le bassin inférieur du**

Sebou (Maroc) ; Lyon, Bosc et Riou, 1928, in-8°, 113 p., 4 pl. (*thèse vétérin.*).

BIGOT. — **Au sujet de l'anémie infectieuse du cheval au Maroc** ; ds *B. Soc. pathol. exot.*, 1923, t. XVI, pp. 634-35.

BIGOT. — **L'anémie pernicieuse du cheval au Maroc. Persistance du virus chez les animaux guéris** ; ds *B. Soc. pathol. exot.*, 1923, t. XVI, pp. 300-03, 2 fig.

BIGOT (A.) et H. VELU. — **Isolement rapide de cryptococcus mirandei en culture pure** ; ds *B. Soc. pathol. exot.*, séance du 11 févr. 1925, pp. 127-29.

BLONDEL (Henry). — **L'intérêt de la France dans les placements coloniaux.** Paris, Rivière, 1922, in-8°, 98 ,.

C.-R. signé X, ds *R. écon. fr.* (*Soc. géog. comm. Paris*), juiil.-août 1922, pp. 200-02.

BOURDARIE (P.). — **Causerie sur le transsaharien** ; ds *R. indigène*, sept.-oct. 1928, pp. 144-60.

BRENIER (Henri). — **L'effort privé des colonies françaises** ; ds *B. Soc. belge ét. et expansion*, déc. 1923, pp. 339-55.

CARLE (G.). — **Notes sur l'agriculture au Maroc** ; ds *R. Botan. appl.*, 1925, pp. 338-43.

Sur : CARLE (G.). — *Rapport sur la culture du cotonnier au Maroc*, 1925 : C.-R. par Aug. CHEVALIER, ds *R. Botan. appl.*, 1925, pp. 473-75.

CHÂTELAIN (Pierre-Joseph). — **L'élevage du mouton au Maroc.** Vitry-le-François, Impr. du *Messager de la Marne*, 1927, in-8°, 51 p.

CLERGET (Pierre). — **L'expansion de Lyon en Afrique du Nord** ; ds *la région lyonnaise*, oct.-déc. 1924, p,. 150-53.

CLERGET (Pierre). — **Le Maroc d'aujourd'hui ; sa place dans le domaine colonial** ; ds *Mon Bureau*, 15 janv. 1921, pp. 21-23.

DECHAMBRE (Paul). — **Rapport sur un travail de M. le vétérinaire major Bouin intitulé « Monographie de la région de Marrakech »** ; ds *C.-R. Ac. d'Agric.*, 27 févr. 1924, pp. 286-89.

DEKESTER (M.) et G. JEAUME. — **Cas multiples d'une blastomycose des voies lacrymales observée chez les ânes dans la région de Fez (Maroc)** ; ds *B. Soc. pathol. exot.*, 1923, t. XVI, pp. 478-480.

DELAFOSSE (Maurice). — **La question viticole au Maroc** ; ds la *Gaz. colon.*, 12 déc. 1923, pp. 1-2.

Sur : DELONCLE (P.). — *Les ports du Maroc* : a) *Casablanca* (*R. Marit.*,

1921) ; b) *Mehedya, Kenitra* (*id.*, 1922): C.-R . par Aug. BERNARD, ds *la Géogr.*, juin 1922, p. 88.

DELORME (Paul-Louis). — **De l'acclimatation du bétail européen au Maroc.** Lyon, Bosc et Riou, 1928, in-8°, 67 p. (*thèse vétérin.*).

DIFFLOTH (Paul). — **Zootechnie agricole. Guide de l'éleveur en Algérie, Tunisie, Maroc, Afrique occidentale, Madagascar, Indo-Chine, etc. I. Bovidés.** Paris, Baillière, 1924, in-8°, 376 p., 37 fig.

C.-R. par Aug. CHEVALIER, ds *la Géogr.*, mars 1924, p. 362.

Sur : DONON (Jean). — *Le régime douanier au Maroc et le développement du commerce marocain jusqu'à nos jours*, 1920 : C.-R. par Aug. BERNARD, ds *la Géogr.*, févr. 1921, p. 197.

GARRAT (G. T.). — **French Morocco (economic conditions)** ; ds *Socialist R.*, oct. 1927, pp. 39-42

Sur : GRUVEL (A.). — *L'industrie des pêches au Maroc : son état actuel, son avenir* (*Mém. Soc. Sc. Nat. Maroc*, 1923) : C.-R. signé M. R., ds *la Géogr.*, nov. 1924, pp. 588-89.

JACQUET. — **Nos possibilités commerciales en Afrique du Nord. Suggestions pratiques au sujet des relations commerciales franco-belges** ; ds *l'Exportateur belge*, 12 nov. 1924, pp. 26-33.

LATIÈRE (H.). — **L'utilisation agricole des terrains de sable au Maroc** ; ds *l'Agric. nouv.*, 25 août 1928.

Sur : LE GRAND (M.). — *Une plaine de culture au Maroc. Le Meknassi*, 1924 : C.-R. signé M. R., ds *la Géogr.*, sept.-oct. 1924, p. 441.

LEROY (A.). — **La population bovine du Maroc** ; Paris, Chaix, 1922, in-8°, 28 p., grav. (extr. de *R. de zootechnie*).

Le manganèse au Maroc ; ds *le Temps écon. et fin.*, 2-3 janv. 1928.

MARCENAC (M.). — **Innocuité de Galeodes olivieri au Maroc** ; ds *B. Soc. pathol. exot.*, séance du 9 déc. 1925, pp. 781-84.

MARIANI (I.). — **Le Djebel-Onk et l'el-Boroudj marocain** ; ds *France-Continents*, 15 mai 1928.

MARINI (Ludovico). — **Lo stretto di Gibilterra e la sua importanza secondo una recente opera** [Otto JESSEN. — *Die Strasse von Gibraltar*] ; ds *la Geografia* (Novara), sept.-déc. 1928, pp. 153-71.

MASQUELIER (G.). — **La production du coton dans les colonies françaises** ; ds *R. Botan. appl.*, 1928, pp. 563-67.

MAZIÈRES (E. de). — **La culture du lin textile au Maroc occidental** ; ds *la Vie agric.*, 12 févr. 1921, pp. 101-05.

MÉNAGER. — **La culture des asperges comme primeurs au Maroc** ; ds *R. Botan. appl.*, 1925, pp. 541-42 (d'après *B. Soc. hortic. Tunis*).

MIÈGE (E.). — **Emploi des engrais azotés en Afrique du Nord** ; s. l., 1928, 41 p.

MIÈGE (E.). — **L'irrigation souterraine** ; ds *Etna*, 24 déc. 1928, pp. 733-37.

MIÈGE (Em.). — **Sur la maturité comparée des céréales** ; ds *R. botan. appl.*, 1926, pp. 337-44, 429-38.

MIÈGE (E.). — **Sur les blés durs marocains** ; ds *C.-R. Ac. d'Agric.*, 10 mai 1922, pp. 522-27.

Sur : MIÈGE (E.). — *Etudes préliminaires sur les blés durs marocains*, 1922 : C.-R. par A. MEUNISSIER, ds *R. botan. appl.*, 1923, pp. 502-03.

Sur : MIÈGE (Em.). — *Les orges marocaines*, 1924 : C.-R. par Aug. CHEVALIER, ds *R. botan. appl.*, 1925 ; pp. 716-17.

Sur : MONOD (Th.). — *L'élevage au Maroc* (*C.-R. Ac. Agric.*, 1er déc. 1920) : C.-R. ds *B. mens. agric.* (Rome, mars 1921, pp. 363-64).

PINOY (P. E.). — **Sur la maladie du « Bayoud » des dattiers de Figuig** ; ds *C.-R. Soc. biol.*, 1925, XCII, pp. 137-38.

Le présent et l'avenir du Port de Casablanca ; ds *la Construction au Maroc*, 21 déc. 1928, pp. 469-70 ; 28 déc., pp. 479-80 ; 4 janv. 1929, p. 3.

Les réserves mondiales en phosphates, information faite sur l'initiative du Bureau du XIVe congrès géol. intern., Espagne 1926, *avec la collab. des services géol. et spécialistes de différents pays*, par MM. C. RUBÍO, J. de GOROSTÍZAGA, E. DUPUY DE LÔME, J. MENDIZÁBAL ; Madrid, 1927, 2 vol., 706 p., ill.

RESTANY (Paul). — **Le problème des capitaux dans les colonies françaises** ; Paris, Dalloz, 1924, in-8°, 212 p.

RUBIO Y MUÑOZ (C.). — **Wordl reserves of pyrites and phosphates** ; ds *The pan-american geologist*, vol. XLIX, 1928, pp. 17-20.

Sur : RUBY (J.). — *L'olivier au Maroc* (*l'Agr. colon.*, 1923) : C.-R. par Pierre de VILMORIN, ds *R. botan. appl.*, 1923, pp. 633-34.

RUNDALL (W. H.). — **Mining industry of spanish Morocco**; ds *Mining Mag.*, sept. 1927, pp. 147-52, ill.

SANTA-MARIA (Benigno Rodriguez). — **Diccionario de artes de pesca de España y sus posesiones**, 2e éd. ; Madrid, 1923.

Un port algéro-marocain : Nemours (signé E. L.) ; ds *le Mois colon. et marit.*, août 1928, pp. 135-36.

VELU (H.). — **Le charbon bactéridien chez le porc au Maroc** ; ds *B. Soc. pathol. exot.*, séance du 13 juil. 1921, pp. 359-61.

Velu. — **Culture de Pennisetum clandestinum au Maroc** ; ds *B. Ac. d'Agric.*, 1926, p. 131.

Velu (H.). — **Essai concluant d'intradermovaccination contre le charbon bactéridien en milieu profondément infecté** ; ds *B. Soc. pathol. exot.*, séance du 12 nov. 1924, pp. 767-71.

Sur : Velu (H.). — *La fièvre aphteuse au Maroc* (*B. Soc. pathol. exot.*, 10 nov. 1920) : C. R. ds *B. mens. agric.* (Rome), mars 1921, pp. 358-60.

Velu (H.) et A. Bigot. — **Rapport sur les laines et l'élevage du mouton au Maroc** ; ds *Communic. de l'Ac. des Sc. colon.*, t. X, 1927-28, pp. 323-26.

Voyage de M. Fairchild **à la recherche de plantes utiles intéressantes à acclimater en Amérique** (d'après *Scientific Monthley*, signé J. G.-C.) ; ds *R. botan. appl.*, 1928, pp. 520-24.

Weiss (E. H.). — **Le pétrole au Maroc** ; ds *J. des voyages*, 5 avr. 1928, pp. 248-49, phot.

Wildeman (M. de). — **Considérations sur l'extension intensive et rationnelle des cultures indigènes** ; ds *Communic. de l'Ac. des Sc. colon.*, t. X, 1927-28, pp. 259-322.

ANTHROPOLOGIE. PRÉHISTOIRE
ETHNOGRAPHIE ET FOLK-LORE. SOCIOLOGIE

Sur : Basset (Henri). — *Essai sur la littérature des Berbères* et *Le culte des grottes au Maroc*, 1920 : C.-R. par Aug. Bernard, ds *la Géogr.*, févr. 1921, p. 197.

Sur : Biarnay. — *Notes d'ethnographie et de linguistique nord-africaine*, 1924 : C.-R. par B. Struck, ds *Peterm. Mitteil.*, 1927, pp. 376-77.

Sur : Brunot (L.). — *La mer dans les traditions et les industries indigènes à Rabat et Salé*, 1921 : C.-R. par Aug. Bernard, ds *la Géogr.*, déc. 1921, p. 629.

L'essor du judaïsme marocain ; ds *l'Avenir illustré*, déc. 1928, pp. 1-39.

Maitrot (comdt). — **L'ingéniosité des Marocains** ; ds *B. Soc. de géogr. Alger*, 1922, pp. 266-81.

Sur : Massignon (Louis). — *Enquête sur les corporations musulmanes d'artisans et de commerçants au Maroc* (1925) : C.-R. par M. M[orand], ds *R. alg., tun. et mar. de lég. et jur.*, 1re partie, 1925, pp. 180-81.

Mougin (Roger). — **A propos de la fête des tolbas à Fès** ; ds *la Pensée franç.*, 23 juin 1924, pp. 25-26, 2 ill.

PASSEMARD (Emm.), E. LAOUST et J. BOURRILLY. — **Mode d'extraction des pierres meulières au Maroc** ; ds *Ass. franç. pour avanc. des sc.*, Congrès de Montpellier, 1922.

PELISSA (Jacques). — **Un Glozel marocain. Les pierres écrites du Seddina** ; ds *le Petit Journal*, 28 nov. 1928.

SOYER (R.). — **Une série néolithique de la Chaouïa marocaine** ; ds *B. Soc. préhist. Fr.*, 1927.

WALKER (D.). — **Africa and her peoples.** London, Edinbourgh house press, 1924, 144 p.

WIRTH (A.). — **Bevölkerung Nordafrikas** ; ds *Arch. f. Menschenk.* I (1926 ?), pp. 304-06.

LINGUISTIQUE

Sur : DESTAING (Edmond). — *Etude sur le dialecte berbère des Aït-Seghrouchen (Moyen-Atlas marocain)*, 1920 : C.-R. par Aug. BERNARD, ds *la Géogr.*, mars 1921, pp. 306-07.

Sur : OLIVER ASIN (Jaime). — *Origen arabe de rebato, arrobda y sus homónimos...*, 1928 : C.-R. par K. V. ZETTERSTEEN, ds *le Monde oriental*, 1928, XXII, p. 519.

LITTÉRATURE ET SCIENCES ARABES

Sur : ASIN PALACIOS (Miguel). — *El mistico murciano Abenarabi*, II. (*B. R. Ac. de la hist.*, 1926) : C.-R. par P. MULLA, ds *Orientalia christiana*, vol. VI, 5, juil. 1926, pp. 320-21.

Sur : LEVI DELLA VIDA (G.) [éditeur de] : Hišām IBN AL-KALBI et Muḥammad IBN AL-A'RĀBĪ. — *Les « livres des chevaux »...* ; Leyde, 1928 : C.-R. par K. V. ZETTERSTEEN, ds *le Monde oriental*, 1928, XXII, pp. 521-22.

LEVIN (I.). — **Ibn Chaldun, arabskij sociolog XIV v.** ; ds *Nov. Vost.*, Mosc., 1926, n° 12, pp. 241-63.

MORATA (Nemesio). — **Los opúscules de Averroes en la Biblioteca Escurialense. 1. El opúsculo de la unión del entendimiento agente con el hombre.** Escorial, Real Monasterio, 1923, 50 p.

RUSKA (Julius). — **La medicina greco-árabe al comienzo de la época Abasida** ; ds *Investigación y Progreso*, Madrid, 1er junio 1928.

SCHWARZ (Paul). — **Ezcorialstudien zur arabischen Literatur und Sprachkunde, I.** Stuttgart, Kohlammer, 1922, in-8°, 71 p.

HISTOIRE

L'Allemagne et la question de Tunisie, du Maroc et de l'Egypte, 1873-1884 ; ds *Congo*, 1928, t. II, p. 261.

ALMEIDA (Fortunato de). — **História de Portugal, t. II. Desde a aclamação de D. João I (1385) até á morte do Cardeal D. Henrique (1580)** ; Coïmbra, F. de Almeida, 1924, pet. in-8°, 500 p.

Sur : AZAN. — *L'expédition de Fez*, 1924 : C.-R. par L. de CANTENSON, ds *Rev. d'hist. diplom.*, 1925, pp. 217-19.

The Cambridge medieval history, vol. II : The rise of the Saracens and the foundation of the western Empire. Cambridge, Univ. press, 1926, in-8°, XXIII + 889 p., atlas de 14 cartes.

The Cambridge modern history of british foreign policy ; vol. III : 1866-1919 ; Cambridge, Univ. press, 1923, in-8°, XIX + 664 p.

Sur : CASTRIES (H. de). — *Les sources inédites de l'histoire du Maroc. 1re série, Pays-Bas, t. V ; Espagne, t. I*, 1920-1921 : C.-R. par Aug. BERNARD, ds *la Géogr.*, mars 1922, p. 310.

Sur : COLIN (G. S.). — *El Maqsad, vie des Saints du Rif*, par el BADISI, *trad. annotée* (Archives Maroc., XXVI) : C.-R. par GAUDEFROY-DEMOMBYNES, ds *B. archéol. Com. Trav. hist.*, 1927, pp. 97-98.

Die diplomatischen Akten auswärtigen Amtes 1871-1914, *Bände* 19-21. Berlin, 1925.

Documenti diplomatici inglesi e la conferencia di Algeciras ; ds *Nuova Antol.*, 16 sept. 1928, pp. 196-203.

DORNELLAS (Affonso de). — **Elementes de historia** ; Lisboa, Casa portuguesa, gr. in-8° (I. **Alleo-Gloriosa epopeia portugueza em Ceuta** ; 1924, 52 p., pl. — II. **Santissima virgem d'Africa, padroeira de Ceuta** ; 1924, 24 p., pl. — III. **O « tercio de extranjeros » do exercito espanhol** ; 1924, 25 p., pl. — VIII. **As armas de Ceuta** ; 1926, 24 p., pl. et fig. — IX. **Alcacer Seguer em agosto de 1923** ; 1925, 31 p., pl.).

DORNELLAS (Affonso de). — **Os jogos florais de 1923 em Ceuta.** Lisboa, Casa portuguesa, 1924, gr. in-8°, 85 p., pl.

FREIRE (João Paulo). — **Alcacer-Kibir! Apontamentos históricos sôbre a acção da Espanha antes do dominio dos Filipes.** Lisboa, Parceria, 1928.

FRIEDJUNG (H.). — **Das Zeitalter des Imperialismus 1884-1914**, 2 *Bde* ; Berlin, 1922.

GASPAR REMIRO (Mariano). — **El negocio de Ceuta entre Jaime II de Aragón**

y Aburrebia Solaiman, sultán de Fez, contra Mohamed III de Granada. 1925, in-4°, 170 p. (*Relaciones de la corona de Aragon con los Estados musulmanes de Occidente*).

GAZULLA (Faustino D.). — **Moros y cristianos. Los cautivos cristianos durante el Califato** ; ds *B. Soc. castellonense de cultura*, VIII, 1927, pp. 221-54.

GRANT (Cyril Fletcher). — **Studies in North Africa.** London, Kent a. C°, 1921, in-12, II + 256 p., phot. [1re éd. en 1912 sous le titre : *Twixt Sand and Sea*].

GREY (Edward). — **Mémoires...**, *trad. de l'anglais* par d'HONFROI ; Paris, Payot, 1927, in-8°, 599 p. [*éd. angl. sous le titre* : **Twenty-five years, 1892-1916** ; London, 1925].

HAIMOVITZ (Sarah). — **The protege system in Morocco to 1880.** Master' sthesis, New-York Univ., 1926-27.

HALLER (J.). — **Die Aera Bülow.** Stuttgart, 1921.

HAMMANN (Otto). — **Der missverstandene Bismark.** Berlin, 1921.

Kiderlen Waechter intime d'après ses notes et sa correspondance, *publ.* par Ernest JAECKH et *trad... avec une introd.* par H. SIMONDET. Paris, Payot, 1926, in-8°, 377 p. [*trad. de l'allemand* : **Kiderlen-Wâchter, der Staatsmann und der Mensch,** Berlin, 1926].

KOEHLER (R. P. Henri). — **Le Bienheureux André de Spolete Franciscain martyrisé le 9 février 1532 à Fez.** Rabat, Impr. coloniale, 1927, pet. in-8°, 16 p. (*Coll. « Maroc Catholique »*, n° 1).

LUTZ (H.). — **Lord Grey und dei Weltkrieg, ein Schlüssel zum Verständnis der britischen Aktenpublikation über den Kriegsausbruch 1914.** Berlin, deuts. Verlagsges. f. Pol. u. Gesch. 1927, in-4°, XII + 421 p.

MENDONÇA (Henrique Lopes de). — **Notas obre alguns engenheiros nas praças de Africa.** Lisboa, impr. nacional, 1922, brochure.

MICHON (G.). — **L'alliance franco-russe, 1891-1917.** Paris, 1927.

MILNE (M. B.). — **Trade treaties and capitulations in Morocco** ; ds J. *Tril. Inst. Intern. Aff.*, janv. 1926, pp. 32-43.

OLIVEIRA MARTINS (J. P.). — **Os filhos de d. Joao I,** 5a ed. Lisboa, Pereira, 1926, in-8°, VIII + 487 p.

PASSARGE (Dr Siegfried). — **Die politische Erdkunde Afrikas vor dem Eingreifen der europäischen Kolonisation** ; ds *Peterm. Mitteil.*, 1924, pp. 253-61, 6 cartes h. t.

POOLE (Stanley Lane). — **The mohammadan dynasties,** *chronological and genealogical tables with historical introductions.* Paris, Geuthner, 1925, in-12, XXVIII + 361 p., pl. h. t.

Porcon de la Barbinais, le Régulus malouin [signé : PETIT MALO] ; ds *l'Interm. des chercheurs,* 10 févr. 1927, col. 99-102.

PRETO PACHECO (J.). — **D. Sebastião, à margem duma polémica** ; Porto, impr. moderna, 1928, in-12, 173 p.

Sur : *Registos paroquiais da se de Tanger,* publ... par R. M. RODRIGUES e Pedro de AZEVEDO, 1922 : C.-R. par H. de CASTRIES, ds *La Géogr.,* mai 1924, p. 686.

REINACH (Joseph). — **Les origines de la guerre. La politique d'hégémonie** ; ds *R. Mondiale,* 15 mars 1921, pp. 161-83.

Sur : ROBER-RAYNAUD. — *En marge du « livre jaune ». Le Maroc,* 1923 : C.-R. signé Cne-B., ds *la Géogr.,* sept.-oct. 1923, pp. 412-13.

SCHEFER (Christian). — **D'une guerre à l'autre** ; Paris, Alcan, in-8°, 372 p.

C.-R. ds *l'Afrique franç. (Renseign. Colon.),* 1921, pp. 38-39.

SCHOEN (baron de). — **Mémoires (1900-1914)**, *trad. de l'all.* par L. ARNOLD, *préf.* de J. BAINVILLE ; Paris, Plon, 1922, in-12, 332 p.

VERMEIL (Edmond). — **Les origines de la guerre et la politique extérieure de l'Allemagne au début du XXe siècle, d'après les documents diplomatiques publiés par le Ministère allemand des Affaires étrangères.** Paris, Payot, in-8°, 254 p.

WAHL (A.). — **Zwischen den Kriegen.** Tübingen, 1923.

WILHELM II (Kaiser). — **Ereignisse und Gestalten, 1878-1918.** Leipzig, 1922.

WITTE (Graf). — **Erinnerungen,** *ins deutsche übertr.* von H. v. HOERNER. Berlin, 1923.

WOLFF (Th.). — **Das Vorspiel,** *Bd, I.* ü. München, Verlag f. Kulturpol., 1924, in-8°, 304 p.

ARCHÉOLOGIE ET BEAUX-ARTS

Sur : BASSET (H.) et H. TERRASSE. — *Sanctuaires et forteresses almohades (Hespéris,* 1926, fasc. 2 et 3) : C.-R. par GAUDEFROY-DEMONBYNES ; ds *B. Archéol. com. trav. hist.,* 1927, pp. 98-102.

GADANT (René). — **Note sur la stèle d'un légionnaire éduen découverte au Maroc** ; ds *M. Soc. éduenne,* 1924, t. 45, pp. 65-68.

GRATZL (Emil). — **Islamische Bucheinbände des 14 bis 19. Jahrhunderts.** Leipzig, Hiersemann, 1924, gr. in-4°, 37 p. et 24 pl.

LAMBERT (J. H.). — **Les services administratifs de la Résidence de France au Maroc** ; ds *l'Illustration,* 21 juil. 1923, p. 53, 3 phot., 1 carte.

MÉNY DE MARANGUE (Marc). — **La musique marocaine.** Nyons, Impr. Dauphin, 1923, in-8°, 16 p., 1 pl.

PROTECTORAT

BARRÈS (Maurice). — **Rapport... [sur] le projet de loi tendant à autoriser la congrégation des franciscains francais pour les missions à l'étranger** ; ds *J. Off.* (*Doc. parlem. Chambre*), 26 mai 1924 (session ord. 1924), pp. 278-84 (**Les franciscains au Maroc**, pp. 278-79).

Sur : BARTELS. — *Auf eigene Faust*, 1925 : C.-R. par O. JESSEN, ds *Peterm. Mitteil*, 1926, p. 41.

BARTHE (Edouard). — **Rapport... sur le projet de loi tendant à modifier le régime douanier des produits marocains à l'entrée en France et en Algérie** ; ds *J. Off.* (*doc. parlem. Chambre*), 11 juil. 1922 (session ord. 1922), annexe 4250, pp. 647-56.

BIGART (J.). — **Une mission** [de l'Alliance israélite] **au Maroc** : ds *Paix et Droit*, mars et avr. 1926, pp. 3-6 et 5-8.

BOKANOWSKI (Maurice). — **Rapport... [sur] le projet de loi portant ouverture de crédits sur l'exercice 1924... en vue de pourvoir... aux dépenses du Maroc...** ; ds *J. Off.* (*doc. parlem.*, *Chambre*), 28 janv. 1924 (session extraordi. 1923), annexe 6489, pp. 31-37.

BUREAU (Georges). — **Rapport... [sur] le projet de loi portant fixation du budget général de l'exercice 1923 (Protectorat du Maroc)** ; ds *J. Off.* (*Doc. parlem. Chambre*), 26-28 janv. 1928 (session ord. 1922), annexe 5010, pp. 200-33.

CALARY DE LAMAZIÈRE. — **Rapport... [sur] le projet de loi portant fixation du budget général de l'exercice 1921 (Ministère de la Guerre. ...Maroc)** ; ds *J. Off.* (*Doc. parlem. Chambre*), 1921, annexe n° 2127. pp. 541-72.

COLLE-DEUDON (Gabriel A.). — **Lettre ouverte à la Société des Nations (au sujet de l'occupation du Maroc par la France)** ; Bruxelles, 1925.

CORMON (E.). — **La Ve conférence nord-africaine de Rabat** ; ds *Cahiers du bolchevisme*, juil. 1928.

Sur : DESLINIÈRES (Lucien). — *La France Nord-Africaine. Etude critique de la colonisation anarchique pratiquée jusqu'à ce jour. Projet de colonisation organisée* ; Paris, édit. du *Progrès Civique*, 1920, in-8° (4) + 727 p. : C.-R. par Aug. BERNARD, ds *la Géogr.*, mars 1921, p. 306.

Discussion du projet de loi tendant à modifier le régime douanier des produits marocains à l'entrée en France et en Algérie ; ds *J. Off.* (*Débats parlem. Chambre*), 16 nov. 1922, pp. 3141-48.

The French in Morocco ; ds *the Round Table*, sept. 1924, pp. 293-309.

Hubert Lyautey ; ds *Hommes et œuvres du temps présent*, t. III, pp. 356-57 ; Vienne, 1926, in-4°.

JEAN-RENAUD. — **Hadj Thami el Glaoui, pacha de Marrakech**; ds *France-Continents*, 15 août 1928, pp. 2-4.

LIOUVILLE (Jacques). — **Rapport général sur l'Institut scientifique chérifien.** Rabat, Impr. du Gouvernement, 1921, in-8°.

Sur : *Manuel de politique musulmane* (1925) : C.-R. par Louis MILLIOT, ds *R. alg., tun. et mar. de lég. et jur.*, 1re partie, janv. 1926, pp. 9-16.

Le Maroc franciscain [signé J. L.] ; ds *l'Almanach de Saint-François*, 1925, pp. 66-69.

PAGANON (Joseph). — **Rapport... [sur] le projet de loi portant fixation du budget général de l'exercice 1927 (Ministère des Affaires Etrangères)** ; ds *J. Off.* (*Doc. parlem. Chambre*), 6-22 févr. 1927, (session ord. 1926), annexe 3391, pp. 1330-88 (Maroc, pp. 1348-52).

PERREAU-PRADIER (Pierre). — **Rapport... [sur] le compte définitif du budget des fonds d'emprunt du protectorat du Maroc pour l'exercice 1919** ; ds *J. Off.* (*doc. parlem., Chambre*), 25 avr. 1922 (session extraord. 1921), annexe n° 3573, pp. 463-69.

PRÖBSTER. — **Frankreich und Spanien in Marokko**; ds *Spanien* III, Hamburg, 1921, pp. 1-15.

REBREYEND (André). — **Le Maroc d'aujourd'hui** ; suppl. du *Temps*, n° 48 déc. 1926.

RÉGISMANSET (Charles). — **Questions coloniales**, 2e série, 1912-1919 ; Paris, Larose, 1923, 2 vol. in-12, 258 et 260 p.

Sur : 1912-1922. *La Renaissance du Maroc. Dix ans de Protectorat*, 1922 : C.-R. par Aug. BERNARD, ds *la Géogr.*, janv. 1923, p. 135.

Sur : SAINT-YVES. — *Le Maroc au lendemain de la guerre* (*Correspondant*, 10 juil. 1920) : C.-R. signé L. R., ds *R. scientif.*, 8 janv. 1921, pp. 19-20.

Sur : SLOANE (William Milligan). — *Greater France in Africa*, 1924 : C.-R. signé L., ds *la Géogr.*, janv. 1925, p. 144.

SOULIER (Edouard). — **Rapport... [sur] la fixation de la frontière entre la Tripolitaine et les possessions françaises d'Afrique** [considérations générales sur l'Afrique du Nord] ; ds *J. Off.* (*doc. parlem., Chambre*), 27 avr. 1922 (session extraord. 1921), annexe n° 3589, pp. 568-80.

TRABELSI (Ali). — **Le collier de perles**, *discours de politique indigène*, de M. le maréchal LYAUTEY ; Rabat, Elgaly et Jacquet, s. d., pet. in-12, 16 p.

Le traité de Sèvres et la conférence de Londres. Les thèses nationales en présence [signé P. B.] ; ds *l'Europe Nouvelle*, 19 févr. 1921, pp. 237-44 (La thèse des musulmans de l'Afrique française, pp. 243-44).

HYGIÈNE. SCIENCES MÉDICALES

ANFREVILLE (Dr d'). — **La lutte contre les principales maladies contagieuses à Casablanca** ; ds *Ann. hyg. publ. et Soc.*, déc. 1923, pp. 712-25.

BAROTTE (R.). — **Prophylaxie de la dourine (réaction de fixation et chimiothérapie)** ; ds *B. Soc. pathol. exot.*, séance du 13 mai 1926, pp. 325-30.

BAROTTE et BALOZET. — **Application pratique au Maroc de la déviation du complément dans le diagnostic de la dourine** ; ds *B. Soc. pathol. exot.*, séance du 9 janv. 1924, pp. 27-32.

CHARRIER (H.). — **Au sujet de la bilharziose au Portugal et au Maroc** ; ds *B. Soc. pathol. exot.*, 1923, t. XVI, pp. 491-93.

CHARRIER (H.). — **Le paludisme dans la région de Tanger (Maroc)** ; ds *B. Soc. pathol. exot.*, séance du 14 mai 1924, pp. 355-60, 1 croquis.

CHARRIER (H.). — **Remarques au sujet du paludisme à Tanger durant ces vingt dernières années** ; ds *B. Soc. pathol. exot.*, séance du 8 juil. 1925, pp. 558-59, 1 carte, 2 graph.

DEKESTER (M.). — **Observations nouvelles de lèpre dans la région de Fez (Maroc). Faits précis de contagion. Considérations prophylactiques** ; ds *B. Soc. pathol. exot.*, séance du 9 juil. 1924, pp. 597-605.

DEKESTER. — **Un cas de distomatose sous-cutanée au Maroc** ; ds *Ann. parasitol.*, oct. 1924, pp. 322-4.

DEKESTER. — **Utilisation du Marocain comme infirmier indigène.** Marseille, Barlatier, 1923, in-8o, 7 p.

DEKESTER (M.) et P. MELNOTTE. — **Au sujet de la fréquence dans les selles diarrhéiques au Maroc des trichomonas et autres protozoaires** ; ds *B. Soc. pathol. exot.*, séance du 9 avr. 1924, pp. 301-02.

DEKESTER (M.) et P. MELNOTTE. — **Premier cas de leishmaniose cutanée observé chez un indigène au Maroc en dehors des zones sahariennes** ; ds *B. Soc. pathol. exot.*, séance du 9 juil. 1924, pp. 565-68, 1 fig.

DELANOË (Mme E.). — **Étude sur le trachome au Maroc et son traitement** ; ds *B. Soc. pathol. exot.*, séance du 13 janv. 1926, pp. 49-62.

DELANOË (Mme E.). — **Sur un cas de maladie de Dercum généralisé à tout**

le corps sauf face, mains et pieds chez une indigène ; ds *B. Soc. pathol. exot.*, séance du 11 mars 1925, pp. 246-249, 1 phot.

DELANOË (P.). — **Au sujet de la détermination spécifique des puces provenant des indigènes marocains** ; ds *B. Soc. pathol. exot.*, séance du 11 févr. 1925, pp. 149-52.

DELANOË (P.). — **Les fièvres typhoïdes et paratyphoïdes à Mazagan** ; ds *B. Soc. pathol. exot.*, séance du 8 juin 1927, pp. 481-88, 1 tableau.

DELANOË. — **Mycétome de la cuisse observé chez un marocain adulte, dû à une microsiphonée, Nocardia Nicollei** ; ds *Arch. Inst. Pasteur Tunis*, sept. 1928, pp. 257-74, 1 fig.

Enquête sur la tuberculose au Maroc ; ds *Maroc Médical*, 15 nov. et 15 déc. 1923, pp. 323-38 et 357-66 [articles de Th. MONOD, Dr G. LACAPÈRE, Dr LAPIN, Drs DEKESTER et MARTIN, L. BESSON, Dr GARCIN, P. REMLINGER, Dr BRAU, Dr PHIPPS, Drs GAUD et PIGNET].

FLYE SAINTE-MARIE (P.-E.) et A. MANSOURI. — **Deux nouveaux cas de leishmaniose cutanée observés chez des indigènes marocains dans la région de Fez** ; ds *B. Soc. pathol. exot.*, séance du 14 oct. 1925, pp. 639-41.

[GAUD (Dr)]. — **Contribution à l'étude d'un essai d'organisation de police sanitaire du bled marocain.** Rabat, 1922, in-8°.

JEAUME (G.) et M. DEKESTER. — **Isolement de l'agent pathogène de la blastomycose des voies lacrymales** ; ds *B. Soc. pathol. exot.*, séance du 11 févr. 1925, pp. 124-27, 8 fig.

LACAZE et MELNOTTE. — **L'amibiaze hépatique du Maroc** ; ds *Arch. Méd. et Pharm. milit.*, nov. 1928, pp. 351-76.

LEBLANC (L.). — **Existence du bouton d'Orient à Figuig (Maroc oriental)** ; ds *B. Soc. pathol. exot.*, séance du 11 févr. 1925, pp. 146-48.

LYAUTEY (Mme la Maréchale). — **Au Maroc. Pour protéger la mère et l'enfant.** Bruxelles, Office de publicité, in-8°, 1921.

MARTIAL (R.). et G. SEVENET. — **Présence à Fez d'Ornithodorus Talaje (Guérin-Méneville, 1849). Action pathogène sur l'homme** ; ds *B. Soc. pathol. exot.*, séance du 13 janv. 1921, pp. 24-26.

MARTIN et DEKESTER. — **Contribution à l'étude de la lèpre au Maroc et en particulier dans la région de Fès** ; ds *Arch. Inst. Pasteur Algérie*, II, 1924, pp. 204-18.

MATHIEU (J.). — **L'infection tuberculeuse révélée par les cuti-réactions à la tuberculine chez les indigènes de Figuig (Maroc oriental)** ; ds *B. Soc. pathol. exot.*, 1928, t. XXI, pp. 10-13, 2 tabl.

Discussion du projet de loi portant fixation du budget général de l'exercice 1925. Guerre : Maroc ; ds *J. Off.* (*Débats, Chambre*), séance du 4 févr., 1re séance du 5 févr. 1925.

Discussion du projet de loi... portant fixation du budget général de l'exercice 1926 (Affaires Etrangères) ; ds *J. Off.* (*Débats, Chambre*), 1re séance du 23 avr. 1926.

DORIOT (Jacques). — **Le militarisme français au Maroc**. Paris, Bureau d'éditions, broch.

Les événements du Maroc au Sénat ; ds *Comité nat. d'ét. soc. et pol.*, 6 juil. 1925, n: 346, pp. 682-84.

GILLIER (comdt). — **La pénétration en Mauritanie...** Paris, Geuthner, 1926, in-4°, XII + 359 p., cartes.

HARRIS (W. B.). — **War in the Rif** ; ds *English R.*, mai 1929, pp. 613-8.

JEFFRIES (J. M. N.). — **Dangers and doubts in Morocco** ; ds *the engl. r.*, janv. 1926. p. 20-32.

C.-R. ds *l'Afrique franç.* (*Renseign. colon.*), févr. 1926, pp. 115-16.

JOUBERT (M.). — **Le transsaharien cause de guerre dans le sud algéro-marocain** ; ds *Cahiers du bolchevisme*, déc. 1928, p. 1195-1201.

Sur : *Mémoires d'Abd-el-Krim, recueillis* par ROGER-MATHIEU, 1926 : C.-R. par O. JESSEN, ds *Peterm. Mitteil.*, 1927, p. 376.

MIERKA (von). — **Die Kâmpfe und die Friedensfrage in Marokko**; ds *Militärwiss. u. techn. Mitteil.*, 1926, pp. 265-76, carte.

PALUEL-MARMONT. — **En casoar et gants blancs**, *préf.* du général GOURAUD. Paris, Nouvelle Soc. d'édit., s. d., in-8°, 247 p.

ROMBROT (lieut.). — **Notes marocaines. L'aviation militaire au Maroc** ; ds. *R. fédéraliste*, mai 1921, pp. 245-46.

ROUET (colonel). — **La conduite des opérations militaires au Maroc. Le groupe mobile ; son organisation et sa tactique (II)** ; ds *R. d'infanterie*, juil. 1922.

SÉMARD (P.). — **La guerre du Riff**. Paris, *Humanité*, 1926, in-12 carré, 159 p.

THIRIET (lieut.). — **Souvenirs du Riff** ; ds *Notre Rive*, mai 1927, pp. 2-6.

Warfare in Morocco, 1925-26 ; ds R. *R. United Serv. inst.*, août 1926, pp. 572-9.

L'ESPAGNE AU MAROC

AMIGO (Eladio). — **Marruecos. Ideario politico-militar.** Tenerife, Bethencourt Padilla, sd. (1928), in-8°, 181 p.

BASTOS ANSART (Francisco). — **El desastre de Annual. Melilla en julio de 1921.** Barcelona, Minerva, sd, in-12, 261 p., 1 carte h. t.

BERENGUER (capit.). — **El ejercito de Marruecos.** Tetuan, ed. hisp.-afr., 1922, in-12, 150 p.

Sur : CASAR OLAVARRIETA. — *Blad el Makzen y Blad es Siba* ; Orense, 1924, 440 p. : C.-R. par W. PANZER, ds *Peterm. Mitteil*, 1926, p. 231.

La espada rota. Impresiones de campaña, palabras finales, par Francisco de COSSIO. Burgos, Rafael y de Aldecoa, 1922, in-8:, 279 p. [signé : Com· X. Y.].

EZA (vizc. de). — **Mi responsabilidad en el desastre de Melilla como ministro de la guerra.** Madrid, Grafic. reun., 1923, in-12, 521 p.

FONT DE MORA (Rafael). — **La colonizacion agricola de la zona occidental del Protectorado español en Marruecos.** Madrid, min. del Fomento.

FORBES (Rosita). — **Une anglaise au Maroc espagnol : un séjour chez Raisouli** ; ds *l'Illustration*, 15 déc. 1923, pp. 611- et 614-16, 7 phot., 1 carte ; 29 déc., pp. 670-73, 5 phot.

FRANCO (com.). — **Marruecos. Diario de una bandera**, *prol.* del ten.-cor. MILLAN ASTRAY. Madrid, Pueyo, 1922, in-12, 294 p.

GAMBRA SANZ (Miguel). — **La propiedad territorial en la zona de influencia española en Marruecos y el Registro de inmuebles.** Madrid, Reus, 1925, in-12, 104 p.

GUERRA (Armando). — **Hespanha em Murruecos**; ds *Portugalia*, oct. 1925, pp. 43-48.

LORENZ (Fritz). — **Deutsche Frontkämpfer in Marokko. Söldner und Deserteur der spanischen Fremdenlegion.** Berlin, Gebr. Paetel, 1926, in-16, 88 p.

MICO ESPAÑA (Carlos). — **Los caballeros de la Légiôn (el libro del Tercio de Etranjeros)**, *prol.* de Tomás BORRÁS, *y varias cartas* del ten.-cor. MILLAN ASTRAY. Madrid, Rivadeneyra, 1922, in-12, 292 p.

NIDO Y TORRES (Manuel de). — **Misiôn politica y tactica de las fuerzas indigenas en nuestra zona de penetracion al norte de Marruecos. Cooperacion y articulacion tactica de las tropas europeas con las an-**

Table des Matières

du Tome XV

ARTICLES

***

COMMUNICATIONS

***

COMPTES RENDUS

***

BIBLIOGRAPHIE

ROCHEFORT-SUR-MER. — IMPRIMERIE A. THOYON-THÈZE — 1932